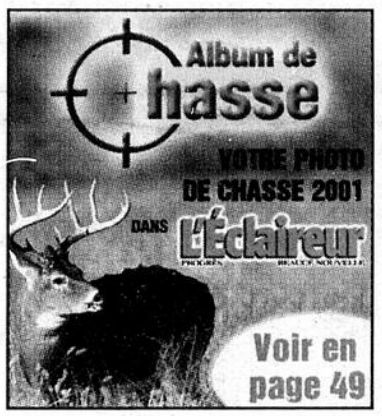
L'Éclaireur

PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

Vol. 94 - No 9 - 29435 copies - 96 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 26 OCTOBRE 2001







Un retour remarquable...

page 3

Garaga investit 12 M $

page 4



BIBLIOTHÈQUE
2001-10-31
L'ASSEMBLÉE NATIONALE





CONCOURS 52 000$ EN PRIX À GAGNER*

40 ans ça se fête!

Cuir Qualité Supérieure

PALLISER

Fauteuil 1049.99

1399.99$ Sofa

1319.99$ Causeuse

300$ d'épicerie gratuite chez provigo ou Loblaws ou maxi à l'achat de 4 sièges et plus sur un mobilier en cuir Palliser

Achetez en ligne www.tanguay.ca

Économisez 200$

VENTE 40e ANNIVERSAIRE

Mobilier de cuisine
• 7 mcx

1099.99$ Rég.: 1299.99

Achetez en ligne www.tanguay.ca

Avec VISA Desjardins, accord D, votre financement est accord D !

TANGUAY

COMMENCEZ À PAYER EN AVRIL 2002*

*Règlements disponibles en magasin

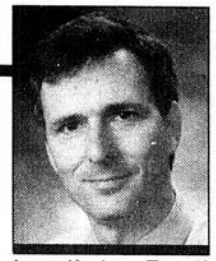
** Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

SAINT-GEORGES DE BEAUCE 8955, boul. Lacroix 1 877 295-4411 (418) 226-4411

STB101-1

En voiture!

Par **Jacques Légaré**



M. Jean-Marc Giguère, celui qui a rêvé le retour du train en Beauce, aime comparer son travail à celui d'une marmotte qui, se buttant sur un mur de béton, se fraye un chemin par dessous. Jeudi dernier, c'était le «Jour de la marmotte» à Saint-Georges.

C'est en effet jeudi à 11h que le train du Québec Central faisait son entrée officielle dans la ville, consacrant de ce fait la concrétisation du rêve de M. Giguère, qui est aujourd'hui propriétaire de la compagnie ferroviaire.

Boutonnière

Tous les invités qui ont pris la parole ont souligné la ténacité et les qualités d'hommes d'affaires de M. Giguère. Mme Denise Carrier Perreault a même soutenu qu'il «a contribué très fortement à faire avancer la réflexion gouvernementale», au sujet du transport ferroviaire. Le maire de Saint-Georges M. Roger Carette lui a quant à lui remis un boutonnière de la Ville, ainsi qu'une toile reproduisant l'ancienne gare de Saint-Georges.

M. Giguère n'avait lui-même pas manqué de noter le caractère historique du moment. «Aujourd'hui, c'est nous qui recréons l'histoire à reculons», a-t-il dit, en rappelant l'importance qu'avait autrefois le train pour notre région. Il a débuté son allocution en demandant une minute de silence en mémoire de M. Jean-Denis Poulin, qui a été un ardent promoteur du retour du train dans notre région.

Lac-Frontière

La ligne de chemin de fer se poursuivra jusqu'à Lac-Frontière. «D'ici à un mois on va être là», estime le directeur général du Québec Central, M. Michel Champoux.

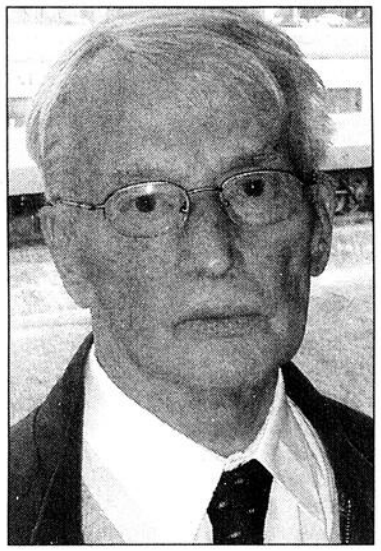
À Saint-Georges, il sera possible de transborder des marchandises à la gare, ainsi qu'à l'entreprise Transport Boucar. Pour le moment, ce sont les seuls endroits où on dispose de voies d'évitement facilitant le transbordement, mais il existe des projets en ce sens, notamment à Morisset-Station et Beauceville, indique M. Champoux.

Quant aux trains de passagers, ils pourront arrêter en divers endroits, selon les besoins des clients. «Si les gens veulent débarquer ici par exemple (au Carrefour), on peut le faire», affirme M. Champoux. On accueillera notamment le «Train du Père Noël» en provenance de Vallée-Jonction, le 10 novembre prochain. (Inf.:1-877-642-5580)

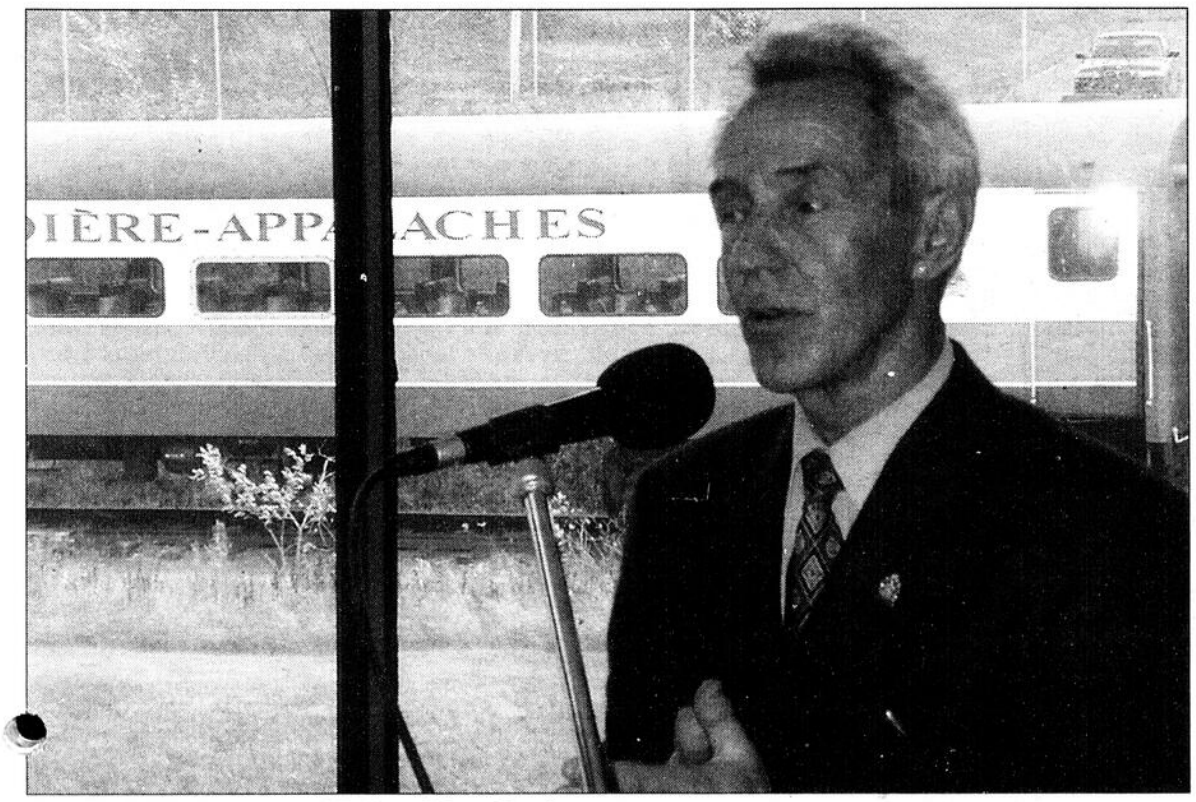
Pour le moment, on limite la vitesse du train à 16 km/h, tant en ville qu'en campagne, le temps que les gens se réhabituent à sa présence. Graduellement, on augmentera la vitesse en campagne, mais on ne prévoit pas le faire de si tôt en ville . On peut s'attendre à voir passer un voyage de train (aller-retour) par jour.



Plusieurs personnes sont venues célébrer l'arrivée du train à Saint-Georges.



M. Jean-Paul Boissonneau



Cétait un grand jour pour M. Jean-Marc Giguère.

Le dernier chef de gare...

Par **Jacques Légaré**

Parmi les invités présents lors de la rentrée officielle du train à Saint-Georges, il y avait M. Jean-Paul Boissonneau, celui qui avait été le dernier chef de gare du Québec-Central à Saint-Georges.

M. Boissonneau, qui est originaire de Courcelles, avait en effet été chef de gare à Saint-Georges jusqu'en 1969, puis responsable de la ligne Vallée-Jonction-Daaquam de 1969 jusqu'en 1977.

Le retour des trains à Saint-Georges signifie beaucoup pour cet homme. «C'est sûr que ça me fait quelque chose. Quand tu as fait ta vie là-dessus...», nous a-t-il avoué.

Non seulement est-il convaincu que le train pourra encore être utile dans la Beauce, mais il n'a jamais cessé de l'être selon lui. «Je n'ai jamais compris pourquoi ils ont arrêté ça», dit-il. «Et je ne suis pas tout seul. Personne ne l'a compris. Il y en a même qui m'ont téléphoné chez moi pour que j'intercède...», se souvient-il.

Télégraphe

À l'époque où il travaillait à Saint-Georges, le chef de gare était aussi l'opérateur du télégraphe. Un instrument qui servait notamment quand on avait besoin de faire parvenir rapidement certaines communications officielles, qui devaient être transmises par écrit.

M. Boissonneau se souvient notamment d'une occasion où un médecin est venu le voir pour avoir de toute urgence la permission écrite d'une famille de Québec, pour effectuer une opération à Saint-Georges.

PSYCHOTHÉRAPEUTE
- Sentiment d'isolement
- Sentiment de rejet
- Prise de décision
- Stress/anxiété
- Adaptation aux changements
- Idées suicidaires
Service available in english
Jean-François Paradis B.A., M.A.
Sur rendez-vous,
tél.: 222-2262 ou 225-8685
(Édifice Canam Manac)
318152-1

308307-27
BESOIN D'UNE PIÈCE?
APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS
• Vente • Service
• Pièces • Réparation
APPAREILS MÉNAGERS GILLES ROUSSEAU
1750-47e Rue Nord, Saint-Georges Ouest
228-8071

Garaga inaugure son petit bijou de 12 M $

Par ***Simon Busque***

Garaga inc. inaugurait mardi dernier sa toute nouvelle usine de 120 000 pieds carrés construite au coût de 12 M $ dans le Parc technologique de Saint-Georges.

De nombreux invités ont assisté à la cérémonie marquant ainsi le rêve des dirigeants de l'entreprise et surtout de son président, M. Michel Gendreau, visiblement fier du résultat final.

M. Gendreau a d'ailleurs amusé ses invités en racontant comment il en était venu à se décider à déménager son entreprise qui connaît un succès fulgurant avec des ventes annuelles de 50 M $. «On n'avait pas tellement le choix de faire quelque chose car on ne pouvait même plus ajouter une autre personne dans les bureaux de notre ancienne usine. Il fallait faire quelque chose et on a analysé toutes les façons pour savoir comment on pourrait agrandir mais il n'y avait visiblement pas de solutions. On s'est donc mis à rêver à une nouvelle usine», se rappelle-t-il.

Un grand terrain

Le rêve de M. Gendreau était assez grand car son équipe de gestionnaires avait évalué la grandeur du terrain à un million de pieds carrés. «Ce n'était pas facile de trouver un tel terrain à Saint-Georges et on a fait appel au maire Roger Carette qui n'a pas mis de temps à nous faire une proposition».

Le projet a donc pris forme à partir du moment où Garaga a pu acquérir le fameux terrain. Plusieurs étapes ont suivi à commencer par la signature d'une convention de travail avec les employés. «Il fallait savoir où on s'en allait. On a négocié avec le syndicat qui a accepté une entente de cinq ans», explique M. Gendreau.

La construction du nouvel édifice a débuté en mai 2000 pour se terminer en septembre 2001. «On avait fixé un budget de dépenses et on a été très serré là-dessus. Tous les extras devaient être approuvés par la direction de l'entreprise sinon on ne sait pas combien l'usine aurait pu coûter en bout de piste», assure le président.

Tout a été pensé!

Il serait surprenant que Garaga vive le même problème d'espace qu'il a connu avec son ancienne usine. Tout a été pensé en fonction d'éventuels agrandissements.

Au départ, une deuxième ligne de production a été ajoutée. Les espaces à bureaux de 8 500 pieds carrés ont été aménagés sur trois étages et pourront répondre aux besoins futurs de l'entreprise. La nouvelle bâtisse comprend aussi une salle de formation pour les clients et le personnel de Garaga ainsi qu'une plus grande aire de réception/expédition en vue d'une éventuelle croissance.



M. Michel Gendreau est bien fier du résultat.



Quelques employés entourent leur président pour une photo officielle lors de l'inauguration.



La nouvelle usine de Garaga est un des joyaux de la ville.

Forte capacité

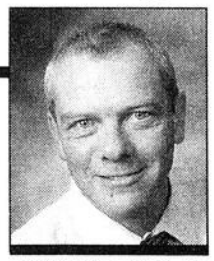
Si rien n'a été négligé, c'est que M. Gendreau et son équipe croient au potentiel de leur entreprise. «D'ici cinq ans, nous espérons atteindre des ventes de 100 M $ à partir de nos deux usines, Saint-Georges et Barrie. Nous avons d'ailleurs déjà ajouté deux nouveaux designs de porte de garage ainsi qu'une nouvelle gamme de portes standards pour répondre à la demande. À partir d'aujourd'hui, nous partons à la conquête de nouveaux marchés afin de remplir nos deux usines à pleine capacité. Nous réussirons grâce à ce qui nous différencie des autres, soit la qualité de nos ressources humaines», indique M. Gendreau.

Le maire Roger Carette était de son côté bien heureux d'avoir au départ pu trouver un terrain à cette entreprise. «On voyait l'emploi au bout de ça. Après une visite des lieux, j'ajouterais que cette entreprise est un des joyaux de notre ville».

Garaga compte 145 employés dont une centaine à Saint-Georges. Au rythme de croissance que connaît l'entreprise, ce chiffre pourrait drôlement augmenter au cours des prochaines années.

Une employée y a sa galerie d'art permanente

Par ***Simon Busque***



Garaga inc. n'a pas seulement inauguré sa nouvelle usine. Elle est possiblement la première entreprise manufacturière au Québec à abriter une importante collection d'oeuvres d'art permanente. De plus, toutes ces oeuvres ont été réalisées par une de ses employées, Mme Guylaine Jacques qui occupe le poste de chef-comptable.

Le vernissage de la nouvelle galerie permanente de l'usine Garaga aura lieu demain (samedi) entre 13h30 et 16h30 et les amateurs d'oeuvres d'art peuvent bien sûr se rendre sur place.

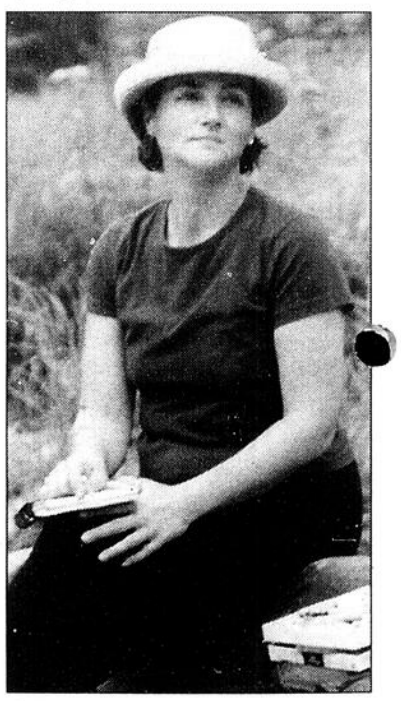
Guylaine Jacques ne pensait jamais avoir sa propre galerie d'art dans l'usine où elle besogne. «J'ai eu à déménager en juillet et je me suis aperçue que j'avais beaucoup de tableaux. J'essayais de me trouver un local pour les entreposer et j'ai pensé à l'ancienne usine de Garaga. J'en ai parlé avec M. Gendreau (Michel) qui a trouvé que ça n'avait pas d'allure et il m'a offert la salle de formation», explique l'artiste qui était évidemment très heureuse. «Ces tableaux respirent maintenant eu lieu de se retrouver à l'abri des regards», dit-elle.

Les oubliés...

Le thème de l'exposition *Les oubliés... pastels passés au présent* reflète bien l'oeuvre de Mme Jacques puisqu'on y trouve 56 tableaux dont son tout premier *Hasard*. «J'ai fait de belles découvertes en choisissant les oeuvres que j'allais exposer. On peut voir mon cheminement mais je remarque aussi que des tableaux de 1992 par exemple s'assimilent bien avec d'autres de 1996».

La dernière exposition solo de Guylaine Jacques remonte à 1997 et sa prochaine est prévue à Montréal en septembre 2002. Entretemps, les gens pourront visiter sa galerie chez Garaga. Les intéressés devront cependant réserver à l'avance auprès de Mme Jacques au 227-4934.

Les oeuvres de Mme Jacques ne sont pas les seules que les gens peuvent voir chez Garaga car on y trouve aussi des sculptures à l'extérieur. Ces sculptures ont été réalisées par Mme Louise Dussault.



Guylaine Jacques expose ses oeuvres à l'endroit où elle travaille. (PHOTO: Jean-Stéphane Vachon)

L'Éclaireur PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

Journaux régionaux — Corporation Sun Média

Site internet: www.hebdosquebecor.com

12625, 1re Ave, St-Georges, Bce G5Y 2E4 **418-228-8858** • **Fax: 418-228-0268**
Fax des journalistes: 418-225-9384

Directeur général: **Gilbert Bernier**
Directeur de l'information: **Michel Roy**
Journalistes: **Jacques Légaré**, dir. adjoint, **Simon Busque**
Secrétaire des ventes: **Jacynthe Doyon**
Publicitaires: **Robert Quirion**, **Jean-Luc Grenier**, **Denis Lacombe**, **Carole Beaudoin**, **Paul Quirion**, **Loza Leblanc**
Contrôleur: **Jean-Marc Bourque**
Chef comptable: **Chantale Goulet**
Facturation: **Marcelle Audet**
Réceptionniste et annonces classées: **Julie Fillion**
ATELIER DE MONTAGE
Directeur de production: **Salvador Dallaire**
Infographistes: **Louis Déchêne**, **Lilianne Patry**, **Isabelle Paquet**, **Nancy Huppé**, **Brigitte Boulet**
Repr. à Montréal: VM Ventes Média
PELH — Office de la distribution certifiée — Programme d'évaluation de lectorat des hebdomadaires
Vice-président: **M. Michel Desbiens**
Adjoint au vice-président: **M. Sylvain Corneau**

COÛT ABONNEMENT:
CANADA: 1 an 69,02$ – 6 mois: 46,01$
(Taxes TPS et TPQ incluses)
ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS:
1 an 150$ – 6 mois 85$

L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle est publié par Corporation Sun Média, une compagnie du Groupe Quebecor ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Ouest, Montréal, Québec, H3C 4M8. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1re Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4.

L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle est imprimé au 3388, boul. St-François, C.P. 520, Jonquière, G7X 7W4, une filiale à propriété exclusive de Corporation Sun Média une compagnie du Groupe Quebecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Ouest, Montréal, Québec, H3C 4M8).

Courrier de 2e classe. Permis no 1193.

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est fortement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

elran

36 mois
pour payer sans intérêt

ou

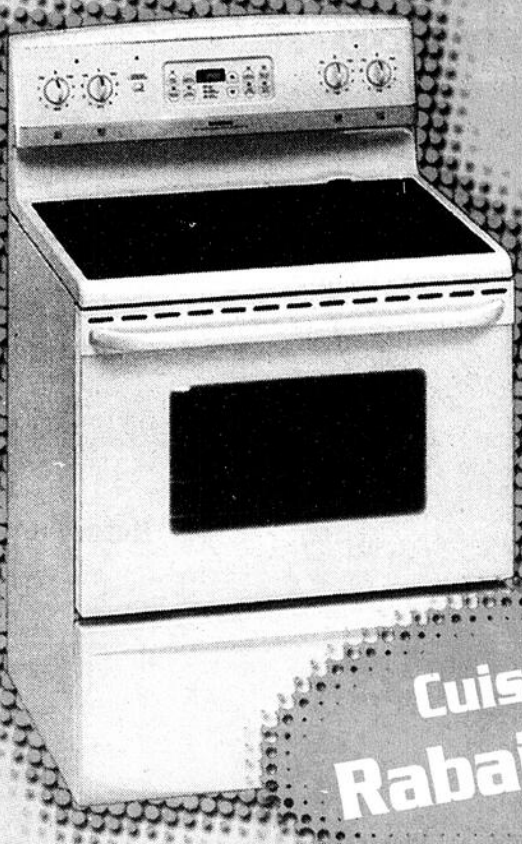
Nous payons les
2 taxes sur tous
les meubles



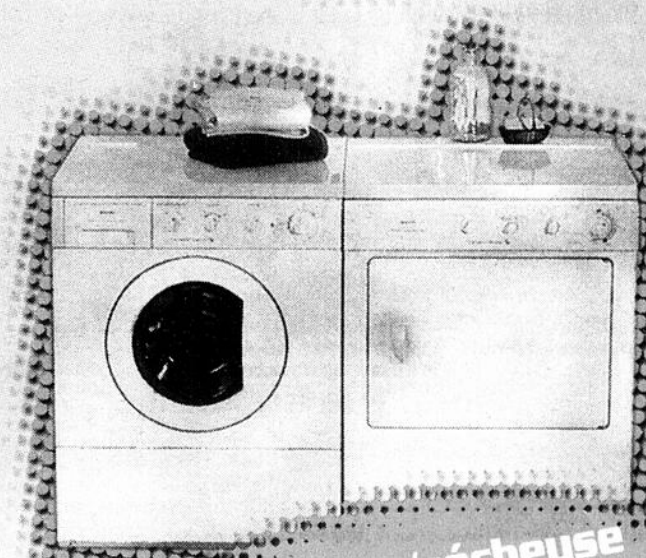


elran

Frigidaire



Cuisinière
Rabais 50$*



Laveuse/sécheuse
frontal
100$*de rabais

OUVERT LE DIMANCHE

* Détail en magasin sur modèles sélectionés

MEUBLES GÉRARD POIRIER INC

12850. 1ère Avenue, Saint-Georges Tél.: 228-2710

Le Géant du Matelas

LIVRAISON ET
MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS

318237-1

«Je l'ai supplié de se présenter aux élections municipales»

-Clermont Paquet



Clermont Paquet

(MR) «Lui qui nous a toujours dit comment on devrait faire, je l'ai supplié de se présenter aux élections municipales. Mais il m'a répondu que la politique c'est trop sale».

Le maire sortant de Saint-Côme-Linière, M. Clermont Paquet, a eu souvent à en découdre avec M. Gilles Pedneault depuis la formation de Qualité Vie, suscitée par l'implantation d'une porcherie dans les limites de la municipalité. Mais il n'apprécie guère ses remarques, que nous rapportions la semaine dernière, voulant que le candidat Gabriel Giguère serait le «clone de Clermont Paquet».

«D'abord Qualité-Vie ça n'existe même pas. Ils n'ont pas de charte. M. Pedneault est le président de rien. Il s'est proposé, secondé et élu président lui-même à l'unanimité de sa personne» nous lançait un Clermont Paquet très sarcastique à une semaine de céder son siège de maire à l'un ou l'autre des candidats en lice: Mme Gisèle Dumas ou M. Gabriel Giguère.

M. Paquet appuie ouvertement M. Giguère, ayant été «un des 75 qui ont signé pour qu'il se présente». Mais il soutient par ailleurs que M. Giguère «ne sera pas l'homme qui va marcher sous les directives de Clermont Paquet. Gabriel Giguère a ses propres idées et j'irai pas leur souffler dans le dos» a-t-il tenu à préciser.

Marco Poulin

Écorché au passage lui aussi la semaine dernière, le candidat Marco Poulin (siège # 4, contre Michel Pomerleau) a voulu rétablir les faits le concernant. «Je me présente en tant que conseiller indépendant. Concernant l'élection du nouveau maire, je suis complètement neutre. Contrairement à ce que certains essaient d'insinuer, je ne suis ni pour Gisèle Dumas ni pour Gabriel Giguère. Et même si je suis le fils de Marc-André Poulin, qui a siégé avec le maire sortant Clermont Paquet, je ne suis pas leur successeur. J'ai mes propres idées», a-t-il soutenu à son tour.

Enfin, Marco Poulin a tenu à préciser que «lorsque j'ai appliqué pour le poste de conseiller, le siège # 4 était libre».



318194-1

Mazda Protegé SE 2002 vroum-vroum



Équipée pour le plaisir: Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrières • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Obtenez 3,9%† OU

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

Offre également disponible sur les modèles LX et ES

Louez à partir de 199$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 350$

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Puissant moteur de 2 L et 130 ch de série sur les modèles LX et ES

vroum-vroum Mazda Protegé5 2002



Obtenez 3,9%† OU

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Louez à partir de 259$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 400$

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Équipée pour l'action : Roues de 16 po en alliage • Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Compte-tours • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Ensemble GFX • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillards • Essuie-glace de lunette • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Console centrale • Banquette arrière 60/40 • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Sièges en tissu de type sport • Glaces à commande électrique et télédéverrouillage • Indicateurs du tableau de bord à fond blanc • Et plus encore

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.

mazda
www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

LOCATION Personnalisée MAZDA

†L'offre aucun paiement, ni intérêt avant 60 jours s'applique au financement à l'achat seulement et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. L'offre ne s'applique pas aux modèles Mazda MP3 et Tribute. ††Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 2 mois. Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemples de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 3,9 % ; 48 paiements de 225,34 $; coût d'emprunt de 816,32 $; total à payer de 10 816,32 $ ou 10 000 $ au taux de 3,9 % ; 36 paiements de 294,80 $; coût d'emprunt de 612,80 $; total à payer de 10 612,80 $. Autres taux de financement disponibles. * Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location-bail au détail des Mazda Protegé SE 2002 (modèle D4XM52AA00) et des Mazda Protegé5 2002 (modèle D5TS52AA00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité exigé. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

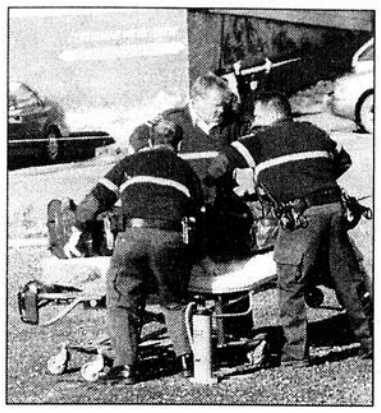
Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 7 octobre 2001.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

AUTOMOBILES SITTELLE INC.
15300, boul. Lacroix, Saint-Georges Est 228-4815

318128-1

Faits divers



Cycliste blessé

Un cycliste a été blessé lundi dernier, près du poste de taxi sur la première Avenue à Saint-Georges, alors qu'il tentait de couper au travers d'un terrain vacant. Vraisemblablement aveuglé par le soleil, il n'aura pas vu la clôture faite de pôteaux de métal et de fil «de corde à linge». Nous n'avons pas pu avoir d'informations sur l'état du cycliste.

Une culture met le feu à une maison

La surchauffe des équipements électriques servant à la culture de marijuana est à l'origine d'un incendie qui a causé pour environ 30 000 $ de dommages à une résidence de la 6e avenue nord à Aubert-Gallion.

Il était 8h dimanche matin lorsqu'un passant a appelé les pompiers voyant de la fumée sortir du deuxième étage de la maison. Une fois rendus sur place, les pompiers ont découvert plusieurs plants de marijuana

C'est l'Escouade du crime organisé de la SQ qui a été chargée de l'enquête. Ils ont notamment saisi une centaine de plants.

Stéphane Bolduc, 25 ans, a été arrêté dans cette affaire et a comparu au palais de justice sous des accusations de culture de marijuana.

Enfant happé

Un enfant de huit ans qui circulait sur la route 204 à la hauteur de la 35e avenue à Saint-Georges Est lundi a été happé par un véhicule. L'enfant a eu beaucoup plus de peur que de mal car il s'en est finalement sorti avec des blessures légères.

Un automobiliste n'a pas eu la même veine car il a subi des blessures sérieuses après être entré en collision avec un orignal. L'accident est survenu lundi sur la route 108 à Saint-Victor et l'animal s'est retrouvé à l'intérieur du véhicule après l'impact.

Les animaux ont d'ailleurs causé cinq autres accidents sur les routes de la région. Cette fois-ci, ce sont des chevreuils qui se trouvaient sur la route.

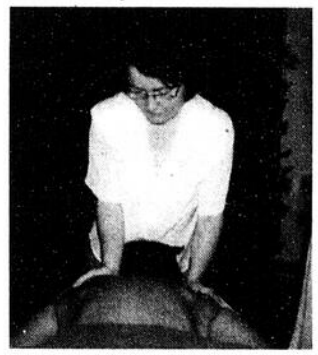
Enfin, les policiers ont tenu des barrages routiers au cours de la dernière fin de semaine et cinq conducteurs ont échoué le test d'ivressomètre. Un autre automobiliste a été arrêté après avoir embouti deux véhicules stationnés dans une cour de garage à La Guadeloupe.

Dossiers solutionnés

Le Service de police de Saint-Georges a solutionné une vingtaine de vols de téléphone sans fil perpétrés sur son territoire après avoir interrogé un individu qui se trouve actuellement incarcéré dans une prison de Sherbrooke. Il a avoué avoir passé beaucoup de commandes à des compagnies de téléphone. Une fois qu'il recevait le matériel, il revendait les téléphones à bas prix.

Toujours au chapitre des vols, une Mazda Protégé 1994 a été volé mercredi sur la 7e Avenue à Saint-Georges.Un VTT Honda TRX 1999 a aussi été volé dans le rang Saint-Jean-Baptiste à Saint-Éphrem mardi.

L'institut Renaissance
souhaite la bienvenue
à Jasmine



en massothérapie
dès le 1er nov. 2001
rabais et autres
vous attendent
227-9272

318401-1

CHRONIQUE BEAUTÉ

FÉMINA

Par Paule Lefebvre, E.E. D.

Un peeling doux pour le visage et le corps: l'épidermabrasion

Découverte toute récente l'appareil à peeling doux controlée appelé micro-peel représente un tournent dans la pratique des soins en institut.

Cet appareil, d'une haute précision est inspirée de techniques dermatologiques fondées sur le principe que les peelings font un bien infini à l'épiderme sans la maltraiter.

La micro-dermabrasion est un soin revolutionnaire anti-âge qui consiste à exfolier progressivement et sans agressions les couches épidermiques afin d'éliminer les imperfections de la peau.

La méthode consiste à propulser des microcristaux d'alumine et à aspirer simultanément les cellules mortes et les débris de la peau. Le traitment s'effectue sans douleur. Cette technique nouvelle associer à notre gamme de produits régérateurs de Pier Auger à donné naissance à un grand traitement appelé «nouveau visage»

La microdermabrasion s'adresse à toute personne présentant les problèmes suivants: peau endomagé par le soleil, taches pigmentaires, peau granuleuse, vieillissement, rides et ridules, pores dilatés, comédons et points noir, cicatrice superficiel et certaine vergetures.

La semaine prochaine je vous parlerai des différents types d'appareils de microdermabrasion sur le marché.

Professionnellement vôtre,
Paule de Fémina

FÉMINA
228-2023
318382-1

FÊTER LA MORT?

À l'approche de la fête de l'halloween, je me pose toutes sortes de questions. En voici quelques-unes. Chez les familles des milliers de victimes des attaques terroristes aux États-Unis, combien seront à l'aise de décorer leurs maisons avec des pierres tombales et des squelettes? Et que dire des familles des soldats qui sont au Moyen-Orient? Voudront-elles fêter la mort?

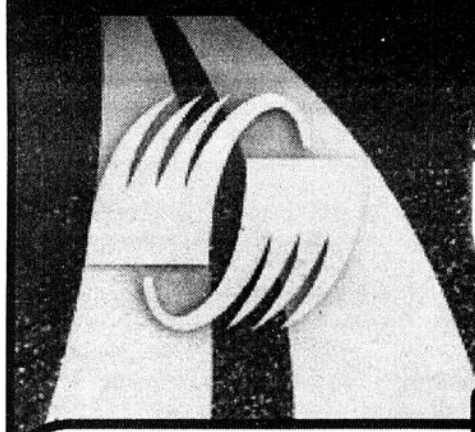
Quelques autres questions... Combien de gens réalisent qu'il y a, encore aujourd'hui, des gens qui s'adonnent à la sorcellerie, même dans la Beauce? Combien de gens sont conscient que le 31 octobre est la plus grande fête du monde des ténèbres, que l'activité du satanisme y est à son sommet? Combien voient que les symboles de l'halloween représentent des réalités bien vraies?

L'halloween, c'est plus que des bonbons. Qui que tu sois et quelle que soit ta situation, tu peux trouver du réconfort dans la promesse du Seigneur Jésus: "Je suis venu comme une lumière dans le monde, afin que quiconque croit en moi ne demeure pas dans les ténèbres." (Jean 12:46).

Reconnais ton péché, crois au Seigneur Jésus et abandonne les ténèbres aujourd'hui. Si tu as besoin d'aide ou si tu as des questions, faisnous le savoir. Bonne journée! 318131-1

Cette portion des Saintes Écritures t'a été partagée par l'Église Baptiste Évangélique de St-Georges - 228-6122

Pour bien apprécier l'hiver, SOYEZ PRÊT!



Votre MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU

ENTRE LA ROUTE ET VOUS...

SNOWTRAKKER
Pneus Kelly



Yvan Poulin

Québecois pure neige!

- Fabriqué au Québec
- Excellent rapport qualité/prix
- Très polyvalent sur neige et glace
- Excellent kilométrage



Un bon conseil de votre marchand:
Les journées ensoleillées cachent souvent un froid intense. L'adhérence de vos pneus diminue avec la température.
Attention à la glace noire!

318283-1

UNIPNEU
LA SÉCURITÉ *sans compromis*

LES PNEUS BEAUCERONS INC.

État des routes Bell Mobilité (sans frais) #2363
Ailleurs au Québec 1 877 393-2363
www.mtq.gouv.qc.ca

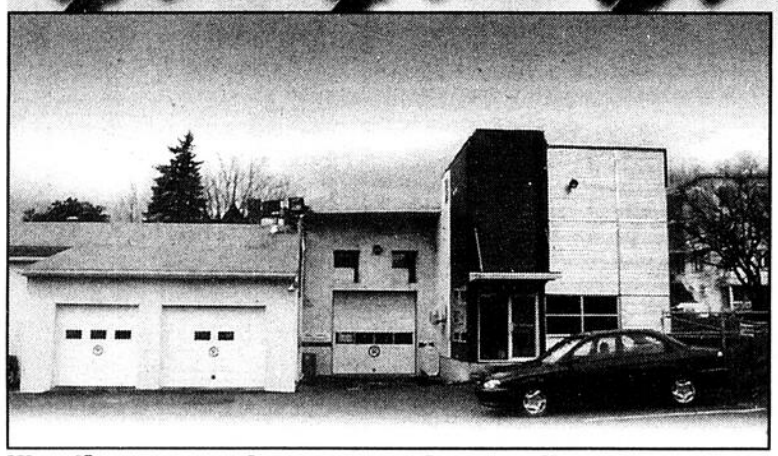
VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

583, boul. Renault,
Beauceville - 774-3404 • 774-3651
www.pneusbeaucerons.com
• www.unipneu.com

Ça se passe ici... en Beauce



« Un mot aimable est comme un jour de printemps ».



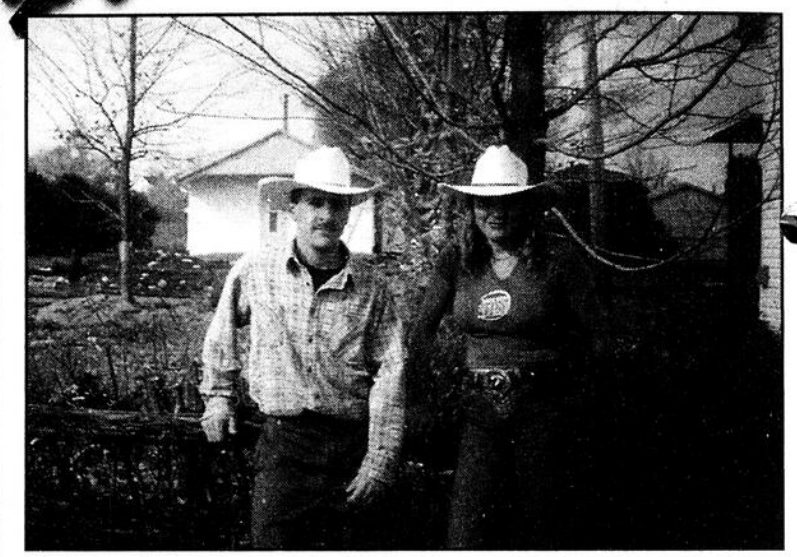
Kia pièces et service, encore plus grand!

Dans le but de toujours mieux répondre aux besoins de sa clientèle, Automobiles du Boulevard Kia a encore agrandi son département de pièces et service. Vous y retrouverez une salle d'attente très confortable, un département d'accessoires des plus complet et des gens respectueux de vos besoins. Alors avant de prendre la route pour l'hiver, prenez vite rendez-vous chez Automobiles du Boulevard Kia de Beauceville au 774-4100 ou 227-1416.



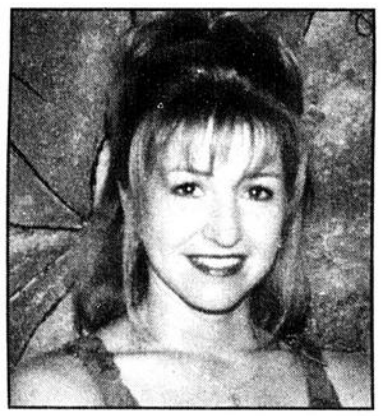
Nouvelle administration au Bar Le Royal

Mme Claudette Côté se joint au personnel pour vous inviter à venir les rencontrer au Bar Le Royal de Beauceville. Le Bar est maintenant ouvert dès 11h00 a.m. 7 jours sur 7. Nous avons beaucoup de nouveautés à vous offrir dont nos fameux 4 à 7. Venez les découvrir, vous ne serez pas déçu. Alors pour votre prochaine sortie seule, en couple ou en groupe pensez au Bar Le Royal au 547 boul. Renault Beauceville 774-3387. «Le seul bar en Beauce qui offre un spectacle continuel sur la rivière Chaudière».



Soirée barmaid d'un soir

Anne et François vous invitent à venir vous amuser avec le duo Quater Horse. Spécial STAR BAR vous attend pour un super défiiiiiii. Danse du chapeau. Prix aux participants. En selle on vous attend! Bar St-Prosper, samedi 3 novembre, service de raccompagnement.



Nathalie vous invitent à son salon

Coiffure NATH maintenant situé au 530 93e rue St-Georges. Elle vous offre un nouveau service de bronzage à compter du 1er novembre. Nathalie Giguère 13 ans d'expérience vous invite à prendre vos rendez-vous au 226-3939.



PORTES OUVERTES

Samedi le 3 novembre 2001
à 13h30

EXAMENS D'ADMISSION

Samedi le 24 novembre 2001
à 13h30

** Visite possible à 12h30 **

Collège François-Delaplace

365, rue Compton est, C.P. 360
Waterville (Québec) J0B 3H0
Tél.: (819) 837-2882 - Télec.: (819) 837-0625
www.college-francais-delaplace.qc.ca



318487-1

Appareils Ménagers St-Georges

310208-12



- Réparation d'appareils ménagers
- Service à domicile
- Vente de pièces

Propriétaire
Gaétan Malenfant

2570, 11e Avenue Ouest, St-Georges G5Y 7T1
Tél.: 226-3922 • Cellulaire: 225-4592

Deux fois Bravo pour Beauce Appalaches!

Pour une deuxième année consécutive, l'ARCC Beauce Appalaches a eu l'honneur de mériter le trophée Lucien Rhéaume de la Fédération Québécoise de Camping et de Caravaning en reconnaissance pour leur leadership régional. Les administrateurs sont revenus débordants d'énergie et fiers de cet hommage; plus que jamais, ils souhaitent promouvoir la région en organisant des activités reliées au camping, et ce à la satisfaction de leurs membres.

Nicole Poulin, relationniste Beauce Appalaches.

L'Assiettée beauceronne reçoit un cadeau d'anniversaire

Par **Michel Roy**

L'Assiettée beauceronne aura 10 ans en mai 2002. L'achat "gratis" d'un nouveau véhicule utilitaire prend donc l'allure d'un véritable cadeau d'anniversaire.



Nous voyons ici, de gauche à droite: M. Richard Busque, président de l'Assiettée beauceronne; la directrice gnérale Suzanne Labbé; M. Gil Poulin, de la Caisse L'Assomption, St-Simon, Notre-Dame, Mme Gaétane Labbé, adjointe à l'administration et M. Paulo Pépin, de la Caisse de Saint-Georges.

Mme Suzanne Labbé, directrice générale de l'Assiettée, était visiblement très heureuse de la générosité de la Fondation Francoeur (10 000 $), des caisses populaires de l'Assomption, St-Simon, Notre-Dame et de Saint-Georges (1 000 $ chacune), de Fernand Charest Ltée et de Visionic (500 $ chacun), qui ont permis de remplacer l'auto de service, qui avait rendu l'âme.

Avec une moyenne de 100 repas par jour, l'Assiettée beauceronne aura servi 200 000 repas en 10 ans. «Le besoin est là, on ne l'a pas créé», fait valoir Mme Labbé, pour écarter tout doute à ce sujet. «Les gens viennent de partout et ce n'est pas par plaisir mais par nécessité. Et il y a beaucoup d'enfants à travers ça».

Le service est assuré à 95 % par des bénévoles, une cinquantaine de personnes bon an mal an, dont certains qui fêteront leur 10e anniversaire d'implication en même temps que la ressource. À cela s'ajoutent bien sûr les 11 administrateurs qui voient à la bonne marche de l'Assiettée beauceronne.



ST-GEORGES



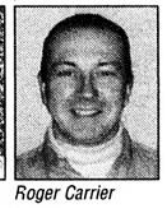
Martin Tanguay

M.T. MÉCANIQUE
227-6506

BEAUCEVILLE



Martin Carrier



Roger Carrier

R.M. CARRIER INC.
774-9112

ST-HONORÉ



Christian Campeau

CHRISTIAN CAMPEAU
485-6527



Assemblage
livraison locale
gratuits

4,9% intérêt
12 mois
0$ acompte

Souffleuse
10 HP / 28 po
Modèle E662G

SEULEMENT
1-18.08$
Taxes en sus

SANS ACOMPTE

Par mois/12 mois/4,9%
Frais de financement : 37,01$

À l'achat d'une souffleuse avant le 30 novembre 2001



OBTENEZ UNE CABINE À PRIX D'AUBAINE
59.95$
Taxes et montage en sus.
PRIX RÉGULIER 124.95$

GARANTIE limitée de 3 ans

318147-1

COLUMBIA by MTD

Des gens de service!

DU 27 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE 2001

C'est la fête à



Surveillez les spéciaux de nos marchands

GRANDE OUVERTURE

Home hardware

PLACE BEAUCEVILLE

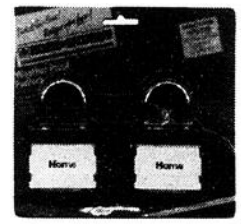
QUINCAILLERIE BEAUCEVILLE

ANIMATION
SAMEDI LE 27 OCTOBRE
10h00 à 15h00
Maquillage GRATUIT
pour les enfants à Place Beauceille et des ballons seront remis aux enfants à la Quincaillerie Beauceville

TÔLE À BISCUIT
anti-adhésive
rég.: 5,49$
Spécial **3,47$**



CADENAS LAMINÉS
résistant à l'eau
rég.: 14,99$
Spécial **4,97$**



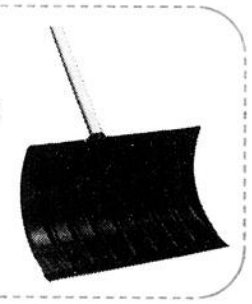
BALAI ANGULAIRE
Oskar
rég.: 9,99$
Spécial **6,97$**



RUBAN À MESURER
1" x 25'/7,5 mètres
rég.: 9,99$
Spécial **4,97$**



GRATTOIR À NEIGE 21"
Quantité limitée rég.: 16,99$
Spécial **8,97$**



FER À VAPEUR
seulement 10 en magasin
rég.: 49,99$
Spécial **27,97$**



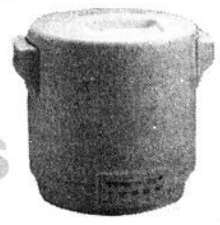
ÉGOINE STANLEY
rég.: 19,99$
Spécial **9,97$**



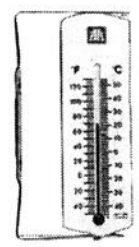
RUBAN ÉLECTRIQUE
rég.: 0,99$
Spécial **47¢**



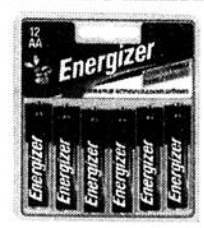
FRITEUSE 1,6 L
Quantité limitée
rég.: 84,00$
Spécial **39,97$**



THERMOMÈTRE DE FENÊTRE
rég.: 8,99$
Spécial **2,47$**



PILES ALCALINE ENERGIZER
Paquet de 12 piles
rég.: 9,99$
Spécial **5,97$**



318186-1

Home hardware
QUINCAILLERIE BEAUCEVILLE

604, 9e avenue
Beauceville
774-2200

On aime rendre service

Gérard Veilleux demande la correction d'une «erreur» de chiffre

(MR) L'ex-maire Gérard Veilleux demande qu'on corrige une «erreur» de chiffre, concernant le taux de taxe foncière qui prévalait dans l'ex-municipalité de Saint-Georges Est au moment de la fusion.

Ce taux de 77,81 ¢ / 100 $ d'évaluation, qui figure dans le Rapport sur la situation financière de Ville de Saint-Georges, avait été établi par le fonctionnaire Luc Dumont, des Affaires municipales, lors des «négociations» de fusion.

C'était, on s'en souvient, le taux le plus élevé des quatre municipalités, celui de la Ville s'établissant à 76,01 ¢, celui d'Aubert-Gallion à 50,85 ¢ et celui de Saint-Jean à 53,81 ¢.

M. Veilleux a toujours contesté ce chiffre, estimant que le taux tournerait plutôt autour de 69 ¢. «J'aimerais qu'on se parle avec un comptable», a-t-il demandé au maire Roger Carette, le 22 octobre, lors de cette quasi-dernière réunion du conseil avant les élections. Le maire Carette lui a indiqué que les fonctionnaires en charge du budget avaient eu la consigne de consulter les «anciens groupes de conseils municipaux» sur certaines de ces données dans l'élaboration du budget.



Le maire Roger Carette a remis un certificat honorifique au noyau directeur de l'Arboretum de Saint-Georges, formé de: (de gauche à droite), Mmes Frances Donovan, Julie Busque, Thérèse Maranda et Murielle Busque (présidente). La conseillère Lily Veilleux a participé à la remise des plaques. L'Arboretum s'est mérité un Prix d'excellence lors du gla du Réseau québécois de villes et village en santé.

Baisse de taxe

Le document fait état pour l'année qui s'achève à Ville de Saint-Georges d'un surplus possible de 1,2 M $ ce qui, souhaite le maire Carette, devrait permettre à la nouvelle ville, notamment, de: «baisser, si possible», le taux de la taxe foncière générale et de geler la taxe d'affaires et les «tarifications que nous contrôlons».

Là encore les deux visions se sont opposées, l'ex-maire Veilleux voulant faire la leçon à M. Carette, sur cette question: «Je ne suis pas d'accord M. le Maire à baisser les taxes. On s'en va à la dérive avec ça. Quand on va faire l'eau ça va coûter de l'argent. Je pense qu'on serait mieux de la laisser comme elle est là la taxe et de payer nos affaires sans repousser ça plus loin et endetter les jeunes». M. Veilleux a même parlé de «capital politique» en qualifiant cette intention de baisser le taux de taxes foncières. Visiblement, la remarque a agacé le maire Carette, qui s'est contenté toutefois de dire que la situation actuelle, avec le risque grandissant d'une récession, commandait la plus grande prudence.

Mentionnons que la dette propre de la ville s'établissait à 22,1 M $, en baisse constante depuis l'arrivée de l'équipe Carette à la barre. On prévoit d'ailleurs qu'elle sera de 21,4 M $ à la fin de 2001.

Les ex-maires de chacune des anciennes municipalités fusionnées ont tour à tour livré leur dernier Rapport sur la situation financière de leurs municipalités respectives.

EUREKA
Modèle CV. 1002C puissant
SUPER SPÉCIAL EN MAGASIN AU CARREFOUR
ASPIRATEURS EUREKA
318081-1
• Moteur puissant longue durée
• Boyau de 30 pieds
• Ensemble d'accessoires complets
• Kit d'installation inclus 4 sorties
• Garantie 7 ans 100%
VENEZ VOIR AUSSI TOUTE LA GAMME DES NOUVEAUX ASPIRATEURS "TRAINEAU"
GRATUIT 2ième boyau de 30 pi. et accessoires. Valeur de 50$
LE TOUT: 459,00$
8585, boul. Lacroix, Carrefour St-Georges
227-2884
boutik Électrik

Sous-marin maison frais du jour 1,29 ch
BOUCHERIE idéal — La Qualité est notre priorité!
Spéciaux en vigueur du 30 au 3 novembre 2001
2025, 127e Rue Saint-Georges (face à Chemise Lapointe)
• 228-2180
Bifteck aux poivres 8,99$/kg 4,09 lb
Porc haché régulier frais • 3,28$/kg 1,49 lb
Creton maison au porc en vrac • 5,49$/kg 2,49 lb
Faux filet « Spencer » 12,99$/kg 5,89 lb
Brochettes de boeuf 2 pour 4,99
Poitrine de poulet Désossées fraiches • 9,99$/kg 4,53 lb
Bacon choix extra paquet de 500 g 2,99 ch
PATATES 20 livres, du Québec» 3,19 le sac
Saucisse maison Porc & boeuf • 5,93$/kg 2,69 lb
Fesse de porc Complete 1,19 lb; En morceau 1,29 lb; En tranche 1,49 lb
Boeuf haché maigre 5,05$/kg 2,29 lb
OUVERT LE DIMANCHE DE 9H À 17H
ATTENTION CHASSEUR
Courrez la chance de gagner une scie à viande valeur de 100$ à chaque débitage de viande de bois fait à la boucherie
318085-1

White
Un choix logique!
10,5 HP / 28 po
À partir de 1195$* payé comptant régulier 1379,95$
* préparation inclus, taxes en sus, quantité limitée
GARANTIE limitée de 3 ans
FINANCEMENT 4,9% 6/12 mois AUCUN ACOMPTE
Autres modèles de 8 à 13 HP disponibles en magasin.
Modèle E6B6G
• démarreur 110 volts
• guidons pliants
• barres de coupe
• système CLD
• nouveaux pneus
Il est temps de penser à la MISE AU POINT pour l'hiver Disponible pour toutes marques
318376-1
White Depuis longtemps et pour longtemps
GARAGE ÉLOI MORIN & FILS INC.
3110, 25e Avenue St-Prosper • Tél. et fax: (418) 594-5348

Vingt-cinq femmes s'unissent pour défendre la condition féminine

Par **SIMON BUSQUE**

Le premier colloque sur la situation socio-économique des femmes dans Beauce-Sartigan commence à faire des petits.

En conférence de presse cette semaine, on apprenait en effet que le comité avait été élargi et qu'il serait désormais désigné sous le vocable *Vision Femmes Beauce-Sartigan.*

Au départ, le comité comptait une dizaine de femmes qui ont surtout vu à l'organisation du colloque en partenariat avec Passeport Travail. Cependant, les responsables tenaient à ce que le comité poursuive ses actions et voilà que *Vision Femmes* est née.

Le comité présidé par Mme Lise Paquet compte des représentantes de divers milieux: organismes communautaires, différents syndicats et ce jusqu'au Regroupement des femmes d'affaires ou encore du milieu de l'éducation.

Objectifs

Au cours de la prochaine année, le plan d'action de Vision Femmes sera entre autres de développer des moyens pour lutter contre la pauvreté, sensibiliser les services de garde aux réalités familiales féminines, valoriser les femmes entrepreneures et augmenter les connaissances sur la situation des femmes dans Beauce-Sartigan. À ce sujet, le comité aimerait bien faire faire une étude scientifique dresssant un portrait sur la situation socio-économique des femmes dans la région. On recherche d'ailleurs du financement pour mener à bien cette étude.

Le comité entend aussi organiser un événement d'importance au printemps qui se voudrait un complément au premier colloque tenu en mai 2000. La nature de l'événement n'est pas encore connue.

Notons que le comité entend aussi être très visible et veut s'associer à divers groupes qui s'intéressent à la condition féminine. On souhaite enfin une représentation accrue des femmes au chapitre des différents paliers politiques.



La présidente de Vision Femmes Beauce-Sartigan Mme Lise Paquet, la secrétaire Mme Louise Quirion et la vice-présidente Mme Manon Veer entourent Mme Danielle Giguère, agente de liaison à Passeport Travail.

Je suis vraiment fier des résultats obtenus!



	Avant	Après	Total perdu
Cou	41 cm	37 cm	4 cm
Épaule	135cm	125 cm	10 cm
Aiselles	117 cm	108 cm	9 cm
Thorax	122 cm	99 cm	23 cm
Taille	127 cm	111 cm	16 cm
Bassin	130 cm	114 cm	16 cm
Cuisse	74 cm	67 cm	7 cm
Surgenou	58 cm	51 cm	7 cm
Mollet	47 cm	42,5 cm	4,5 cm

Sylvie Lachance
Saint-Martin
42 3/4 lbs
en 4 mois

Cure 10 jours
49,85*

Cure 30 jours
83,85*



318393-1

**Pour les 3 produits, taxes non incluses*

Centre® de Santé Minceur

ESSAI GRATUIT
Sur le traitement
EMS-24
Pour nouvelle cliente seulement. Jusqu'au 15 novembre 2001

440, 118e Rue, Saint-Georges de Beauce
(face au Georgesville) • (418) 228-7996

Gâtez-vous...
Apprenez à peindre du vrai bonbon!



Inscrivez-vous!
Dernière session de l'année pour le cours de base (début le 5 novembre)

L'ATELIER DU LAC

INFORMATIONS et INSCRIPTIONS: France Quirion 227-1917
www.atelierdulac.ca



Impossible de passer à côté de ces offres

FORFAIT

*25$ par mois

Options incluses :
- -Appel en attente
- -Appel conférence
- -Mini Centre de message

150 minutes en semaines (jour et soir)
week ends illimités

GRATUIT

100 minutes d'interurbains en tout temps au Canada

Motorola Startac 6500
Rég.: 505$

49,99$

*Un nouveau forfait cellulaire disponible pour **un temps limité** : 30 octobre 2001.

**Nouvelles activations seulement. Entente de service de 36 mois. Aucuns frais de mise en service. Frais d'accès au réseau en sus. Certaines conditions s'appliquent. Sujet à l'approbation de crédit. La marque et le modèle peuvent différer de celui illustré. Pour un temps limité.

Les téléavertisseurs

Idéale pour toute la famille. Sans aucune mensualité

Une trousse prépayée complète pour la tranquilité d'esprit maximum



Comprenant:
- le téléavertisseur Percomm Odyssey
- 4 mois de service prépayé au Réseau FLEX*
- Carte à puce de 5$

Seulement **69$** valeur de 110$

*Renouvellement pour une période de 6 mois au prix de 47,70$. Facturation mensuelle également disponible sous conditions.

Téléavertisseur à 0$

Téléavertisseur Motorola T10
GRATUIT
avec tout abonnement de 12 mois.

Seulement
9,95$
par mois*



*Nouvelles activations seulement. Entente de service de 12 mois ou 24 mois (2 mois gratuit) ie le 24e et 23e mois du contrat. Aucuns frais de mise en service. Frais d'accès au réseau en sus. Certaines conditions s'appliquent. Sujet à l'approbation de crédit. La marque et le modèle peuvent différer de celui illustré. Pour un temps limité.

NORMAND NADEAU
communications

CARREFOUR ST-GEORGES
8585, boul, Lacroix
St-Georges 227-3242

SIÈGE SOCIAL
500, boul. Vachon nord
Ste-Marie 387-3242

GALERIE DE LA CHAUDIÈRE
1116, boul. Vachon nord
Ste-Marie 386-3333

AGENT AUTORISÉ

TELUS mobilité

312917-16

2 MILLIONS$

À LIQUIDER

ON PAIE LES 2 TAXES

SUR UNE VASTE SÉLECTION DE MARCHANDISE

Sklar-Peppler



1049.99$

Causeuse en tissu
Style contemporain
sur pieds fini acier inoxydable

Nous payons la **TPS**

100% cuir

DECOR-REST



1929.99$

Causeuse 100% cuir
Style classique
sur pieds de bois

Nous payons la **TVQ**

PALLISER nouveau!



1099.99$

Sofa en ULTRA SUÈDE
Style contemporain
Inspiration italienne

elran



1999.99$

Sofa inclinable
Combo cuir et vinyle
Style classique

Les Magasins Napert

Depuis 1955

Sainte-Marie-de-Beauce 1076, boul.Vachon Nord	(418) 387.5015 1 800 463.0807	20 min des ponts
Lévis 170, rte Kennedy	(418) 835.5075 1 866 9NAPERT	NOUVEAU!

Achats, visites, conseils et concours en ligne: **www.napert.com**

318158-1

C'est l'Halloween

ULTRA PRIX

2425, boul. Dionne
Saint-Georges – 227-2924

Des aubaines qui feront FRÉMIR la compétition



BARRES DE CHOCOLAT assorties



3/1$



SUCRE
Redpath
4 kg

3.99$ le sac



Cassonade
Extra
2 kg

2.99$ le sac



FARINE
Robin Hood
Sac de 10 kg

4.99$ le sac



Merit
1 lb
GRAISSE

1$ chacun

Pommes McIntosh



Sac de 4 lb

1.99$ le sac

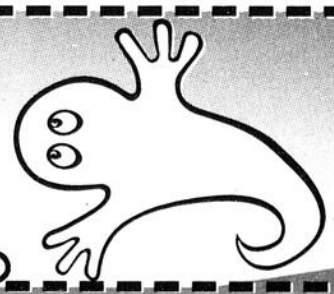


Croûte à tarte
St-Méthode – Fraîche, prête à utiliser

2/3$



OEUFS
Catégorie moyen – Canada nº 1



99¢ la douz.

Prix valide chez Ultra-Prix, du 27 oct. au 2 nov. 2001 sur présentation de ce coupon ET avec un minimum de 10$ d'achats excluant alcool et produits du tabac. Un coupon par client

Prix en vigueur du samedi 27 octobre au vendredi 2 novembre 2001.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

OUVERTURE : Lundi au vendredi : de 9h00 à 21h00
Samedi et dimanche : 9h00 à 17h00

relaxarium
infiniment bon.

Nouvelle ambiance. Nouveaux services.
Vision et tendances toutes repensées.

Promotions
« Tout nouveau ! Tout relax ! »



Promo Masso-Presso
MASSAGE + PRESSOTHÉRAPIE
Avec un massage (60 ou 90 min)
OBTENEZ SANS FRAIS
une séance de pressothérapie

« Massage »



Forfait Explo-Découverte
1h30 de SERVICES à votre choix parmi :
- BALNÉOTHÉRAPIE (30 min)
- L'ALCÔVE (60 min)
- MÉDITATION MUSICALE (30 ou 60 min)
- DÉTENTE SON ET LUMIÈRE (30 ou 60 min)
- PRESSOTHÉRAPIE (30 min)

65 $ rég. : 90 $

« Pressothérapie »



Promo Naturo-Esthétique
PHYT'S
Produits de qualité « bio »
et thérapeutique
sans conservateur ni colorant

SOINS VISAGE + MASSAGE de DOS et de PIEDS (90 min)
Soin « Équilibre » 65 $ rég. : 88 $
Soin « Énergie vitale » 75 $ rég. : 98 $

COFFRET ANTIRIDES
Masque hydratant PHYT'S gratuit (valeur 30 $, quantité limitée) à l'achat d'un coffret antirides et d'une crème potassium riche en oligo-éléments

DUO LAIT ET MOUSSE
(Quantité limitée) Duo lait pour le corps et mousse relaxante ou stimulante 48 $ rég. : 61 $

« Soins visage »

Autres promotions PHYT'S sur place.

POUR ÉTIRER VOTRE PLAISIR !
Pour étirer votre plaisir l'Aquatik Club (piscine, sauna, tourbillon et bain vapeur), l'Aire de Repos et le Salon de thé et tisanes sont disponibles sans frais en tout temps peu importe le service que vous utilisez.

« Je relâche, je relaxe, je m'offre une pause...
Je refais mon plein d'énergie... pour mieux profiter de la Vie. »

Prenez soin de vous. Prenez rendez-vous!

227.7127
300, 118e Rue, Saint-Georges
Édifice Le Georgesville

CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES
Promotions valides jusqu'au 30 novembre 2001
du dimanche au jeudi sur présentation de cette annonce.

318344-1

Le Salon Info-services se tient en Beauce pour la première fois

Par **Michel Roy**



Ce sera la 26e fois que le gouvernement du Québec tiendra son Salon Info-services, mais ce sera la première fois qu'il le fait dans la Beauce.

C'est au Centre sportif Lacroix-Dutil à Saint-Georges, du 2 au 4 novembre, que se tiendra cette exposition regroupant une soixantaine de ministères et d'organismes publics québécois.

«C'est une occasion privilégiée pour toute la population de la région Chaudière-Appalaches de mieux connaître les nombreux services du gouvernement du Québec», disait-on en conférence de presse la semaine dernière.

Le maire Roger Carette y a souligné sa satisfaction de voir l'événement se tenir à Saint-Georges. «Ce salon offrira à la ville une tribune de premier plan afin de mieux renseigner les visiteurs sur l'éventail complet des services municipaux qui leur sont offerts et sur la qualité de vie que l'on retrouve à Saint-Georges».

Info-jeu

Communication-Québec a conçu un moyen d'information particulier pour cette rencontre avec le public: l'Info-jeu. C'est une loterie de type "gratteux" qui permet aux visiteurs de mettre leurs connaissances à l'épreuve tout en courant la chance de se mériter des prix.Chaque visiteur en recevra un à l'entrée. Bien sûr, l'accès au salon est gratuit.

Bâtir sa retraite

la Régie des rentes du Québec profitera du Salon Info-services pour lancer le "Mois de la planification financière de la retraite".

Les visiteurs pourront recevoir des conseils de spécialistes et repartir avec des outils de planifcation et leur relevé de participation. Notons que les informations relatives aux programmes fédéraux (pensions de vieillesse et supplément du revenu garanti) seront aussi accessibles.

En 2000, 42 150 personnes ont reçu une rente de retraite du Régime de rentes du Québec dans Chaudière-Appalaches, pour un total de 175,9 M $. La rente moyenne s'établit à 354 $ par mois.

La Table Du Père Nature



Un chasseur sachant chasser
$22,50

Cannelloni de canard aux épinards gratiné
au bleu danois.
Ou
Les cuisses de caille confites sur leur effiloché de haricots verts
à la gelée de betteraves et mangue.

Soupe de gibiers aux oignons et aux
champignons sauvages.

Le rôti de cuisse de sanglier aux pommes
et au poivre vert.
Ou
Les cuisses de lièvre braisées à la bourguignonne
sur leur tagliatelles.
Ou
La rosette de cerf rouge aux choux rouges
épicés et au miel de sarrazin.

Dessert.
Café, thé ou infusion.

Pour info et réservations: 418 2270888

318124-1

LA CHRONIQUE-SANTÉ
du 26 octobre 2001 présentée par
Henri Arsenault, naturopathe diplômé
et
Gina L'Italien, naturopathe diplômée
du Jardin des Sages



316139-1

AU SECOURS DE L'APPRENTISSAGE

Nous avons vu cette semaine dans un reportage à la t.v. qu'il se consomme 700 fois plus de RITALIN qu'il y a 10 ans. Et ce n'est plus seulement les enfants mais aussi les adultes qui le consomme et on entrevoit même une consommation à vie chez certains sujets.

N'y a t-il pas là une solution un peu trop facile, vite faite, à un problème beaucoup plus complexe que sont les déficit d'attention et troubles d'apprentissage chez les gens?

Encore une fois nous admettrons toujours qu'un certain nombre d'individus nécessitent absolument leur médication, mais malheureusement le RITALIN est prescrit sans autre évaluation de l'histoire de la personne et, en particulier, sans évaluation de son alimentation, qui est souvent une bonne partie du problème.

Car pour bien fonctionner, le cerveau a besoin, et nous ne le répéterons jamais assez, de bons gras pour permettre la transmission efficace de l'information nerveuse. Nous savons que nous avons besoin de vitamines et minéraux et nos aliments en sont souvent enrichis, mais jamais nous voyons nos aliments enrichis de bons gras essentiels. Et ce serait d'autant plus important que nous consommons à peu près pas de bons gras mais plutôt des gras saturés: fritures, charcuterie, margarine. De plus le peu de bon gras que nous pourrions avoir se font oxider ou détruire par le stress, la cigarette, l'alcool, et la mauvaise nutrition en ce qui concerne les enfants.

Finalement, avant de donner une médication à un enfant ou adulte, commençons plutôt par les nourrir convenablement, avec une nourriture saine. Cependant nous sommes au courant que peu d'enfants aiment manger le matin, alors voici la solution: La compagnie NATURAL FACTORS a mis sur le marché il y a quelques années le produit LEARNING FACTORS (facteurs d'apprentissage) un composé d'acides gras essentiels très efficace (plusieurs parents pourront en témoigner) pour améliorer la concentration de l'enfant de même que ses résultats scolaires.

Alors voici que la même compagnie innove en offrant ce produit sous forme liquide (en plus des capsules) . Mais il y a encore mieux: au delà du fait de nourrir le cerveau de notre enfant, il faut bien nourrir son corps le matin, lui fournir l'énergie (les sucres ou hydrates de carbone) et les protéines ainsi que tout ce dont l'organisme requiert, multivitamines et minéraux. Il existe maintenant LEARNING FACTORS en poudre qui représente ni plus ni moins qu'un substitut de repas des plus complet, d'un goût exquis(à saveur naturelle de baies sauvages), à mélanger avec une tasse de breuvage et qui servira de repas à votre enfant ou même à l'adulte trop pressé.

Jeudi de la semaine prochaine(1er novembre) nous aurons une dégustation du produit LEARNING FACTORS en poudre, en magasin de 11:00 à 16:00, et une représentante de la compagnie pourra répondre à vos questions concernant cet excellent nouveau produit. Amenez vos enfants pour y goûter. Merci et bonne semaine

Le Jardin des Sages
8460, boul. Lacroix St-Georges
228-0317

MAIRIE À SAINT-RENÉ

Un cadidat exige des rétractations d'un employé municipal

Par **SIMON BUSQUE**

Comme dans toute bonne campagne électorale, il circule parfois toutes sortes de rumeurs et la municipalité de Saint-René n'y échappe pas.

L'un des deux candidats à la mairie, M. Michel Drouin, a communiqué avec nous pour faire taire une rumeur qui circule dans la municipalité depuis déjà quelques jours.

Selon M. Drouin, un employé municipal, M. Yvon Pépin, véhicule une rumeur à l'effet que s'il (M. Drouin) est élu il congédiera à la fois M. Pépin ainsi que le secrétaire-trésorier, M. Michel Gilbert.

M. Drouin assure qu'il n'en est rien et exige que M. Pépin cesse de répandre cette rumeur et qu'il se rétracte publiquement.

Rejoint au téléphone, M. Pépin assure que cette rumeur ne vient pas de lui. «Je n'ai rien à voir avec cette rumeur. S'il veut que je me rétracte qu'il m'envoie une lettre et on jasera», dit-il.

M. Pépin va même plus loin en ajoutant que la rumeur vient de l'organisation de M. Drouin lui-même.

Par ailleurs, nous avons commis une erreur dans notre article de la semaine dernière sur les élections à Saint-René. Nous avions indiqué que le candidat Michel Drouin avait été secrétaire-trésorier en 1972 et en 1996. Or, il a occupé cette fonction de 1972 à 1996.

Rappelons que les élections municipales à Saint-René auront lieu le 4 novembre prochain et que l'adversaire de M. Drouin à la mairie est M. Jean-Guy Deblois.

Opération Nez rouge courtise les groupes

(SB) L'Opération Nez rouge Chaudière invite les groupes bénévoles désireux de réserver leur soirée à le faire immédiatement.

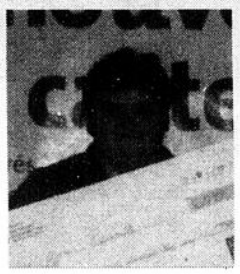
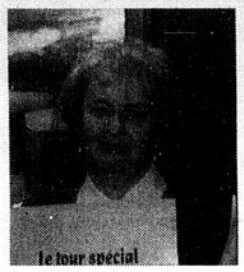
En effet, de plus en plus d'organismes sociaux, employés d'une même entreprise ou encore groupes de toutes sortes réservent leur soirée pour effectuer des transports et les organisateurs de l'Opération Nez rouge sont justement en train de planifier ces soirées.

Cette année, l'Opération Nez rouge se tiendra les 7 et 8 décembre ainsi que du 13 au 31 décembre. Des formulaires pour les bénévoles sont disponibles à l'administration de la Polyvalente de Saint-Georges.

On peut aussi obtenir plus de renseignement ou encore donner nos noms au responsable des bénévoles Marc Sauvé au 228-8964, poste 335.

CENTRE DE PARRAINAGE
de la JEUNESSE de Beauce
«On a besoin de vous...»
Parrainer, c'est vivre une relation d'amitié, aider un jeune entre 5 et 18 ans!
JOIGNEZ-VOUS À NOUS!
Inf.: Danielle Quirion, poste 2574 - 774-3304
318157-1

LE GRAND TOUR jusqu'à 25,000$
Le grand tour Loto Québec existe depuis 2 ans et a fait plusieurs heureux gagnants dont ECLAIR







Depuis cinq ans que Place Bingo tient des bingos. Voici les gagnants de lot du bingo en réseau en collaboration avec la société des bingo qui se tient à Place St-Georges situé au 120,123e rue St-Georges.

Ces gagnants ont gagné des sommes se situant en 6 000$ et 20 000$ dans le cadre du bingo en réseau qui se déroule les dimanches, mardi, vendredi, samedi et cela à compter de 18h45.

Peut-être serez-vous le prochain gagnant d'un lot de Loto en réseau car à chaque soir ou il y a un bingo. Il y a une possibilite de gagner un lot de 25 000$. Vous pouvez vous former des groupes au travail et dans votre entourage. Nous vous invitons à venir jouer au bingo et par le fait même aider les 8 organismes communautaires qui se partagent les profits de cette activité des plus plaisante et de plus vous pouvez former des groupes et venir vous amuser. On vous attends en grand nombre.

Suzanne Labbé pour la table de concertation Bingo

L'ASSIETTÉE BEAUCERONNE
12215, 2e Avenue Est Ville de Saint-Georges
Tél.:(418) 228-6373
317541-2

FÉMINA
et la
MICRODERMABRASION



Journée porte ouverte
JEUDI 8 NOVEMBRE
Soin coup d'éclat GRATUIT
PROMOTION
Cure 5 traitements + 1 GRATUIT
FÉMINA
Pour faire peau neuve
Sur rendez-vous 228-2023
318308-1

Beauce en bref

Retour à l'heure normale

C'est à 2h dans la nuit de samedi à dimanche que vous devez ajuster vos montres et horloges, les reculant d'une heure pour un retour à l'heure normale.

Le coquelicot

La campagne de financement de la chorale d'enfants Les Rossignols se tient du 26 octobre au 11 novembre. «Les jeunes choristes, nous dit la directrice Huguette Quirion, sont les seuls, avec les Vétérans, autorisés à vendre les coquelicots dans les municipalités de Saint-Georges, Saint-Benoît, Saint-Jean-de-la-Lande et Saint-Théophile». Du 1er au 3 novembre, les jeunes seront présents au IGA extra et au Provigo centre-ville.

Bal-bénéfice

Une soirée de bal d'halloween aura lieu ce samedi 27 octobre, 20h, au Centre culturel de Saint-Prosper, pour amasser des fonds pour le musée du Village des défricheurs. Cette soirée costumée sera animée par l'excellent musicien-animateur Michel Hébert. Des prix seront attribués pour le plus original, le plus beau, le plus laid des costumes, en plus des prix de présence. Les billets sont disponibles en pré-vente chez Colette fleuriste et Ami St-Prosper Information / réservation: 594-6009.

Conférence sur l'alimentation

Dia-Logue, regroupement des diabétiques, annonce une conférence sur l'alimentation qui aura lieu ce mardi 30 octobre, 19h, au Centre communautaire de Saint-Georges. Mme Suzanne Simard, nutritionniste de Sainte-Foy, recommandée par l'Association du diabète du Québec, est la conférencière invitée. Il y aura dégustation sur place de produits sans sucre. Gratuit pour tous.

Une place réservée

Le Centre local de développement de Beauce-Sartigan a fait savoir qu'il créait un nouveau poste d'administrateur, réservé à la condition féminine. Un geste, nous dit le président Serge Veilleux, «qui répond à un besoin clairement exprimé lors du Colloque sur la condition féminine tenu à Saint-Georges l'an dernier». Pour savoir comment se qualifier pour occuper ce poste, on communique au 228-7810.

Salon des vins

On rappelle que c'est ce dimanche 28 octobre, de midi à 18h au Georgesville, qu'a lieu le premier Salon des vins à Saint-Georges.

318188-1

Notre prix est plus bas



- Moteur V6 3,1 L de 170 HP alliant performance et économie d'essence
- Boîte automatique 4 vitesses avec sumultipliée
- Climatiseur
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues
- Suspension indépendante et roues de 15 po
- Régulateur de vitesse
- Lecteur CD
- Verrouillage des portes automatique et programmable avec dispositif antiverrouillage
- Vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques
- Dispositif antivol PASSLock
- Télédéverrouillage des portes
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable
- Verrouillage de sécurité pour enfants aux portes arrière
- Moulures latérales
- Chauffe-moteur
- Protection antidécharge de la batterie
- Système d'échappement en acier inoxydable
- Volant inclinable
- Assistance routière

19 998 $*

ou 268 $/mois** location 48 mois

LA MALIBU DE CHEVROLET

La route. *Sans le doute.*

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Malibu neuves sélectionnées 2002 en stock telles que décrites ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. *À l'achat, préparation incluse, transport (830 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. **Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec un versement initial ou échange équivalent de 2 742 $. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 325 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus de renseignements, voyez votre concessionnaire participant, visitez le gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



Les Plats Maison

Claudine Veilleux

Plats préparés

http://platsmaison.tripod.com

318125-1

MENU DE LA SEMAINE

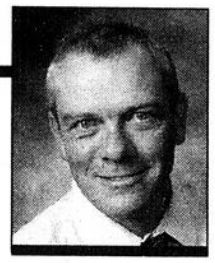
Nouilles chinoises poulet	4,15$
Hamburger poulet	4,15$
Poulet parmigiana	4,85$
Macaroni viande	4,15$
Sauté boeuf orientale	4,15$
Hot chicken	4,15$
Hot hamburger	4,15$
Linguine rosée	4,15$
Cigares aux choux	4,15$
Filets soles panés	4,40$
Côtelette porc pêche	4,70$
Lasagne veau	4,15$
Poulet cerise	4,15$
Ravioli sauce tomate	4,15$

pour commander,

227-3856

La Polyvalente de Saint-Georges ouvre ses portes

Par **Simon Busque**



Il y aura plusieurs activités à l'occasion de la journée portes ouvertes de la Polyvalente de Saint-Georges ce dimanche 28 octobre de 13h à 16h.

En effet, toute la population est invitée à se rendre à la polyvalente afin non seulement de rencontrer le personnel et des élèves mais surtout de voir vraiment ce qui se passe dans cette école.

Les gens pourront bien sûr faire une visite de l'école mais aussi assister à plusieurs démonstrations en informatique, chimie, biologie, mathématiques et physique. Il y aura également des compétitions sportives amicales dont des rencontres de volleyball. Les Dragons midgets seront en plus en action sur le terrain de football en disputant un premier match en séries éliminatoires alors que les Vikings de Laval-Nord seront les visiteurs.

Au niveau culturel, le public pourra assister à des extraits de pièces de théâtre et à des mini-concerts de musique.

«Nous invitons les gens en grand nombre car la programmation sera très diversifiée», nous disait l'un des directeurs de l'école, M. Paul Morin.

Notons que plus de 1 400 élèves fréquentent la Polyvalente de Saint-Georges. Ces étudiants proviennent de Saint-Georges, Saint-Benoît, Saint-Éphrem, Notre-Dame-des-Pins, Saint-Jean-de-la-Lande et Saint-Philibert.



Le directeur, M. Roland Poulin, invite la population à venir découvrir la Polyvalente de Saint-Georges dimanche.

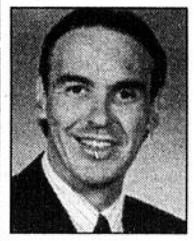
La Sérénité... Pourquoi pas!

Sagesse — Naturel
Épanouissement — Initiative
Réussite — Ténacité
Équilibre — Enthousiasme

Concept CRT

CONFÉRENCE SUR LA MOTIVATION AVEC HUMOUR

Pourquoi ne pas améliorer sa qualité de vie? LA VIE PASSE TRÈS VITE! Venons chercher les clés qui libéreront... stress, angoisse, culpabilité, drogue, boisson, dépendance affective, gambling. C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer pour en apprendre davantage sur la session. Rejoint



Là où on améliore sa qualité de vie, votre conférencier
Yves Guilbault au 1-450-657-0154 sans frais

Conférence d'information **GRATUITE**

Mardi 6 novembre 2001 – à 19h30
à la Salle Paroissiale, St-Georges Ouest

CE N'EST PAS CE QUE L'ON SAIT QUI EST IMPORTANT, C'EST CE QUE L'ON MET EN APPLICATION.

318145-1

FAITES LE POINT CET HIVER!

Profitez de cette offre automnale chez

LES PNEUS Robert Bernard

Vidange d'huile à 21,95$

avec inspection du véhicule

Comprend la vérification:

- du niveau des liquides et des fuites (freins, transmission, antigel, lave-vitres, huile, servo-direction)
- du filtre à air
- du système électrique (batterie, klaxon, lumières et altemateur)
- et inspection et nettoyage des bornes et câble de batterie
- des pneus (pressions et usure)

318115-1

*Sur la plupart des véhicules à essence de moins de 5 litres. Huikle en vrac 5W30 de Valvoline. Filtre et huile incluses. Le remplissage des liquides est en sus.

LES PNEUS Robert Bernard
Auto PLACE
FREINS • SUSPENSION • SILENCIEUX • AMORTISSEURS
VIDANGE D'HUILE • RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE
SAINT-GEORGES
10675, 1re Avenue • 228-8040 • 1-800-463-8987
www.robertbernard.com

MOI je fais marcher mes MÉNINGES!

CAMPAGNE DE VACCINATION GRATUITE CONTRE LA MÉNINGITE

POUR LES JEUNES ÂGÉS DE 2 MOIS À 20 ANS

Pour information :

- contactez Info-Santé CLSC
- consultez votre médecin de famille ou votre pédiatre
- consultez le site du ministère de la Santé et des Services Sociaux : **www.msss.gouv.qc.ca/meningite**

CLSC

Santé et Services sociaux Québec

318187-1

Six postes sur sept sont en élections à Sainte Rose

(JL) La vie municipale est toujours aussi animée à Sainte-Rose, où deux factions se disputent âprement le pouvoir municipal. Il y aura élection à la mairie, et pour cinq des six postes de conseillers. Seule Mme Lisette Côté Gagnon, a été réélue par acclamation.

Nous avons rencontré les deux candidats à la mairie pour avoir un aperçu de leurs intentions.

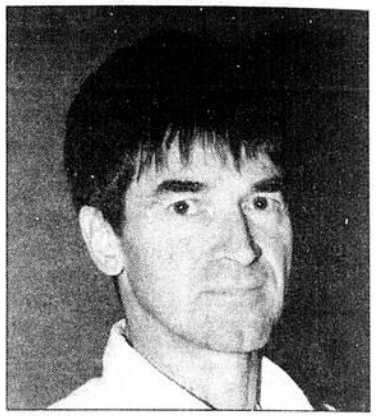
Claude Dion

M. Claude Dion, un mécanicien-soudeur à l'emploi de Rotobec, se présente à la mairie. Sans expérience comme conseiller, il a cependant suivi assidûment les séances du conseil depuis sa défaite d'il y a quatre ans, alors qu'il s'était présenté comme conseiller.

Ce dernier reproche notamment au conseil sortant ses «dépenses superflues», et notamment des dépenses d'avocat totalisant 25 000 $ depuis quatre ans. Selon lui, le conseil n'a pas à avoir recours à des avocats quand il s'appuie sur la réglementation dans les décisions qu'il prend.

Le programme de M. Dion et de son équipe insiste par ailleurs sur 'a transparence du conseil et sur une administration équitable, «sans favoriser qui que ce soit». Il reproche au conseil sortant d'avoir voulu effectuer un changement de zonage aux frais de la municipalité pour favoriser une entreprise, alors que cette dernière aurait dû payer elle-même les frais. Le projet a été battu en référendum.

S'il est élu, M. Dion a le projet d'acheter graduellement de la machinerie et de doter éventuellement la municiipalité d'un garage, afin qu'elle fasse elle-même l'entretien d'hiver de ses routes.



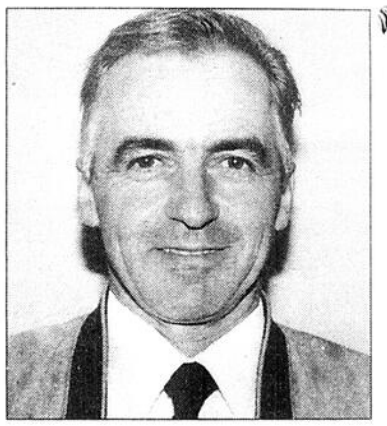
M. Claude Dion.

Hector Provençal

Le maire sortant Hector Provençal est quant à lui agriculteur de son métier. Même s'il admet avoir passé «quatre années assez spéciales» avec une opposition incessante aux séances du conseil, il a décidé de revenir «à force de parler à la population».

Selon lui, le conseil n'a pas eu le choix d'engager des dépenses d'avocats. «On a été attaqués et on a dû se défendre», plaide-t-il.

Même s'il affirme n'avoir pas de programme et qu'il décidera «au fur et à mesure» que les cas se présenteront, il a tout de même fait part de quelques priorités, comme «mettre tout ce qu'on peut mettre dans le réseau routier sans augmenter les taxes».



M. Hector Provençal.

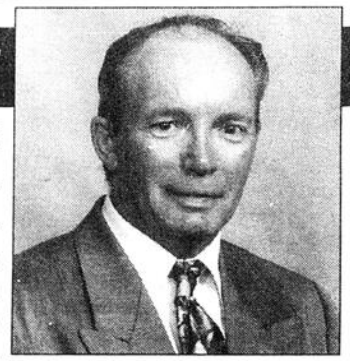
En ce qui concerne les travaux que la municipalité donne à contrat, il entend «travailler le plus possible avec le monde de Sainte-Rose», dans le respect des lois.

Outre Mme Côté Gagnon (déjà élue), M. Provençal se présente en équipe avec Rock Carrier, Odette G. Morin, Yvon Carrier, Mario Provençal et André Loubier.

Quant à son adversaire Claude Dion, il se présente en équipe avec Francis Gilbert, Ghislaine Fortier et Réjean Lacasse, en plus d'appuyer les candidats indépendants René Roy et Jean-Marie Poulin.

ÉLECTION MUNICIPALE

Saint-Robert



Napoléon (Paul) Busque

Le 4 novembre jour d'élection entre 9 heures am et 7 heures pm venez voter pour un candidat qui est capable de faire un budget et qui a toujours balancé. Je suis conseiller depuis 14 ans et je me représente pour un autre terme. J'ai représenté plusieurs mouvements dans la paroisse. Entre autre, je suis Chevalier de Colomb depuis 1965 et même j'ai eu l'honneur d'être grand chevalier. Je peux vous assurer que vous pouvez me faire confiance et vous ne serez pas déçus. Votez pour un homme qui est capable de prendre position.

Merci de me faire confiance pour un autre mandat.

Le 4 novembre, je vote Napoléon (Paul) Busque ✓

318290-1

Une offre transparente



Obtenez gratuitement un magnifique verre* *Auto*PLACE pour toute réparation de 50 $ ou plus.

Cet automne, passez chez votre garagiste *Auto*PLACE. Vous pourrez faire effectuer l'entretien de votre véhicule sans mauvaises surprises et sans vous étouffer avec le prix!

LA PLACE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VÉHICULE

1 888 LA PLACE (1 888 527-5223)

Noir

Offre valide jusqu'au 30 novembre 2001
*Limite : 1 verre par client



M. Robert Dulac

Les Pneus Robert Bernard (Beauce) ltée
10975, 1re Avenue
Saint-Georges-de-Beauce
228-8040

Auto PLACE
MAÎTRE MÉCANICIEN
Freins Silencieux
Mises au point Suspensions

318189-1

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-GEORGES
Banque de Montreal

MIDI-RENCONTRE



M. Guy Morneau
PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC

THÈME :
«Bâtissez votre retraite aujourd'hui!... Et celle de vos employés»

DATE ET HEURE :
Vendredi 2 novembre 2001 à 12h00

ENDROIT :
Auberge Bénédict Arnold
Saint-Georges

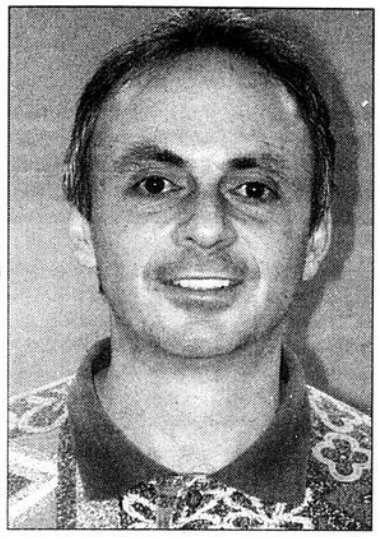
COÛT :
19$ (taxes incluses) membre
21$ (taxes incluses) non-membre

RÉSERVATIONS :
Charline Poulin 228-7879
Il est nécessaire de réserver

318326-1

IMPLANTATION D'UN POSTE DE TRANSBORDEMENT

Yvan Bernard s'en remet à la ministre Harel



Yvan Bernard ne lâche pas.

Par **SIMON BUSQUE**

Le citoyen de Saint-Côme qui conteste l'implantation d'un poste de transbordement dans le parc industriel, M. Yvan Bernard, lance un appel à la ministre des Affaires municipales, Mme Louise Harel.

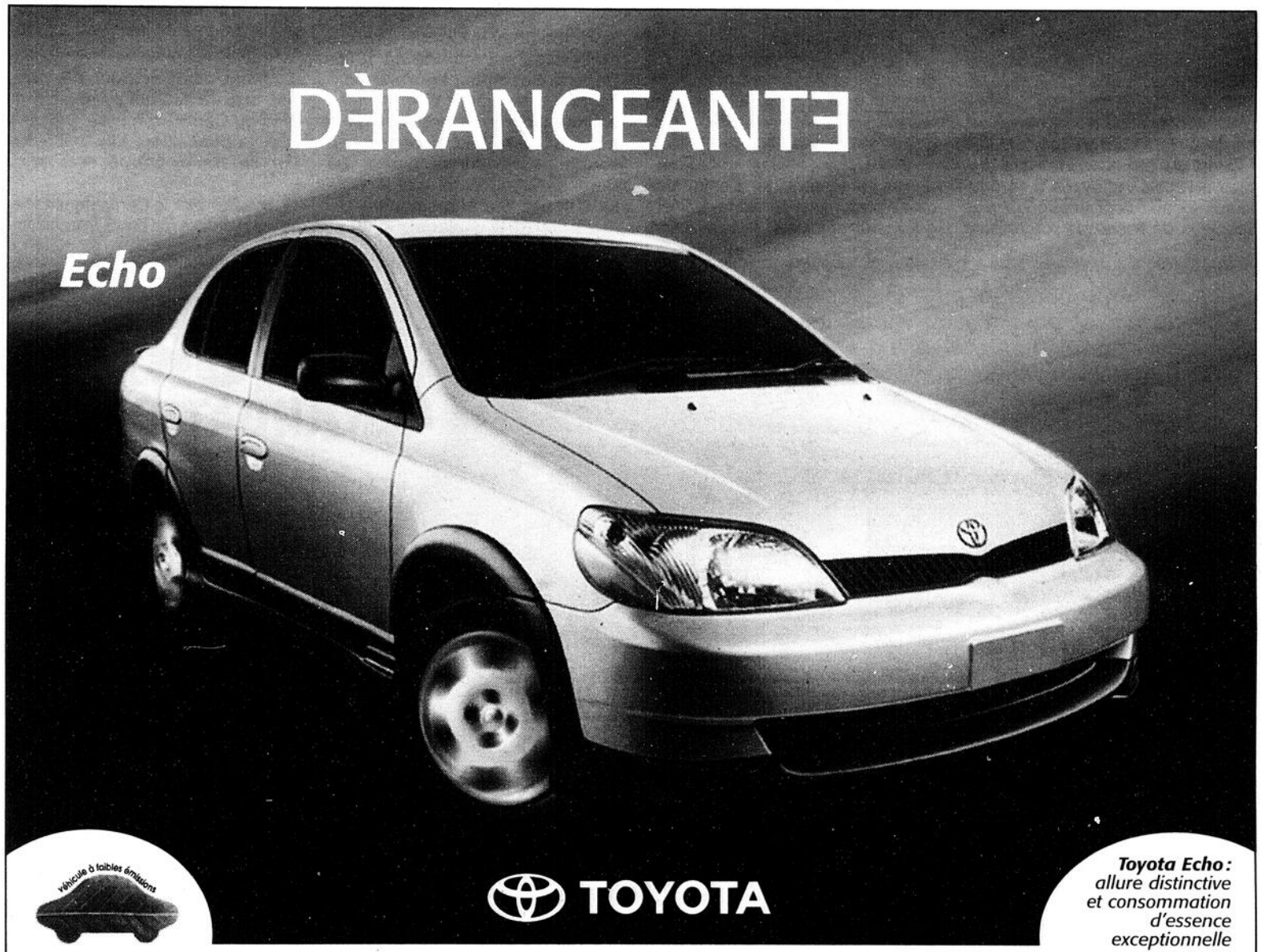
En effet, M. Bernard a fait parvenir une lettre personnelle à la ministre demandant qu'une enquête publique pour la destitution du maire M. Clermont Paquet et du secrétaire-trésorier M. Yvan Bélanger soit instituée.

À première vue, cette demande peut paraître un peu loufoque puisque le maire ne se présente pas aux prochaines élections. Toutefois, M. Bernard a tout de même décidé d'aller de l'avant.

Dans sa missive, M. Bernard a fait l'historique du dossier dont on a fait déjà fait état dans nos pages. Selon lui, ce dossier comporte plusieurs anomalies et il se dit jusitifié de demander une enquête publique.

Du côté du ministère des Affaires municipales, on nous confirme avoir été saisi du dossier sauf qu'on ne veut émettre aucun commentaire puisque le traitement des plaintes est confidentiel par respect pour les personnes concernées y incluant le plaignant.

«Ces demandes ne sont jamais rendues publiques à moins qu'il y ait enquête», nous a dit un porte-parole du ministère. On a cependant appris que dans le cas d'une procédure de destitution, les dossiers doivent être très étoffés pour que le ministère aille de l'avant. Le ministère prend aussi ses applombs quant à la véracité des faits avant de faire quoi que ce soit.



Véhicule à faibles émissions

Toyota Echo : *allure distinctive et consommation d'essence exceptionnelle*

Louez l'Echo 2001 à partir de

189 $ /mois

LOCATION 60 MOIS[1]
489 $ DE COMPTANT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Options de location

MENSUALITÉ	COMPTANT
189 $	489 $
198 $	0 $

Équipement de série Echo

- Moteur VVT-i 1,5 litre de 108 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- **Consommation MANUELLE : 7,0/5,5 L/ 100 km ville/route[3]**
- Radiocassette AM/FM, 4 haut-parleurs
- Volant inclinable
- Banquette arrière divisée 60/40
- Roues de 14 pouces avec enjoliveurs complets

Ou obtenez

0,9 %

DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS[2]
SUR TOUTES LES ECHO 2001

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR CRÉDIT TOYOTA. Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1] Offres de location au détail valables sur les modèles Echo 2001 (BT123M-AA) neufs en stock. Premier versement de 217,31 $ taxes incluses et dépôt de sécurité de 225 $ exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. [2] Offre de financement à l'achat à 0,9 % par mois/36 mois valable sur les modèles Echo 2001 neufs en stock. Transport et préparation en sus. Exemple de financement à l'achat de 15 000 $ à 0,9 % : 36 versements de 422,47 $, coût en intérêt de 208,92 $, coût total de 15 208,92 $. [3] Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2001 pour le moteur indiqué. *Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photo à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

318164-1

ST-GEORGES TOYOTA

8865, boul. Lacroix
Saint-Georges
Tél.: (418) 227-1330

PEA

Jusqu'à 1000 $ de remise*

Fier en TOYOTA
VOTRE CONCESSIONNAIRE

Le Centre-femmes a enfin son propre toit

(SB) Après 21 ans d'existence, le Centre-femmes de Beauce possède enfin sa propre maison pour y tenir ses activités.

L'inauguration des nouveaux locaux avait lieu le jeudi 18 octobre dernier en présence d'utilisatrices et de quelques dignitaires venus saluer les efforts des responsables du centre. «Après 21 ans, il était temps qu'on soit chez nous», disait la coordonnatrice, Mme Luce Morand.

Le Centre-femmes de Beauce a fait l'acquisition d'une résidence située à l'intersection du boulevard Lacroix (127 25) et de la 127e rue, face à l'école Aquarelle. Les nouveaux locaux sont beaucoup plus spacieux de sorte que l'organisme pourra y tenir toutes ses activités y incluant les cuisines collectives. «Avant, on utilisait la salle des Chevaliers de Colomb», explique Mme Morand. «Nous pourrons en plus diversifier nos activités puisqu'on aura des salles adéquates pour y tenir nos ateliers».

Gros investissement

L'acquisition de la résidence a nécessité un investissement de 88 500 $ mais une fois les travaux complétés, le projet dépassera le cap des 100 000 $. «On devait faire certains travaux de réaménagement», indique Mme Morand.

Heureusement, le Centre-femmes a pu compter sur de l'aide financière pour compléter la transaction. La plus importante contribution provient de la Fondation Solstice qui a injecté à elle seule 22 000 $. L'Oeuvre Saint-Édouard, la Corporation du Petit Séminaire et la Fondation Marcelle et Jean Coutu ont versé un montant de 5 000 $ chacun. «Sans ces importantes contributions, on n'aurait jamais pu acquérir cette maison», assure la coordonnatrice.

Notons que le Centre-femmes de Beauce a été fondé en 1980. Depuis, il compte plusieurs réalisations à son actif dont la mise en place d'organismes comme la maison Hâvre L'Éclaircie, la ressource pour jeunes mères Le Berceau et le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (Calacs).



Au lieu de la traditionnelle coupe du ruban, les invités ont allumé des chandelles qui symbolisent la flamme qui habite les responsables du Centre-femmes. Dans l'ordre, on retrouve le curé Laval Bolduc, la conseillère Lily Veilleux, la représentante du député Claude Drouin, Nancy Labbé, et la députée Diane Leblanc.

Socialement, le Centre-femmes a aussi organisé diverses manifestations dont la récente Marche mondiale des femmes en l'an 2000.



La GRANDE LIQUIDATION FINALE

SIERRA GMC

NOS OFFRES ONT DU COFFRE.

Venez négocier votre camion 2001. Profitez des meilleurs taux et des meilleurs prix.
Obtenez un ensemble d'outils DEWALT à l'achat ou à la location d'un Sierra, d'un Safari, d'un Sonoma ou d'un Savana 2001 ou 2002.*



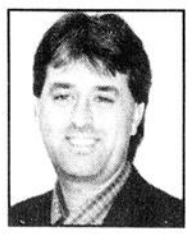
gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Valeur au détail approximative de 500 $. Applicable à l'achat ou à la location sur les Sierra, Safari, Sonoma et Savana (modèles tronqués exclus) neufs 2001 ou 2002. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD: usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

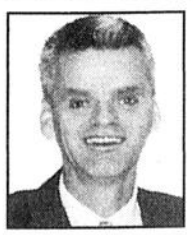
PONTIAC BUICK GMC

318197-1

MORIN
ST-GEORGES
PONTIAC • BUICK • GMC


Sylvain Giguère


Luc Ferland


Pierre Quirion

520, 87e Rue, St-Georges (Voisin du Carrefour)

(418) 228-8801

318318-1

SUITE À LA FUSION

Deux ex-maires s'inquiètent du sort de leurs anciens employés municipaux

(MR) Quelle place fera-t-on dans la nouvelle ville de Saint-Georges aux employés de Saint-Georges Est, Saint-Jean-de-la-Lande et Aubert-Gallion, secrétaires ou inspecteurs municipaux?

«Pour nous autres ces personnes étaient des cadres, qu'est-ce qu'on va faire avec au 1er janvier?» s'interrogeait l'ex-maire de Saint-Georges Est, M. Gérard Veilleux, lundi à la réunion du conseil provisoire. Il s'inquiétait de voir que le document proposant une «nouvelle structure organisationnelle de la Ville», ne contenait pas de «carreaux blancs pour les mettre à quelque part». D'ailleurs cette nouvelle structure n'a pas été adoptée, la question ayant été reportée en séance spéciale lundi.

Le maire Serge Veilleux, de Saint-Jean, semblait avoir les mêmes préoccupations. Il aurait été prêt cependant à adopter le nouvel organigramme, en autant «qu'on précise que ces personnes soient rencontrées à nouveau pour s'assurer de leur désir d'être cadre ou de faire partie des employés syndiqués».

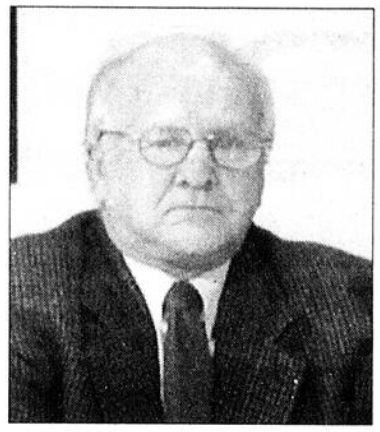
Le conseiller d'Aubert-Gallion, M. Jean-Louis Veilleux, avait fait rapport auparavant des rencontres du «comité Nadeau» avec les directeurs des services de Ville de Saint-Georges, pour connaître leurs besoins en effectifs, et les anciens employés municipaux pour connaître leurs attentes et aspirations. «Ça s'est fait dans le respect des personnes et le plus possible selon leurs goûts et intérêts», a précisé M. Veilleux. Le maire Carette a voulu rassurer tout le monde en répétant les garanties d'emploi prévues dans le document de fusion pour tous les employés des ex-municipalités. «Il n'y aura pas de secrétaire-trésorière qui va se retrouver pompière ou col bleu opérant une machine», a-t-il poursuivi pour marquer le sérieux du comité chargé d'assigner le personnel. Il a indiqué que la discussion avec ces personnes avait été très profitable et qu'on n'était pas loin de pouvoir rencontrer les aspirations de chacun.

Les questions en suspens étaient toutefois sstrop nombreuses, comme l'a mentionné la conseillère Lily Veilleux, pour que les conseillers soient à l'aise d'adopter l'organigramme sans plus de précisions.

Deuxième échec

Le projet d'aménagement d'une place publique au centre-ville de Saint-Georges a essuyé un nouvel échec. La seule soumission reçue lors de ce deuxième appel d'offres se chiffre à 203 500 $. Même en éliminant certains éléments du projets, jugés non essentiels, on n'arrivait qu'à 174 500 $, 50 000 $ de plus encore que les 126 000 $ budgétés.

La conseillère Lily Veilleux a obtenu de ses collègues un prix de consolation: une résolution qui prévoit qu'une demande sera adressée au prochain conseil pour qu'il réserve une somme dans le prochain budget, à même les surplus de l'ancienne ville, pour la réalisation du projet.

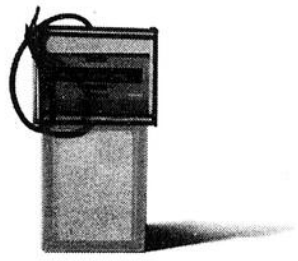




Les ex-maires Gérard et Serge Veilleux.

318193-1

Petit plein va loin



La Montana de Pontiac affiche la plus faible consommation d'essence de sa catégorie▲

Montana 2002



258 $/mois*

Transport et préparation inclus

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD • Verrouillage électrique et programmable des portes • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Deux portes latérales coulissantes • Volant inclinable • Siège intégré pour enfant • Vitres teintées foncé

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	379 $
3 676 $	298 $
5 491 $	258 $

OU

25 298 $ à l'achat**

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

PONTIAC BUICK GMC

gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 450 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. À l'achat, préparation incluse, transport (970 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ▲Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2002. ™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

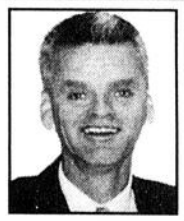
MORIN
ST-GEORGES
PONTIAC • BUICK • GMC



Sylvain Giguère



Luc Ferland



Pierre Quirion

520, 87e Rue, St-Georges (Voisin du Carrefour)
(418) 228-8801

318320-1

MORIN
ST-GEORGES

PONTIAC • BUICK • GMC

SPÉCIAL
Roues d'hiver

	14 POUCES	15 POUCES
SUNFIRE	39,95$	44,95$
GRAND AM		44,95$

DISPONIBLITÉ POUR TOUS LES MODÈLES GM



BATTERIE ACD 70-60

89,95$ INSTALLATION COMPRISE

UN PRIX SANS MAUVAISE SURPRISE

PNEUS à prix increvables!

Uniroyal^MD TigerPaw^MD Ice & Snow



318219-1

520, 87e Rue, St-Georges (Voisin du Carrefour)
(418) 228-8801

318175-1

Votre voiture est prête !



Uniroyal^MD Tiger Paw^MD Ice and Snow **59,95$** P155/80R13 PRIX DE DÉTAIL 89,00$†

Inclus! *Pose, valve et équilibrage*

Uniroyal^MD Tiger Paw^MD Ice and Snow	P195/75R14	79,95 $	Prix de détail : 122 $†
Uniroyal^MD Tiger Paw^MD Ice and Snow	P205/75R15	89,95 $	Prix de détail : 134 $†
BFGoodrich^MD Winter Slalom^MC	P195/75R14	91,95 $	Prix de détail : 133 $†
BFGoodrich^MD Winter Slalom^MC	P205/75R15	96,95 $	Prix de détail : 146 $†
Michelin^MD Artic^MC Alpin^MD	P195/75R14	112,95 $	Prix de détail : 153 $†
Michelin^MD Artic^MC Alpin^MD	P205/75R15	119,95 $	Prix de détail : 165 $†

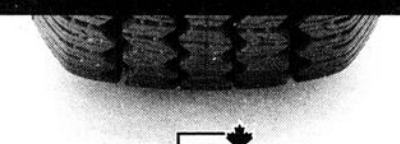
On a le *pneu de camion* qu'il vous faut !

Uniroyal^MD Laredo^MD AWT	LT235/75R15	129,95 $	Prix de détail : 200 $†
Goodyear Conquest^MD AP & AT	P235/75R15	129,95 $	Prix de détail : 186,20 $†
Goodyear Workhorse^MD Extra Grip Radial	LT235/75R15	139,95 $	Prix de détail : 210,10 $†
Goodyear Wrangler^MD AT/S	P235/75R15	159,95 $	Prix de détail : 242,10 $†

BFGoodrich MICHELIN UNIROYAL GOODYEAR

Les avantages du spécialiste

- Prix compétitifs
- Service sans rendez-vous
- Service de navette
- Techniciens spécialistes GM
- Mécanicien virtuel sur Internet
- Pièces GM



GM

Service Goodwrench

Bien fait. **À temps.**

CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac

1 800 463-7483

goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et véhicules GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2001. Les concessionnaires peuvent fixer un prix moindre. Pour tous les détails, voir votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec. †Prix de détail suggéré par le fabricant.

SI ON N'ASSOUPLIT PAS LES RÈGLES ENVIRONNEMENTALES

Les agriculteurs bloqueront l'accès à leurs terres

Par JACQUES LÉGARÉ

Si le gouvernement n'assouplit pas le Règlement pour la réduction de la pollution d'origine agricole dans le sens désiré par l'UPA, les producteurs agricoles de la Beauce interdiront l'accès de leurs terres aux chasseurs, VTT et motoneiges.

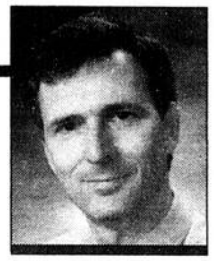
C'est du moins le sens d'une résolution votée à l'unanimité lors du congrès régional de l'Union des producteurs agricoles de la Beauce, qui avait lieu le 24 octobre dernier au Georgesville. D'ici à décembre, date limite de l'ultimatum, l'UPA demande aux producteurs de ne pas signer d'engagement donnant accès à leurs terres.

Municipalités en surplus

Les producteurs veulent entre autres que l'on élimine le concept de «municipalité en surplus de lisier», qui a pour effet d'interdire la croissance chez des producteurs respectueux des règles parce que d'autres ne les ont pas respectées. On s'en remettrait plutôt à une évaluation des surplus pour chaque ferme, avec une suivi adéquat de la part de l'Environnement. On demande que les fermes en surplus aient trois ans pour se conformer aux normes.

Selon le directeur régional de l'UPA de la Beauce M. Denis Lacasse, ces demandes vont dans le même sens que les intentions gouvernementales, mais on veut s'assurer que le ministre ne cédera pas à des pressions voulant que l'on maintienne le concept de municipalités en surplus.

Les questions relatives à l'environnement ont encore une fois été au coeur des discussions de l'UPA, monopolisant plus de la moitié des 19 résolutions votées.



Un autre point chaud est la possibilité d'épandre du fumier après le 1er octobre. La direction de l'Environnement de Chaudière-Appalaches interdit tout épandage après cette date, alors que dans les autres régions, cela serait permis sous certaines conditions. Les producteurs de la Beauce, manifestement irrités de cette situation, veulent avoir le même avantage, et en font une condition de l'ultimatum dont on a fait mention au début de cet article.

Autre problème avec l'Environnement de notre région: le délai de «plusieurs mois» dans le traitement des dossiers agricoles. L'UPA tentera de rencontrer le ministre pour régler ce problème récurrent.

Une résolution touchant la «protection des prises d'eau potable municipales» demande au gouvernement de permettre les activités agricoles «selon un suivi environnemental» dans la zone de 300 mètres entourant un puits municipal, et de permettre le développement des entreprises rendues dérogatoires par l'application de cette norme de distance. On demande aussi de respecter cette distance lors de la localisation de nouveaux puits, et de dédommager les entreprises agricoles dont les activités sont limitées par ces normes.



Les producteurs ont été unanimes à condamner l'intransigeance de l'Environnement dans Chaudière-Appalaches. Toutes les résolutions adoptées par le congrès l'ont d'ailleurs été à l'unanimité.

Mentionnons enfin qu'on a remis les prix du concours *Ma ferme, une entreprise durable*. La Ferme G.P. et H. Hébert, de Sainte-Marie, a notamment été honorée «pour sa gestion responsable des engrais et des amendements».



M.Jean-Denis Morin est le nouveau président de l'UPA

ENFIN MODE BERNARD

*Nous payons les taxes pour vous!**

TAXES*

Toutes les nouveautés Homme
Jackets hiver (unisexe)
Pantalons cargo
Chemises - gilets
Vestes - etc...

AUSSI: habit de ski pour la famille

jusqu'au 4 novembre 2001
sauf sur les promotions

Au Bon Marché BERNARD

Plein air • Travail • Mode
Chasse • Pêche

12535, 1re Avenue, St-Georges • Tél.: (418) 228-2463

*Cette promotion s'applique sur la division mode seulement.

318351-1

LA HALTE SANTÉ Solange Soucy



VOUS AVEZ des contractions musculaires, des douleurs constantes, la tête pleine, le corps lourd, trop de travail?

VOUS ÊTES épuisé,vidé?

PRENEZ RENDEZ-VOUS au 588-1559

Pour détendre vos muscles avec un bon ***massage intramusculaire*** aux huiles essentielles qui évacue maux de tête et de dos, qui renforce les articulations fragiles, qui draine les toxines et qui rétablit la circulation dans les jambes lourdes et congestionnées. Ce grand relâchement musculaire fait circuler l'énergie librement;

pour un ***tranfert d'énergie*** qui vous recharge de vitalité et vous recentre;

pour des ***soins corporels*** aux algues, à la boue marine et à l'eau de mer qui nourrissent, dégorgent et regénèrent les cellules de votre corps.



Maintenant offert dans un environnement où rayonne la vie, la quiétude et la pureté...

un vrai paradis !

Je vous y attends!

DÉMÉNAGÉ au 90, du Cap, LAC FORTIN, ST-VICTOR 418-588-1559

318383-1

Communautaire

Partage au masculin: Pour les hommes. Réussir ses relations. Centre de ressources pour les hommes en difficultés de Beauce-Etchemins. Problèmes dans le couple, séparation, divorce, solitude, perte d'emploi, stress. Éducation des enfants, etc. SI TU AS ENVIE DE COMMUNIQUER: 228-7682 partam94@globetrotter.net

Groupe S.V.P. Passeport-Santé: Votre poids vous pèse sur le coeur. Votre santé laisse à désirer due à une mauvaise alimentation. Passeport santé formule personnalisée.Tous les lundis à 18h30 à l'école Dionne St-Georges Ouest. Inf.: Lise Giroux-Talbot: 418-685-3471.

Ligne Info-Abus aux aînés: La ligne Info-Abus aux Aînés est un service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence offert aux personnes âgées victimes d'abus (psychologie, financier et/ou physique) et à toute personne concernée par une situation d'abus impliquant un aîné. Si vous désirez parler ou obtenir des informations sur les options disponibles pour vous-mêmes ou un proche, composez le 1-888-489-ABUS.

Pour perdre du poids à Beauceville Rendez-vous chaque lundi soir à 18h30 à la salle du Curé Denis-Morin en bas. Un programme alimentaire vous aidera à maigrir tout en restant en bonne santé. Inf.: Charlyne Poulin: 418-228-4232.

Les Accompagnantes de Beauce, Bellechasse, Etchemins: À toute femme enceinte, nous offrons du support et de l'aide dans la planification et la préparation de l'accouchement, de l'accompagnement pendant le travail et l'accouchement à l'hôpital, et du soutien après la naissance du bébé. Bienvenue à toutes: 228-7570.

Club de recherche d'emploi Beauce-Etchemins: Services professionnels offerts gratuitement à toute personne en recherche d'emploi et ce, peu importe son âge, sa scolarité ou sa profession. Nous offrons: rédaction personnalisée du curriculum vitae, service de secrétariat et de photocopie, répertoires d'employeurs, frais d'interurbains et support de la part de nos conseillères. Taux de placement de 80%. Inf.: 227-5445.

Centre Social Meilleur Avenir: Réunion MA (Multidépendances Anonymes) tous les samedis soirs à 21h00 au 12103, 1re av. Est, Saint-Georges, 227-8907.

Personnes handicapées: Vous êtes une personne handicapée ou un proche et souhaitez obtenir de l'information et du support. L'Association des Personnes Handicapées Physique de la Chaudière est l'endroit où s'adresser. Formations, conférences, groupes d'entraides et activités de loisirs. 227-1224.

Accueil Grossesse Beauce-Appalaches: Enceinte et besoin d'aide? Nous t'offrons un service gratuit et confidentiel d'écoute, de support moral et d'aide matérielle. N'hésite pas, téléphone-nous. Nous recueillons aussi les vêtements de maternité et de bébé qui ne vous sont plus utiles. 228-3242.

Vivre sans violence: Un organisme communautaire qui intervient auprès des hommes qui utilisent la violence physique, psychologique, sexuelle et/ou verbale dans leur relation de couple. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 13h30 à 16h30. Confidentialité assurée. Pour nous rejoindre: 227-3238..

Maison des Jeunes de Saint-Georges: C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, située au 11725, 3e av. à Saint-Georges. Nous sommes ouvert du mercredi au dimanche et tu peux nous appeler au 227-6272.

Émotif anonyme: Groupe Souffle de Vie. Réunions tous les mardis soirs à 20h00 au local du Centre Dieu LAMI, 2e niveau, Place Centre-Ville, St-Georges de Beauce. Bienvenue à tous.

TOYOTA CAMRY 2002

WOW!

COMPLÈTEMENT REDESSINÉE



En 2002 la Camry est encore plus stylisée. Arrivée depuis peu dans les salles de montre, elle devrait faire des malheurs sur le marché.

Ayant toujours eu une très bonne cote auprès des automobilistes, sa construction solide, sa belle finition et sa fiabilité y ont toujours contribué.

La nouvelle Camry table sur une esthétique plus forte, un nouveau profilage de carosserie et un CX de 0.28. La nouvelle carosserie est plus large et l'empattement augmente de 5 cm. L'habitacle est aussi plus vaste et les portes arrières ouvrent plus grande et facilite l'entrée. Un nouveau 4 cyl VVTI de 157 chevaux soit 21 de plus que celui de l'an dernier améliore grandement la performance. On peut le jumeler à une boîte manuelle 5 rapports ou une boîte automatique. Aussi le moteur 3.0 litres de 192 chevaux revient en 2002.

Une des grande qualité de la Camry 2002 est son insonorisation ce qui parfois occasionne l'envie de redémarrer la voiture à nouveau alors qu'elle tourne déjà. Mais n'ayez crainte, Toyota y a songé grâce à son système de protection contre le redémarrage.

La tenue de route est extraordinaire. À bord, de nouveaux sièges baquets offrent un meilleur support lombaire grâce à une assise plus haute. L'habitacle plus vaste est comparable à l'Avalon avec des places très spacieuses à l'arrière. Le coffre arrière a un volume respectable et une grande ouverture. Les dossiers arrières rabattants sont de série sur tous les modèles.

La Camry LE 4 cylindres avec la boîte automatique devrait être la plus populaire avec son équipement complet et avec un prix attrayant de 24800$ frais de transport, préparation et taxes en sus.

ST-GEORGES TOYOTA 227-1330

Venez en faire l'essai!

318349-1

8865, boul. Lacroix St-Georges

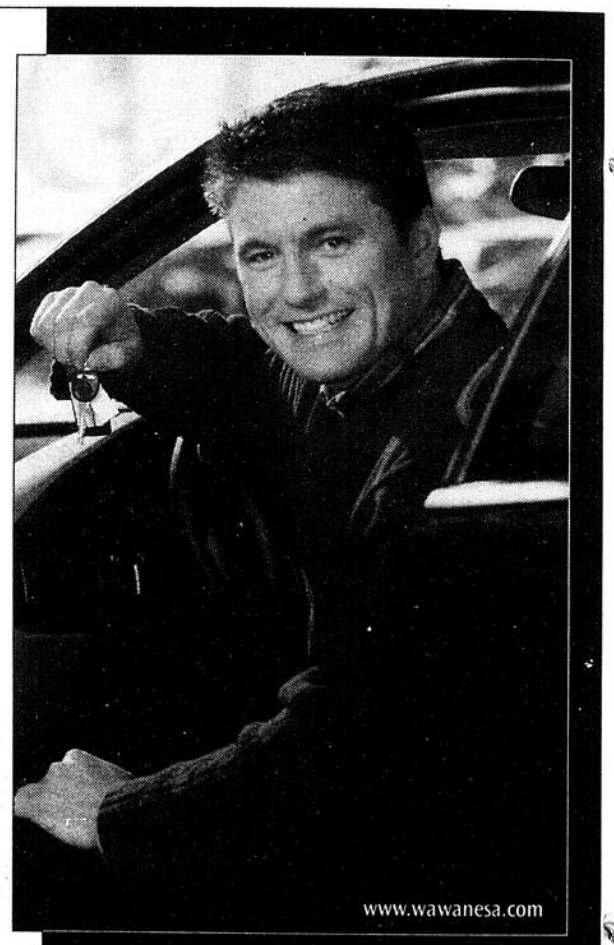
... en toute confiance avec Wawanesa

Quand on veut ce qu'il y a de mieux comme assurance auto, il n'y a pas cinquante-six façons de s'y prendre. À un moment ou l'autre, il faut se donner la peine de faire le tour et de comparer.

C'est exactement ce que Stéphane a fait avant de choisir Wawanesa pour une assurance auto et un service numéro un de A à Z.

- Agents certifiés courtois et avisés
- Service supérieur à la vente comme aux réclamations
- Primes concurrentielles et modalités de paiement pratiques
- Responsabilité civile jusqu'à 1 000 000 $, assurance individuelle, protection du véhicule avec choix de franchises
- Option Sécurichoix avec avenants additionnels
- Règlement rapide et équitable de la réclamation

Oui, un coup de fil suffit et vous roulerez l'esprit tranquille. Vous risquez juste d'économiser!

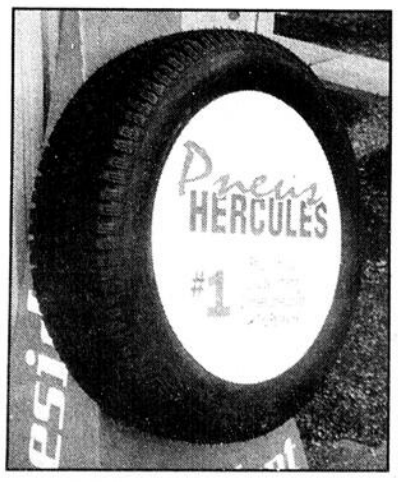


Wawanesa
assure vos biens...bien!

© 2001 La Compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa. Fondée au Canada en 1896.

St-Georges-de-Beauce:
227-5556
550, 87e Rue Est

318190-1



145/80 R 12

58,95$

Hercules
Polar Trax

SPÉCIAL
4 PNEUS POSÉS ET BALANCÉS ÉLECTRONIQUEMENT
20,00$

155/80 R 13

60,95$

Wintertrax
Posés et balancés électroniquement



GARAGE FERNAND GRENIER ENR.
15720, boul. Lacroix (Jersey Mills) St-Georges - 228-3185

318150-1

Le Babillard

SPECTACLES:

*****Les Amants de la scène:**

—Ce sam. 27 oct. 20h, **Tournée juste pour rire**: *Jacques Cartier Superstar*.

—Le sam. 3 nov. 20h **Nancy Dumais**. Billets: 228-2455.

*****Centre culturel St-Prosper**

—Le sam. 27 oct. 20h soirée costumée au profit du Village des défricheurs avec **Michel Hébert**. Inf.: 594-6009.

EXPOSITIONS:

*****Centre Marie-Fitzbach**

—**Centre d'art St-Georges**: Jusqu'au 18 nov.: **Jocelyne Arsenault**, artiste-peintre; *Clin d'oeil sur St-Georges*, exposition de photos présentées par **Embellissement 2000**; les membres d'**Artistes et artisans de Beauce**. Jusqu'au 18 nov.: **Trésors du patrimoine**: *Regards sur la broderie* et *l'Art de la courtepointe* avec **Thérèse Bisson-Kirkland**.

—**Société historique Sartigan** (4e étage): exposition *Les Soeurs du Bon-Pasteur, Les Frères de la Charité* et **Musée de l'entrepreneurship beauceron**. Inf.: 227-6176.

*****Créativités beauceronnes**

—À Notre-Dame-des-Pins, jusqu'en décembre, exposition permanente des créations des **artisans et artisanes** de la Beauce.

*****Au Charles**

—Jusqu'à la fin janvier, exposition des huiles de **Sylvie Turcotte** de Saint-Zacharie.

CINÉMA:

—Pour connaître la programmation des cinémas **St-Georges** et **Centre-Ville**, consulter la publicité dans l'Hebdo régional. Ciné-horaire: 228-6000 ou sans frais le 1 877 227-6001.

—**Cégep Beauce-Appalaches**: le merc. 31 oct. 20h le **Ciné-Plus** présente *Thomas est amoureux*, de **Pierre-Paul Renders**; le mercredi 14 nov. 19h30 dans la série Grands Explorateurs **Les Amants de la scène** présentent *Bruxelles*.

BARS:

*****Bar du Domaine country**

—Les jeu. **Yvon Bolduc**; les ven. **Lucille et Fernand**; les sam. de 14h à 19h **Arthur Nadeau**; à 21h **René et Danielle**; les dim. à 17h: orchestre country avec amateurs.

*****Butte à Mathieu**

—Les ven. 20h30 et sam. 20h **Yvon et Sylvie Bilodeau**.

*****Bar du Boulevard**

—Les jeu. **Jérôme Lacroix**; les ven. et sam. le groupe **Vision**.

*****Bar olympique**

—Les sam. 17h, **Yvon Bolduc**; les dim. d'oct. 15h, **Arthur Nadeau**.

Pub St-Édouard

—Ce sam. 27 oct. **Les profs et cie**; le 3 nov. blues-rock avec **Rag And Bone**.

*****Bar St-Prosper**

—Ce ven. 26 oct. le groupe **Multisound**.

*****Bar Rigolo**

—Les ven. et sam. 26 et 27 oct. **Vann DeLorey**.

*****Réception Villa des Pins**

—Les sam. et dim. d'oct. danse avec **Les Géminix**; le sam. 3 nov. 21h30 spectacle de **Julie Daraîche**.

318367-1

Venez fêter l'Halloween

le samedi 27 octobre dès 20h30,
au Club de Danse Party Beauce.

Party de finissants le 4 novembre à 14h00. Venez tous!

Danse en ligne
Country - Pop - Latino - Dance

Plusieurs tirages pour les gens costumés.

D.J: Alain Maras
entrée gratuite pour tous.

Toujours avec nos divertissants...
cours de danse
en ligne **Country**
les dimanches, 14h
et les
cours de danse
en ligne **Pop-Latino-Dance**
les mercredis, 19h30



Érablière Labbé, 385, rte 271, St-Benoît-Labre, 227-4944

Super vente de fermeture

- Mobilier de chambre
- Mobilier de salon
- Mobilier de cuisine
- Buffet + huche
- Bibliothèque
- Matelas (toute grandeur)
- Chaise cadillac
- Lampe, cadre, douillette

Jusqu'à 80% de rabais

Tout, tout, tout doit sortir !

Aucune offre raisonnable refusé

$Club Meubles
le centre d'économies

Aucune taxe ou 12 versements égaux

10380, 1re Avenue, Ville de St-Georges Tél.: (418) 227-8778

318360-1

Les Dragons subissent une raclée

GARAGE Martin Tortin inc.
#1 en antirouille
645, 6e Avenue Ouest, St-Georges • 228-8855
318202

L'ANTIROUILLE
RUST CHECK
99,95$
Original Rust Check

TRAITEMENT PROFESSIONNEL D'ANTIROUILLE À BASE D'HUILE 59,95$

ANTIROUILLE ADHÉSIVE 55H/P
Spécialement conçu pour notre climat, Adhère au métal, ne coule pas. Annuel
86,90$ rég. 109,95$

Offre Imbattable!
POUR SEULEMENT 22,00$
5,50$ CHACUN
LA POSE ET LE BALANCEMENT ÉLECTRONIQUE POUR 4 PNEUS
Sur rendez-vous seulement. Sur présentation de ce coupon. Expiration le 25 novembre 2001

CENTRE DE MÉCANIQUE spécialisé VOLKS
NOUS AVONS EN INVENTAIRE UNE TRÈS GRANDE VARIÉTÉ DE PIÈCES SPÉCIFIQUES À VOTRE VOITURE VOLKS
• Antirouille
• Courroie de distribution (timing belt)
• Inspection gratuite
• POSE ET BALANCEMENT DE PNEUS
643, 6 Avenue Ouest, St-Georges • 226-0852 • 228-7006

Par **Simon Busque**

À leur dernier match de la saison régulière, les Dragons de la Beauce-Etchemin ont subi une raclée au compte de 45-13 aux mains des Mustangs de North-Shore.

On s'attendait à toute une lutte entre les deux équipes qui bataillaient pour l'exclusivité de la deuxième position de la Ligue midget AAA mais les Dragons ont tout simplement oublié de se présenter.

«On s'est fait donner une bonne leçon de football», disait l'entraîneur Marc Sauvé. «On a joué mou et on a manqué d'intensité alors que les Mustangs étaient gonflés à bloc».

Les Dragons n'ont pas aidé leur propre cause en lançant cinq interceptions, en plus d'échapper le ballon à deux reprises et en accordant deux touchés sur des retours de botté.

Malgré tout, ils étaient encore dans le match alors qu'ils ne tiraient de l'arrière que par 24-13 au début du quatrième quart. Ils se sont ensuite complètement effondrés.

Olivier Fortin-Thibaudeau a gagné 70 verges par la voie aérienne et inscrit un touché, l'autre étant l'oeuvre de Guillaume Maheux. Pierre-Luc Boutin a gagné 117 verges au sol.

Du côté de la défensive, Edmundo Bougie et Jérôme Rancourt ont obtenu respectivenemt neuf et huit plaquages.

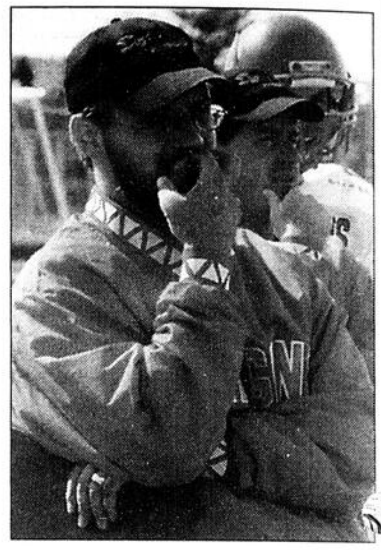
Les Dragons ont subi une lourde perte alors que le joueur de ligne défensive Jean-Philippe Gilbert s'est blessé à un genou. Au mieux, il pourrait revenir au jeu pour la grande finale.

Les séries

Malgré tout, les Dragons ont connu une bonne saison avec un fiche de sept victoires et trois revers ce qui leur confère le troisième rang. En quart-de-finale, ils accueilleront les Vikings de Laval-Nord dimanche à compter de 13h au terrain de la Polyvalente de Saint-Georges qui tient par le fait même une journée portes ouvertes.

Plus tôt cette saison, les Dragons avaient lessivé les Vikings au compte de 53-0. Ces derniers ont cependant connu une très bonne fin de saison et seront à prendre au sérieux. «Ils se sont beaucoup améliorés depuis qu'on les a affrontés. Il ne faudra pas les prendre à la légère».

Cette rencontre sera la dernière des Dragons sur leur propre terrain.



L'entraîneur Marc Sauvé s'attendait à une meilleure performance de ses joueurs.

C'est vrai, je l'avoue. J'ai toujours rêvé d'épouser un camion de pompier.

Hum-hum. Il manque d'étincelles dans votre vie. Faudrait vérifier les bougies.



Confiez votre Toyota à celui qui la comprend le mieux: votre technicien certifié Toyota.

Votre Toyota n'a aucun secret pour lui. Tout simplement parce que nos techniciens formés à l'Université Toyota possèdent l'expertise et les outils pour bien entretenir votre véhicule. Vous aurez ainsi l'assurance d'un travail bien fait du premier coup, toujours avec des pièces d'origine Toyota.

318163-1



Remplacement des plaquettes de freins avant
-Installation des plaquettes de freins d'origine Toyota.
-Inspection et lubrification des étriers.
-Inspection des boyaux et des canalisations de freins.
-Essai sur route.
Installation comprise
99,95$ (taxes en sus)
Tercel/Paseo/Echo/Corolla



Remplacement de la batterie
Batterie Supérieure 72 Toyota conçue selon les spécifications de Toyota. **Garantie de 72 mois au prorata.**
Installation comprise
94,95$ (taxes en sus)
Valide pour la plupart des modèles Toyota à 4 cylindres.



Forfait lubrification
Huile moteur et filtre d'origine Toyota. Inspection en 11 points incluse.
26,95$ (taxes en sus)
Pour tous les modèles Toyota à l'exception des moteurs diesel. Des frais d'élimination des résidus peuvent s'appliquer.



Obtenez votre Carte à PLU$ GRATUITEMENT
Procurez-vous votre Carte à PLU$ chez votre concessionnaire Toyota. En plus de vous donner accès à une foule de privilèges, elle vous permet d'obtenir plus de 200$ de rabais applicables sur des pièces d'origine Toyota et sur le service effectué par les techniciens certifiés Toyota.

Balai à neige en prime Venez faire effectuer n'importe quel service figurant au menu d'entretien Toyota, y compris la lubrification à 26,95$, et présentez votre Carte à PLU$. Vous recevrez alors en prime un balai à neige de luxe. Ne tardez pas, les quantités sont limitées.



ST-GEORGES TOYOTA
L'EXPÉRIENCE TOYOTA
Ça ne se remplace pas
8865, boul. Lacroix, Saint-Georges
Tél.: (418) 227-1330

Senior BBF: Saint-Georges congédie Éric Deblois

(SB) L'Impact de Saint-Georges a posé un geste surprenant en congédiant son gardien de but #1 Éric Deblois après la réunion d'équipe tenue le jeudi 18 octobre dernier.

L'entraîneur et directeur-gérant Stéphane Poulin a expliqué que son gardien avait une attitude négative dans le vestiaire et que la direction de l'équipe n'avait pas d'autre choix que de passer aux actes.

«Lors de la réunion de jeudi, on s'est parlé et Éric semblait négatif. Il faflait passer à autre chose. Il nous a rendu de bon services dans le passé mais plus rien ne fonctionnait cette année», disait-il.

Le principal intéressé s'est bien défendu d'être un trouble-fête. «Je crois que la direction de l'équipe n'a pas aimé ma franchise. Lors de la réunion, on disait que j'étais pessimiste mais je crois que j'étais plutôt réaliste. Le capitaine Martin Talbot a même souligné les mêmes choses que moi. C'est difficile de bien jouer quand on habille un minimum de joueurs», lançait Éric Deblois.

Ce dernier soutient que le moment est mal choisi pour qu'il se trouve sans équipe. «La plupart des équipes ont leur gardien de but à ce temps-ci de l'année. J'espère bien me trouver une place quelque part car j'ai encore le goût de compétitionner».

C'est un gardien français qui a déjà évolué dans la East Coast League, Jérôme Calatrava, qui remplacera Éric Deblois. Il fera ses débuts ce soir (vendredi) alors que l'Impact accueillera Saint-Éphrem au Centre sportif Lacroix-Dutil. Il est aussi possible qu'Éric Bertrand soit de l'alignement du côté des visiteurs.

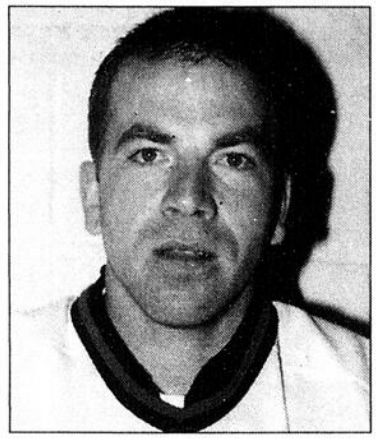
L'Impact alignera également un nouveau défenseur, Serge Lévesque, qui a déjà joué dans la LDB.

Défaite

Saint-Georges a subi sa sixième défaite de suite samedi dernier à Saint-Joseph au compte de 8-2. François Vachon et Patrice Poulin ont compté chacun deux buts pour les vainqueurs, la réplique venant d'Éric Lessard et Jean-Pierre Beaudoin. «Leur gardien Serge Morin a été vraiment excellent car le pointage n'indique pas vraiment l'allure de la rencontre», explique Stéphane Poulin.

Dans les autres rencontres, Saint-Prosper a tout d'abord disposé de Saint-Charles par 4-2 avant de s'incliner 4-1 contre Saint-Pamphile. Alain Gagné, Frédéric Laflamme, Dany Cormier, Nicolas Cloutier et François Baillargeon ont compté les buts de Saint-Prosper en fin de semaine.

Enfin, Saint-Éphrem a disposé de Saint-Victor au compte de 4-2. Sylvain Bernard et Sylvain Mercier ont compté chacun deux buts dans le camp des vainqueurs, la réplique venant de Sébastien Grenier et Stéphane Blais.



Le gardien Éric Deblois espère bien se trouver un endroit pour jouer cette saison.

Prochains matches

Outre la rencontre Saint-Éphrem/Saint-Georges ce soir, Saint-Prosper reçoit Saint-Victor à l'aréna de Saint-Côme et Saint-Joseph visite Saint-Charles. Samedi, Saint-Éphrem est à Saint-Damien, Saint-Prosper à Saint-Joseph et Saint-Charles à saint-Pamphile.

Chez Discrétion Laser
L'épilation avec le laser ND Yag CoolGlide
«ÇA MARCHE!»
SUPER SPÉCIAL AISSELLES jusqu'au 31 octobre 395$

MANON GIROUX
électrolyste 14 ans d'expérience
Technicienne laser diplômé Sigmacom médical
Près de 100 clientes traitées avec résultats
317686-2
8175, 6e ave, St-Georges • 227-0033
SALONS AFFILIÉS : La Guadeloupe, Salon Le Jourdain, Sainte-Aurélie, Esthétique Geneviève
Saint-Georges: Salon Ann Deblois, Esthétique Sylvie, Esthétique Annie Roy
Saint-Joseph: Guylaine Esthétique, Saint-Odilon, Carine Esthétique

À l'achat de 4 pneus MICHELIN^MD Alpin^MD*
obtenez une trousse de survie MICHELIN^MD GRATUITEMENT !
Offre valable du 15 octobre au 11 novembre 2001
Plus... Courez la chance de GAGNER un de nos PRIX SONY !

CONCOURS Plein la VUE !
Respecte les exigences de l'A.C.I.C.* d'adhérence dans la neige
*Association canadienne de l'industrie du caoutchouc
www.michelin.ca
*Artic^MC Alpin^MD, Pilot^MD, 4x4 Alpin^MD.
Cette offre s'applique uniquement à l'achat de 4 pneus MICHELIN^MD Alpin^MD.
Valeur au détail de la trousse de survie MICHELIN^MD 75$
Jusqu'à épuisement des stock. Aucn achat requis pour participer au concours Plein la Vue. Règlement disponible chez les détaillants participants et sur le site www.michelin.ca
MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important.^MC
318107-1
Robert Bernard
Auto Place
FREINS · SUSPENSION · SILENCIEUX · AMORTISSEURS
LUBRIFICATION · RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE
SAINT-GEORGES 10975, 1re Avenue 228-8040 • 1-800-463-8987
SAINT-CÔME 1202, rue Principale 685-3555
www.robertbernard.com


Gagnez un voyage à Cuba d'une valeur de 2 500 $
Allez beaucoup, beaucoup plus loin avec votre argent
Assistez à nos conférences financières
Conférence
Les fonds de placement : la stratégie gagnante de l'investisseur averti
avec Jean-Rémy Deschênes, Fédération des caisses Desjardins du Québec
Thèmes abordés
• Les comportements à adopter à la suite des événements du 11 septembre dernier à New York
• Rester fidèle à sa stratégie de placement à long terme
• Diversifier son portefeuille pour mieux se protéger
• Profiter de la chute des cours pour investir
5 novembre 2001 à 19 heures
Le Georgesville, 300, 118e rue, Saint-Georges
318306-1
LES SOIRÉES DESJARDINS CONFÉRENCES FINANCIÈRES
Inscrivez-vous dès maintenant 1-866-SOIREED (764-7333)
Totalement payantes, entièrement gratuites
Desjardins

« Salut, moi c'est Mike. Je ne suis pas Beauceron, mais j'ai tout ce qu'il faut pour le devenir. »

Je suis vite en affaires et je fais plein d'affaires en même temps.

Avec le Contact Direct^MC, qui fonctionne comme une radio bidirectionnelle selon le principe du walkie-talkie, j'accélère vos communications et par le fait même, la productivité de votre équipe. Sur simple pression d'un bouton, vous communiquez instantanément avec vos collègues, clients ou fournisseurs. Et comme je suis un sans-fil SCP numérique qui alerte, télécopie, navigue, téléavertit et envoie des courriels, on m'appelle aussi le téléphone multifonctionnel. Un tout-en-un. Un débrouillard qui passe à l'action. Un vrai Beauceron quoi. Venez me rencontrer chez votre détaillant TELUS Mobilité autorisé.

Mike TELUS MC



UN TÉLÉPHONE PAS COMME LES AUTRES.

TELUS Mobilité
2700, rue Jean-Perrin, bureau 114
Québec
(418) 847-1647

TELUS Mobilité
502, 87e Rue
Saint-Georges de Beauce Est
(418) 227-7300

Kiosque Normand Nadeau
8585, boul. Lacroix
Carrefour Saint-Georges
Saint-Georges de Beauce
(418) 227-3242

N. Nadeau TV Dumoulin
500, boul. Vachon Nord
Sainte-Marie-de-Beauce
(418) 387-3242

© 2001 SOCIETE TELE-MOBILE. ^MC Le logo Mike est une marque de commerce de TELUS Mobilité. telusmobilite.com est une marque de commerce utilisée avec l'autorisation de TELUS Corporation. Mike, Contact Direct et un téléphone pas comme les autres sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de Clearnet Communications Inc.

3189221

Saint-Gédéon connaît une fin de semaine parfaite

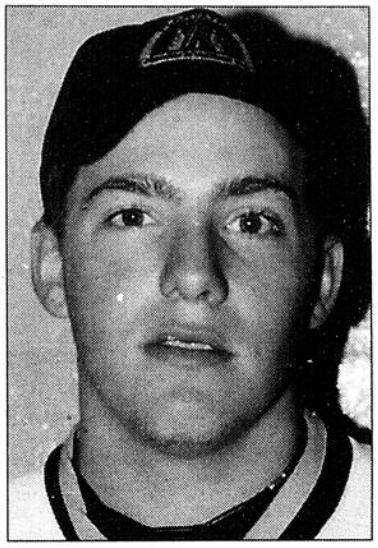
(SB) L'Express Tuac 509 de Saint-Gédéon a connu une fin de semaine parfaite en remportant deux victoires au sein de la Ligue de hockey junior BB Beauce-Frontenac.

Vendredi, Simon Veilleux et David Tanguay ont amassé chacun un but et une aide pour aider l'Express à l'emporter au compte de 6-2 sur Bellechasse. Samedi, Olivier Jacques a récolté cinq buts et deux aides pour aider Saint-Gédéon à pulvériser Coleraine au compte de 11-2. Philippe Grenier a aussi amassé deux buts et trois aides.

Par ailleurs, les Warriors de Saint-Éphrem n'ont fait qu'une bouchée du bar La Grille de Saint-Prosper l'emportant au compte de 8-1. Dave Lagrange et Marco Veilleux ont récolté chacun deux buts et une aide.

Les Bulldogs de Saint-Joseph ont aussi remporté une victoire de 7-5 sur les Diablos de Lac-Etchemin. André Giguère des Bulldogs et Marc-Antoine Pouliot des Diablos ont amassé chacun quatre points.

Enfin, les Aigles de Black Lake ont disposé de Coleraine par 7-2.



Marco Veilleux a bien fait dans le camp des Warriors de Saint-Éphrem.

Patrick Vachon a compté trois buts et obtenu une aide.

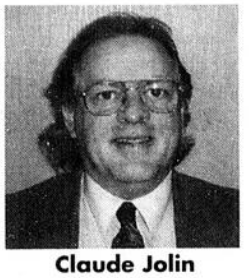
Prochains matches

Trois parties sont présentées ce soir (vendredi) alors que Black Lake est à Saint-Gédéon, Saint-Joseph à Lac-Etchemin et Saint-Éphrem à Bellechasse. Samedi, Coleraine accueille Saint-Prosper et enfin dimanche, Saint-Joseph visite Saint-Éphrem.

Purital INC



Anne Grondin
Conseillère



Claude Jolin
Conseiller région Beauce

La compagnie Purital est fiers de vous présenter ses deux nouveaux représentent pour le territoire de la Beauce**M. Claude Jobin et Mme Anne Grondin** à titre de conseiller spécialiste ayant suivit une formation adéquate et spécialisé dans le traitement de l'eau pour mieux répondre a tous vos besoins.

De plus la compagnie purital est fiers de vous apprendre que pour souligner l'arriver de ses 2 conseiller nous avons réduits les prix pour cet fin d'année.

KINETICO®
Quality Water Systems

Purital spécialiser dans le domaine du traitement de l'eau depuis 27 ans...

Analyse de l'eau domestique et commerciale (Gratuite)

Problème de fer	**• Manganèse**
Dureté	**• Souffre**
Bactéries	**• Acidité • P.h.**

Dépositaire des produits kinetico (fonctionne sans électricité)
Eau douce 24/24
Se regénére qu'au besoin seulement

318310-1

628, boul. Ouellet Ouest, Thetford Mines ◆ tél.: (418) 226-4231

Promutuel Beauce, symbole de prévention



Chez Promutuel Beauce, la prévention fait partie de notre quotidien. À tous les jours et en tout temps, nos assurés peuvent compter sur nos conseillers en prévention pour s'assurer de la sécurité de leurs installations. Grâce à notre expertise, le patrimoine beauceron est bien protégé.

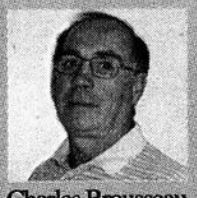
La prévention au quotidien avec nous, votre meilleure police d'assurance!



Brigitte Fortin
Conseillère en prévention



André Bolduc
Conseiller en prévention



Charles Brousseau
Conseiller en prévention

PROMUTUEL BEAUCE

Assurance
Sécurité financière
Services financiers

L'assurance et les services financiers des Beaucerons!

Beauceville · 774-3621 / 1 800 463-1651 • Saint-Georges · 228-5955
Saint-Joseph · 397-4147 • Sainte-Marie · 387-3131

www.promutuel.ca

Promutuel Beauce est un cabinet d'assurance et de services financiers.

318161-1

Les Tigres devront se contenter de la finale consolation

(SB) Peu habitués à jouer les seconds violons, les Tigres de l'école Trinité devront se contenter de participer cette année à la finale consolation de la Ligue de football benjamin AA.

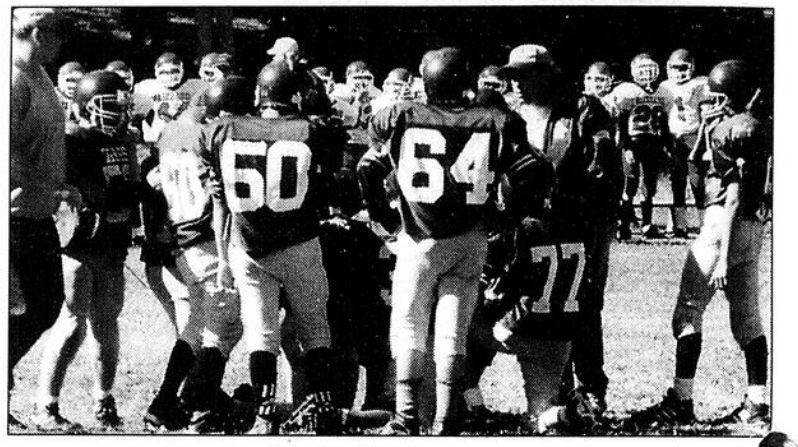
Les Tigres ont en effet perdu leur match de semi-finale au compte de 22-14 aux mains des Athlétiques d'Ancienne-Lorette. Les Tigres voguaient allégrement vers la victoire en menant au pointage de 14-0 au troisième quart avant que le tonnerre ne leur tombe sur la tête.

«C'est une défaite extrêmement décevante car on a eu plusieurs chances de les sortir du match sans qu'on ne puisse en profiter», dit l'entraîneur Farnçois Métivier.

L'arbitrage a aussi laissé un peu à désirer car les Tigres ont écopé 13 punitions contre seulement trois pour les visiteurs. C'est rare qu'il y a une telle différence entre deux équipes au niveau benjamin.

Maxime Beaulieu et Johnny Vales ont inscrit les touchés des Tigres. Stéphane Frigon et François Rodrigue ont bien fait en défensive.

Les Tigres disputeront donc la finale consolation samedi à 10h en accueillant l'Externat Saint-Jean-Eudes. Comme ce match ne veut rien dire, l'entraîneur entend utiliser tous ses joueurs histoire de récompenser tout le monde.



François Métivier et ses Tigres ont subi une défaite crève-coeur.

Match nul

Les Dragons cadets ont de leur côté fait match nul au compte de 28-28 face au Blizzard du Séminaire Saint-François. C'est la deuxième fois que ces deux équipes font match nul cette saison.

Bernard Parent a encore une fois bien fait avec des gains de 311 verges et un touché, les autres majeurs étant l'oeuvre du receveur Sébastien Frenette et du joueur de ligne défensive Jonathan Plante qui a recouvert le ballon pour ensuite courir sur une distance de 35 verges. Les secondeurs Jean-Philippe Rouleau et Guillaume Faulkner-Millaire ont obtenu respectivement 11 et neuf plaquages.

Les Dragons ont congé en fin de semaine et disputeront leur prochain match le 3 novembre en visitant les Athlétiques à Ancienne-Lorette.

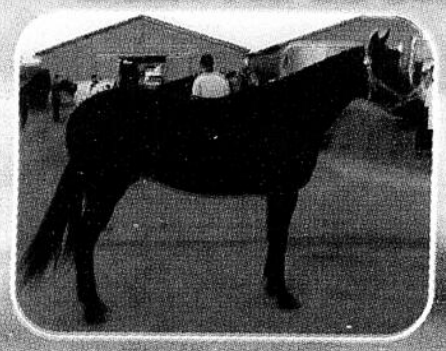
Première défaite

Les Faucons de la Polyvalente Saint-François de Beauceville ont pour leur part subi une première défaite au compte de 19-8 face à la Polyvalente des Appalaches de Sainte-Justine. «On a eu de bonnes occasions de marquer mais on n'a pas été capable de terminer nos *drives*», disait l'entraîneur Roger Lachance.

Grippé le quart Maxime Poulin n'a pas connu son meilleur match mais il a toute même conduit son attaque à des gains de 341 verges. Kevin Pellerin a inscrit l'unique touché en fin de rencontre.

Malgré cette défaite, les Faucons ont encore une chance de terminer au premier rang. En effet, ils recevront l'Académie Saint-Louis dimanche à 13h30 et le gagnant de cette partie sera couronné champion. «Notre dernière défaite va certainement nous ramener les deux pieds sur terre», conclut Roger Lachance.

GRAND CHAMPION EXPO
AGRICOLE DE BEAUCE INC.



Championne réserve
Dalton Excel
Née: 9 janvier 1999 Prop.
Daniel Talbot
Ranch Dalton
St-Martin



Quarter-Horse
Grand champion
Sir Sierras King
Écurie Roy
St-Ephrem

Jean Martin — Serge Michel
BÉTON ST-ÉPHREM INC. 484-2055
Béton préparé
2100, 98e Rue, Parc industriel St-Georges est

Écurie Simon Plante
Achats et Ventes de chevaux de tous genres
318300-1

ALLIANCE COOP
CO-OP
470, route 271, St-Ephrem



Écurie Roy
élevage Palomino Quater Horse
Sir Sierras King étalon Q.H.
Poulain/pouliche/disponible
26 avenue Côté, St-Éphrem
rés.: (418) 484-2977
Fax: (418) 484-2311
Écurie: (418) 484-3977
Caroline & Michel Roy

318348-1
DENIS PLANTE SERVICE
DIVISION LASER
Denis Plante, propriétaire

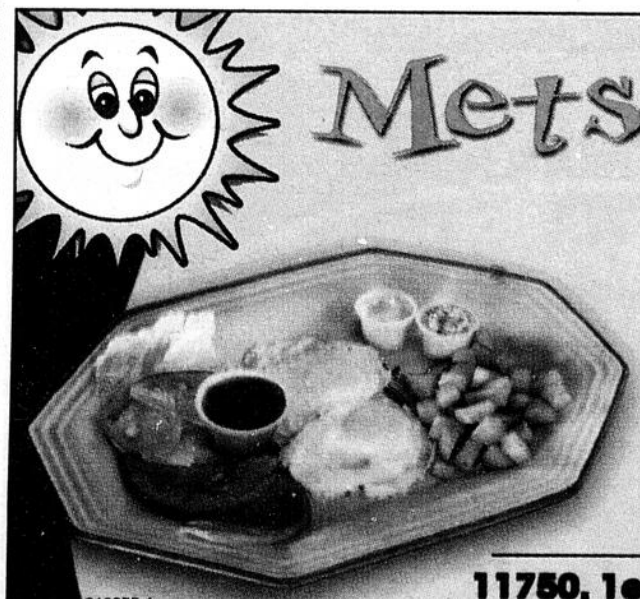


NOUVEAU:
Cartouches neuves à jet d'encre
à prix très compétitifs
dans les marques
CANON • EPSON • HP

Également disponible:
Cartouches laser
Réparation et entretien
Fax • Imprimante • Copieur

145A, Route Fraser, Beauceville • Tél. et fax: (418) 774-3952

Mets du soleil dans ta vie



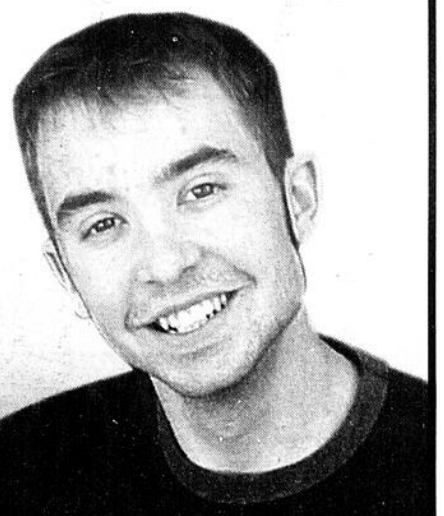
7 jours sur 7
dès 7h00 du matin
Un déjeuner pour tous les goûts
PRÉPARÉ AVEC DES PRODUITS FRAIS ET DE QUALITÉ ET SERVI PAR DES AMIS BIEN ÉVEILLÉS
11750, 1e Avenue Est, St-Georges Tél. et Fax: (418) 227-6010
Pub BAR-RESTO
318355-1

PLANÈTE MIX



Lundi au vendredi
19h00 à 21h00

Nouvelles du "Star System"
Cinéma - Musique - Sports



Avec Hugues Létourneau

MIX 99,7 FM

318309-1

Cet automne, on dérange...

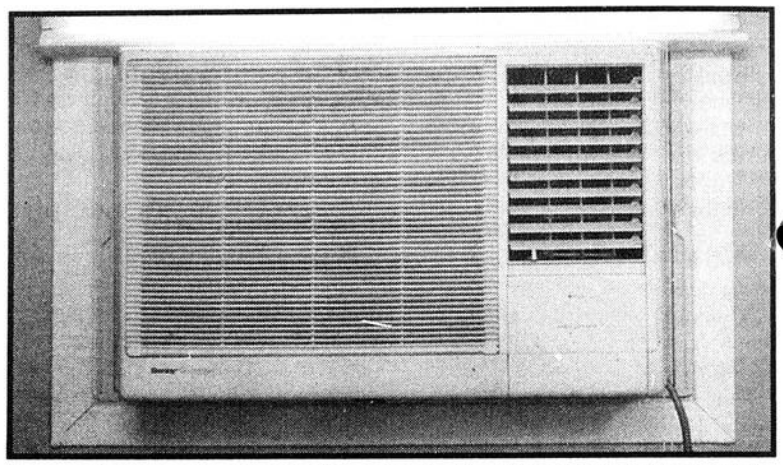


Pour des économies

Ventiler et climatiser

Les odeurs de renfermé ou de cuisson persistante, la buée sur les vitres et la condensation cachée dans les murs et la charpente ne sont que quelques symptômes qui dénotent les besoins d'aération d'une maison. Plusieurs systèmes de ventilation sont disponibles sur le marché. Le ventilateur de toiture, fort populaire, remplace l'air vicié de la maison par de l'air frais provenant de l'extérieur. Le problème survient en hiver lorsque l'on refroidit l'ensemble de la maison : le système de chauffage doit alors compenser. Le système de ventilation avec récupération de chaleur est le plus efficace, car il récupère 75 % de la chaleur de l'air évacué pour réchauffer l'air froid provenant de l'extérieur. Le ventilateur de plafond est toujours utile : il rafraîchit durant la saison chaude et répartit la chaleur l'hiver en rendant uniforme la température des pièces.

Le climatiseur de fenêtre ou portatif, le climatiseur central et la thermopompe sont les trois types de climatiseurs que l'on peut trouver. Le choix de ces appareils doit se faire judicieusement car certains peuvent vous causer des surprises en s'avérant très énergivores. Cependant, des appareils de plus en plus performants sont mis sur le marché. Ils possèdent une meilleure capacité de climatisation et une consommation énergétique moins grande. Le rendement énergétique de climatisation (REC) vous permettra d'évaluer l'efficacité d'un climatiseur. Vous trouverez sur tous les appareils une plaque avec différentes caractéristiques. Prenez la capacité de l'appareil en BTU/h et divisez-la par sa puissance en watts. Habituellement, le résultat que vous obtiendrez sera égal ou supérieur à 9. Plus le chiffre est élevé, plus le climatiseur est efficace. Réglez votre climatiseur à 26 º C quand vous êtes chez-vous et à 30 º C lorsque vous partez.



La ventilation et la climatisation peuvent coûter cher, mais il est facile d'économiser.

Des appareils de chauffage pour tous les goûts

De nos jours, il existe une multitude de moyens pour aider à réduire la facture de chauffage ou pour tout simplement ajouter chaleur et confort au foyer. Les différents appareils de combustion comportent tous des avantages qui répondront aux besoins des occupants. Il suffit de bien choisir ce qui convient le mieux à l'habitation ainsi qu'aux propriétaires. Il faut établir les critères de choix avant de s'approprier un système de chauffage. En planifiant le rendement désiré, le prix de l'énergie consommée, l'impact sur l'environnement et les coûts d'investissement du système, les propriétaires sauront exactement ce qu'ils veulent.

Un poêle à bois est une de ces options. Il faut s'assurer d'avoir l'espace disponible pour entreposer le bois et aussi de faire brûler du bois bien sec, de préférence à du bois vert, afin de réduire la consommation. Il y a aussi le poêle à granules qui s'avère tout aussi intéressant. Les granules sont faites de particules de bois séchées et comprimées qui alimentent la chambre de combustion à l'aide d'une visse sans fin. Les granules brûlent grâce à l'apport optimal d'oxygène et à un débit contrôlé. Puis, il y a l'appareil au gaz. Le gaz naturel ou propane comme combustible est une autre option à considérer. Il faut évidemment que la résidence soit située sur le réseau de distribution. Dans le cas contraire, il est possible d'acheter ou de louer une bonbonne. De plus, pour ceux qui s'inquiètent de l'ambiance chaleureuse qu'apporte un foyer au gaz, ce dernier produit des flammes similaires à celles d'un feu de bois. Il est important de savoir entretenir et utiliser adéquatement les différents appareils de chauffage afin qu'ils jouent leur rôle de manière efficace.

Quel que soit le modèle ou le moyen de combustion d'un appareil de chauffage, il suffit de s'adresser à des professionnels en la matière qui sauront apaiser les doutes et guider les résidents d'une façon juste et efficace sur ce marché qui offre amplement d'options pour satisfaire leurs goûts et leurs besoins.

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.

Isolation



Excellent procédé pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide ou camionnette

Les entretoits et les sous-sols sont souvent les grands négligés de l'entretien d'une maison.
Il est recommandé d'avoir un minimum R35 sur l'entretoit et les sous-sols R12.

No licence: 1640-6142-96



Mousse: cellulose – uréthane soufflé
RECOUVREMENT et PEINTURE anti-feu
Accréditation: QUÉ. 946
• Saint-Georges: **228-1537** • Saint-Prosper: **594-8556**

307543-15

Chef de file en climatisation, chauffage et gaz

Réfrigaz

TÉL.: 226-4038

Steeve Quirion
Technicien, propriétaire
#RBQ 8233-9821-43

CMMTQ
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

VENTE
INSTALLATION
RÉPARATION
• Propane
• Thermopompe
• Climatisation
• Gaz naturel
• Ventilation

Nouvelle adresse: 9402, boul Lacroix

Dans un nouveau local (ancien local Lave-Auto Jean)

Échangeur d'air



Les polluants présents dans les maisons peuvent être à l'origine de plusieurs problèmes de santé

OU

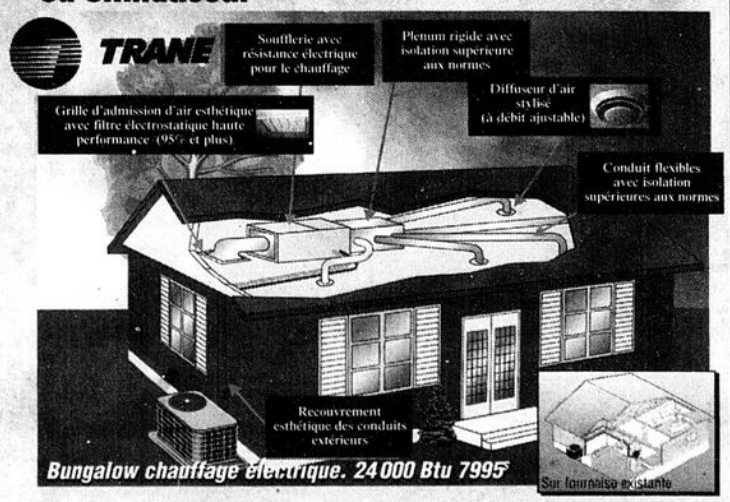
vanEE Gold Series



Si votre maison «respire» bien, vous respirerez mieux aussi

Thermopompe ou climatiseur

Pourquoi ne pas économiser sur le chauffage en hiver pour climatiser l'été. Confort à l'année



318373-1

Tél.: 226-4038 • Site Web: www.fortune1000.ca/refrigaz • # RBQ: 8233-9821-43

Chef de file en climatisation, chauffage et gaz

Réfrigaz

Steeve Quirion
Technicien, propriétaire

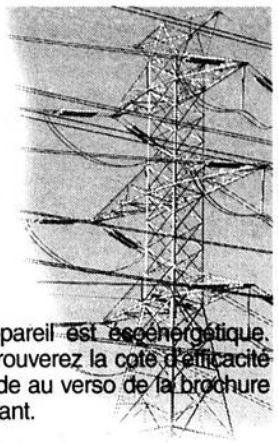
VENTE • INSTALLATION
RÉPARATION
• Propane • Thermopompe
• Climatisation • Gaz naturel
• Ventilation

318372-1

Nouvelle adresse: 9402, boul Lacroix *Dans un nouveau local (ancien local Lave-Auto Jean)*

Tél.: 226-4038 • Site Web: www.fortune1000.ca/refrigaz • # RBQ: 8233-9821-43

d'énergie



Choisir un système de chauffage

L'achat d'un système de chauffage est un investissement important pour des propriétaires de maison. Le chauffage de votre demeure représente 40 à 60 % de votre consommation d'énergie. Depuis quelques années, des percées importantes ont été effectuées dans le but de diminuer la consommation d'énergie des systèmes de chauffage. L'efficacité énergétique peut toutefois varier considérablement d'un modèle à l'autre.

Le prix sera un facteur déterminant dans le choix d'un appareil de chauffage. Il sera donc important d'acheter un produit offrant le meilleur rapport qualité-prix dans les limites de votre budget. L'achat d'un appareil plus efficace constitue souvent le meilleur choix. Un appareil plus dispendieux vous fera habituellement économiser par des frais de fonctionnement plus bas et une installation moins onéreuse dans certains cas. Un appareil de chauffage à haut rendement consomme moins d'énergie et permet de ne pas gaspiller les ressources non renouvelables et de réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Les coûts liés à l'achat d'un système de chauffage peuvent varier considérablement. L'installation de plinthes électriques dans une petite maison peut coûter 1000 $ tandis que l'on peut compter jusqu'à 12 000 $ et plus pour une pompe géothermique qui pourra assurer le chauffage, la climatisation et l'alimentation en eau chaude d'une grande demeure.

La cote d'efficacité ÉnerGuide précise le degré d'efficacité énergétique des appareils de chauffage. Plus le chiffre est élevé, plus l'appareil est écoénergétique. Vous retrouverez la cote d'efficacité ÉnerGuide au verso de la brochure du fabricant.

RAMONAGE DE CHEMINÉES
(avec permis)



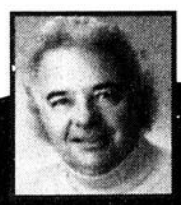
Réparation de cheminées stainless ou briques.
Couvreur: papier d'asphalte, tôle et peinture.
TÉL.: 228-8336
318391-1

TANNÉE DE FORCER ?
318174-1



Votre porte de garage est de plus en plus lourde ?

Appelez le gars de Garaga !



Il va vous arranger ça.



Jean Bégin
A. Bégin et Fils inc.
La Guadeloupe (Beauce)
(418) 459-3428
GARAGA EXPERTS
Toujours bien fait!
Licence RBQ : 1624-9823-92



(Vous serez bien au chaud cet hiver.)

318395-1

PSG DISTRIBUTION

798, 8e Rue, La Guadeloupe, Beauce (Québec) G0M 1G0
Tél.: (418) 459-6458 • Fax: (418) 459-6450 • 1-888-459-6458
www.psg-distribution.com

Communautaire

Âge d'Or de St-Prosper: Nous vous invitons à venir assister à votre soirée qui aura lieu dimanche le 28 oct. à 7h30 au centre culturel, l'orchestre Francine et Raymond. Invitation à tous! (2 nov.)

Âge d'Or de St-Côme: La réunion aura lieu le 30 oct. tous les membres sont les bienvenus et ainsi que les gens de l'extérieur et tous les gens de St-Côme sont les bienvenus au bingo qui a lieu la 2e et 4e semaine du mois. (2 nov.)

Âge d'Or de Beau-Soleil de St-Méthode: Organise une soirée dansante dimanche le 28 oct. à la salle municipale à 20h00 avec orchestre. prix de présence. Tous sont les bienvenus. (2 nov.)

Association des retraité(e)s de l'enseignement (AREQ): Vous êtes invités à la messe commémorative pour nos défunts, le mardi 6 nov. à Notre-Dame-des-Pins à 16h00. Celles et ceux qui désirent prendre le souper à la salle de l'endroit, doivent faire leur réservation auprès de Élisabeth Bourque, après 17h00 au numéro 774-9498 avant le 1er novembre. Mercredi le 14 nov. de 13h00 à 15h00 le CLSC offre la vaccination antigrippale au local de l'AREQ. Pour les moins de 65 ans, prescription médicale et frais, pour les 65 ans et plus, pas de prescription et gratuit. (2 nov.)

Chevaliers de Colomb conseil 2283: Les chevaliers vous invitent à leur déjeuner communautaire qui aura lieu dimanche le 28 oct. de 8h00 à 12h00 au Centre Social des Chevaliers de Colomb conseil 2283 (Beauce) situé au 3295, boul. Dionne ville St-Georges. On vous attends en grand nombre!!! (2 nov.)

Journée de ressourcement: Père Jean-Louis Roy 3 novembre de 9h00 à 17h30 au sous-sol de l'église de l'Assomption St-Georges Est. Thème: "Moi non plus, je ne te condamne pas" (Jn 8,11). Au programme musique, chants, enseignements, témoignages, ministère de guérison, eucharistie, envoi en mission. Pour inf.: 227-227-4009, 228-8030. (2 nov.)

Âge d'Or de St-Martin: Après-midi de danse dimanche le 28 oct. à 13h30 au Centre municipal avec l'orchestre Francine & Raymond. Bienvenue à tous! (2 nov.)

Âge d'Or de Beauceville: Après-midi de danse avec orchestre "Damas", dimanche le 4 novembre à 13h30 à la salle paroissiale. Prix de présence. Bienvenue à tous! Fête de l'Halloween mardi 30 oct. à 13h30 à la salle paroissiale. Quelques prix de présence pour ceux qui porteront costume. Souper chaud. Bienvenue à tous! (2 nov.)

Cercle Châtelaines, cons. n° 10: L'Initiation du 3 novembre est annulée. Samedi 27 octobre, C.V.A.C. à 22h15. Bienvenue à tous! (2 nov.)

Club 40-60 du Grand St-Georges: À tous les samedis, soirée de danse à 20h au 11655, gymnase de l'école Lacroix avec l'orchestre "Les Dynamics". N'oubliez pas notre souper le 3 novembre à 18h au même endroit. Si intéressé, répondre avant le 1er nov. au 228-2806, 3063. (2 nov.)

Âge d'Or de St-Gédéon: Soirée de danse samedi le 3 novembre à 20h à la salle de l'aréna. Orchestre "Les As du Folklore". Bienvenue à tous. Les cartes de membres pour l'année 2002 seront en vente les dimanches 11, 18 et 25 novembre après les messes au sous-sol de l'église. Nous vous attendons! (2 nov.)

Fermières de l'Assomption: Partie de cartes organisée par les membres du cercle de Fermières dimanche le 28 oct. à 13h00 heure au sous-sol de l'église l'Assomption. Bienvenue à tous et toutes. (2 nov.)

Dépistage sur le diabète: Tout les 8 minutes un nouveau Canadien est diadnostiqué diabétique. Le diabète est la cause principale de la maladie cardio-vasculaire et une cause majeure de cécité, de maladie rénale et d'amputation. Dia-logue vous invite à un dépistage gratuit le 2 nov. de 9h30 à 21h00 au Carrefour St-Georges. Bienvenue à tous! (2 nov.)

Club Parentaide: Vous désirez vous remettre en forme après votre accouchement? Inscrivez-vous au cours d'eau **D'AQUA POSTNATAL** qui débutera mercredi le 7 nov. de 18h30 à 19h50 au centre culturel de Beauceville. Pour plus d'information contacter le Club Parentaide au 774-5555. (2 nov.)

APEDAH et PLUS Beauce-Etchemin (Ass. de parents d'enfants ayant un déficit del'attention avec ou sans hyperactivité ou un autre trouble neurologique): Invite tous les parents intéressés à assister à un café-rencontre pour échanger librement sur vos difficultés comme parents ayant un déficit d'attention avec ou sans hyperactivité ou un autre trouble neurologique. L'activité aura lieu le mardi 30 oct. à 19h30 au CLSC Beauce-Sartigan au 12523, 25e avenue, St-Georges. Gratuit pour tous! (2 nov.)

Âge d'Or Beau-Sourire de St-René: Vous êtes cordialement invité à notre souper de Noël qui aura lieu vendredi le 23 nov. à 17h15, orchestre au programme. Pour réservation 228-6542 ou 382-5946. (2 nov.)

ESPAGNE
Soirée d'information le 29 octobre
à compter de 19 heures.
Endroit: salle Joie et Sérénité,
Notre-Dame-des-Pins, près de l'église.
VOYAGE CASINO CHARLEVOIX
1 jour, 24 novembre
Permis du Québec • **Inf.: B.D. 774-9587** 318350

Association des retraité(e)s de l'enseignement (AREQ): L'AREQ secteur Chaudière invite ses membres assurés à assister à une rencontre de consultation sur les assurances le mardi 6 nov. au Georgsville à 13h00, au cours de cette «pêche aux idées», les assurés pourront indiquer les changements au contrat d'assurances que l'AREQ aura à négocier aves la SSQ. (2 nov.)

ECKANKAR: Office spirituel présenté par Eckankar, dimanche le 4 nov. de 10h30 à 11h30 à l'Oasis Détente, 516, 6e av. Nord, St-Georges Ouest (près du Parc des 7 Chutes). Un offce comprend une brève lecture, une contemplation et discussion de groupe, thème; "Est-il important de se fixer des objectifs spirituels et pourquoi?" C'est gratuit. Bienvenue à tous! (9 nov.)

Club Parentaide: Café-rencontre le 6 nov sur quoi, quand et comment le dire? (Comment aborder la sexualité avec mon enfant) donné par Martine Ouellet, éducatrice spécialisée. Il se déroulera à St-Odilon (Hôtel de Ville) de 19h30 à 21h00. Pour information contactez le 774-5555. (9 nov.)

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine:

Mardi 30 oct.: St-Gédéon a.m.
St-Georges a.m. et soirée
Mercredi 31 oct.: St-Georges a.m. et p.m.
Jeudi 1er nov.: St-Georges a.m. et p.m.
Vendredi 2 nov.: La Guadeloupe p.m.

Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans.

Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.

Centre Molé (St-Côme):

Mercredi 31 octobre à 14h00: Adoration animée par Sr Marie-Michelle Laflamme. Bienvenue à tous!

4 novembre: M.B.T.I. et spiritualité Nicole Béliveau, conseillère en orientation de l'équipe de l'Institut de la Famille. Inscription obligatoire (418) 685-3181.

10 novembre: Approfondir les composantes de l'estime de soi «Être aimé pour qui je suis et pour ce que je fais». Marie-Andrée Harbec. Inscription obligatoire (418) 685-3181.

11 novembre: Le couple d'une étape à l'autre (3) Thérèse Poulin, Jean-Marc Lessard et/ou une équipe de l'Institut de la Famille. Inscription obligatoire (418) 685-3181.

Du 12 au 16 novembre: Agapèthérapie 1 (tous) «Je vais panser leurs plaies et les guérir». Jr 33,6 Sr Marie-Claire Gouin et l'équipe du Centre Molé. Inscription obligatoire (418) 685-3181.

Pour un meilleur service, consultez UN PROFESSIONNEL!

TARIFS SPÉCIAUX
- 4 semaines
- 13 semaines
- 26 semaines
- 52 semaines

COMPTABLES AGRÉÉS

Létourneau et Associés COMPTABLES AGRÉÉS Société en nom collectif
Affilié à BLANCHETTE VACHON
11165, 2e Avenue Est
Ville de Saint-Georges, Beauce
G5Y 1V9
Téléphone: (418) 228-9761
Télécopieur: (418) 228-3762
301431-45

Comptables agréés
Jacques Poulin Ruest Plante
11400, 1re Avenue
Ville Saint-Georges
(Québec)
G5Y 5S4
Tél.: (418) 228-6676
Fax: (418) 228-9518
299992-48

MICHEL PAQUET C.A.
Tél.: (418) 227-8515
Fax: (418) 227-4987
301550-44

DV PV DELISLE VEILLEUX PELCHAT VALLÉE
Comptables agréés
Société en nom collectif
ROBERT DELISLE, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
HENRY-PAUL PELCHAT, C.A.
MARIO VALLÉE, C.A.
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.
305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231
301430-45

Raymond Chabot Grant Thornton
LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés	Raymond Poulin, CA	Raymond Fortin, CA
Société en nom collectif	Bernard Poulin, CA, M. Fisc.	Claude Cliche, CA
	Marie-Josée Poulin, CA	Guy Gilbert, CA
Membre du réseau	Thérèse Bolduc, CA	Bertrand Jacques, CA
Grant Thornton International	Rémi Fortin, CA	Rémy Grondin, CA
	Chantal Gravel, CA	Luc Thibaudeau, CA
Sur Internet:	Raynold Jauvin, CA	Éric Brousseau, CA
http:/www.rcgt.com/	Steve Boily, CA	

Saint-Georges (418) 228-8969 · **Beauceville** (418) 774-9833 · **Saint-Ephrem** (418) 484-5690 · **Saint-Joseph** (418) 397-5217 · **Sainte-Marie** (418) 387-3310
301432-46

CONSEILLERS D'AFFAIRES

TDC Thibodeau Dulac Champagne
CONSEILLERS D'AFFAIRES
Pierre Thibodeau, CGA
Joanne Dulac, CGA
Réjean Champagne, CMA
Mario Deblois, CSC
Bruno Chabot, CGA
• 865, 77e Rue Est, Saint-Georges G6A 1A6
Tél.: 227-9062 - Fax: 227-9851
• 3500, 6e Avenue Ouest (2e étage) Saint-Georges, G5Y 3Y9
Tél.: 227-0070 - Fax: 227-0021
299984-49

VÉTÉRINAIRES

Clinique Vétérinaire de Saint-Georges enr.
Urgence 24 heures (418) 228-3761
1-800-463-7646
Secteur bovin
Dr Jean.-Yves Bélanger, M.V.
Dr Michel Donnelly, M.V.
Dr Bruno Pépin, M.V.
Dr Sylvain Tardif, M.V.
Dr Jean-François Grenier, M.V.
Dr Martin Rondeau, M.V.
Dr Jean-François Corriveau, M.V.
Secteur équin
Dr Claude Bonenfant, M.V.
Petits animaux
Dre Anne Cormier M.V., Dre Josée Dionne M.V.
Dre Lucie Larocque M.V.
Dre Anne Laure Castelli M.V.
Dre Sophie Doyon M.V.
Lundi au vendredi : 8 h à 20h30
Samedi : 8 h à 12 h
555, 130e Rue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2T4
Téléc.: (418) 227-5496
301439-45

AVOCATS

Aide juridique acceptée
DENIS ROY, D.E.C., L.L.B.
avocat & procureur
• DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL
• MATRIMONIAL et SOCIAL
11270, 1re avenue Est, 3e étage
St-Georges G5Y 2C3
Tél.: (418) 225-9997 - Fax: 418-225-9987
Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation
314839-4

DENTUROLOGISTES

NIKOL LA ROCHELLE, D.D.
1520, 126e Rue,
St-Georges Est, Beauce
418-228-6807 - 594-8404
188, 2e Av., St-Gédéon
Clinique Médicale: 582-3317
301450-45

ON PAIE LES TAXES ENCORE
2 JOURS
LES MAGASINS NAPERT
315897-7

Communautaire

Les Activités du Café Chrétien:
Vendredi 2 nov.: La foi chrétienne devant la mort; réflexion en ce jour consacré aux défunts.
Samedi 3 nov.: Animation musicale et brève revue de tous les Saints et Bienheureux de l'église canadienne.
Dimanche 4 nov.: Soirée de prières charismatiques.
Ouverture à 20h. Bienvenue à tous !

Le Rappel groupe d'entraide des personnes atteintes de maladie mentale (schizophrénie, psychose, maniaco-dépressive, dépression sévère et persistante). C'est un endroit où tu pourras participer à des activités, recevoir de l'écoute et de l'encouragement briser l'isolement en rencontrant des gens qui vivent la même problématique que toi. Communiquez au 227-2025 ou présente toi au 2255, 3e avenue, St-Georges Ouest de 8h30 à 17h00 du lundi au vendredi.

L'Association Bénévole des Cantons permet à des bénévoles de partager amitié, assistance et temps avec des personnes aînées résidant encore à domicile, avec des handicapés, avec des malades, ainsi qu'avec des familles en difficultés de Beauce-Sartigan, en apportant un peu de baume à leurs souffrances. Si vous avez besoin de notre side ou pour devenir bénévole 459-3441 poste 254.

Un service d'accompagnement des deuils: Vous vivez un deuil, une peine d'amour, une séparation, abandon, idée suicidaire? Vous avez besoin d'aide? Vous voulez parler à quelqu'un? Mme Thérèse Roussin se fera un plaisir de vous accueillir le mercredi à partir de 9h00 au Presbytère de l'Assomption de la B.V.M. (St-Georges). Tél.: 228-2084

Au P'tit Bonheur (Ludothèque): Location de jeux et jouets, vente de livres usagés et diverses activités. Heures d'accueil: mercredi 13h à 18h, jeudi et vendredi 13h à 21h, samedi 10h à 16h. Recrutons bénévoles! Pour nous rejoindre: 12220, 2e avenue St-Georges, tél.: 418-226-2066.

Un service de Transport-accompagnement offert par l'Association Bénévole des Cantons pour personnes âgées, handicapées, malades ou démunies permet à qui en fait la demande de se déplacer pour des rendez-vous santé qui sont essentiels à la poursuite de son maintien à domicile. Vous êtes pris en charge à votre domicile par un bénévole qui vous sert de guide. Pour réserver un servicce de transport-accompagnement communiquer au 418-459-3441 poste 254 ou 228-2244.

Regroupement social ouvert sept jours par semaine de 9h à 24h. Viens prendre un café et rencontrer des gens qui comme toi ont besoin de socialiser aussi plusieurs activités récréative au 11020, 1re Avenue Est, St-Georges, 228-3578.Toujours besoin de bénévoles.

Centre amitié de Saint-Georges: Organisme venant en aide aux gens qui ont des problèmes d'alcoolisme, drogue ou gambling. Ouvert tous les jours de 9h à 23h, au 12183, 1re Av., Saint-Georges. Tél.: 228-9290.

Le Groupe espérance et cancer: Vient en aide aux personnes atteintes de cancer, aux familles et aux proches par la relation d'aide, l'écoute, les ateliers de bricolage (mardi p.m.), les séminaires du programme belle et bien dans sa peau (lundi p.m.) aussi avons besoin de bénévoles. Information: 12480, 1re avenue, Saint-Georges, téléphone: 227-1607.

Courrier S.O.S.: Vous souffrez de la maladie, du deuil, angoisse, peur, dépressif, des idées suicidaires etc... Vous avez besoin d'aide, racontez-moi... P/S envoyer enveloppe affranchie avec votre adresse à S.O.S., C.P. 131, St-Georges Est, Bce, G5Y 5C4.

Le Centre d'écoute et de prévention du Suicide Beauce-Etchemin: Est présent lorsque vous vivez une période difficile et que la souffrance devient intolérable, vous avez peine à croire que vous allez vous en sortir, vous avez des idées suicidaires. Vous sentez le besoin d'exprimer et de confier votre détresse au: 228-0001. Un geste pour la vie. Les heures d'écoute sont du lundi au vendredi de 18h à 4h a.m., samedi et dimanche de 12h à 4h a.m..

Centre d'Écoute de l'AIDANT de la Beauce: «Tu vis une difficulté..., Tu te sens seul(e)..., Tu aimerais ça parler..., Dans la confidentialité, appelle-nous pour prendre rendez-vous 397-5959».

318196-1

Satisfaction, Fiabilité, Trophées

(Inutile d'en dire plus!)

De J.D. Power and Associates : Toyota Corolla 2001 :†
Gagnante du Prix J.D. Power and Associates 2000 et 2001 pour la **Voiture compacte ayant la meilleure qualité initiale aux États-Unis. Toyota Motor Manufacturing Canada a remporté le prix d'Or 2001 pour la qualité d'usine en Amérique du Nord.**

COROLLA CE plus

De l'Association canadienne des automobilistes : Gagnante du **Trophée Pyramide de la CAA 2001 pour la satisfaction globale des propriétaires de véhicules** des années-modèles 1993 à 1997.

La Nouvelle Corolla 2002



- VVT-i • Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Radio AM-FM avec lecteur de CD et montre intégrée
- Ancrages pour sièges de bébé
- Cotes de consommation - TRANSMISSION MANUELLE – 7,3/5,3 L/100 km – 39/53 mi/gal. Ville/Route††
- Miroirs de pare-soleil pour conducteur et passager avant
- Pare-chocs de couleur assortie • Bloc central
- Verrous de protection pour enfants à l'arrière
- Banquette arrière divisée 60/40

en valeur*

En plus de toutes les caractéristiques de série offertes sur toutes les Corolla, la Corolla CE Plus comprend :
- Système d'accueil sans clé et verrous de portières assistées
- Enjoliveurs de roue complets • Climatiseur
- Volant inclinable • Pare-boue avant et arrière
- Moulures protectrices latérales

QUALITÉ • DURABILITÉ • FIABILITÉ plus TOYOTA

PROGRAMME TOYOTA POUR diplômés ****

TOUT LES VÉHICULES COMPRENNENT : Un plein réservoir d'essence · L'Assistance routière · Des tapis protecteurs

TOYOTA

1 888 TOYOTA-8 • www.toyota.ca

Louez pour **219 $*****
par mois pendant 48 mois

Ou obtenez un financement au détail de 1,9 % allant jusqu'à 36 mois.**

† La Toyota Corolla s'est classée en tête dans la catégorie des voitures compactes d'entrée lors de l'Étude 2000-01 de J.D. Power and Associates pour la qualité initiale[MS]. L'usine de Cambridge en Ontario s'est classée en tête parmi toutes les usines nord-américaines qui fabriquent des véhicules pour le marché des É.-U., lors de l'Étude 2001 de J.D. Power and Associates pour la qualité initiale aux É.- U.[MS]. L'Étude de 2001 s'est basée sur les réponses de 54 565 consommateurs indiquant des problèmes signalés par les propriétaires pendant les 90 premiers jours de possession. www.jdpower.com. Plans de location/financement de Toyota Crédit Canada Inc. Approbation du crédit requise. ††Cotes de consommation (ville/route) basées sur la Corolla CE Plus de l'année-modèle 2002 pour le moteur indiqué. *Montant de la contribution du fabricant pour les caractéristiques décrites. ** Exemple de financement : 20 000 $ à 1,9 % par année équivaut à 572 $ par mois pendant 36 mois. Frais d'emprunt de 592 $ pour un total de 20 592 $. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *** La location est basée sur une location-bail de 48 mois et un taux de location de 6,9 % sur la Corolla CE Plus (modèle BR12EM-B avec boîte manuelle) et un acompte de 2 625 $ ou échange équivalent. Premier paiement et dépôt de garantie de 275 $ exigés au moment de la livraison. Coût total de la location de 13 150 $ et prix de l'option d'achat de 8 201 $ basés sur un maximum de 96 000 kilomètres. Des frais de 0,07 $ s'appliquent pour chaque kilomètre supplémentaire. En fonction d'un PDSF de 17 085 $. La location comprend un maximum de 995 $ pour frais de transport et de préparation. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Offres valables sur tous les modèles Corolla CE Plus 2002 neufs, loués ou achetés avant le 31 octobre 2001. ****Certaines conditions s'appliquent. Le concessionnaire peut louer/vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails. Pour plus de renseignements, composez le **1 888 TOYOTA-8** • **visitez notre site web à www.toyota.ca**

Andrée Roy a manqué le bronze de peu à Moose Jaw

Par **Michel Roy**



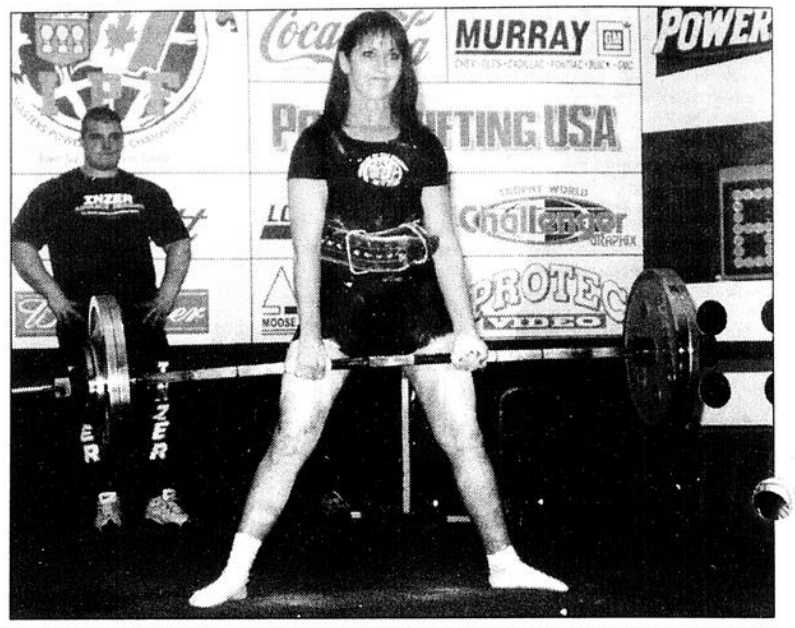
La dynamophile Andrée Roy, de Beauceville, a passé cinq jours à Moose Jaw en Saskatchewan, où se disputait le Championnat mondial de dynamophilie dans la catégorie maître. C'est par un poil, littéralement, qu'elle a échappé la médaille de bronze.

En effet, elle s'était classée ex aequo en troisième position avec la compétitrice française. On a donc dû trancher en se basant sur le poids corporel et c'est par un maigre 0,10 kg qu'Andrée a vu la précieuse médaille lui échapper.

«Andrée a dû perdre pas mal de poids durant son séjour pour se conformer à la classe (60 kg) où elle s'était inscrite. Ça l'a affaiblie un peu mais elle s'est surpassée quand même», relate son entraîneur Pierre-Denis Giroux.

Elle a obtenu son meilleur résultat à vie avec un total de 320 kg aux trois mouvements: 107,5 kg à la flexion (squat), 72,5 kg au banc (bench press) et 140 kg au soulevé de terre (dead lift). Cette première participation au niveau mondial, malgré cette petite déconvenue avec la médaille, l'a stimulée au plus haut point. «Ses performances plus qu'encourageantes lui permettent de poursuivre sa saison avec entrain. Elle sera une adversaire de taille pour les prochains championnats canadiens de 2002 en Nouvelle-Écosse», poursuit Pierre-Denis Giroux.

En attendant, Andrée participera avec enthousiasme au Défi beauceron 2001, une compétition provinciale qui aura lieu à Saint-Georges le 17 novembre prochain.



Andrée Roy soulève ici 140 kg.

318195-1

L'UTILITAIRE SPORT DE L'ANNÉE 2002
SELON MOTOR TREND



FORT ET CONFORT



GMC ENVOY SLE 2002 4x4

488 $/mois*
Transport et préparation inclus
38 998 $ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	609 $
3 016 $	538 $
5 140 $	488 $

• Moteur Vortec 4,2 L de 270 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Boîte de transfert automatique Autotrac à commande électronique • Climatisation à deux zones • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Système de communication et d'assistance OnStar avec plan Sécurité de 1 an • Portes, vitres, rétroviseurs chauffants et siège du conducteur à commandes électriques • Roues de 17 po en aluminium • Pont arrière autobloquant

JIMMY SLS 2002 2 PORTES 4x4 GMC

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	398 $
2 269 $	348 $
4 538 $	298 $

298 $/mois*
Transport et préparation inclus
OU
25 998 $ à l'achat***

• Moteur V6 Vortec 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po en aluminium • Essuie-glace arrière à balayage intermittent • Porte-bagages sur le toit • Dispositif antivol PASSLock

gmcanada.com

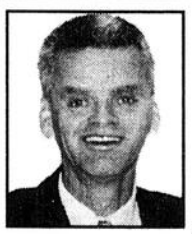
L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 725 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Envoy : 835 $, Jimmy : 850 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. *Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. MDMarque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

PONTIAC BUICK GMC

MORIN
ST-GEORGES
PONTIAC • BUICK • GMC


Sylvain Giguère


Luc Ferland


Pierre Quirion

520, 87e Rue, St-Georges (Voisin du Carrefour)
(418) 228-8801

318319-1

Statistiques

HOCKEY
JUNIOR «BB»

BEAUCE-FRONTENAC

CLASSEMENT AU 21 OCTOBRE 2001

Équipes	PJ	V	D	DF	BP	BC	PM	PTS
St-Éphrem	9	8	1	0	47	20	8	24
Black Lake	8	6	1	1	41	24	7	20
St-Gédéon	9	5	4	0	37	33	8	16
St-Joseph	8	5	3	0	37	34	7	17
Lac Etchemin	8	4	4	0	32	28	8	16
St-Prosper	8	3	4	1	29	33	6	13
Bellechasse	7	2	5	0	18	33	6	10
Coleraine	9	0	9	0	16	51	7	7

COMPTEURS	Equ.	B	A	PTS
Alain Rodrigue	SE	9	12	21
M.-A. G. Pouliot	LE	11	6	17
Olivier Jacques	SG	9	7	16
Tony Maheux	SP	5	11	16
Patrick Vachon	BL	9	6	15
J.-P. Lessard	SJ	8	7	15
Bobby Deblois	LE	5	9	14
Dave Lagrange	SE	7	6	13
Miguel Couture	SE	5	8	13
Marc Simonneau	BL	5	8	13

GARDIENS	Equi	PJ	BA	BL	MOY
Francis Pomerleau	SE	4	3	1	0,75
Dave Noël	BL	3	7	0	2,38
Nicolas Maheux	SJ	7	22	0	3,21
Alex Gosselin	BL	6	17	0	3,24

HOCKEY
OLYMPIQUE

DE BEAUCEVILLE

CLASSEMENT AU 21 OCTOBRE 2001

Équipes	G	P	N	BP	BC	PTS
S. Duval Phys.	4	0	1	41	21	9
Beauceville	3	2	0	34	24	6
St-Georges	2	2	1	28	26	5
Sport Bazar	0	5	0	15	47	0

COMPTEURS	Equ.	B	P	PTS
Pierre Lessard	B	4	15	19
Steeve Rodrigue	SDP	11	4	15
Patrice Poulin	SDP	5	9	14
Sylvain Boulanger	SDP	4	9	13
André Fortin	B	7	5	12
François Veilleux	B	6	6	12
Ghyslain Poirier	SG	4	8	12
Steeve Alain	B	5	6	11
Eric Poulin	SG	2	9	11

BRIDGE
BEAUCEVILLE

RÉSULTATS DU 24/10/2001 (15.5 tables)

NORD-SUD

Alain Veilleux, Gaétan Boulanger	62,29
Jean-Guy Breton, Raynald Lachance	59,98
Marthe et Danielle Jacques	59,63
Eric Talbot et Blaise Doyon	54,80

EST-OUEST

Viviane Poulin, Valérie Fortin	60,42
Yvon Gilbert, Denis Létourneau	57,70
Marcel Fortin, Richard Poulin	54,82
Paul Plante, Gisèle Mercier	54,38

HOCKEY
SEMI-PRO

COMPTEURS "GARAGA" - AU 21 OCTOBRE 2001

#	NOM	PJ	B	A	PTS	PUN	+/-
22	Carl Fleury	10	8	12	20	4	
23	Steeve Gosselin	10	3	14	17	23	
21	Jean Blouin	10	9	6	15	4	
20	Frédéric Vermette	10	5	10	15	9	
25	Steeve Tardif	10	2	12	14	29	
14	Christian Campeau	10	7	6	13	14	
44	Yannick Jean	10	2	10	12	22	
26	Hugo Turcotte	10	6	5	11	6	
19	Martin Robitaille	10	6	4	10	12	
18	Tony Frenette	8	4	4	8	2	
47	Carl Paradis	9	3	4	7	4	
61	Marquis Mathieu	1	3	2	5	0	
67	Alain Côté	10	2	2	4	4	
27	François Morin	10	1	3	4	0	
06	Jason Groleau	10	1	2	3	44	
07	Tommy Tardif	10	0	2	2	7	
10	Vincent Boucher	4	0	1	1	9	
29	André Falardeau	9	0	0	0	63	

HOCKEY
BEAUCE-BELLECHASSE-FRONTENAC

CLASSEMENT AU 21 OCTOBRE 2001

	PJ	V	D	N	DP	DF	PTS
St-Joseph	5	4	0	1	0	0	9
St-Damien	5	3	1	1	0	0	7
St-Pamphile	4	3	1	0	0	0	6
St-Ephrem	4	3	1	0	0	0	6
St-Charles	5	2	3	0	0	0	4
St-Prosper	5	2	3	0	0	0	4
St-Victor	6	2	4	0	0	0	4
St-Georges	6	0	6	0	0	0	0

COMPTEURS	Equ.	B	A	PTS
Alain Roy	SJ	9	4	13
Patrice Poulin	SJ	3	9	12
Thomas Quirion	SJ	5	7	12
Stéphan Blais	SV	5	7	12
Sylvain Mercier	SE	7	4	11

HOCKEY
MOLSON ST-CÔME

CLASSEMENT AU 22 OCTOBRE 2001

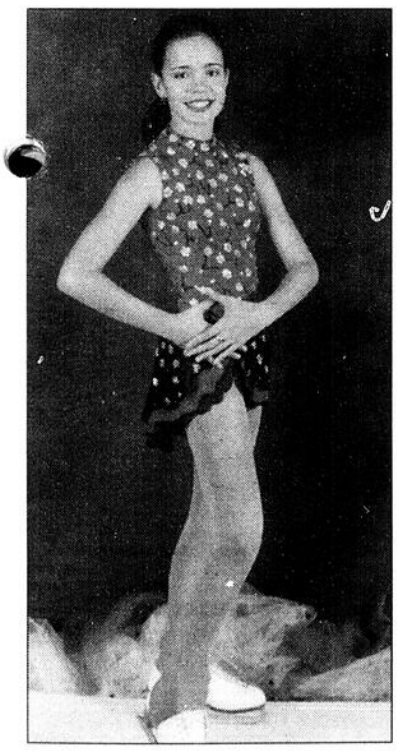
	P	V	D	DF	PTS
Bar Bienvenue	5	3	1	1	7
André Voyer Promo	5	2	2	1	5
Usine Sartigan	5	2	2	1	5
Bar Brûlé	5	1	3	1	3

COMPTEURS	PJ	B	A	PTS
Marc Morin (US)	5	4	8	12
Marco Bégin (AVP)	4	6	3	9
Pierre Fortin (Bi)	5	3	6	9
Gilles Beaudoin (Bi)	5	5	3	8
Claude Gilbert (Bi)	4	4	4	8
Martin Dubois (AVP)	5	1	7	8
Stéphane Champagne (Bi)	5	4	4	8
Stéphane Rodrigue (AVP)	4	2	5	7
Rémi Poirier (US)	4	3	4	7

Sports EN bref

Cross-country

Deux Beaucerons participaient à une course de cross-country de 7 km à la base militaire de Valcartier le 21 octobre dernier. **Yvan Lachance** a pris la troisième place en un temps de 24:29 alors qu'**Éric Turgeon** terminait cinquième avec un chrono de 24:51. Les deux coureurs ont terminé respectivement premier et deuxième de leur catégorie respective.





De l'or pour les soeurs Poirier

Les soeurs Barbara (à gauche) et Marie-André Poirier du Club de patinage artistique de Saint-Georges ont remporté chacune une médaille d'or lors de la compétition Invitation Lévis qui avait lieu du 6 au 8 octobre. Barbara a gagné sa médaille dans la catégorie Junior argent alors que Marie-Andrée en a fait autant dans la catégorie Junior bronze. Les deux athlètes prendront part à d'importantes compétitions en novembre à East-Angus et Saint-Jean-Port-Joli. Bonne chance!

Du nouveau à St-Victor

QUINCAILLERIE HERCULE FORTIN INC.
ST-VICTOR



Linda Bouffard
« conseillère en décoration »

Mme Linda Bouffard anciennement chez Décoration Beaumar est maintenant conseillère en décoration chez Hercule Fortin inc. Elle tient à remercier ses clients et les invite à venir la rencontrer.

Une nouvelle division DÉCO

Tout pour la décoration!

- Moulures
- Céramique
- Stores Verticaux
- Tapisserie
- Douillettes
- Stores horizontaux

CROWN DIAMOND
ON FAIT PARTIE DU DÉCOR

Cadres et accessoires en décoration.
SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

PRO Rénovation
HERCULE FORTIN INC.
250, rue St-Joseph, St-Victor
Matériaux de construction
Quincaillerie
Tél. : 588-6897 • Tél. :588-6898
Les Experts en Construction et Rénovation!

3181221

Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges Est
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091

VISA MasterCard

SERVICE DES PETITES ANNONCES
COUPON DE RÉSERVATION
(Écrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Tél.: .....

TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES À L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)

ORDINAIRE
–1 parution .....7,40$
–3 parutions .....17,25$

CARACTÈRE GRAS
–1 parution .....8,65$
–3 parutions .....22,25$
.20c le mot additionnel

Faire chèque ou mandat-poste à:

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE
12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

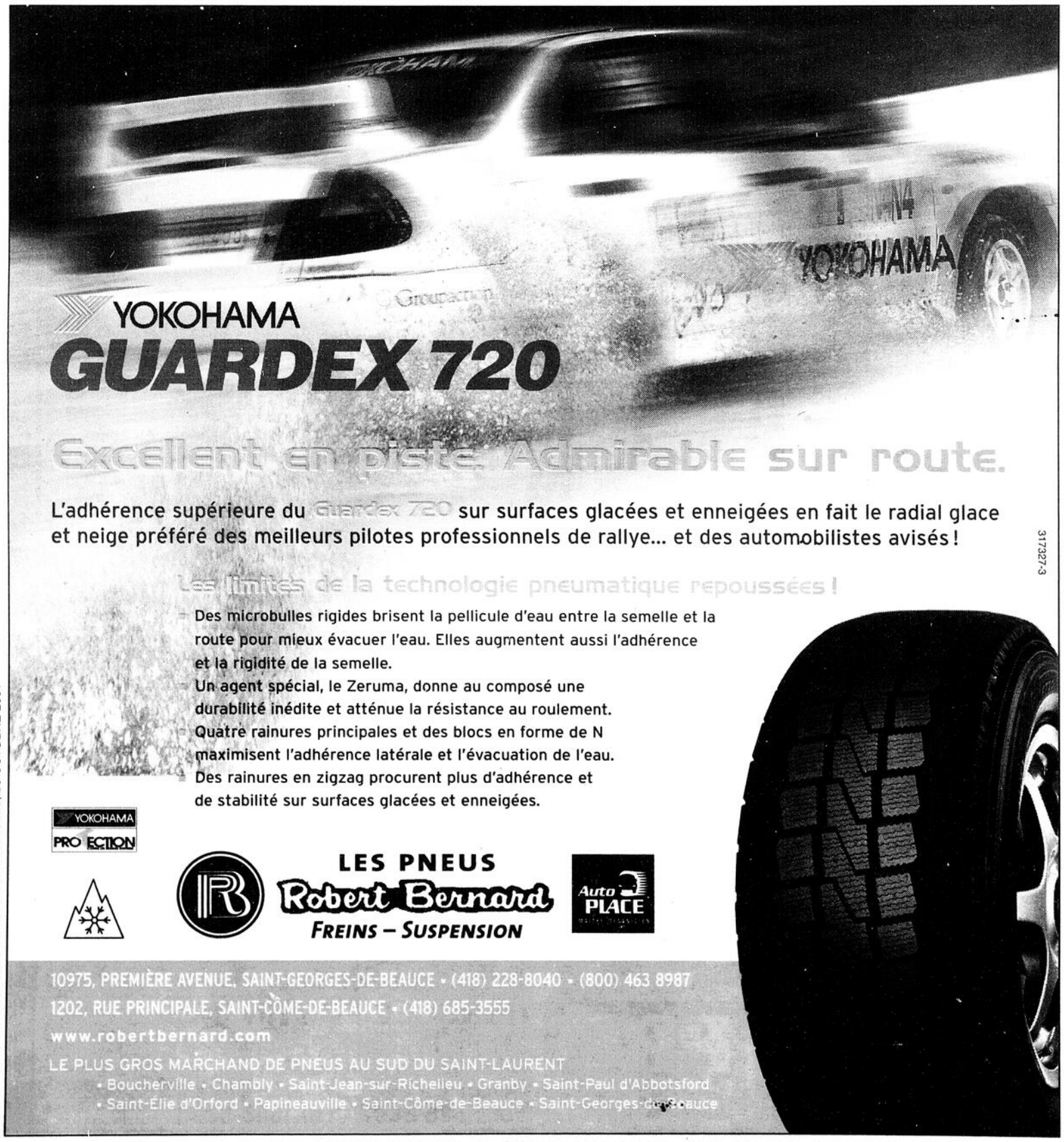
Les petites annonces doivent nous parvenir avant mercredi 15h30

INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI
(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

.....
.....
.....
.....
.....

*Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858



MAISONS À VENDRE

A 4 MIN. DU ST-HUBERT grande maison 206e rue, paisible, 3-chambres, 2s.bain, plusieurs commodités, grand terrain, p[illegible] béton. Demandez Yvon 228-1804 soir.

A VENDRE OU A LOUER style cottage anglais, rénovée, 3-étages, sous-sol fini, 3-chambres poss.de 4, 3s.bain, piscine, garage 20x20, aménagement paysager, quartier tranquille, personne sérieuse seulement. 227-8910.

AMATEUR DE CHASSE/PECHE chalet à vendre au lac du club Monument de St-Théophile, territoire de chasse/pêche avec accès privé. 228-7378.

CHALET RÉSIDENTIEL à vendre face Lac des Iles, 15-min. de St-Georges, tout équipé, garage, remise, 3-chambres, 2s.bain, plusieurs commodités directement du proprio. 228-2530, 228-2530.

CONDO DE LUXE A VENDRE
secteur carrefour sur 3-étages, 9-1/2 pi. 3-chambres, plancher bois franc, chauffage avec convecteur, bain tourbillon double dans chambre des maîtres, grand terrain avec piscine chauffée 20x40 beaucoup de rangement, garde-robe de cèdre. 87,500$ non-négo. Jour 228-6631, soir 225-7996.

À VENDRE OU À LOUER



Résidence très propre, plancher bois franc, foyer, chauffage thermo-pompe, zoné commercial, très grand garage, $70,000 ou 650$/mois en location. Située à Beauceville.

Inf.: ***(418) 227-0331***

318387

POUR INVESTISSEURS SÉRIEUX!

IMMEUBLES À REVENUS À VENDRE
Blocs
de 2-3 ou 4 logements
(neufs ou usagés)

312672-16

INFORMATION
228-1578 ou 227-8110



ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Indépendant et Autonome franchisé de Royal Lepage
Lynda Cloutier 397-6360



Sainte-Rose: Fermette plus de 40 acres bornée par une riv[illegible]ière avec grange et autre petit bâtiment. Boisé (bois m[illegible] surtout) couvrant 74% de la superficie. Maison confortable [illegible] 1/2 étage, 2 c.c., cuisine d'été. Chauffage bois et électrique. À 20 min. de St-Georges. Faites vite! **Moins de 80 000$.**

318406-1 53927

MAISON 17620-22e-avenue A St-Georges, 41x18, terrain 90x100, remise 15x15, endroit paisible, chauffage élect. ou bois. Inf. 228-1348 ou paget: 225-8412.

MAISON 350-114e Rue, près du Cégep & Ecole Lacroix, 4 gr. chambres, gr. 30x40. 227-1030 ou 227-1117 Pauline.

MAISON 3km du barrage Sartigan, end.tranquille, grand terrain 55,000-pi.ca., sous-sol fini complet, bois franc, chauff. électr., cour asphaltée. A voir jour 226-4411 Mario, paget 225-8727.

MAISON 4 côtés brique, pièces très élcairées, immense patio vue superbe, située au 421 9e ave Beauceville. 774-3409.

MAISON A ST-COME rénovée, 2-étages, 4-chambres, fournaise neuve, réservoir eau chaude neuf, air climatisé neuve, située au 1334, 6e avenue. Après 17h30 685-3410.

MAISON À VENDRE: située à l'arrière du Carrefour, 8350, 8e Av., 4 ch. à c., 2 salons, ch. de lavage, poêle à bois + foyer en pierres, grand terrain avec piscine. Inf.: 227-2914

MAISON A ST-VICTOR 153 rue des Écoliers int. rènové à neuf, garage avec lift. Infoo 588-5659 cell. 225-3869.

MAISON MÉTEQUES au 665 25e ave Ouest grand terrain boisé. 228-7314.

MAISON St-Georges-Ouest, résidence de prestige récente, 3-garages, beaucoup d'espace d'entreposage, bureau privé, grande pièces, grand terrain prix raisonnable. 226-0911, 227-2061.

MAISON

à St-Côme 4-chambres, chauff. huile/bois, garage, aussi ménage set de chambre, set de cuisine et set de salon. 685-2223.

ST-ODILON Bungalow avec garage chauffé au sous-sol, 104 rue des Erables. Info 418-464-2291.

SUCCESSION maison 4 chambres St-Georges Ouest, quartier tranquille, près bibliothèque, église, parc et épicerie, poss. de logement à l'étage. 227-0864.

IMMEUBLES À VENDRE

3 LOGEMENTS secteur Ouest, à vendre. Info après 17h00 226-4118.

LA VIE DE CONDO!
Le plaisir d'être chez soi... sans les inconvénients de l'entretien extérieur!

Faubourg des Champs

DÉBUT PHASE 4
Réservez le vôtre dès maintenant!



CONDOMINIUMS À VENDRE
3635, 6e Avenue Ouest, Saint-Georges
(près du Mini-Putt)
• Piscine extérieure • Garage intérieur chauffé
• Différentes grandeurs et possibilité de foyer au gaz naturel
• Finition intérieure à votre goût

Une autre réalisation de LES CONSTRUCTIONS BINET
* VISITE SUR RENDEZ-VOUS *
Inf.: FRANCINE BINET - 228-1578 • 227-8110
311045-21

CONDOMINIUMS Des Hauts Bois

Voisin d'une érablière

CONSTRUCTIONS RAYMOND POULIN
RBQ 2549-6647-55



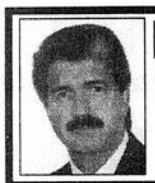
PROJET
22e Ave.
90e Rue

5 UNITÉS à vendre

• Piscine chauffée
• 2 stationnements
• Remise
• Insonorisation supérieure
• Foyer au salon
• Modèle 3 chambres
• À proximité de tous les services
• Reprise de bail possible

Tél.: 228-7729

Pour une valeur sur en matière de condominium
318385-1



À l'achat d'une maison, je peux prendre la responsabilité de votre bail. (sous certaines conditions)

Gilles Poulin INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
774-9234 — 226-6288
318134-1



815–BEAUCEVILLE, 572, 9e Av.; très bonne résidence, **près des écoles et des services;** 3 chambres, garage de 14' x 24'. Très belle vue!



802–PRIX RÉDUIT, ST-GEORGES O., Av. de la Chaudière, **superbe résidence** 11/2 étage, 3 ch. intérieur luxueux, garage isolé et **piscine creusée**, grand terrain de 58,300 pi. ca. aussi très beau logement de 31/2 pces.



747–ST-GEORGES, paroisse, direction St-Côme, 21630, 4e avenue résidence 3 ch., terrain environ 110,000 pi. ca. **$53,900.00**



792–BEAUCEVILLE; PRIX RÉDUIT 809, Rte Fraser, très propre, 3 chambres, s-sol fini, **grand terrain** de 32,292 pi. ca.



833–BEAUCEVILLE, très beau **jumelé** sur 2 étages, 3 chambres, **super propre**



811–BEAUCEVILLE, 231, Lambert, immeuble commercial avec logement au 2e étage. **Prix en bas de l'évaluation.**



822–ST-GEORGES E., 2755, 127e rue, **résidence rénovée**, 3 ch., sous-sol aménagé, grand terrain de 152' x 101'.



839–BEAUCEVILLE, 290, Rte Kennedy, très bonne résidence avec **4 ch. et 2 salles de bains**, grand **terrain de 53,800 pi. ca.**, possibilité de logement au 2e étage.



807-RESTAURANT PIZZA JARO, peut servir comme restaurant ou autres usages commercial. **TRÈS BON SITE...**



825–ST-GEORGES, 14e Rue Ouest; très beau cottage rénové avec **logement** au 2e étage et **atelier** isolé de 16' x 22'. Idéal pour propriétaire occupant.



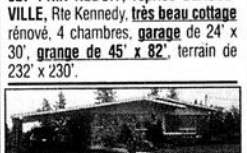
827–PRIX RÉDUIT, reprise BEAUCEVILLE, Rte Kennedy, **très beau cottage** rénové, 4 chambres, **garage** de 24' x 30', **grange de 45' x 82'**, terrain de 232' x 230'.



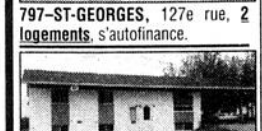
835–BEAUCEVILLE, dépanneur avec résidence, très bonne clientèle, peut prendre résidence en échange, possibilité de location.



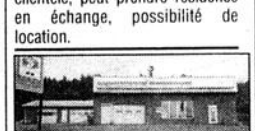
797–ST-GEORGES, 127e rue, **2 logements**, s'autofinance.



816–BEAUCEVILLE, 453, rte 108, intérieur **rénové et super propre**, 4 chambres, sous-sol aménagé, fournaise à l'huile neuve, poêle à bois, piscine, remise. **À voir!**



785–ST-GEORGES; 120e rue, **2 logements** de 51/2 pces et 41/2 pces, bon pour investisseur ou proprio, occupant, s'autofinance dans 15 ans.



739–BEAUCEVILLE, 238, Rte Kennedy, **immeuble commercial** d'environ 5,300 pi. ca. sur terrain de 93,000 pi. ca. Comprenant compresseur, 2 chambres à peinture, 1 air make-up, 1 lift. Cet immeuble peut servir à plusieurs usages.

823-TERRAIN,ST-GEORGES, 1re Rue Sartigan 160' x 450'.

-ST-GEORGES, sortie de la ville vers St-Côme. Zonage commercial 120' x 176'.



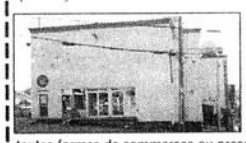
RP2878 - *SUPERBE COTTAGE ANGLAIS (1997);* 4 côtés briques, 3 ch., 2 s. de bain. Plus de 1500 pi. ca. habitable; garage avec fondation. ***Belle qualité! 227-4331***



NR4631 - DOMAINE SARTIGAN; Site unique avec résidence contemporaine. Vue imprenable sur la rivière. Très grand terrain intime avec haies. 2047 pi. ca. habitable. Plan d'eau pour bateau, pédalo, etc. ***La résidence et le chalet au même endroit! 227-4331***



MI4629 - Avec 3000$ de comptant, cette résidence pourrait être à vous! Grandes pièces, arm. de chêne, belle gr. s. de bain récente (2001); grand terrain, garage détaché, etc. Moins cher qu'un loyer. ***227-4331***



LV9799 - COMMERCIAL; Bâtisse de 17,000 pi. ca. de plancher locatif; très bien située. 1 local de libre. Pourrait convenir pour toutes formes de commerces ou presque, bureau, organisme gouv., log. résidentiel, etc. ***Prix de vente en bas d'une éval. imm. faite. 227-4331.***

TERRAINS: Superbes terrains en ville ou en paroisse (secteur Cumberland - Secteur Sartigan et Secteur Est (130e et 166e Rue). ***Consultez sur place ou sur plans... 227-4331.***



FV0159 - SAINT-GEORGES, Jolie maison entièrement rénovée, avec 4 c.c., 2 s.b., abri auto, 3 cabanons, située près des écoles. ***Venez la visiter!***



FV0002 - SAINT-GEORGES, Bloc 3 logements avec très bonne rentabilité, rénovations majeures ont été effectuées. ***Venez la visiter et faites une offre... BON PLACEMENT!***

TRANS-ACTION
CHAUDIÈRE-APPALACHES
318102-3-4

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

"Jusqu'à 12 photos de votre résidence sur le site: www.trans-action.qc.ca"

–Plus de 500 agents
–63 bureaux au Québec
–Reprise de bail (sous certaines conditions)
–Chambre Immobilière du Québec (site internet)
–Important site internet...



Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"
Patrick RANCOURT
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-4331



Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"
Jérôme PARADIS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-1082 226-1936



Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"
Camille GINGRAS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
225-3995 227-5392



EC9521 - SAINT-GEORGES; Très beaux jumelés, avec abri d'auto, 2 s.b., avec bons revenus, dans un secteur tranquille. ***Venez la visiter!***



PB9233 - SAINT-CÔME; Nous avons trouvé le paradis pour chasseur ou pêcheur, au bord d'une rivière et d'un lac, résidence const. 1998, 3 c.c., puits art., plancher bois franc, etc. ***Faut le voir!***



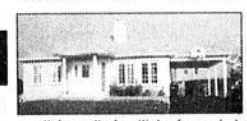
IR00159 - SAINT-GEORGES; Très belle Canadienne, qui offre luxe, confort et espace avec 3 c.c., 3 s.b., garage, piscine creusée chauffée, sur un terrain entièrement aménagé.



S915D - CONSTRUCTION 2000; St-Georges; quartier jeune, tourelle, très belle vue... Informez-vous!



N076T - SECTEUR OUEST; Résidence 1-1/2 étage, cachet d'antan, salon de coiffure aménagé... garage isolé, beaucoup de rénovations effectuées ces dernières années. FAUT VOIR!



Y206L - SECTEUR SITTELLES; Résidence const. récente, beaucoup de commodités, salle familiale, foyer, balayeuse centrale. IMPECCABLE!



M790R - SECTEUR SITTELLES; Zoné commercial, salon de coiffure déjà aménagé, grand terrain, PISCINE CREUSÉE.



D082B - *NOUVEAU!* PAROISSE ST-GEORGES; Très bel intérieur, bois franc et céramique, 4 c.c., sous-sol fini, foyer à combustion... piscine. TRANSFERT!

LES IMMEUBLES **RÉAL BERNARD** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

11400, 1re Avenue, 2e niveau, PLACE CENTRE-VILLE, Saint-Georges



RÉAL BERNARD courtier
Bur.: 228-5820
Rés.: 227-4228

318135-6-7



SERGE GILBERT agent affilié
227-0331
Cell.: 226-6293



CLERMONT QUIRION agent affilié
225-7286
Rés.: 774-3161



L-595-ST-GEORGES; Résidence avec revenu et possibilité de commerce pour professionnel ou autres...



R-624-SAINT-GEORGES; 41' x 29', très propre, sortie de sous-sol, extérieur en brique, grand terrain. Libre immédiatement.

T-591-ST-GEORGES; secteur des Sittelles; TERRE pour développement résidentiel, bien située. Idéale pour contracteur!

C-572-LOCAL COMMERCIAL de 3140 p.c. à louer sur le boul. Dionne.

L-629 – IMMEUBLES À REVENUS bien situés, bons baux; plusieurs stationnements. ***Un placement sûr!***

RECHERCHE TERRE À BOIS dans la région. Acheteurs sérieux pour vous. Contactez-moi!



R-574-Impeccable; Maison de campagne complètement rénovée. Route Fraser. Beauceville. 59 000$



L-638-4 LOGEMENTS; tout en pierres, const. 90, planchers béton, très propre. S'auto-finance!



C-622-MAISON DE CAMPAGNE; sur terre de 91 acres. Comprend: érablière, abattoir et plusieurs bâtiments...



R-533 – Idéal pour centre d'accueil, de santé et autres... Grande résidence sur terrain de 89,000 p.c., boisé. À proximité de la ville.

Aussi: TERRE de 35 acres avec lac • DOMAINE de 80 arpents • TERRAIN de 5-1/2 arpents avec lac et rivière • ENSEMBLE IMMOBILIER...



R-636-Secteur St-Martin; Une belle maison, 3 c.c., 2 s.b. au complet, près du centre ville (école), piscine, un beau terrain bien aménagé. ***Pour une visite: 225-7286***



L-609-Secteur 194e Rue; Endroit tranquille pour quelqu'un qui aime la nature. 1 jumelé, 4-1/2, dalle de béton chauffante. ***Pour une visite, appelez-moi: 225-7286***

1 CHALET habitable à l'année: Boundary, Ste-Aurélie, meublé au complet, sur le bord de la Rivière St-Jean et du Maine. **35,000$**

• **3 terrains:** au coin de la 127e Rue et 45e Av.

Pour plus de renseignements, appelez-moi: 225-7286 cell., 774-3161 maison

Aussi visibilité sur panneaux à Place Centre-Ville et Carrefour St-Georges!

AUTOS À VENDRE

00000000000000 Garage Francois Nadeau. Débosselage et peinture. Pose de pare-brise. Peinture garantie 1 an. 26$/heure. 5830 6 avenue St-Georges Ouest. 228-7976.

1990 OLDSMOBILE CUTLASS Cierra Cruizer familial, 6 cyl., 3.3-l., équipé au complet, 190,000km, bonne cond., 1800$ négo. 228-3871.

4X4 FORD AEROSTAR 1992, allongé rouge vin et gris, démarreur inclus 122,000km; Oldsmobile Delta 88, 1985. Info 774-433.

ACHETONS Pick-Up ou Van pour pièces seulement et ou accidenté et ou mis au rancart. Appelez sans frais 1-800-463-6120 demandez Claude ou Rémi payons comptant.

AEROSTAR 1988 avec pneus hiver et roues, silencieux et démarreur neufs. Info après 17h00 484-5308.

AUBAINE Chrysler Fifth Avenue 1989 batterie neuve, chaussé pneus hiver (6-mois usure) 1000$ négo; aussi moteur et transmission. 582-6581 jour.

AUTOS Chevrolet 1500 1995 4x4 4.3 Vortec man., 76,000km, 10,700$-négo; Dodge Spirit 1994 autom., a/c, 109,000km, 5000$ négo; Volkswagen Jetta GL 1996 turbo diésel 133,000km, 11,500$; Subaru Legacy outback 1997 55,000-milles 15,500$; Toyota Paseo 1992 140,000km, 5000$; Honda Civic 2000 21,000 milles. Jour 774-6884, soir 253-6218 Louis.

AUTOS Fox 4 vit., 1300$; 1986 Parisienne 95,000km, 1200$; 1976 Fury très propre, 1000$. 588-8669, 225-1015.

CAMARO 1968 décapotable couleur rouge, auto de collection, moteur 350 p.c. neuf, transmission autom. neuve, 8500$. Après 18h00 774-3185.

CHEROKEE 1985 4x4; 1-Blazer 4x4 1984, Ford Tempo GL 1992; Buick Le Sabre 1990, tous en très bonne condition, méc. A-1; pneus 14" et 15". lot de bijoux or et argent: bracelet, bague, breloque. 227-6738.

CHEVROLET BLAZER 4x4 noir 4 portes, 1992, 6000$. Info 228-5610 après 18h00 Christian.

CHEVROLET CAVALIER 1996, coul. or, autom., a/c, rég. vit., 88,000km, très propre. Info 774-2373.

CHEVROLET CAVALIER RS 1989, 2p., noir, 2.2 litres, 5 vit., man., 2400$. Info 382-3030.

CHEVROLET CAVALIER Z22 1996, autom., a/c, 46,0000 milles, très bonne cond. Après 17h00 588-1808.

CHEVROLET CORSICA 1988 143,700klm, autom., 4p., démarreur à distance, méc. A-1, carrosserie propre, 1500$, plusieurs pièces neuves. Info 588-3514, 588-4069.

CHEVROLET CORSICA LT 1989 autom., moteur 2.8 litres. Info 593-6576 après 17h00.

CHEVROLET IMPALA 2000 jamais accidenté voiture non-fumeur, 20,800$; motoneige Formula 583 1997 très propre, 2800$. Info 227-4548.

CHEVROLET LUMINA 1997, vert lichen, V6, 67,000km, air-climatisé, barrure de porte, très propre. Inf. 774-9746.

CHEVY VAN 1984 125,000km, méc. bonne ocnd., besoin réparation mineur carrosserie, 600$. Info 228-9785.

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1988 tout équipé, très très propre, 3000$. Info 226-4274.

DODGE CARAVAN 1987 moteur V6, transmission pas o/d, exc. condition. Info 774-1483, 774-5791.

DODGE RAM 1500 4x4 2001, king cab, 4 p., 30,000km, boite longue, moteur 5.2 litres, 27,000$ + 1 taxe. Info 774-6129.

FORD CROWN VICTORIA 1991 autom., tout équipé, bonne méc., aucune rouille, prix à disc. Info 228-2533 jour, 228-2814 soir.

FORD CROWN VICTORIA 1992, très propre, prix à disc. Info 485-6351.

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce 228-8814

HYUNDAI ACCENT 1999
2 p., manuel, 29000 km seulement
54 $/sem.



318317-1

FORD CROWN VICTORIA 1994 4.6-l., autom., o/d, 8 pneus neufs été/hiver, peinture neuve, tune-up fait, démarreur changé et plus 4200$-négo. 225-3589.

FORD ECONOLINE 1988 méc. en bon état, 160,000km, prix à disc. Francois soir 227-1917.

FORD ECONOLINE 2000 E150 14,000km, garantie de Cie, 19,800$ négo; aussi pépine arr. tracteur 14' de mat. Info 418-422-5756.

FORD ECONOLINE 250 blanc, 1995, 175,000km, très propre, 6800$. Inf. 774-8231.

FORD ESCORT 1993 2p., autom., très propre, peinture neuve, roue mag, aileron, toit ouvrant, méc. vérifié, à ne pas manquer. 593-5083, 226-6266.

FORD ESCORT 1993 vert, 2p., man., a/c, mags été et roues hiver antirouille, aileron, toit ouvrant, cass. CD, méc. A-1. 228-2206.

FORD EXPLORER 4x4 Sport 1999, 60,000km, rouge, V6, autom., 5-vit., tout équipé, 4 pneus neufs, marche-pieds, b... de tire mags...etc...Faut vendre aubaine 15,700$. 227-30... 226-9003.

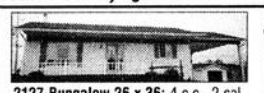


COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 318100
Michèle Veilleux Poulin, agent affilié • 228-7729 • Cell.: 226-7849

VISITE LIBRE
Dimanche de 14h à 16h
au 8425, 10e Avenue, secteur Carrefour



2157-Bungalow impeccable, 3 c.c., près d'un parc, pas de voisin à l'arrière. ***Peut se libérer vite !***



2127-Bungalow 26 x 36; 4 c.c., 2 sal. de bain. Revenu possible au sous-sol.



2158-Secteur Ouest; 4 c.c., 2 sal. de bain, intérieur rénové, grand terrain.



2151-Près du barrage, secteur Est; moins de "50,000$"

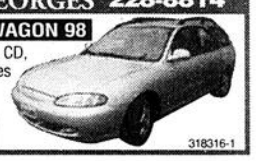


2152-Maison de prestige; très fenestrée, foyer, piscine creusée, garage double.

ANCIEN COTTAGE, secteur St-René: ***"35,000$"***
CONDO LUXUEUX À LOUER 3 c.c. + garage; peut se libérer vite. **228-7729**
2120-CONDO ***"Les Villas du Plateau"*** au 1er plancher, avec abri d'auto.

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce 228-8814

ELANTRA WAGON 98
auto., air, mags, CD, cassette, lumières à brume
62 $/sem.



318316-1

318127-1

Auto et Polissage de Beauce
126, rue du Parc Industriel
Saint-Jean-de-la-Lande, Bce, G0M 1E0
227-4342

SPÉCIAL DU MOIS

1999-OLDSMOBILE ALÉRO, tout équipé, auto., 80000 km, blanc • 14100$

2001-NISSAN SENTRA GXE, tout équipé, VENDU, gold
2001-NISSAN SENTRA GXE, aut., 425 km, bleu • **15 900$**
2000-TOYOTA RAV 4, man., argent, 32,000 km • **19700$**
1999-MAZDA PROTEGÉ Silver, tout équipé, 30,000 km
1999-CHEV. BLAZER, tout équipé, cuir, noir, auto., air • **20900$**
1998-CIVIC, 4 portes, auto., argent, air • **10995$**
1997-CIVIC, 4 p., man., vert, mags 15", vitres teintées, aileron. Gar. 2004. • **Spécial 9995$**

AUTOS ACCIDENTÉES NON RÉPARÉES

2001-ACCURA , 3.2, TL, couleur lagune métalisé, tout équipé, 10000km
2001-ACURA 3.2 TL, vert, tout équipé, 16000 km.
2001-CIVIC SI, tout équipé, mags, aileron, man., 7000 km, silver
2000-CHRYSLER, 300 m, rouge, tout équipé, cuir, 17000 km
2000-CHRYSLER, 300 m, bourgogne, tout équipé, cuir, 32000 km
2000-MERCURY COUGAR, 2p., man., V6, tout équipé, silver
99-CIVIC DX, vert, manuel, air climatisé, 44000 km
99-CIVIC DX, sylver, manuel, air climatisé, 38400 km
99-HONDA ACCORD, V6, taupe, tout équipé, cuir, 27 000 km
• 99-CIVIC SI, manuel, rouge, tout équipé, 35000 km
• 98-CIVIC SI, manuel, vert, tout équipé, 52 000 km
• 98-CIVIC SI, auto., rouge, tout équipé, 46000 km

LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.
2900, 120e Rue Est, St-Georges 228-8304
RBQ: 1463 0586 22

CONSTRUCTION DE MAISONS
VENTE DE TERRAINS • LOCATION



MAISON À VISITER
Sur rendez-vous au 11720, 26e Ave



314358-11



Daniel NADEAU
226-7000
318084
La Capitale — COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

ACHETEURS... Vous possédez un ordinateur? Demandez alors mon tout nouveau "CD ROM" de conseils gratuits: "POUR ACHETER UNE PROPRIÉTÉ EN TOUTE QUIÉTUDE..."



DN027 – Secteur Sittelles; Jumelé, 3 ch., patio, remise. Propre. ***69,900$ À voir!***



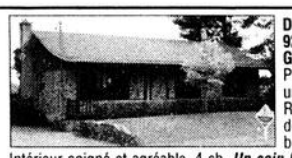
DN033 – Joli bungalow; près des services, 3 ch., abri d'auto. 127e Rue, St-G.



DN025 – Jersey-Mills, 1re Av.; Maison en briques, 2 chambres. ***52,000$ négo.***



DN030 – Rang 4, St-Côme; Camp à rénover sur terrain 50' x 60'. ***2,000$***



DN022 - 940, 92e Rue, St-Georges; Propre comme un sou neuf! Ravissante demeure en briques, Intérieur soigné et agréable, 4 ch. ***Un coin bien à vous à prix raisonnable. Pourquoi pas?***



DN031 - Secteur Aquarelle; Joli bungalow de 4 c.c., 2 s. bain, planchers bois franc, belle cuisine fonctionnelle, peu d'entretien, beaucoup d'extras. ***Acquisition de qualité... On vous félicitera!***



DN038 - 30, rue Roger, St-Éphrem; Vous recherchez de l'espace? Ce spacieux bungalow tout de briques vous conviendra tout à fait! 5 c.c., 2 s. de bain, s.-s. aménagé. ***Secteur paisible... Venez la visiter!***

Jean-Louis BONIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
227-1242

318106

Pour l'achat ou la vente d'une propriété, contactez-moi!



1016-MAISON DE CAMPAGNE; Saint-Benoît, 4 côtés briques, 4 chambres à coucher, abri d'auto, grand terrain. Vue splendide!



1010-CONDO; intérieur luxueux. ***PRIX REVISÉ! Mensualités de 330$/mois.***



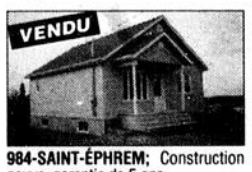
983-AUBERT-GALLION; Bungalow avec abri d'auto double, bois franc et céramique, grand terrain.



990-CHALET; situé au LAC POULIN, grand terrain.



1014-SECTEUR SITTELLES; Moderne, 5 chambres à coucher, grande véranda, remise, beau grand terrain, très beau secteur.



984-SAINT-ÉPHREM; Construction neuve, garantie de 5 ans.

1004-CHALET au Lac Poulin: 75,000$
1005-RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES, en Beauce. Très bons revenus. Comptant requis: 175,000$
1017-SAINT-PHILIBERT: Terrain résidentiel, prêt à construire. ***AUBAINE! 3500$ pour vente rapide.***

SITE INTERNET : HTTP://JEANLOUISBONIN.IQUEBEC.COM

BAILLARGEON

Louis Baillargeon
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
À l'achat d'une résidence, j'assume votre bail sous certaines conditions.
Tél. et fax: **227-8222**
SERVICE INTER-AGENCE
318138





455-LE PLUS BEAU, LE PLUS VASTE CONDO EN VILLE! vue panoramique, 3 ch. à c., beaucoup d'extras, garage int., piscine, etc.



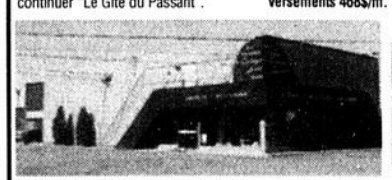
458-Arrière du Carrefour, 35e Av.; Jolie rés. 2 étages, 5 ch. à coucher, int. chaleureux, endroit paisible, poss. de continuer "Le Gîte du Passant".



445-Meilleur rapport qualité/prix; Très bonne rés., 3 ch. à c. **5% comptant, versements 468$/m.**



461-Très belle RÉSIDENCE; 1-1/2 étage, rue Seigneurie, St-Georges O., 4 ch., plancher bois franc, foyer...



343-À VENDRE OU À LOUER: Anciennement Décor Saint-Georges (voisin du garage Ford). Plus de 8,000 pi. car.



414-Vers St-Jean-de-la-Lande; Site de choix! RANCH, avec terre 2 x 40 arp., accès au barrage; très belle résidence éclairée, vue magnifique. *Faut voir!*

BEAUCE-SUD: Garage de mécanique, vente de gaz au volume, résidence incluse. ***185,000$. Faites une offre!***
AUSSI: RESTAURANT avec bons chiffres d'affaires.

FORD F150 1984 6-cyl., amn., 4x4 peinture neuve, 2800$ négo; Chevrolet 4x4 1980 man., 6-cyl., peinture neuve 2800$ négo. Après 18h00 383-5744.

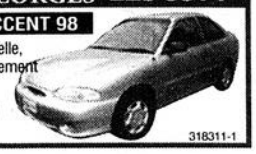
FORD PROBE 1989 en bon état, 180,000km, 1200$. Info 227-4896.

FORD TAURUS GL 1993, gris, 4p., tout équipé, démnarreur à distance, 119,000km, 2200$. Info 397-6456.

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce **228-8814**

HYUNDAI ACCENT 98

2 portes, manuelle, 58000 km seulement



48$/sem.

318311-1

ROUES ET PNEUS USAGÉES

de toutes grandeurs pour **AUTO** et **PICK-UP**

À partir de 10$

ENTREPRISES P.E. JACQUES
8900, boul. Lacroix St-Georges
(face au McDonald) 227-3345

318354-1

FORD WINDSTAR 1995 tout équipé, 100,000 km, turquoise. 9800$ disc. Inf.: 227-5332.

GMC JIMMY 1985 4x4 pour route ou pièces et un autre moteur supplémentaire 650$; Pick-Up Ford F150 4x4 1987; 2 réservoirs à essence; attache pour roulotte. Info 227-2706.

GMC JIMMY 4x4 1985 très propre, méc. A-1, un prix 2300$ négo ou faite une offre. 485-6734.

GOLF 1993 rouge manuelle, 166,000km, 4250$. Info 227-9081.

GOLF 1999 man., 55,000km, 4p., 8 pneus été/hiver, pienture métallique, radio cassette am/fm 12,300$. Info 226-4211.

GOLF CL

1997, 100,000km, noire, comme neuve, A-1, 8200$ ferme timming belt changée, sets de pneus d'été-d'hiver comme neufs. 226-3747 (répondeur)

GRAND CARAVAN 1991 tout équipé, en très bonne condition. Info 227-3845.

HONDA CIVIC 2000, 89,000km, autom., très propre, balance garantie 100,000km, 11,500$. Info 226-8417.

HONDA CIVIC Coupé DX 1998 2p., 4-cyl., 5-vit., radio am/fm cass., volant ajust., aileron 59,000km, rouge, accidenté réparé, 10,999$ négo. 382-3750.

HONDA CIVIC CRX SI 1988, grise 1800$, système de son neuf. Info 685-3772

HONDA CIVIC LX 1998, autom., 4 portes, couleur vert forêt, 10,800$. Info 594-8091.

HYUNDAI ACCENT 1997 2 portes autom., 45,500km, 6000$ incluant pneus d'hiver. Info 227-0031, 228-2482.

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce **228-8814**

HYUNDAI ELANTRA 1998

4 portes, air climatisé, balance de garantie



56$/sem.

318315-1

HYUNDAI ELANTRA 2000 couleur noir, autom., a/c, radio cass., 16,000km, prix revisé 10,999$. Info jour 228-8199 Pierre, soir 227-5078.

HYUNDAI EXCEL 1994 prêt pour l'hiver, 4 pneus neufs, anti-rouille, peinture neuve, méc. A-1, 2500$ négo. 625-1617.

HYUNDAI SONOTA GLS 2000, V6, int. cuir, équipement complet, blanc perle, 9000 milles, 15,900$. 227-0237.

JEEP Cherokee 1989, 4x4, 4 cyl., 5 vit., 4 portes, 137,000km, méc. A-1, 1900$. Info 227-6762.

JEEP GRAND CHEROKEE 1996 noir, tout équipé, 4x4, attelage 5000 lbs de Cie, sortie freins électr., très propre, prix à disc. Après 17h00 485-6090.

LEMANS 1992 1800$, Mazda Protégé 1991, Pontiac 6000 1988 750$; Pick-Up GMC 1987 stepside 1800$. Info 593-0128, 593-7102.

LUMINA APV 1996 blanche 7 pass., 3.4, bas millage, état neuf, garantie GM jusqu'en septembre 2002, prix à disc. 227-5352.

LUMINA VAN 7 passagers 1994, 108,000km, 3.-l tout équipé, 4 pneus hiver, 4 d'été. Info jour 226-4098, soir 225-3814 Stéphane

MAZDA 1995 626 Chronos LX V6 autom., 89,000km, exc. cond., tout équipé, pneus hiver et été neufs, balance garantie Mazda 2 ans 11,000$. Après 17h00 Alex 226-0402.

MAZDA PRECIDIA 1993 V6 man, 5 vit., tout équipé, toit ouvant, 4 pneus hiver neufs, exc. condition, 4500$ négo. 228-9785.

MAZDA PROTÉGÉ 1997 man., a/c, 72,200km, très propre. Info 227-6186.

MERCURY SHADOW

1988 en bonne condition, 4 pneus neufs, inspection faite; rampe pour adapter un véhicule pour personne handicapée. 228-8835.

MITSUBISHI Eclypse 1990 manuelle, propre, 4 pneus neufs, très bon état. Info 774-5239.

MOTEUR diésel 7.3 avec transmission; hosing complet pour Ford F350. Info 267-5641.

MOTORISÉ Unik 22' bonne condition, 6-8 personnes, idéal pour chasseurs, chauffage, poêle, frigidaire neufs au propane auvent moustiquaire, moteur refait à neuf 7500$. 227-0677.

1991, King Cab, 180,000km, mécanique A-1, 5200$ négociable. Inf. 227-3393 demandez Eric.

NISSAN XTERRA 2001, 4x4 noire, V6, automatique, très propre, comme neuf, 14,000km, attelage remorque 5000lbs, système freins élect., belle occasion. 227-4143.

PERFECTO noir pour femme gr. small, 125$; cuisinière blanche 20 ans d'usure 75$. Info 774-3187 soir.

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce **228-8814**

HYUNDAI ACCENT 1995

2 portes, manuel, mags, 119000 km



3995$

318314-1

À VENDRE



2800$

PICK-UP F150 AVEC GRATTE

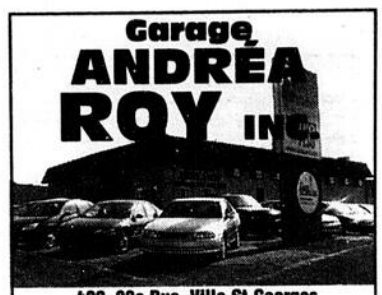
53 000 milles, idéal pour l'hiver

Inf.: 228-4659 ou 228-8858 Robert

318111-1

318087-088-089-1

Garage ANDRÉA ROY inc.



480, 90e Rue, Ville St-Georges
(face à la Cage au Sport)

228-2257

318347

Bon choix de véhicules à bas millage et garantis

01-HONDA CIVIC, beige, 4p., aut. a/c, 16900 km

01-HYUNDAI ACCENT, bleu, 2p., manuel, 29500 km

01-KIA RIO, sable, 4 p., manuel, 13,585 km

00-CHEVR. CAVALIER, beige, 4 p., aut., a/c, 41,360 km

00-PONTIAC SUNFIRE, rouge, 2 p., aut., a/c, 25,428 km

00-HONDA CIVIC, gris, 4 p., manuel, a/c, 47375 km

99-CHRYSLER CIRRUS, mauve, 4 p., aut. a/c, 58680 km

99-HONDA CIVIC, vert, 2 p., automatique, 83500 km

98-SATURN SL, sable, 4 p., aut., a/c, 72,000 m.

98-CHEVROLET CAVALIER, bleu, 2 p., man., 59,000 km

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

Le Permanent de Beauce inc.

courtier immobilier agréé

228-1991

8420, boul. Lacroix Saint-Georges G5Y 2B5



GILLES BOIVIN
AGENT AGRÉÉ
594-5378
226-7391



Adèle Leblanc
COURIER
226-7016
*Grand Maître Vendeur** ★

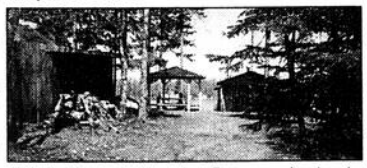
Vous voulez vendre votre propriété... N'hésitez plus contactez-moi!!!



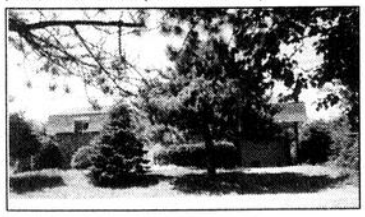
JULIEN HALLÉ
AGENT AFFILIÉ
594-5290



4058-Chalet habitable à l'année, situé en bordure de la Rivière Veilleux, limite St-Prosper, St-Louis, terrain plus de 3 acres.



4057-St-Côme, chalet au Lac France, accès chemin privé, terrain boisé. (Pêche à la truite)



4067-St-Georges Est, en paroisse, bungalow 4 ch. à c., abri d'auto, sous-sol fini, secteur tranquille.

4066-Secteur Beauce **ÉPICERIE-BOUCHERIE** établie depuis plusieurs années (la seule dans cette municipalité).

4061-St-Victor, LAC FORTIN, TERRAIN 44,000 p.c. avec accès au lac.

4044-Sect. St-Benjamin, érablière 12,000 entailles, possibilité de 1,500 additionnels, équipements complets.

4054-Bâtisse industrielle St-Jean-de-la-Lande 40 x 80, terrain 3 716 m.c.

463-Secteur Beauce, CASSE-CROÛTE établi depuis plusieurs années dans centre d'achat, très rentable.

4064-LAC JOLY, Ste-Aurélie **GRAND TERRAIN DE 5,5 ACRES** avec accès au lac.

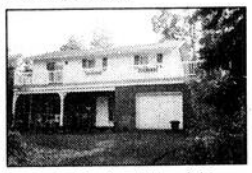
4068-Secteur Beauce, restaurant bar avec salle de réception établi depuis plusieus années, très bon revenus.



7348-À proximité du Cégep, Polyvalente et Cimic, grande résidence 51 p. x 30 p. beaucoup d'extra inclus. Superbe terrain 160 p. x 95 p. Seulement **112,000$.**



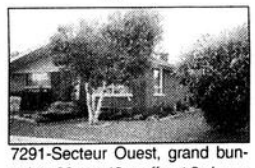
7342-Paroisse St-Georges, endroit paisible, idéal pour les enfants, grand terrain de 53,766 p.c., résidence tout brique, garage et abri d'auto. Une visite?



7304-St-Martin, jolie résidence offrant 5 chambres, superbe terrain 36,834 p.c. bien aménagé avec fontaine d'eau. Idéal pour petite famille!



7278-Beauceville, superbe résidence de style Néo-Classique, grand plafond de 9 p. de hauteur, 4 chambres, galerie sur 3 faces. La voir, c'est l'aimer!



7291-Secteur Ouest, grand bungalow 38 p. x 40 p. offrant 3 chambres, sous-sol aménagé pour salon de coiffure, terrain borné de haie. À voir!



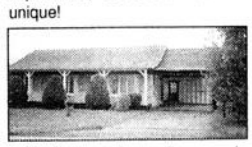
7315-À proximité du Cégep, Polyvalente et Cimic, grande résidence 26 p. x 42 p., 4 chambres, terrain 10 925 p.c., rue sans issue. Elle est pour vous!



7333-St-René, bungalow 26 x 40 avec 4 chambres, terrain 18,900 p.c., endroit paisible, boisé à l'arrière. Unique à 49,000$!



7310-Secteur Sittelles, résidence de haute gamme, 3 chambres, foyer, verrière 3 saisons avec vue imprenable, sortie ext. Vraiment unique!



7309-Secteur Aquarelle, grande propriété 25 p. x 40 p., 4 chambres, 2 salles de bains, bien entretenu. Elle est pour vous!



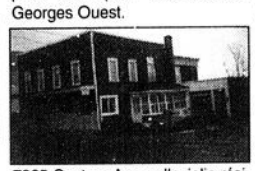
7319-Secteur Est, résidence spacieuse à proximité du Cégep, Polyvalente et Cimic, 5 chambres. Idéal aussi pour professionnels. À visiter!



7335-Aubert Gallion, secteur tranquille, résidence 2001 neuve, pièces très éclairées, terrain 150 p. x 170 p. Ne la manquer pas!



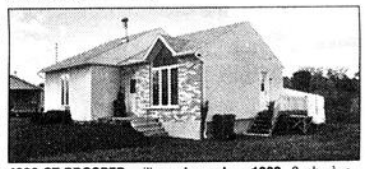
7308-Soyez propriétaire pour la mensualité d'un loyer! Elle est pour vous pour 52,900$! St-Georges Ouest.



7265-Secteur Aquarelle, jolie résidence avec revenus au sous-sol et au rez-de-chaussée. Une visite vous convaincra!



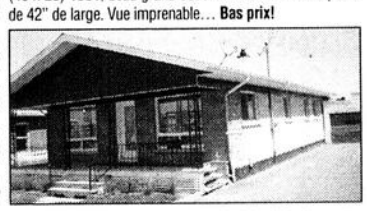
7347-Secteur Carrefour, résidence à paliers multiples, bois franc à la grandeur. Parc à proximité. À voir absolument!



4936-ST-PROSPER; village, **bungalow 1990**, 3 ch. à c., sous-sol de 8 pi. isolé, éch. d'air, poêle à bois, terrain de 100' x 100', patio, entrée de cave. **Loué...juin 2002!**



4935-ST-PROSPER; paroisse, à 3 km du village, bungalow (40 x 28) **1981**, beau grand sous-sol tout isolé avec porte de 42" de large. Vue imprenable... **Bas prix!**



4913-ST-PROSPER; village, grand plain-pied de constr. supérieure, ext. de briques **rafraîchi en 2000. Loyer 41/2** au sous-sol. **Une offre!**



4929-STE-ROSE; village petit cottage ancien **rénové en 2000**, 2 grandes ch. à c., sous-sol de 6 pi., cheminée et galeries neuves. Vue imprenable. **AUBAINE!**

4909-ST-ZACHARIE; village édifice de **5 logements** tous rénovés et extras propres. Près de tout. Grand **sous-sol utilisable... Une offre?**

4933-ST-ZACHARIE, village édifice de **3 logements** extras propres dont un **41/2 remis à neuf.** Près de tout. Très facile d'achat.

SERVICE DE TRAITEUR BIEN ÉTABLI (St-Prosper et environs)!

À louer: St-Prosper village: grand 51/2 sur site tranquille. Libre 01 nov. 594-6326.

INFORME-TOI! **594-5290**

GARAGE C. DOYON LTÉE
370, R.R. 3 Sud
Saint-Victor, G0M 2B0
Tél.: 418-588-3512

318126-1

2001-SUNFIRE, 4p., gris argent, moteur 2.4, 150 HP, tout équipé, roues mag., radio CD, 23,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **12 950$**

2001-SUNFIRE, 4 p., bleu marin, manuel, air clim., radio CD, 3500 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **11 800$**

2001-FOCUS SE, 4 p., aut., couleur champagne, tout équipé, air clim., 15,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **12 500$**

2001-SATURN SC1, 3 portes, rouge, auto., air clim., radio CD, 13000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **12 800$**

2000-SATURN SL1, 4 p., aut., air clim., radio CD, vitres élect., 24,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **12 000$**

2000-CAVALIER Z24, gris argent, aut., tout équipé, volant ajust., cruise, 31000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **12650$**

2000-CHEVROLET MALIBU, 4portes, beige, moteur V6, tout équipé, radio CD, vitres élect., vol. ajust., cruise 29000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **13750$**

2000-SUNFIRE GT, noir, man., air clim., radio CD, toit ouvrant élec., 6000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **12 800$**

2000-PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., gris argent, aut., air clim., 32,000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **12 800$**

2000-VENTURE, 4 p., LONGUE, rouge foncé, tout équipé, 7 passagers, radio CD, 52,000 km. Garantie 1 an / 20 000 km. • **15 800$**

2000-ALERO, 2 p., noir, aut., tout équipé, moteur 2.4, 150 HP, roues mag., 12,000 km.. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **15 000$**

2000-SUNFIRE, 4 p., noir, aut., air clim., radio CD, cruise et barrures portes, 5000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • **11 450$**

Venez visiter notre site internet GARCDOYON.COM - 60 autos sont présentées avec photos avant et après réparation. Cliquez sur caméra!

PLUS DE 60 AUTOS: 2000, 2001 usagées en inventaire

OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

• Toutes ces autos ont été accidentées légèrement •
• Photo avant réparations disponibles •
• Ont été inspectées par la Société d'assurance automobile du Québec
• Financement Desjardins sur place •



VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulottes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

AYEZ VOS PHOTOS ET TEXTE SEULEMENT 30,75$ + TAXES

NE COÛTE PAS CHER ET RAPPORTE BIEN

228-8858

MAISON À VENDRE



Située au 925, 119e rue, (4 côtés en brique), secteur Cimic, très bien entretenue, 3 chambres à coucher, 1 salle de bains, 1 garde-robe en cèdre, 1 chambre froide, planchers bois franc, sous-sol fini, chambre de lavage, toit 2 ans. Remise.

Inf.: (418) 226-6202

318408-1

BEAU SITE CONDOMINIUMS
À VENDRE À PARTIR DE 105$/SEMAINE



5½ de luxe

118e Rue, 25e Av., St-Georges
Garage intérieur, patio, parc, près de tous les services.

225-1031

318079-1

MAISON À VENDRE

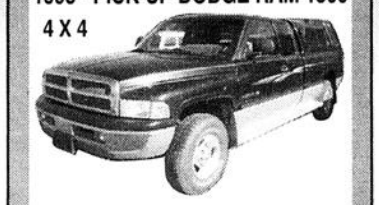


Possibilité d'un petit commerce à l'intérieur avec 2 garages, situé au 2685, 1re Avenue St-Georges Ouest

Inf.: ***225-1031***

318078-1

À VENDRE
1998 - PICK-UP DODGE RAM 1500 4 X 4



Laramis SLT, tout équipé, 115,000 km, $18,500.

Inf.: ***227-1710*** *jour*
228-9465 *soir*

318166-1

GARAGE À VENDRE OU À LOUER

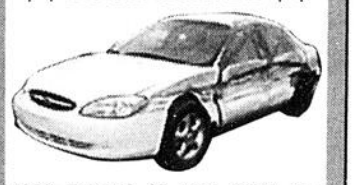


Grandeur 36 x 36 avec Hoist Fordsmith compresseur à air, tout ou sans équipement avec inventaire ou non, terrain commercial sur route Kennedy sud, selon grandeur désiré prêt à opérer pour garage ou usine.

Inf.: 227-2834

318343-1

$$ ÉCONOMISEZ $$



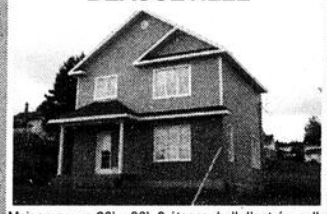
FORD TAURUS SE 2001, 3,500 km, aucune mention, aubaine 11,900$.

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES SUR PLACE

ENTREPRISES P.E. JACQUES
8900, boul. Lacroix St-Georges
(face au McDonald) 227-3345

318400-1

BEAUCEVILLE

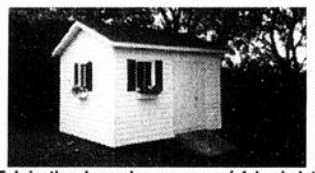


Maison neuve 26' x 26', 2 étages, hall d'entrée, salle de lavage, 3 ch. à c., sous-sol isolé, située 100e rue, Beauceville Ouest.

CONSTR. MARTIN JACQUES
Inf.: ***774-3873*** *RBQ: 2320-6295-22*

315542-8

REMISES



Fabrication de remise, garage pré-fab, chalet de cèdre, ferme de toit pour remise de garage etc.... Tôle pour mur à partir de 45$ la toise. Nous faisons la vente de vinyle et produit aluminium de marque Kaycan.

Domtec Inc.
Tél.:: ***594-6210*** *Fax:* ***594-6245***

313858-12

GRANDE CARAVAN ES 2000



Laissez à 24,500$, anti-vol, démarreur à distance, tout équipé, 75,000 km, moteur 3.8, garantie prolongée à déterminer. Si intéressé s'adresser à Conrad Mathieu, St-Éphrem:

418-484-2917 ou
418-484-2164

318172-1

ROUES ET PNEUS USAGÉES

de toutes grandeurs pour **AUTO** et **PICK-UP**

À partir de 10$

ENTREPRISES P.E. JACQUES
8900, boul. Lacroix St-Georges
(face au McDonald) 227-3345

318346-1

À VENDRE OU À LOUER À BEAUCEVILLE

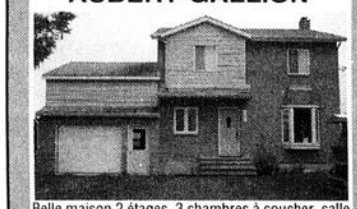


Maison 34 x 51, 2 niveaux planchers, grand garage, pierre de granit, toit cathédrale, cour asphalté, foyer, tuiles et bois franc.

Inf. Claire Poulin: ***227-5647***

318392-1

MAISON À VENDRE: AUBERT-GALLION



Belle maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de jeu, bureau de travail, 2 salles de bains, garage et remise, patio, chauffage bois et électricité, tout près du Parc des 7 chutes. À visiter sur: www.directduproprio.com #5440

Inf.: 227-4143

317553-3

MAISON À VENDRE

PRIX RÉDUIT



Secteur Ouest, 4 côtés briques, 4 ch. à c., 2 salles de bains, sous-sol fini à 85%, secteur tranquille, remise, poêle à c. lente, près de tous les services. Faites une offre.

Inf.: ***228-5805 - 226-1823***

318397-1

PIECES DE PICK-UP et d'auto à vendre 1980 à 1998, mécanique-carrosserie tel que: porte, capot, valise, «quateur winshild», pneus 12-13-14-15-et 16» aussi roue de même grandeur, lumière stop...etc...moteur, transmission, différentiel de toute sorte, garantie prix compétitif. 227-3345.

PIECES de Tracker 1989. Info 594-5816.

PIECES POUR PONTIAC 6000 1989

4-roues 14", 2-têtes de moteur V6 avec kit de gaskets, transmission autom. 4-vit., radiateur avec fan, réservoir à essence, pièces de suspension et freins, prix débarras. Daniel 685-2782 soir, 227-7766 jour.

MAISON À VENDRE
AU 1035, 151e RUE ST-GEORGES



Grande maison. Idéal pour entrepreneur avec 6 espaces de stationnement, grande haie de cèdres. Grand terrain 200' X 75'. Grande haie de cèdre, 5 chambres à coucher, bain tourbillon, véranda et sous-sol fini, rue en cul de sac.

Tél. Inf.: ***(418) 228-2426***

317561-3

ÉDIFICE À BUREAU À LOUER À ST-GEORGES



Ancien local du CLSC, 700, 98e rue, superficie 13,563 pieds carrés, entierement chauffé et climatisé.

Inf. Claude Lemieux: ***459-3441***

317958-2

CONDO LUXUEUX
51/2 PIÈCES



Situé sur la 7e av., Saint-Georges, derrière Carrefour. Villa du Plateau.

Inf.: 227-8383
avant 9h30 ou après 17h30.

318379-1

PICK-UP GMC S-15, 1987, 2 x 4, King Cab, cab en fibre de verre, manuel, très propre, peinture neuve, 121,000 km. Après 16h30 au 228-7162.

PICK-UP 1997, Dodge Ram 1500 king cab, 4x4, pneus été et hiver, 90,000km, 16,700$ négo. 774-3190.

PICK-UP 4X4 GMC S-15 1985, boite longue, 290,000km, 800$ négo. Info 774-3187 soir.

PICK-UP Chevrolet 1978 3/4 tonne 4x4 avec gratte à neige 3 positions, très bonne cond., 3500$. 227-1780.

PICK-UP Dakota 4x4 1999 rouge, king cab a/c, 16,000$. Info 593-3782.

PICK-UP Dodge Ram 4x4 1989, état de neuf, prix 7300$ négo ou prendrais échange Sidekick ou petite voiture d'hiver. 582-6621.

PICK-UP Ford F150 1993, moteur 4.9 litres, 57,000km, coul. bleu, comme neuf, méc. A-1. Info 486-2888.

PICK-UP Ford F250 XLT 1999, king cab 4x45, 5.4 litres, 82,000km. Info 225-9925 laisser message.

PICK-UP Ford XLT 4x4 1994, tout équipé, V8 5 litres, autom., 62,000km. Après 17h00 774-9237.

PICK-UP GM 4x4 S10 5-vit., king-cab, 1984, 212,000km, Ford-Ranger 1985 103,000km; aussi pneus d'hiver et roues à bon prix. 228-8929.

PICK-UP GMC 4x4 Sonoma SLS tout équipé, 30,000km, autom. Info 226-0225.

PICK-UP-AUTO pick-up Nissan 1992, King Cab, 5-vitesses, propre, bonne mécanique, 205,000km, 2950$discutable; Ford Escort GT-1991, 146,000km, automatique, air-climatisé, contrôleur de vit., propre, bonne mécanique 1800$. 228-7965.

PICK-UP

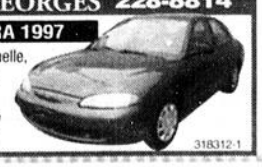
4x4 GMC S15 1989 boite courte, 171,000km, 3950$ négo. Info 227-1112 soir.

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce **228-8814**

ELANTRA 1997

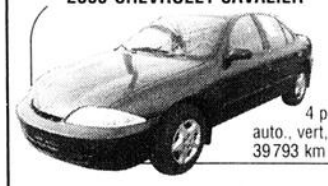
4 portes, manuelle, radio cassette

42$ /sem.



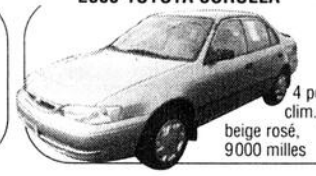
318312-1

2000-CHEVROLET CAVALIER



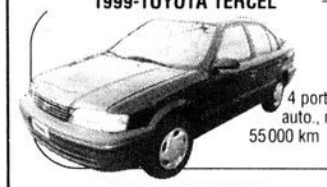
4 portes auto., vert, 39793 km

2000-TOYOTA COROLLA



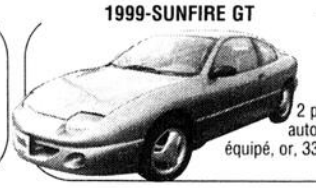
4 portes, air clim., auto., beige rosé, 9000 milles

1999-TOYOTA TERCEL



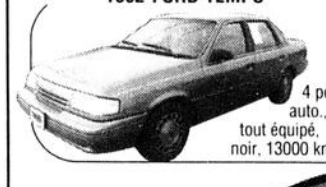
4 portes, auto., noir, 55000 km

1999-SUNFIRE GT



2 portes, auto., tout équipé, or, 33000 km

1992-FORD TEMPO



4 portes, auto., tout équipé, noir, 13000 km

1985-BLAZER 4 X 4



Auto., V6, rouge, 183 000 km



318366-1

GARAGE FERNAND ET YVAN MORIN INC.

CARROSSIER AUTORISÉ FRAME MASTER

DÉBOSSELAGE
PEINTURE
VENTE D'AUTOS

1225, ROUTE KENNEDY,
ST-CÔME, LINIÈRE

REMORQUAGE 24 HEURES

Installations et réparations de vitres

Tél. : Garage 685-3344 • Fax : 685-2127
Rés. : Fernand Morin 685-3775 • Yvan Morin 685-3738

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce **228-8814**

ELANTRA VE 2001

4 portes, auto., tout équipé, 14000 km seulement



68$ /sem.

318315-1

PLYMOUTH HORIZON 1988 bleu pâle. Info 685-3940 après 17h00.

PLYMOUTH NÉON EX 1998 84,000km, 2 portes, couleur platine, 5 vit., man. balance de garantie 5 ans/100,000km, très bon prix. 228-6291.

PLYMOUTH Voyager 1992, tout équipé, 7-pass.; Ford-Mustang LX 1990 autom., 116,000km, 4-cyl.; Pontiac Trans-Am 1986 5-litres, bon prix; 4-roues Suzuki Quad Racer refait à neuf au complet; trailer p; auto; boite fibre pour Pick-Up GMC S-15/S-10 6'. 227-8626, 228-9262, cell.226-8345 Jacques.

PLYMOUTH VOYAGER 1993, 7 passagers, V6 autom., petite réparation pour bricoleur, 3500$. 382-3030.

PONTIAC 6000 4p., 1985 autom., moteur 2.8 V6 radio am/fm 4 pneus hiver propre, 550$ négo. Info 226-1412.

PONTIAC GRAND AM tout équipé 1987 autom., très propre, 3 litres, prêt pour l'hiver 875$. Info 226-1412, 227-3709.

PONTIAC SUNBIRD 1993, 4 cyl., autom., 4 portes, peinture neuve, 3350$ négo. Info heure du souper 774-3469.

[illegible]AC SUNBIRD 1994 autom., 2 litres, 130,000km, démar- distance, bonne cond. Après 17h00 Pierre 594-5751, Jeannot 593-6596.

POUR PASSER A TRAVERS L'HIVER en toute sécurité c'est un véhicule 4-roues motrices qu'il vous faut! Toyota Corolla 1991 familial SR5 toit ouvrant 5100$. 685-3188.

RENAULT ALLIANCE 1986 4 portes, propre, bonne méc., bon prix, prix à disc., aussi pièces de Renault. Info 226-0828, 226-4525.

SATURN SL1 1997 man., 80,000km, 4 portes, vert foret, prix à disc. Info 594-8978.

SCOOTER HONDA Dio 1992, très propre. Pour informations 459-6587.

SPÉCIAL D'OCTOBRE SANS TPS NÉGO Corsica 1993 V6, 2700$; Néon EX 1996 2p., man., 6200$; Colt 1993, 2p., man., 3200$; Shadow 1990, 1650$; Dodge Caravan 1992, 5 places, 3600$; Suzuki 550, 1983, 4 cyl., 950$; Daytona 1990 2600$; Sundance 1988 1300$ Auto vérifié et garantie 685-3757.

SUBURBAN 2500 Chevrolet 1990 2x4 diésel 6.2, équipement complet, bas millage, peinture d'origine exc. cond. à voir, aussi fournaise à eau chaude(brûleur à l'huile) et tour pour antenne DMX 68'. 228-2668.

SUMMIT 1994 150,000km, bonne condition, 2600$. Info am, avant 9h00 ou après 18h00 227-8383.

SUNFIRE 1999 2p., LE a/c, autom., lecteur CD, démarreur à distance insp. V6 rouge, pneus hiver, 27,000km, 9900$. 774-5018.

SUNFIRE 2000 4p., rouge, 36,000km, autom., a/c, radio CD, 11,800$ négo. Info 227-8257.

SUPER AUBAINE Plymouth Breeze 1999, tout équipé, 49,000km, 4 pneus neufs, 9900$ négo. A voir absolument Normand 228-4991.

TOYOTA CAMRY CE

1998 4p., 4 cyl., tout équipé, démarreur, aileron, seulement 74,000km, très propre, 14,800$ négo. Info 227-0701.

TOYOTA COROLLA 1995, grise, 155,000km, 6500$. Info 226-4428 après 18h00 et fin de semaine.

TOYOTA ECHO 20J1 bleu foncé 5 vit., man., 3600km, power stearing, power brake, attache remorque, 4p., 11,495$. Info 485-6143.

TOYOTA RAV-4 1998 4x4, 47,000km, man., 5-vit., 4p., toit ouvrant, porte bagages, 4-pneus hiver, anti-rouille, très propre, prix disc. 227-6358.

TOYOTA TAKOMA Pick-Up 1998 51,000km, manuel, a/c, CD, rég. de vit., V6, king cab, très propre. Joel 227-1129.

VOLKS Jetta diésel 1985 500$ besoin d'une inspection; Cadillac Eldorado 1985 650$; Continental 1981 475$; Continental 1965; 4-pneus avec roues de Volks 13" P155/80R13 100$. 594-5017.

MOTOS / VTT

1993 YAMAHA Timberwolf 4x2 250, pare-brise, pouce chauffant, comme neuf, 2650$. Info 227-2166.

2-MOTEURS YFZ 350 1998 et 1996 usagé en état de marche, pipe T5 chromée 875$; kit piston Wiseco 210$; Boost bottle 61$; Pro-Edge 8", rim pipe DG use. 225-4000, 484-5623 Simon.

VTT

Achèterais VTT ou 3-Roues 1000$ et moins en marche ou non

227-5539 Éric

318171

4 ROUES Honda EX Sport 1996, très bonne condition, pouce et poignée chauffants, Pro Edge pour hiver, 3500$ négo. 227-8414.

4 ROUES Trail Blazer 250, 2000, prix à disc. Info. 382-5350, 382-3254.

4 ROUES Yamaha 1994 4x4, 400cc, bonne condition avec winch, possibilité de gratte 3500$ négo. 594-6202.

4-ROUES YAMAHA Banshee, 1998, bleu, «seat-cover» N.style, très perf., poss. pipe LRD adj., 4000$nég.; moto Yamaha PW800cc, 1994, pour enfant, 1000$nég. 774-2114.

ACHETONS VTT 4 roues 1985 à 2000, 2x4, 4x4 et sport. Payons bon prix pour VTT en bon état. Payons comptant, nous nous déplacons. Martin 819-364-2578.

BOMBARDIER Formula III, 1999, 9600km, très propre. Info Steeve 386-3623, local 228-7254.

DIVERS 3-casques pour VTT avec visière 1-large, 1-médium et 1-enfant, prix à disc. 685-2415, paget 226-1230.

DIVERS habit, casque, bottes, mitaines pour amateur de motoneige et quad, aussi remorque pour motoneige/quad 8x10. Info 774-3846.

HONDA VTT Foreman Torx 450 ES rouge avec équipements, prix à disc. Info 484-2814.

HONDA XR-600 1997 exc. condition, prendrais motocross 250 en échange. Info 226-0689.

KAWASAKI KLX-650R 1994, très performant, très bonne condition, 3500$. Inf. 418-422-5622.

MACH I 670cc, 8300km, noir, banc simple, 2800$, très propre, chenille neuve. Info 459-6992.

MOTO SUZUKI semi-route, semi-trail, 1975, 185cc, très propre, 500$. Inf. 228-7890.

MOTONEIGE Artic Cat 1994 Jag 440cc, 7000 milles exc. condition, 1750$ négo. Info 225-2351, 225-9138.

LIQUIDATION FINALE DES MODÈLES 2001

0% ou jusqu'à 10 000$ de rabais



318291-1

- 8	FOCUS	- 2	WINDSTAR
- 2	COUGAR	- 1	EXPLORER SPORT TRACK
- 3	TAURUS	- 1	RANGER
- 1	GRAND MARQUIS	- 5	SÉRIE F

40 VÉHICULES D'OCCASION À LIQUIDER



2001-MUSTANG GT, convertible, démo, 16 000 km



2001-WINDSTAR SPORT, 10 000 km
99-WINDSTAR LX, 42 000 km



2001-TAURUS SE, 20 000 km
2000-TAURUS SE, 23 000 km
2000-TAURUS SE, 32 000 km



99-ESCORT SE, 4 portes, 44 000 km
98-ESCORT SE, 4 portes, 38 000 km
98-ESCORT SE, 4 portes, 41 000 km
97-ESCORT LX, 4 portes, 70 000 km



2000-FOCUS SE STATION, 13 000 km
2000-FOCUS SE STATION, 27 000 km



99-ESCORT SE STATION, 39 000 km
99-ESCORT SE STATION, 65 000 km



2000-COUGAR SPORT, 19000 km
2000-COUGAR SPORT, 29000 km



99-MYSTIQUE LS, 33 500 km
98-MYSTIQUE GS, 57 000 km



2000-FOCUS SE SPORT, 32000 km
2000-FOCUS SE 4 portes, 25000 km

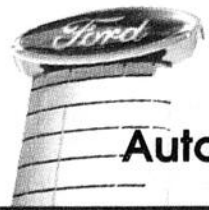


2000-RANGER XL, 40 000 km



2000-FOCUS ZX3, 16 000 km

Certifié Ovale Bleu Ford



DROUIN Automobiles FORD
60 ans en affaires !

CENTRE DE VÉHICULES D'OCCASION QUALITÉ CERTIFIÉE Ford

ST-GEORGES 228-2077 • ST-ZACHARIE 593-6501

DU CHOIX ET DES PRIX POUR TOUTES LES BOURSES !



Daniel Roy, prop.

OCCASIONS DANIEL ROY

271 - 14e Avenue, La Guadelcupe

Tél.: 418-459-6972 - Cell.: 418-226-8787



Huguette Beaudoin, prop.

• AUTOS •

00–CHRYSLER 300M, 6 cyl., tout équipé + toit ouvrant
98–FORD ESCORT SE, 4 portes, 4 cyl., aut. + air
97–PONTIAC GRAND PRIX SE, 4 portes, 6 cyl., auto., tout équipé
97–CHEVROLET CAVALIER Z-22, 2 portes, 4 cyl., 5 vit.
97–CHRYSLER SEBRING JX, décapotable, 2 p., 6 cyl., auto., tout équipé
97–FORD ESCORT LX, WAGON, 4 cyl., auto., + air
97–CAMARO Z28, t-top, "30e anniversaire", 350, aut., tout équipé
97–HYUNDAI ACCENT SPORT, 4 cylindres, 5 vitesses + toit ouvrant
96–PLYMOUTH NEON, 4 portes, 4 cyl., 5 vitesses + air
96–PLYMOUTH NEON, 2 portes, 4 cylindres, 5 vitesses
95–PLYMOUTH NEON, 4 portes, 4 cylindres, aut. + air
95–FORD ESCORT GT, 2 portes, 4 cyl., 5 vitesses
95–SATURN SC1, 2 portes, 4 cylindres, automatique
95–PLYMOUTH NEON, 2 portes, 4 cyl., 5 vitesses + aileron
95–HYUNDAI SCOUPE, 4 cylindres, 5 vitesses
95–MERCURY MYSTIQUE GS, 4 portes, 4 cylindres, aut., a/c
95–CHRYSLER CONDORDE, 4 p., 6 cyl., aut., moteur 3.5, tout équipé
95–GEO METRO, 2 portes, 3 cylindres, 5 vitesses
94–FORD TAURUS GL, 4 p., moteur 3.8, tout équipé
94–HYUNDAI SCOUPE, 2 portes, 4 cyl., 5 vitesses
94–MERCURY TOPAZ GS, 2 portes, 6 cylindres, aut. + air
94–PONTIAC SUNBIRD SE, 2 portes, 4 cylindres, 5 vitesses
93–FORD TEMPO, 4 portes, 4 cyl., aut. + air
93–MERCURY TOPAZ GS, 4 portes, 4 cyl., aut. + air
92–SUBARU LOYALE, WAGON, 4 x 4, 4 cyl., 5 vit.
92–VOLKSWAGEN JETTA, diesel, 4 p., 4 cyl., 5 vitesses
92–GEO METRO, DÉCAPOTABLE, 3 cylindres, 5 vitesses
92–HYUNDAI SCOUPE, 2 portes, 4 cylindres, aut.
92–EAGLE SUMMIT, 4 portes, 4 cylindres, aut.
92–BUICK RÉGAL LMT, 4 portes, moteur 3.8, tout équipé
92–MAZDA 323, 2 portes, 4 cyl., 5 vitesses
92–LINCOLN CONTINENTAL, 6 cyl., tout équipé
92–CHEVROLET BERETTA GTZ, 4 cyl., 5 vit., tout équipé
91–NISSAN STANZA, 4 portes, 4 cylindres, aut., tout équipé
91–HYUNDAI SCOUPE, 2 portes, 4 cylindres, 5 vitesses
91–BUICK ROADMASTER ST-WAGON, 8 cyl., aut., tout équipé
91–FORD TEMPO, 4 portes, 4 cylindres, automatique
91–HYUNDAI EXCEL, 2 portes, 4 cylindres, automatique
90–PONTIAC SUNBIRD, 4 portes, 4 cylindres, aut. *(2 en inventaire)*
90–GOLF, diésel, 2 portes, 5 vitesses
89–OLDSMOBILE DELTA ROYAL, 4 portes, tout équipé
87–FORD THUNDERBIRD, 2 p., 6 cyl., automatique
87–OLDS. RÉGENCY, 4 p., 6 cyl., auto., tout équipé (pour pièces)
87–VOLKSWAGEN GOLF CABRIOLET, 4 cyl., 5 vitesses • **Spécial 3500$**
87–PONTIAC SUNBIRD GT, 2 portes, 4 cylindres, automatique
86–VOLKSWAGEN JETTA, 2 portes, 4 cyl., diesel, 5 vitesses
79–MERCURY COUGAR XR7, 8 cyl., auto., tout équipé

• CAMIONS et VANS •

98-VAN VENTURE, 7 passagers, 6 cyl., auto., tout équipé
97–DODGE DAKOTA SLT, 4X4, King Cab, 6 cyl., magnum aut. + air
94–MAZDA B4000, King Cab, 4 X 4, 6 cylindres, 5 vitesses
93–FORD BRONCO XLT, 4 x 4, 8 cyl., auto.
93–GMC S15 4 X 2, King Cab, 6 cyl., 5 vit.
92–TOYOTA FOUR RUNNER SR5, 6 cyl., aut., tout équipé
91–GMC SONOMA, cab ordinaire, 4 x 2, 8 cyl., auto.
91–CHEVROLET BLAZER, 4 portes, 6 cyl., aut., tout équipé
91–FORD RANGER XLT 4 X 4, King Cab, 6 cyl., 5 vit.
91–FORD RANGER XLT 4 X 4, King Cab, 6 cyl., aut. + air
90–SUZUKI SIDEKICK, décapotable 4 x 4, 4 cyl., aut.
89–S-10 Cab ord, 4 x 4, 6 cyl., 5 vitesses
89–CHEV. SPORTSIDE, Cab ord., 4X4, 8 cyl., aut., tout équipé
88–JIMMY, 4 x 4, 2 portes, 6 cyl., automatique
88–F-150, Cab ord., 4X4, 8 cylindres, 5 vitesses
88–FORD RANGER, King Cab, 4X4, 8 cylindres, 5 vitesses
87–FORD RANGER, 4 x 2, cab ord., 6 cylindres, 5 vitesses
87–FORD RANGER, King Cab, 4X4, 6 cylindres, 5 vitesses
87–F-250, cab ord., 4 x 4, diesel, 4 vitesses
86–F-150 XL, King Cab, 4 x 4, 8 cylindres, automatique
86–GMC modèle 1500, 4 x 2, cab ord., 8 cyl., aut., diesel
85–BLAZER, 4 X 4, 8 cyl., aut., avec gratte Fisher. ** Spécial 2200$*
85–FORD RANGER, 4 X 2, 4 cyl., 5 vit., mags ** Beau look!*
85–S-15, 4 x 4, king cab, 6 cylindres, 5 vitesses
85–CHEVROLET 1 TONNE, diesel. Pour faire remorquage ** Spécial 5900$*
84–JEEP SAMURAÏ, 4 X 4, 4 cyl., 5 vitesses ** Spécial 2000$*
84–S-10, King Cab, 4 X 2, 6 cylindres, 4 vitesses
84–FORD RANGER, 4 X 4, cab ord., 4 cylindres, 5 vitesses
84–CHEVROLET S-10, King Cab, 4 x 2, 6 cyl., aut.
83–JEEP CJ7, 4 X 4, 6 cylindres, automatique (mags)
79–VAN DODGE CARGO, 4 x 4 ** Spécial 1500$*
2000-4 ROUES POLARIS SCRAMBLER 400, 4 X 4 ** Spécial 5500$*
GO-KART MOTEUR HONDA, 5.5 forces *À voir! • 1500$*

318167

A BON PRIX POUR LUI...

HABIT VESTON

SPÉCIAL, 129.99$* *légères imperfections

SPÉCIAL à partir de 89.99$*

317738

LA VALLÉE DE L'HABIT

262 Notre-Dame Nord, Ste-Marie (voisin Cardonnerie Bolvin) 387-8839

MOTONEIGE Artic Cat Prowler 1990 4785 milles, 950$. Info 227-4456, 418-338-9209.

MOTONEIGE Bombardier Formula 583 1998 reculon, démarreur, 9600km, seat jack très bonne cond. 227-6049.

MOTONEIGE Bombardier MXZ 583, 1997, bonne condition, 10,000km, 3000$ négo. Info 597-3831 soir.

MOTONEIGE Bombardier Rotax 600 Formula III, 1996, 14,600km, coul. mauve/jaune, moteur défectueux, 950$. 582-3256.

MOTONEIGE Formula 583 rave 1998 démarreur électr., reculon, 10,000km, 3700$. 225-9878.

MOTONEIGE Formula MX très propre, méc. A-1, toile protectrice, poignée et pouce chauffants 950$; Pontiac Firebird 305pc, 114,000km, jamais hiver, T-Top, 2700$. 226-0948, 593-5041.

MOTONEIGE Polaris 1995, XLT Indy spécial 600cc, inspecté très propre, seulement 6000 milles allure sport ou Touring. 593-5083, 226-6266.

MOTONEIGE POLARIS Indy 500, 2000, 4350 milles, dossier, état de neuf, 3995$ ferme. Inf. 228-7648.

MOTONEIGE Polaris Storm 800 1996, siège double, très propre, 3000$. Info 593-5337.

MOTONEIGE Polaris XLT spécial 1996, démarreur très propre, 5700km, 2500$ négo. Info 485-6662.

MOTONEIGE ZR600, 1998, siège pour passager, toile, vitre teintée sport, moteur refait à neuf, très bonne cond., 3950$. 774-8254, 228-9846.

POLARIS INDY 650, 3-cylindres, 1989; bois de chauffage sec à Beauceville; 2-amortisseurs arrières avec ressort pour Toyota Tercel 1997. 774-2117.

SKI-DOO Mac I, 1997 3 cyl., 700cc, 9900km, très propre, démarreur, reculon, toile et dossier 3800$. 418-483-5451.

VTT BANSHEE 2000 marche-pieds DG, filtrer K&N, reed valve Boysen, bearing d'essieu neuf, extrèmement propre, 5800$. 225-0290.

VTT KAWASAKI KVF 400, 1999 tout équipé, poignée, pouce, dossier, marche-pieds, winch, pare-brise, miroir, lumière de frein. 593-3562.

VTT POLARIS 1997, 1200milles, 500 Explorer, autom., 4-temps, winch, pare-brise, miroir, 2-pare choc, pouce/poignée chauffants, très propre. 227-9121.

Garage Alain Parent & Hermann Bolduc

St-Georges / Rte St-Benoît (40 arpents)

227-1768

VOITURES D'OCCASION

2001–Dodge Neon. *"10,950$"*

2001–Focus Wagon, tout équipé. *"14,500$"*

2001–Chev. Tracker, conv., full, 1,200 m *15,900$*

2001–Honda Accord, tout équipé *"18,500$"*

2001–Tiburon, toit ouvrant; full *"15,500$"*

2001–Ford Windstar LX, full. *"19,500$"*

2000–Chevrolet ZR2, tout équipé, aut. *20,500$"*

2000–Focus, 2 p., man. *"11,750$"*

2000–Toyota Camry, 5000 milles. *"17,500$"*

2000–Hyundai Tiburon, man., full. *"12,900$"*

2000–Hyundai Elantra, vert. full. *"10,000$"*

2000–Suzuki Esteem Wagon, 11,000 km *"11,500$"*

2000–Dodge Stratus, full. *"12,500$"*

2000–Hyundai Accent, aut., 4 p., *"9,000$"*

2000–Chev. Venture, allongé, 7 pass. Garantie compagnie. *"17,500$"*

2000–Chrysler LHS, tout équipé. *"20,500$"*

1999–Chev. Tracker, aut., convertible. *"13,500$"*

1996–Golf, manuel *"6,950$"*

1994–Pont. Bonneville, tout équipé. *"6,950$"*

2001–Bombardier 4 roues 650DS. *"8,000$"*

VÉHICULES ACCIDENTÉS PRÊTS À ÊTRE RÉPARÉS

2001–Hyundai Elantra, 174 milles

2001–Honda Civic, 4 p., man., a/c

2000–Buick Park Avenue, 3,000 milles

2000–Hyundai Elantra (2), tout équipé

2000–Grand Caravan, 5,000 milles, full

1999–Ford Explorer, 2 portes, full

318303

WARRIOR 1999 pipe Cobra K & N Pro Edge, 3900$. Info 418-332-4135 après 18h00.

WARRIOR 350 1993 moteur 1995 refait a neuf, 1 set de pneu Prowedge sur rim, 2100$. Info 485-6888.

COMMERCE

DISTRIBUTRICES électroniques 3 sélections pour produit d'hygiène personnel avec batterie 6 mois d'autonomie 300$/unité. 774-2986.

HYDROPONIE Tout pour culture hydroponique: système aqua-top, éclairage, recette engrais ultra efficace etc...Nouveautés en magasin! Au centre du Québec Serres Perreault. Sans frais 1-877-358-4419.

Ancien Restaurant Mikes achalandage depuis 16 ans

LOCAL

Accessible par deux rues. Les deux façades ont des vitrines rétractables. (Cela permet de transformer les lieux en café-terrasse). L'intérieur est complètement équipé. En plus, toutes les fournitures requises sont disponibles pour opérer un restaurant-bar.

ENDROIT: Au coeur du centre-ville de Saint-Georges Est.

Le commerce est entouré d'édifices à bureaux, de trois banques, d'un centre d'achat, de quatre hôtels, de plusieurs restaurants, entre le complexe «Canam Manac» et le «Jasmin» édifice de 31 logements. De plus, le local est situé à environ 150 pieds d'un pont qui accède sur la Première Avenue pour relier les deux villes.

Excellente affaire pour personne qualifiée possédant un capital acceptable. FINANCEMENT FACILE. 317516-3

NOMBREUX TRAFIC ET STATIONNEMENTS

Inf.: 228-2498 ou 228-4682

MACHINERIE

ACHAT Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compact, de tracteurs lift, toutes conditions. Payons comptant Mario 450-831-8448.

BULLDOZER International 500C, 1974, automatique; souffleur à neige 7'largeur; gratte 3-points, 7', marque Lessard; 2-moteurs diesel stationnaire Isuzu 36-forces. 774-2117.

FORD 3000 1966 avec gratte diésel, pneus arrières 16.9x28, 8 plis neufs avec chaines. Info 685-3748.

JE SUIS ACHETEUR de tracteur de ferme de toutes sortes ainsi que bulldozers, pépines, timberjack, skidders, machinerie forestière, engins stationnaires, etc... 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais.

SCIERIE PORTATIVE 4995$, le tout nouveau Super LumberMate 2000, des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc. fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT, Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext. 400-QN.

SOUFFLEUR A NEIGE 80" de large, 2 dévidoirs, ventilateur 4 palettes, chute hydraulique, 850$. Info 382-5575.

TRACTEUR Ford Major diésel, avec chargeur et cabine. Info 594-8803.

TRACTEUR International B-275 diésel, 1964 avec loader, prise de force continue, chaines et barre de tire. Info Jean-Paul 226-4943.

URGENT BESOIN, ACHETONS pépines, Bulldozers, Skiders, trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. 819-353-1777.

VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE cuisinière, bibliothèque, table de chevet, tapis 7 1/2x9', apareils électroménagers, vaisselle, batterie de cuisine, bibelots, douillettes. Tout doit être vendu. Sur rendez-vous 228-1330.

VENTE DE GARAGE samedi-dimanche 27-28 oct. de 9h00 à 16h00 au 780 95e rue St-Georges. Meubles, poêle électr. combiné huile, outils anciens, vaisselles...etc ...

DIVERS À VENDRE

(2) ABRI D'AUTO blanche 21'x11'x7' à vendre pour 300$/ch, usure 2 hiver. Info 226-2058.

1 LIT SIMPLE

base avec pattes, matelas, tête bibliothèque blanche, à vendre 65$. Pour informations 228-3399 le soir ou fin de semaine ou le jour 228-8858 demandez Martine.

1-BEAU MARCHE AUX PUCES 15680-1e ave St-Georges 227-7422 Cette semaine: tv. couleur 99$, pentium 150 325$, disque dur 45 gig 175$. lit hopital avec matelas 150$. Achete ordinateur bon/mauvais état. J'achète objet antique. je vends uniquement de la marchandise garantie en bonne condition. Bienvenue à tous Hugues 227-7422.

2-POELES A BOIS à combustion lente, un état de neuf, 600$ et l'autre à 500$; fournaise à l'huile 350$. 225-7014.

4 PNEUS Brigestone Blizzack 205-70R15, env. 10,000km, d'usure, état neuf, 260$. Info 227-6762.

4 PNEUS d'hiver 185/70R14 avec roues, 2 hiver d'usure, 200$. Info 582-3087, 226-6561.

4 PNEUS d'hiver avec roues , 2 hivers d'usure, P195/65R15 Wintertrax 200$. Info 227-9348.

4 PNEUS d'hiver avec roues 195-65-R15 comme neuf, idéal pour Cavalier et Sunfire. 227-7811.

4 PNEUS d'hiver Blizzack P205R75-15, 40% d'usure, prix à disc. Info 227-7728.

4 PNEUS D'HIVER Goodyear Ultra-Grip, 185/60R14, 1 an d'usure, 150$/4. Inf. 228-3941.

4 PNEUS d'hiver P155/80R13 à très bon prix, bonne condition. Info 227-5229.

4 PNEUS d'hiver sur roues pour Cavalier ou Sunbird. Info 226-0689.

4 PNEUS hiver marque Yokohama S401 grandeur 205-75R14. Info 228-9306.

4 PNEUS hiver presque neufs 14» 230$; 4 pneus hiver avec 4 rims 13», 1 hiver, 200$. Info 382-3888.

4 PNEUS hiver Yokohama Guardex 600 100$/4. Info 227-6311.

4 PNEUS Michelin d'hiver Artic Alpin, gr. 155/80-R13. Info 227-8117

4 PNEUS

hiver Uniroyal Road Handler II, 195/70R14, comme neufs, cause de vente changement voiture, 200$. Info 227-6494.

4 ROUES 16" pour Pick-Up GMC avec pneus 225/75-R16, 300$. Ifno 227-3780.

4-PNEUS 4-saisons Silvergarde Touring 185-70-14; réservoir à l'huile 200-gal. neuf 175$; banc avec poids et haltère; fournaise à l'huile avec réservoir usagée. 485-6071.

4-ROUES 15" Chrysler comme neuves 100$/4; 4-enjoliveurs Chrysler 15" original Intrépid 60$/4; 4-mags 16" avec pneus d'été pour Van Chrysler Michelin 215/65R16. 228-8790.

A BAS PRIX Matériaux imparfaits...prix parfaits! Plancher flottant 0.79 pi.ca; Panneaux gaufrés 3/8" 5.69$, 7/16" 5.99$, 5/8 ou 3/4 " 8.49$. Contreplaqué 3/8" 9.89$, 1/2" 13.89$, 5/8" 15.39$, 3/4" 17.99$. Valide du 27 octobre au 3 novembre. Matériaux à Bas Prix 418-836-3636.

A LIQUIDER 25,000-pi. de céramique 4»-6»-8» de diff. couleur, aussi 100 bains tourbillon de forme, grandeur et couleur diff. 335-7852.

A NE PAS MANQUER cuisinières, laveuses, sécheuses, comptoir réfrigéré, machine à glace; congélateur vertical; réfrigérateurs, avec garantie. Le Spécialiste de L'Electro Usagé 2530-42e rue-nord (40-arpents).227-5345.

A VENDRE blocs de ciment, trust pour bâtisse de 40'x60' Info 228-5858 le jour, 228-7765 soir.

À VENDRE: DIVERS: 1 congélateur Woods 18' cube; 1 micro-ondes Admiral; 1 humidificateur; 1 base de lit enfant très résistante en mélamine blanche; 1 lit enfant 2 étages en métal couleur vert; 2 ordinateurs Mcintosh Classic avec souris et clavier, programme Word; 1 classeur 4 tiroirs beige. Inf. après 16h: 228-2479 ou 226-8553.

A VENDRE POUR COMMERCE meuble, comptoir, caisse, présentoir, slatewall....etc...état neuf. Info 418-625-3054.

A VENDRE roulotte 12' 1973 prix 800$. Info 228-0038.

A VENDRE vêtements de fille 0-6 ans, jouets, poussette, bon état, bon prix. Karoline 227-3914.

ACHETERIAS grand lit-superposé en bon état; à vendre cheminée pré-fab 10', 1" idéal pour chalet ou cabane à sucre. 228-9162.

ALLUME-FEU fini le papier journal pour allumer fournaise et poêle à bois, utiliser ripe d'acrylique (lucite) 382-5508.

ANNEXE A L'HUILE blanche de marque Bélanger très propre. Info 227-1575.

ANTIQUITÉS: Set de cuisine antique 5 chaises, vaissellier, buffet. Inf.: 227-5305.

APPLIQUÉ décoratif, corbeau sculpté à la main, angle de table, plus de 120 modèles en stock. Comptoir prémoulé pour cuisine et salle de bain à partir de 9.95 pi.li. Stratifié décoratif: formica/arborite/névamar/wilson art avec plus de 3000 feuilles en stock, poignées d'armoire 1200 modèles, coulisse, penture edge, placage de bois, portes d'armoire bois et thermoplastic...etc...Centre de Coupe de Beauce 9450 Lacroix, St-Georges 227-3939.

ARMOIRES A DEUX CORPS 7-3/4 x8' 3-portes, aussi 3-1/2x8', 2-portes, boiseries, rosace, plafond à caisson, portes francaises, poignées en verre, porcelaine laiton, pin 14"x10 et autres. 774-3773.

ATTENTION CHASSEURS

Pommes à chevreuil, disponible soit à la manne (800 lbs) ou bien à la poche (60 lbs), ainsi que urine de jument en chaleur avec préservatif (sur réservation). Pour information Taxidermie au Naturel 418-449-1766.

BAIN thérapeutique et bain douche acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de bain Falro 228-5138.

BALANCE DE CUISINE à vendre, électrique, cap. 150 livres, neuve, jamais servie: 40$. Inf.: 382-3058.

BATTERIE Ford Probe 10-mois d'usure payé 100$ laissé à 55$, à voir 222-0102.

BELLES ARMOIRES

de chêne naturel en plusieurs modules, comptoir, four encastré, plaque Jen-Air, exc. cond., 1000$. 228-9601.

BOIS CHAUFFAGE érabe 90%, bouleau 10% 16" non livré 38$/corde. Info 227-1080.

BOIS DE CHAUFFAGE 6 cordes de bouleau, 35$ la corde; bois mélangés, 30$ la corde. Inf. 685-2483.

BOUILLEUSE 4x14 panne en stainless neuve, à prix de débarras; système de son. Info 227-0210.

BOUILLEUSE au bois transformé à l'huile 5x14, panne soudé à l'argon, 5200$; séparateur Darveau turbo compac 600-gal., membrane excellente, 5000$; presse Lapierre 24" 900$. 226-8417.

CABINE DE DOUCHE en fibre de verre 72»haut, avec pomme de douche et robinet. Inf. 227-9284.

CAR DE GOLF refait à neuf en fibre de verre, clignotant, claxon, freins à main, jaune/noir, plaque décorative, chargeur, 6-batteries compris, 3000$. 382-3228.

CHAISE Cadillac. Inf.: 227-5305.

CHASSE-NEIGE Craftsman Sears moteur 10hp Tecumseh, 30"-large, tarière 16" démarreur électr. 700$; bain 5' en fonte sur pied 150$; remorque de ferme 2-essieux sans plate-forme 20' 250$; remorque d'auto capacité 1000-lbs, 40"x48" plus plate-frome 48"x96" 250$. Daniel 774-2949, 774-3337.

CHEMINÉE préfabriquée 8" diamètre 20' long, 1100 degré chaleur bon état, 500$ disc. Info 228-7040.

CHEMINÉE

pré-fab 7" neuve, 20' de long complète 750$. Info 459-6804, 459-6115 Germain Nolet.

CONGÉLATEUR 7 pi.cu état de neuf, cause déménagement. Info 227-1638.

CULTURE INTÉRIEUR Equipement à vendre éclairage HID, engrais, substrat, Co2, ventilation, controle climatique et plus. Livraison possible. 226-4457, 484-5783 rés.

DÉCODEUR Cogeco 1 an 2 mois d'usure, 100$. Info 227-0395, 222-1053.

DEGUISEMENT DE BEAUCE nous sommes toujours situé au même endroit, soit au 331 Route Kennedy St-Côme, grand choix de costume (env. 1500-costumes & accessoires) rétro, belle époque, médiéval, pour Noël. 227-0135.

DIVERS 2 combustion lente, boxstove, parlor, 20' cheminée 7" 1100 degré, tonneau, bidon, finisseur à sirop, poêle au charbon. 227-4341.

DIVERS 2-tondeuses Bridgstraton 3hp; 4-pneus hiver à clous P205-70-14 avec mag Ford 50$/4; 2-vélos 10-vit., 1-fille, 1-garçon, 10$/ch. 484-2814.

DIVERS 3 raquettes de tennis état neuf dont une avec cadre; 2-sacs + 2-boites de balles; génératrice Yamaha 1000-watts. 228-4054.

DIVERS 4 rims de Cavalier 1995 14"; 2 boites de Pick-Up 8' 1 GMC 1998, 1 Chevrolet 1996. 228-4634.

DIVERS 4-pneus 185-70-14 hiver neufs avec 4-rims pour Z24; faucheux à chevaux; annnexe à 'huile; bouilleuse 10x14 au bois. 594-6301, cell.226-5406.

DIVERS 4-pneus hiver montés 185-65R14 pour Ford Tempo avec 4-enjoliveurs 100$; débrousailleuse Sthill SS420 ayant peu servi + outils 475$. Info 774-2986.

DIVERS 4-roues Ranger 4x4 avec pneus hiver Toyo. 215-75R15, servi 1 saison; environ 750-chutes ou drops avec chalumaux pour érablière ayant déjà servi mais réutilisable; très bas prix. 588-3808.

DIVERS à vendre ou à louer: costumes d'halloween; à vendre: linges d'adulte-&-enfant, couchette, table à langer, chaise haute, etc... 228-8629.

DIVERS armoires de cuisine en bois naturel; cuisinière autonettoyante coul. amande; lave-vaisselle. 774-3990.

DIVERS bain thermomasseur différente grandeur avec légère imperfection en acrylique. Les salles de bain Falro 228-5138.

DIVERS boite électr. 100-amp., cheminée 8", 4-roues 13', avec pneus, set de chambre, lit pliant et beaucoup d'artres articles. 685-3309.

DIVERS C.B. portatif; poêle électrique 25$; bois chauffage, érable, merisier sec; sécheuse Inglis. 228-5883, 222-1967.

DIVERS casque ouvert de moto utilisé 2-fois CKX modèle VG-670 noir XS-femme Dot réglementaire; ens.d'entrainement 2-appareils complexe sur bearing avec plusieurs barres et poids. Cell.226-8961, 227-0452.

DIVERS couchette ancienne avec sommier, matelas; foyer Franklin avec pare-feu; 3-lustres rustiques, porte neuve, cadre et poignée, 9-marches d'escalier 36" contre-marches, table en granit, 2-divans, taille-haie. 228-2787.

DIVERS couchette bébé très propre sans matelas 60$; ancienne laveuse à tordeur 25$; poêle à l'huile sans électricité 40,000-BTU modèle en fonte marque Deville porte vitrée à l'avant 3 ans d'usure payé 1200$ pour 600$. Après 17h00 226-0604.

DIVERS frigidaire Moffat blanc 1-an, poêle GE dessus fermé coul. ivoire, causeuse 3 -places neuve, sécheuse Hot-Point blanche, laveuse Inglis blanche, set de chambre récent avec matelas 1950$/ens ou vendu séparément. 774-2986.

DIVERS laser Pionner pour voiture; 4 pneus hiver P205-75-R14 radial. Ifno 774-2977.

315880-7



Lingerie M.D.

Danielle Roy, propriétaire

Jacquettes • déshabillés pyjamas et uniformes pour infirmiers(ères)

665, 91e Rue Est, Saint-Georges, Beauce, G5Y 3K7

228-5215

DES JEANS POUR TOUTE LA FAMILLE

JEANS POUR HOMMES ET FEMMES 15.95$*

JEANS POUR ENFANTS (KAKI) 6-18 ANS 9.95$*

* avec légères imperfections

rég.: 39.99

317737-2

LA VALLÉE DE L'HABIT

262, Notre-Dame Nord, Ste-Marie 387-8839

DIVERS pièces de moto Virago et traineau à chien. Info 226-8119.

DIVERS poêle à bois 2' long 1' haut, 1' large, 75$. Après 17h00 227-6875.

DIVERS poêle à bois 75$; veneer 1/2 4'x8' 10$; vieilles planches, tôles, pièces 10'x10' 20' long. Heure du souper 227-1918.

DIVERS poêle et frigidaire G.E. 750$ cause de vente rénovation, très bon état. Info 228-0266.

DIVERS poêle-frigidaire, très propre, 3 plate-fromnes 39" simple noirs avec matelas, table de nuit neufs, lit d'eau 60" avec tête rembourrée. 228-5859, 228-5533.

DIVERS récepteur Bell Express Vu modèle 1000 2-ans d'usure idéal comme 2ième récepteur 75$; convecteur d'air Convectair Solo 1500 watts servi 1-hiver état neuf payé 370$ pour [illegible] vidéo Hitachi 4-têtes Hi-Fi très bon état 75$; aussi logement 1/2 meu., ch., écl., 1e ave Ouest, près de tout, 350$/mois, libre immé. 227-1661 227-2292 paget après 16h00.

CONVERSATION ANGLAISE

CPCA ÉCOLE DE LANGUES

Tél.: (418) 227-9191

313493-7

GRATTE HYDRAULIQUE

7-1/2 pieds

au complet: lumières, flash pour toit.

2 ans d'usure. Prix: 1200$

Pour inf.: 227-2834

318342

BESOIN DE TAPIS, PRÉLART, CÉRAMIQUE, STORES?

SUPER PRIX. *Venez comparer.*

CHEZ GABY POULIN

13450, 125e avenue Est, St-Georges

Chemin St-Georges/St-Prosper

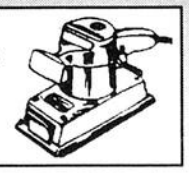
228-7175

308661-26

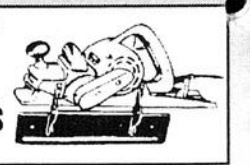
LIQUIDATION • LIQUIDATION

sur les outils et accessoires de la division G.R. Sport inc.

SABLEUSE élect., H.D., Kano rég.: 206.50 *pour* **154$**



VARLOPE électrique HOLFER *aubaine* **160$**



ÉPANDEUR SEARS **98$**

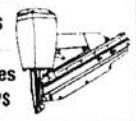


Bécheuses, tondeuses et souffleuses secondes à SUPER BAS PRIX!

POUR CASSER DU BETON 28L rég.: 1396.50 *pour* **993$**



POUR CONTRACTEURS cloueuse à air à bardeaux rég.: 619.95 *Spécial* **457$**



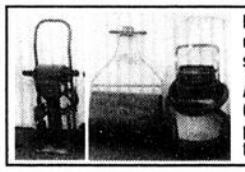
Clouseuse à air à broches rég.: 320.22 *Spécial* **277$**

318388-1

GÉNÉRATRICES

- Homelite 1400 watts
- Yamaha 1000 watts





Rouleau, aspirateur, distributeur de semence Sears,

Aussi: Balayeuse CLARK, 2 échaffauds pliants (4 pi et 6 pi) tarière à essence.

Venez-vous procurer les items qui nous restent avec

UN TRÈS BON RABAIS

à l'achat de 1 ou 2 items - 25%

à l'achat de 3 ou 4 items - 30%

à l'achat de 5 items - 35%

à partir du prix coûtant

SAMEDI LE 27 OCTOBRE 9h00 à 15h00

au 15655, boul. Lacroix ou sur rendez-vous 228-4054 ou 228-6619 demandez Nicol ou Luc

DIVERS réfrigérateurs, bonne condition à prix variés; 4-pneus 205-70-15 60$; fax Interllifax 770 Brother neuf 75$; rabais sur billet Via-Rail 100$ laissé à 50$. 228-5720.

DIVERS set chambre presque neuf, set cuisine, cuisinière, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, set salon, app.électrique, friteuse, lit simple, matelas et autres. 228-2347.

DIVERS unité de climatisation et chauffage Keep rite, 10-tonnes, modèle: RCRT-10L, 5 ans d'usage, très bonne condition. Inf. 228-7005.

DIVERS

2-causeuses tissus imprimés avec bois acajou, bibliothèque acajou, set de chambre mélamine blanc, état neuf, bon prix. Inf. 227-0415.

DIVERS

bois de cabane; chutes avec gros chalumeaux. Pour informations 685-2621.

DOUCHE en coin monopièce en acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de Bain Falro 228-5138.

ENTAILLEUSE à essence Tanaka 200$; 2 bassins galvanisés, 800-gal., 50$/ch.; tonne pour eau d'érable acier galvanisé, 130-gal., 150$; 1200 chaudières 2-gal. avec chalumaux, 10 poubelles avec filtre neuf, 5$/ch.; 3 portes de cloture 4'x14' 25$/ch. 593-5293.

EQUIPEMENT DE GARDIEN de but neuf, jambière Louiseville TPS X-Hale 33" et mitaine bloqueur Louiseville TPS X-Hale couleur buffalo servi une seule fois, cause blessure. 774-4097, 222-1220.

FENDEUSE A BOIS à louer tarifs variés; laveuse-sécheuse Inglis excellente condition, 200$. 227-4388 laisser message, paget 227-2247.

FORMULAIRES D'ORDINATEURS pour des affaires bien structurées. Prix défiant toute compétition. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'imprimeur qui comprend vos besoins.

FOURNAISE GAZ PROPANE

commercial marque Modine, 130,000 BTU, modèle PSH-130AS, à l'épreuve de la poussière, 2 hivers d'usure, très bonne cond., payé 2000$ laissé à 250$. 685-2646.

FOURNAISE propane 60,000 BTU, 1 an d'usure, valeur 2000$ laissé à 850$. Info 226-8650

FUSIL de chasse calibre 12 à pompe, 200$ ferme. Info 222-0134.

FUTON 60X80 avec housse et coussins, plus base en bois francs. 225$. Inf. 227-5315.

HONDA VTT 1997 250cc, 3800$; Honda Accord 1987 autom., 1800$; Dodge Van Ram Cargo 1988 3200$. Cell. 222-1690.

INSTRUMENTS DE MUSIQUE pour guitariste: guitare, amply, vocal, micro....etc...Info 397-4673 Claude.

LAVEUSE-SÉCHEUSE G.E. 7 ans d'usure, très propre, 400$. Info 459-6019.

LAVEUSE-SÉCHEUSE Hot Point, poêle réfrigérateur, lave-vaisselle White Westinghouse, congélateur vertical le tout pour 1250$ ou meilleur offre; set de chambre complet en érable style classique, bureau blanc mélamine avec miroir. 774-5384.

LIT D'EAU king size avec tiroir, tête de lit en pin massif, miroir et tablette; lit superposé en bois; rack à bicycle pr attache remorque. 227-5784.

LOT DE RACKING 14-15-16' haut x 42" avec barres 8' et 12'. Info 387-3639 ou 387-3907.

MACHINE A COUDRE Singer 1975, très propre, en très bon état. Info 227-7364.

MARCH-O-PUCES et friperie 4-saisons, meubles pour bébé, jouets, exerciseurs, balayeuse centrale, surjeteuse 3-fils, articles de hockey, articles de maisons, linges. 382-5941.

MATELAS sommier et matelas 100$/ensemble, 6 ans d'usure. Info 228-6607 Jeanne.

MINI 4-ROUES 1998 50cc; mini ski doo Kitty Cat 1998, gratte pour Pick-Up controle électr. 500$; soudeuse Mig 110 volts 700$. 774-2341.

MOBILIER DE S.A DINER complet stratifié blanc et prune comprenant: table, rallonge, 4-chaises, vaissellier 6' haut illuminé valeur 2400$ pour 750$. 227-3922.

ORGUE A VENDRE marque Wurlitzer, 2 claviers, pédalier, enregistrement de cassette, prix à discuter. Info 228-4121.

PELLE A NEIGE

de marque Fisher usagée pour tous genre de Pick-Up de 6-1/2' à 9' état neuf, électrique ou ordinaire complète. 582-3131.

PETIT PIANO

couleur naturel, 44» haut, 88 notes. Info 227-0839.

PNEUS 4-Kelly Safari AWR-235/70R16 hiver lettré contour blanc; 4-Brigstone Dueler AS-661 LT245/75R16; 2-High Traction MS 185-65R14 hiver; 4 Michelin XW4 205-75R15 état 50$/ch. très bonne cond. 226-6663, 227-1760.

PNEUS 4-pneus hiver sur roues P175-65R14 pour Toyota Corolla aussi pour autres voitures, 3 mois d'urure seulement, 275$. 227-0281.

PNEUS D'HIVER P155/80R13, en bon état, 75$ pour les 4. Inf. 226-4963.

PNEUS HIVER avec clous, roues et enjoliveurs 7000km d'usure comme neuf, gr. LT265-75-16 prix 500$. 228-1780.

PNEUS HIVER Goodyear à glace P205/70R14 comme neufs, 2/60$. Info 228-2206.

PNEUS HIVER

presque neufs avec roues 5 notes 185/80R13. Info 228-9254.

PNEUS Yokohama P205/70-14 ayant servi 1 seul hiver monté sur roues GM comme neufs, à voir 227-5450.

POELE A BOIS 400$; portable Compaq 433 MGH, 1200$. Info 227-0856.

POELE A BOIS Baron chauffe 22" avec soufflerie, 2 portes, grille, idéal pour sous-sol, garage ou grand espace, 500$. Info 774-2017.

POELE A BOIS combustion lente, Campagnard. Info 484-2966.

POELE A BOIS Roby 1 étage pour la cuisson, fan. très puissant, 350$; poussette 2 places, 60$. Info 226-5519.

POELE AUX GRANULES

avec porte vitrée, prêt à fonctionner avec cheminée très propre, 800$-ferme; ancienne machine à pneus à la main 150$-ferme. 685-2755.

PORTABLE Compaq Armada 1500C 64 meg, 5 gig, garantie 10 mois, 1200$. Info 227-1923.

POUR CHALET/CABANE A SUCRE modules d'armoires de cuisine en chêne lattés, couleur antique, poêle, réfrigérateur couleur amande, set de cuisine, bain, évier, porte de foyer, chaufferette électrique Markel 240V; aquarium avec équipements 48x18x20-1/2. 227-5014.

PRODUITS DE NETTOYAGE linge magique original pour vitre et miroir, nettoyer à vitre Prolav brille/cerf, brillant/Dayvan. Clenz-all pâte nettoyante et cire/Dri-wash sans eau/Penhouse Mohawk. Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

RÉFRIGÉRATEUR 2 portes et poêle avec plaque état neuf, 1 an d'usure. Info 228-2421, 594-5487.

REMISES toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prosper 594-6210 ou sr 594-8031.

REMORQUE 8x12 avec rampe, 2 essieux, freins électr., idéal pour véhicule tout terrain, 2 motoneiges ou autres, très propre. 593-5083, 226-6266.

RÉSERVOIR de 22-gallons à essence ou diésel en acier avec robinet de controle et bouchon qui barre val. 250$ pour 125$. 382-3095.

ROULOTTE Appalache 1973 19' long 2500$. Info 226-4636.

SCIE A VIANDE marque Biro modèle 33, 220 volts, état neuf. Info 227-4979.

SET DE CHAMBRE modulaire blanc avec commode, 300$. Info 227-6352.

SET DE CUISINE blanc en mélamine, aussi divan-lit, très propre. Info heure des repas 228-4165.

SET DE SALON Elran très bonne condition, payé 1400$ pour 225$/ch. Info 484-5315.

SOUFFLEUR à neige 250$ à 450$; tracteur à gazon White 225$; pelle électr.Toro 50$; démarreur de souffleur 50$; Olympic 1972 250$, prix disc. 228-4777.

SPÉCIAL AUTOMNE TAPIS CAOUTCHOUC 4x6, épaisseur 3/8-1/2-3/4 plusieurs utilités pour ferme-vache-cheval-aréna-fond de boite de camion-usine-isolation-garderies-galeries. 227-0905.

SYSTEME DE SON pour auto valeur 1500$ laissé à 500$. Après 18h00 774-6118.

TAPIS ROULANT

valeur 1200$ laissé à 750$. Info 774-5290.

TÉLÉCOPIEUR (FAX) Sanyo Sansax 330, à vendre, en très bonne cond., très peu servi. Payé 700$ laissé à 75$. Inf.: 382-3058

TRAILER 4x8 int. tandem, aile ronde, roue alumin. fait entièrement d'acier, lames 1000-lbs ch., panneau avec rampe pour 4-roues, 1125$. 774-2276.

UNITÉ MURALE ainsi que grande et petite tables de salon vert forêt et noir, prix à disc. Info après 18h00 774-1914.

VACCUM 3hp, universel, sur base 600$; extracteur de sève mécanique 500$; perceuse au gaz Tanaka 200$; réservoir fermé en plastique blanc(1100-gal.) 650$; réservoir galvanisé 4'x28"x16' 275$; trailer tandem pour 4-roues 350$; trailer tandem 12' pour tracteur 500$; attache-remorque avec barre à torsion 300$. Après 18h00 774-4066.

VAISSELLIER cololial-3p.-3-tiroirs 390$; lit-capitaine-39"-75$; divan-lit 54"-125$; set cuisine 4-chaises-bois-135$; porte-patio 6'-blanche vinyle-225$; porte-vitre-côté 5'-vinyle-125$; frigo avec givre-blanc-30"-100$; frigo avec givre-blanc-24"-100$; frigo-poêle blanc 24"-175$; poêle amande-30"-100$; t.v.commande-140$, congélateur. 228-5478.

ANIMAUX

2 CHIOTS Shitzu pure race vacc., vermif., 100$; 1 mâle Yorkshire 2 mois, vacc., vermif., 250$. Louise 819-583-4990.

3 CHATONS à donner, 1 noir, 2 gris. Info 228-7831.

6 CHATONS adorables à donner 2 à poils longs, 4 à poils courts, habitués aux enfants. 228-0558.

7 PETITS CHIOTS Samoyède âgés de 6 semaines. Inf. 484-5519.

A VENDRE petit chat propre. 593-3393; foin; Pick-Up 1988 4x4 Chevrolet et pièces Chev. 685-3958.

ADULTE ET CHIOTS Husky Sibérien et traineau à chien. Info 226-8119.

ANIMAUX bébé cockaciel et aquarium 18 gallons équipé. Info 594-8613.

CANICHE Toy 8 sem., mâle, vacc., vermif. Info 625-5829.

CHATONS A DONNER nés 28-juillet, 1-gris foncé rayé gris pâle, poil mi-long, 2-jaunes tigrés, habitués aux enfants, aussi coq bandy 5$. 593-3463.

CHEVRES MINIATURES âgées 1 1/2 an, prix à discuter. Inf. 228-6033.

CHIEN Pékinois mâle pure race 11-mois, coul.beige masque noir, vacc., opéré, social avec les enfants, acheteur sérieux payé 400$ pour 300$. Après 15h30 774-5225.

CHIOTS Doberman, Bichon, Shitzu, Yorkshire Terrier, Teckel, Chihuahua, Bichon Maltais, Golden Labrador, chatte blanche opérée, Cocker, Chihuahua. 819-583-4027, 583-6161.

CHIOTS petits mâles Yorkshire 2 mois, pèseront env. 6-7lbs adulte, 300$ vacc., vermif.. Inf. 484-5621.

DIVERS chienne Berger Allemand, pure race, 5-ans, avec niche; harnais de nylon capitonné pour chevaux de travail. Inf. 228-0549.

LHASA APSO pure-race vacc., mâle 3-mois, coul.blanc, adorable, super gentil avec les enfants avec équipements, cause de vente allergie, 400$ négo. 228-0386.

ROTTWEILLER A VENDRE 1-1/2 an très bon de garde, intelligent et très affectueux, cause allergie, 150$. 588-5494.

TAUREAU

Charolais pursang, non enreg., 11-mois; 2-pneus 1-mois d'usure hiver, Brigestone avec rims 215-75-15. 338-8267 après 19h00.

TERRAINS À VENDRE

2-TERRAINS 218'x265' bornés, à St-Jean-de-La-Lande, environ à 1000-pi. route Princ., sur Route Cloutier (route asphaltée), maison mobile acceptée, 12,500$/ch.; terrain Rte du Golf 225x375 avec entrée, 20,000$. 227-1751.

ACHETERAIS ou ferais coupe de bois de toutes sortes d'essence fait par gens d'expérience. Info 594-6046.

BEAUX TERRAINS résidentiel (33,000'ca.), coin tranquille, côte des Rapides, entre Beauceville Est/Notre-Dame des Pins. 774-5255

ERABLIERE sur la Zec Jaro 3000 entailles; 15 cordes de bois de poêle 16" érable et merisier. Info 593-3714.

LOT A BOIS situé à St-Côme possibilité de préparation d'une petite érablière 1200 à 1500 entailles. 228-7378.

LOT A VENDRE rang-2 St-Zacharie, 52-acres, 200-cordes de bois, zoné blanc avec un chemin, prix à discuter. Inf. 228-6559.

PETITE ÉRABLIERE Courcelles, chalet, cabane à sucre, hangar neuf, borné par club de chasse (chevreuil 100%) aubaine. 514-249-5839.

TERRAIN à 4 km de St-Georges prix à partir de 6000$. Financement disponible. Aussi vente de maison usinée. 228-3330.

TERRAIN A VENDRE prêt à construire près des écoles et hopital, coin tranquille 30e rue Ouest, pas de TPS, ni TVQ. 227-1788.

TERRE 54 ACRES érablière 1100 entailles électr. fonctionnelle, plantation, bois mou, bois franc, très bon site pour chasse St-Benjamin; tracteur Ford 1951 sur frame fort 750$. De 12h30à 15h00 594-1366.

TERRE A BOIS 100 acres exc. pour la chasse, à St-Camille de Bellechasse. Info soir 595-2124.

TERRE A BOIS rang St-Joseph, St-Côme. Info 226-5034, 227-5394.

URGENT TERRAIN

47e-rue-Nord, Aubert-Gallion, 170x110, eau et égoût (rendus et payés), pas TPS, offre raisonnable acceptée. 227-1854, 228-8255 paget: 226-1842.

302729-41

TERRAIN À VENDRE À ST-JOSEPH

À partir de 13,995$

Assomption Sud
Boisés du Lac

226-8146
397-8399

TERRAINS À VENDRE

• SECTEUR POLYVALENTE:
NOUVEAU développement zonage résidentiel et bi-familial. Grandeur jusqu'à 100 X 100. Approbation de plan requise.

• SECTEUR CARREFOUR:
Ville ou paroisse - zonage résidentiel

• 30e Rue Ouest - St-Georges • 52 x 162

• 25e Rue Ouest - St-Georges
zonage résidentiel ou multifamilial

Constructeur de votre choix

RBQ 1463-0586-22

Les Constructions Robert Bernard Inc.
2900, 120e Rue Est, Saint-Georges - 228-8304
EN BEAUCE DEPUIS 26 ANS!

310466-22

DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE

CONSTRUCTION
MOROY
& FILS INC.
Entrepreneur général

Terrain ayant tous les services d'eau, d'aqueduc et de bornes fontaines.

PRÊTS à être CONSTRUITS

Très beau site situé dans la 167e et 168e Rue, St-Georges (près du St-Hubert)

228-1877

301548-44

LOGEMENTS À LOUER

1-MOIS GRATUIT St-Odilon rue Langevin 4-1/2/5-1/2, face à l'église, meublé ou non, à partir de 250$/mois, libre immé. Inf.: soir 418-625-7774, 418-661-5760.

11675-EDIFICE CENTRAL

situé 1ère ave à louer 1-1/2, rénové, chauffé, éclairé, meublé, décoré, conciergerie, galerie, terrasse, buanderie, ent.privée, asp.central, stat. 295$, libre immé. 228-2498.

2-1/2 meu., ch., écl., près des écoles Polyv., Cimic et Cegep. Info 227-7561, 227-1082.

3-1/2 meublé, au 427 163e rue, 235$/mois, libre immé. Info 227-3781.

3-1/2 semi-meublé, non ch., non écl., près des écoles Polyv., Cimic et Cegep, 360$/mois. Info 685-3124, 227-1082.

4-1/2 350$/mois non ch., non écl. situé au 15775 6e ave apt.5, St-Georges Est, libre 1er novembre. Info 226-0891.

4-1/2 A LOUER 385$/mois avec terrain locker, frais peinturé, aussi set de chambre à vendre en bois naturel. Linda 226-3880.

4-1/2 au 232B 4e ave Lambert Beauceville. Info 774-3447, 774-9176.

4-1/2 ch., non-écl., lav.-séch., meublé, lit sans matelas, ent.privée, entretenue l'hiver et été le gazon, tranquille, idéal pour couple, libre 1er nov., sans taxes sans bail 420$. Heures repas 228-3124.

4-1/2 meu. si désirez, 335$/mois, libre 1er nov., au 15775 6e ave apt.1 ou 5. Info 397-5836, cell.389-5237.

4-1/2

chauffé, très bien insonor., 400$/mois, au 15090 1e ave St-Georges Est, libre 1er nov. Info 227-6563.

5-1/2Pl. PROPRE

rénové, arrière Carrefour, libre pour janvier, 395$, non-chauffé, non éclairé, subvention 40$/mois jusqu'au 1er-juin. 226-3747 (répondeur).

A LOUER 2-1/2 ch., écl., meu., 1er étage, au 363-120e rue; grand 5-1/2 non ch., non écl., non meu., au 290-120e rue centre-ville. 227-6292.

A LOUER beau 3-1/2 très propre, libre 1er déc., ch., meu., tout compris, poêle, réfrigér. lav.-séch., stat. déneigé, piscine creusée, grand terrain, beaucoup de rangement, pour 1 personne seule tranquille, non fumeur, secteur carrefour 40e ave. 227-6262.

A LOUER CONDO 155e rue St-Georges près des Sittelles, libre 1er nov., 6-1/2, 2s.bain, bain tourbillon, piscine ext. non ch., 580$. Sur semaine 226-0660.

A ST-COME grand 4-1/2 avec balcon et remise, non ch., non meu., 335$/mois, près de tous les services. Info 685-2724.

A STE-MARIE grand 5-1/2 à vendre ou louer, planchers neufs, portes patio, piscine commune, coin tranquille, déneigement compris. 386-2394.

APPARTEMENT A LOUER 1-1/2 neuf, meublé, éclairé, chauffé, cable fourni avec balcon ext., près centre ville St-Georges. 228-6596, 226-5393.

BEAUCEVILLE 687 Boul. Renault 5-1/2 chauffé, libre immé. Info 774-6442.

BEAUCEVILLE OUEST 3-1/2 récent semi-meublé, 305$/mois; aussi 4-1/2 récent super propre, 300$/mois. Info 774-9234.

COIN 18E RUE 7e ave Ouest, grand 4-1/2 près de tous les services pour non fumeur, pas d'animaux. 227-8222.

CONDO de luxe à louer avec option d'achat 5-1/2 garage privé, situé 25e avenue. 225-1031, 228-6311.

DUPLEX A LOUER 4-1/2 dans la 192e rue St-Georges. 228-7317.

GRAND 2-1/2 meu., ch., écl. avec buanderie et locker dans l'immeuble, stat., sit. 775-135e rue, libre immédiatement 315$/mois, 226-8417.

APPARTEMENTS PHILIPPEAU
(face au stationnement du Georgesville)

• 3 pièces: meublé, chauffé 370$/mois
• 3 pièces: meublé, chauffé, éclairé 315$/mois

260, 119e Rue, Saint-Georges Est
Tél.: 227-2751 - 226-6280
Pas d'animaux

308999-26

APPARTEMENTS
1½ et
CHAMBRE À LOUER
avec câble, meublé, chauffé, éclairé
près du Cegep
118e rue, Saint-Georges
Inf.: 226-7002

301546-44

LOGEMENTS À LOUER
4½ - 5½
Chauffé, éclairé.
À PARTIR DE 410$ /mois
Michelle Poulin
Inf.: 228-7729

305362-34

À LOUER

SECTEUR CARREFOUR
2½ Chauffé, meublé 375$/mois

SECTEUR JERSEY MILLS
4½ Rez-de-chaussée 475$/mois

317732-2

Pour informations :
226-7575

GRAND 2-1/2 semi-meublé, non ch., non écl., situé St-Georges Ouest, libre 1er nov. 200$/mois. Info 228-3256.

GRAND 3-1/2 non-meublé, non-ch., non-écl., quartier résidentiel, secteur carrefour, 871-87e rue, beau terrain boisé, ent./stat. privés, espace rangement, moderne très propre, 355$/mois. 226-0497.

GRAND 4-1/2 frais peint, libre immé., situé 57e avenue en paroisse, 2 stat., espace vert. Promotion 1 mois gratuit. 227-3848.

GRAND 4-1/2 repeint à neuf incluant la cave, chauffage au bois, au 284 ave Lambert, Beauceville Ouest. cell. 774-0478, soir 774-6549.

GRAND 4-1/2 St-Georges Ouest, libre immé., près des services, ch., écl., stat., très propre. Info 227-1253.

GRAND 5-1/2 à partager ou à sous-louer secteur St-Georges Est, tranquille. Info 625-1617.

JUMELE NEUF 5 1/2 3ch.,2s. bain, 1 libre 1er déc., 2e libre 15-12-01, 575$. Inf. hre soupe 227-8760 ou Claude 228-8019 jr.

LOGEMENT 1-1/2 meu., ch., écl., au 12593C 1e ave Est, libre immé., 260$/mois. 227-1301.

LOGEMENT 2 1/2 meublé, ch., écl., libre immé. M./Mme Martin jour-228-8908, soir/fin-semaine 228-5302.

LOGEMENT 2 1/2pi., meu., lav.-séch., entrée privée, stat., au 845, 17e Rue St-Georges Ouest, 220$, libre 1er nov. Inf. 228-7511 ou 227-3288.

LOGEMENT 2-1/2 tout compris 325$/mois, au 11635 2e ave St-Georges Est. Info entre 10h00 et midi Pierre 227-0589.

LOGEMENT 3-1/2 ch., meu., écl., libre immé., 435$/mois. Info 228-0613.

LOGEMENT 3-1/2 meu., ch., écl., lav.-séch., secteur Jersey Mills, personne seule, non fumeur. Inf. soir 228-8554.

LOGEMENT 3-1/2 non-chauffé et non-éclairé au 500 21e rue et 517, 20e rue Ouest, 310$/mois, libre 1er nov. 227-1301

LOGEMENT 3-1/2pi., meublé, rénové, 12927-1ère avenue St-Georges, 225$, libre immédiatement. Inf. 227-4226.

LOGEMENT 4-1/2 à louer, libre 1er janvier. Info 227-8383.

À LOUER: 5½ CONDO
avec garage. Libre immédiatement.
Pour inf.: 227-5500

318384

LOGEMENT À LOUER (centre-ville)
1 1/2 - 2 1/2
meublé, chauffé, éclairé
AUSSI:
CHAMBRE À LOUER
PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

305408-34

GRAND 4½ pièces

Situé au 3600, 10e Av. Ouest, inson. supérieure, entrée sécuritaire, 2 stat., magnifique vue, const. récente. Libre 1er novembre.

Inf. tél.: 226-6663
227-9000

318396

LOGEMENTS À LOUER

4½ au 13140, boul. Lacroix. Libre 1er décembre. 385$/mois

4½ au 13965, 1re Avenue. Libre immédiatement. 365$/mois

3½ au 685, 87e Rue. Libre 1er novembre. 335$/mois

2½ au 620, 156e Rue, tout compris. Libre immédiatement. 300$/mois

313651-13

Inf.: 227-3357 - 227-1080

CENTRE VILLE
HAUT DE GAMME
1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2

• CHAMBRE NEUVE OU GARÇONNIÈRE - Meublée, tout compris avec cuisinette et salle de bain privé. À partir de 255$/mois. 112e Rue Est.
• 1½ - NEUF - Meublé, tout compris à partir de 295$/mois. 112e Rue Est.
• 2½ - Neuf, meublé, tout compris, à partir de 355$/mois.
• 3½ - Neuf, "Haut de gamme", non chauffé, non éclairé. Taux de l'électricité 38/mois. À partir de 395$/mois. 12032, 2e Avenue Est.
• 3½ - rénové chauffé, non éclairé, cable, au 12022, 2e av., 375$/mois.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE THIBAUDEAU
Personnes sérieuses avec emploi ou retraitées seulement.
Information: 225-1090

315867-7

LOGEMENT 4-1/2 end.tranquille, entièrement neuf, sous-sol de maison, meu.-ch.- écl., cable de t.v., non-fumeur, secteur St-Hubert, 495$/mois, libre 17-nov. 226-5311.

À VOIR!!!
Luxueux 4 1/2 pièces neufs
moulures haute gamme,
céramique, plancher flottant.
Situé 168e Rue, St-Georges.
INF.: 228-2238
312469-17

APPARTEMENT LUXUEUX
Super insonorisé et isolé,
décoration supérieure.
Situé dans la 168e Rue,
Saint-Georges Est **600$/mois**
Inf.: 226-7400
316426

APPARTEMENTS NEUFS
Disponibles en décembre
Grands 4 1/2 pièces
non chauffés, non éclairés,
stores inclus.
Situés au 1800, 130e Rue
Saint-Georges Est.
Inf.: 594-5403
318080

Les Immeubles Gilbert
LOGEMENT À LOUER
4 1/2 PIÈCES, vue sur la ville, situé 130e Rue, Saint-Georges. Insonorisation supérieure (béton), bain tourbillon, stores vénitiens, échangeur d'air, lave-vaisselle, 2 stationnements par logement. Non chauffé, non éclairé.
455$/mois
Inf.: 228-8510
316634-5

LOGEMENT 4-1/2 situé au 2188-130e rue St-Georges comprenant: poêle, frigidaire, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, 570$/mois, ent.privée dans édifice de qualité supérieure. Aucune augmentation de loyer avant juillet 2003. Pour rendez-vous Guy Lessard 418-594-8395.

LOGEMENT 5 1/2pi., 2740 120e rue Est, libre immé., 520$/mois, grande cour, stat. privé. 227-1301.

LOGEMENT 5-1/2 non-meublé, grand demi sous-sol, situé 3335 8e ave St-Georges Ouest apt.1, 330$/mois, libre 1er novembre. 382-3364, paget 225-8390.

LOGEMENT 5-1/2 pi., ch., non-écl., non-meu., rénové, 11250, 3e ave St-Georges, stat et locker, demi sous-sol, 410$/mois, libre immédiatement. 227-3736.

LOGEMENT 5-1/2pi., 143, Rte 269 St-Théophile, personne sérieuse seulement, libre immédiatement. Inf. 582-3786.

LOGEMENT à Beauceville 3-1/2pi.. Inf. 225-3963

LOGEMENT centre-ville 4 1/2pi., ch., non meublé, près du poste de taxi. Inf. 228-5478.

LOGEMENT grand 4-1/2 à louer 360$/mois; aussi caroussel à sérigraphie à vendre. Manon 228-4602.

LOGEMENT
4-1/2 au 204 33e rue Notre-Dame-des-Pins, libre 1er nov., Info 774-9448.

LOGEMENT
à louer à St-Martin 3-1/2 semi-meublé ou non, au 57, 1e ave, libre 1er nov. 235$/mois. 227-6221.

LOGEMENTS 2 1/2-3 1/2, meu.-ch.-écl., près Place Centre-ville St-Georges Est, service buanderie, stat., libre immé. 226-4672 ou 228-2423.

LOGEMENTS 3-1/2 et 4-1/2 meu., ch., écl., 2e ave St-Georges Est. Info 382-5113.

LOGEMENTS St-Martin 4-1/2 refait à neuf, 3-1/2 et 2-1/2 meublés. Info 226-1005, 228-0626.

LOGEMENTS
2-1/2, 119e rue St-Georges près du Cimic, meublés, chauffé, éclairé, cable inclus. 228-8073 ou 227-4276

LOGEMENTS
5-1/2 situé 25e ave, St-Georges, libre immé., 3-1/2 ch., meu., écl., 425$/mois; espace de rangement à louer de diff. grandeur. 225-1031, 228-6311.

LUXUEUX 4-1/2 secteur familial neuf, grand patio, 89e rue St-Georges, libre 1er nov. Info 225-9266.

MAISON A LOUER ch., 325$/mois, St-Cyprien. Info 383-3046.

MAISON A PARTAGER 3 chambres, Beauceville Est, libre immé. Info 774-2357.

RECHERCHE CO-LOCATAIRE pour partager une maison à Notre-Dame-des-Pins, comprend: l'hydro, cable, télé., meublé. Info après 17h00 774-2060.

ST-VICTOR 2-1/2 meublé, ch., écl., au 114 rue du Séminaire, libre immé. Info 774-6593.

STUDIO 1 1/2 meu., ch., écl., 300$/mois, 16284 Boul. Lacroix. Inf.: 226-7400.

CHAMBRES À LOUER

1 CHAMBRE située au 302, 120e Rue St-Georges Est, meu., ch., écl., lav.-séch., téléphone incl., 140$/mois, fille seulement. Inf. 228-1742.

1-GRANDE CHAMBRE lit double, télévision, super écran, lav.-séch, lave-vaisselle, 160$/mois, 645, 165e rue St-Georges Est. Inf. 228-8205.

2 CHAMBRES
St-Georges Ouest, travailleurs non fumeurs, tout inclus, 225$/mois, libre octobre. 226-0305.

2-CHAMBRES A LOUER travailleurs(ses)-étudiants(tes) au sous-sol ent.privée, cuisine, salon s.bain en commun, laveuse-sécheuse, cable et téléphone inclus, non-fumeur, personne sérieuse. 228-2690.

BELLE CHAMBRE dans maison privée, propre, tranquille dans l'Ouest, pour étudiant(te) travailleur(se) non fumeur, à voir 228-6970, paget 226-1717.

CENTRE-VILLE CHAMBRE neuve, meu.-ch.-écl., plancher céramique, cuisine, s.bain privée, 156 app.4-5 112e rue Est, à partir de 255$/mois bail de 6 mois. 225-1090.

CHAMBRE A LOUER 1ère avenue St-Georges, accès cuisine-salon, laveuse-sécheuse, cable-téléphone dans la chambre, libre novembre, personne sérieuse seulement. Martin 227-9036.

CHAMBRE A LOUER 50$/sem., pour homme seulement, tout compris, près de tout, maison seule St-Georges Ouest. 228-2667, 226-5606, 227-5106.

CHAMBRE A LOUER accès s.bain, cuisine dans la 11e rue coin 8e ave Ouest, pour travailleur sérieux, end.tranquille. Cell. 225-4926.

CHAMBRE A LOUER pour étudiant/travailleur, secteur Polyv., Cimic, Cegep, meu.-ch.-écl., stat., cuisine, s.bain et lav.-séch. en communs, libre immédiatement. 227-5395.

CHAMBRE A LOUER près du Cegep Beauce Appalaches. Info 228-9272.

CHAMBRE A LOUER tout compris endroit tranquille pour travailleur ou étudiant, stat inclus. Après 17h00 226-4179.

CHAMBRE A LOUER
cuisinette à même la chambre lav.-séch., téléphone, cable Cogeco inclus, stat., 920-119e rue St-Georges Est. 228-9780.

CHAMBRE à St-Georges Ouest, endroit tranquille, accès à la cuisine, cable, téléphone, laveuse-sécheuse, non fumeur, libre fin octobre, chauffée, éclairée, 140$/mois. 225-7014.

CHAMBRE Beauceville ent.pers., s. bain privée, t.v., vidéo, micro-ondes, 55$/sem.; équipement planche à neige; habit de neige fillette 774-3504, 774-3304 poste-2550.

CHAMBRE ET PENSION travailleur(se) étudiant(te) St-Georges Ouest, 3 repas tout compris, personne sérieuse, end. tranquille, prix raisonnable. 228-2245.

CHAMBRE personne tranquille, non fumeur, 810-159e-rue St-Georges, cuisine, stationnement, entrée & télévision communs, 50$/sem., libre immédiatement. 226-4474 André.

CHAMBRE serais interressé à prendre en pension ou en chambre dans l'Ouest logé-nourri, tout compris pour travailleur/étudiant non-fumeur. 228-6970, paget-226-1717.

GRANDE CHAMBRE Et chambre double pour étudiant(te)-travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav.-séch., end. tranquille, 11220-9e ave et 11675-11e ave, St-Georges, libre immé. 228-6330.

LOCAUX À LOUER

3 LOCAUX A LOUER situé au coeur de l'activité commerciale, St-Georges, grand stat. exc. visibilité, libre immé., 1837-pi.ca, 509-pi.ca, 136-pi.ca, en bas du prix de l'évaluation municipale. 228-2422.

BATISSE COMMERCIALE à louer 19,000 pi.ca subdivisible commerciale, entreposage. Info 1-800-823-9102.

ENTREPÔT À LOUER
Chauffé, 6' x 8' - 35$/mois
8' x 8' - 50$/mois - 8' x 12' - 75$/mois
304575-36 **Inf : 227-3757**

LES ENTREPÔTS DU PARC
Location d'espaces de rangement, chauffés, de toutes grandeurs pour surplus d'inventaire, meubles, autos, etc.
1325, 95e Rue, St-Georges • 226-8417
303283-39

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
Situé boul. Lacroix près du Carrefour, en haut de Décor Plus
Idéal pour bureaux.
PIERRE BEAUDOIN - **227-3757**
301551-44

ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE
Au mois ou à l'année. Commercial ou personnel. Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire • Ameublement.
11725, 2e Av. Est, Saint-Georges
228-2919 */ soir et fin semaine: 227-0935*
301540-44

ESPACES DE BUREAU À LOUER



Édifice commercial, 11289, 1re avenue, Ville St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne visibilité, beaucoup de stationnements. Disponible immédiatement, grandeur: 1000 à 3000 pi. carrés
305714-33 INFORMATION:
Pierre Jacob: **418-228-4936**
Monique Jacob: **418-228-3308**
Réjean Roy: **418-228-6636**

ENTREPOSAGE remisage, endroit sécuritaire et chauffé, très accessible, très propre, grandeurs variées. Information 774-6567.

GRAND LOCAL commercial situé 12910 2e avenue St-Georges Est, 495$/mois, ch., écl., eau chaude. 774-6521.

LOCAL A LOUER 750 pi.ca., dans parc industriel Ouest, 2e étage, idéal pour bureau. Info 227-9207.

LOCAL A LOUER
avec porte de garage 600 pi.ca., écl., dans édifice club Vidéotron et Pasta Grill. Info 228-5678, 228-0227 André.

LOCAL COMMERCIAL à louer, a/c, local 600 pi.ca, 3-bureaux, 2e étage s.d'attente, s.bain, bien situé près du pont St-Georges-Est. 227-7728.

PLACE BEAUCEVILLE Local commercial ou bureaux 1000 à 2000 pi.ca. Info 1-800-823-8102.

VOISIN NOUVEAU SUBWAY face au Carrefour St-Georges, 1000 à 2500'ca.. Inf. 228-9520.

DIVERS À LOUER

ENTREPOSAGE pour l'hiver: motorisé, fifthwheel, roulotte, automobile, grand entrepôt neuf, sécuritaire. Info 228-6936.

ENTREPOT et bureau à louer au 15410 Boul. Lacroix, 1852 pi.ca. Info 227-0944.

LOCATION DE CAMION avec nacelle, porté de travail de 33' région de la Beauce, 100$/demi journée, 160$/journée complète. 382-3058.

MAISON A LOUER

CHALET-MAISON SUISSE
à louer, 2-étages construction 1998, rang St-Joseph St-Côme, rivière & lac, habitable à l'année, site exceptionnel. 228-5883, 222-1967.

MAISON A LOUER 5-1/2 stat. privé, grande cour, libre 1er nov., 520$/mois. Info 227-1301.

RÉSERVEZ TÔT POUR LES FÊTES, MENUS DISPONIBLES
MARIAGE, LUNCH APRÈS FUNÉRAILLES, ETC.



B-U-F-F-E-T chez Traiteur
Depuis 1984 à votre service!
Gâteaux et repas pour toutes occasions
INFORMATIONS: **228-1464**
311191-21

MAISON A LOUER au 967 Route 204 entre St-Prosper et St-Georges pour couple seul, libre 1er nov., 325$/mois. Info 227-5834.

MAISON A LOUER libr 1er nov., 17620-22e ave A, St-Georges Est, gr. 41x18 avec remise 15x15, end.paisible, 450$/mois. 228-1348, paget 225-8412.

MAISON A LOUER secteur Ouest, 2 étages fini complet, bois franc et flottant, 3-chambres, 2 s.de bain, cuisine semi-équipée, déneigement inclus, 680$/mois. France 228-7655.

MAISON A LOUER située au 15815 Boul. Lacroix(coin 158e rue) non meu., non ch., non écl., 450$/mois. Visite sur rendez-vous. 228-8336.

MAISON MOBILE à louer grand 4-1/2, 2-chambres non ch., non écl., 350$/mois, pour balance du bail 30-juin-2002. Info 226-5363, 228-2459.

MAISON NEUVE à louer personne sérieuse seulement, paroisse St-Georges Est. Info 228-4205, 225-6055.

ST-MARTIN maison de campagne à louer 5-1/2 chauff. bois/électr. Info 382-5723.

JUMELÉ NEUF À VENDRE OU À LOUER
luxueux, sur 2 étages, 3 chambres,
2 salles d'eau, garage intérieur.
Au 16927, 7e Av. (accès par la 169e Rue)
Inf.: 227-3777
314392

BÂTISSE COMMERCIALE À LOUER
située à Saint-Benoît,
52 X 70 X 16,
chauffage propane.
Entrée 550 V.
Bureau, salle d'employés, etc.
(418) 226-7003
318292-1

Services spécialisés

4 semaines: . . . 35$ 26 semaines: . 210$
13 semaines: . 125$ 52 semaines: . .360$

ARCHITECTURE
- Design architectural int. ext.
- Plan agrandissement rénobation
- Plan maison pour construction
- Design cuisine & salle de bain
- Design meuble
- Croquis couleur...
- 11 ans d'espérience

Marise Breton, designer
249, route 108, Beauceville
Attention nouveau numéro de téléphone: (418) 774-3400 (9-11-2001)

COMPTABILITÉ
ÉCONO COMPTABLE - IMPÔTS
- Tenue de livres à partir de 20,00$
- Rapport d'impôt à partir de 7,00$
- Service de paye internet à partir de 20$

(418) 228-2343 (29-12-2001)

COMPTABILITÉ – TENUE DE LIVRES
SERVICE COMPTABLE / TENUE DE LIVRES - Solide expérience • Compétences: Préparer / analyser états financiers; préparer budgets et prix de revient; paie; comptes recevables/payables, grands-livres, impôt; TPS, TVQ, etc. *Discrétion assurée!*
RENÉ ROY **- Saint-Georges**
418-227-5922 (21-12-2001)

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT ST-GEORGES
LOCAL ET RÉGIONAL
Industriel • Commercial • Résidentiel
BERNARD POMERLEAU
2700, 2e Av., St-Georges, G5Y 3R5
Tél. et fax: 418-228-6136
Cell.: 418-225-0871 (23-11-2001)

EMBELLISSEMENT - EXCAVATION
GESTION MARTIN ROY INC
1-418-228-6417
Système d'épuration - Excavations diverses : ponceaux, aqueduc, cours et stationnements, poteaux pour abri d'auto ou patio, quaie de béton • DRAINAGE • NIVELAGE • BULLDO-ZAGE • TRANSPORT • Livraison de terre, gravier, sable, pierre, etc. Pépine, pelle, buiidozer camion.
(2-11-2001)

ENTRETIEN MÉNAGER
SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX
Industriel • Commercial • Résidentiel • Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher / Lavage extérieur sous pression.
Bur.: 228-6967
Cell.: 226-7636 (15-02-2002)

INFORMATIQUE (ENTREPRISES, INDIVIDUS)
SERVICES OFFERTS: FORMATION SUR:
- Windows, Word, Excel, Access, Powerpoint
- Fortune 1000/Acomba, Simple comptable
- Internet
- Conception et création de bases de données sur Access
- Création de chiffrier sur Excel
- Implantation de comptabilité informatisée sur Fortune 1000/Acomba et sur Simple comptable
- Installation et configuration d'ordinateur personnel
- Formateur d'expérience

Contactez RAYMOND ARCAND
Tél.: 225-9481 (26-10-2001)

LAMINAGE
Une nouvelle façon de faire les choses! **ENTREPRISE F.D.** vous offre la possibilité de faire laminer vos photos, documents, certificats, etc. sans quitter votre foyer. Nous cueillons et livrons sans frais dans un court délai. Prix compétitifs: 8 x 10 modèle rég. • **LAMINAGE SPÉCIAL: 10,49$** (rég. 15,49$). Livraison rapide. • Également nous vous offrons films, caméras, cadres de toutes dimensions, à des prix très avantageux. • Aussi agrandissement et restauration de vos photos.
Pour inf.: 226-0290 (20-04-2002)

LOCATION DE CAMION
Pour faciliter vos travaux en hauteur, location de camion avec nacelle-télélift (commande au panier), portée de travail de 33 pieds. Région de la Beauce.
100$: 1/2 journée – 160$: journée complète
Tél.: (418) 382-3058 (16-11-2001)

MÉCANIQUE MOBILE
ATELIER MÉCATECH INDUSTRIEL
Pour réparation ou consultation dans les domaines suivants: mécanique, hydraulique, électromécanique, moteurs diesel ou à essence. Clientèle visée: agricole, forestière, industrielle ou pour des particuliers. Intervention sur place.
SYLVIO QUIRION - St-Georges
(418) 227-6268
Cell.: (418) 225-7079 (22-12-2001)

NETTOYAGE STORES
HORIZONTAUX, VERTICAUX ET TOILES
MICHEL RANCOURT, spécialiste
Réparation de toutes marques.
Service rapide, travail garanti.
Tél.: 418-228-4146 (7-12-2001)

NETTOYAGE
NETTOYAGE STEAMATIC
Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usine • Nettoyage d'ameublement en tissus et cuir • Nettoyage après sinistre: eau - feu - fumée • Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air. **ESTIMATION GRATUITE! - 227-5050** (15-03-2002)

NETTOYAGE LOUIS BEAULIEU
RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL
- Nettoyage à la vapeur par camion-usine de : tapis, meubles en tissus, carpette, tapis et siège intérieur d'auto, pick-up, etc.
- 5 ans d'expérience dans nettoyage après sinistres.
- **PRIX COMPÉTITIF**

Tél.: 228-1439 Louis Beaulieu (5-07-2002)

NETTOYAGE
LES NETTOYAGES J.P. FECTEAU ENR.
Nettoyage à la vapeur, tapis, meubles en tissus, par camion usine; cirage de plancher, grand ménage, nettoyage de conduit d'air de fournaise et échangeur d'air. Travail garanti
ESTIMATION GRATUITE : 228-4944 (5-04-2002

PEINTURE INTÉRIEURE/EXTÉRIEURE
PEINTURE BEAUMIC
Prix compétitif, travail professionnel.
Disponible selon votre horaire.
Accessoires fournis.
Pour inf., communiquez avec
MICHELLE BEAULIEU
(418) 227-3794
Cell.: (418) 225-0160 (26-10-2001)

PLOMBERIE
PLOMBERIE MARTIN LABBÉ INC.
Entrepreneur plombier • Service équip. complet de fichiers électriques pour déboucher les drains et caméra pour visionner et nettoyer tous genres de drains. À VOIR: notre vaste salle de montre au **1160, 42e Rue Nord, St-Georges (face Édifice F. Charest)**
Tél.: 228-8010 - Fax: 227-7319 (11-10-2002)

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
LUC QUIRION PAYSAGISTE INC.
Licence R.B.Q. 8253-0569-16
Tél.: 227-2112 (09-11-2001)

SOUDURE
SOUDURE ARTISAN OFFRE:
- Fabrication • Réparation • Fer forgé
- Fer ornemental • Accessoires int., ext.

Tél.: 382-5465 (16-11-2001)

A SOUS-LOUER

A SOUS-LOUER grand 2-1/2 rénové, à St-Georges, près du centre-ville, meu., ch., écl., cable, libre immé. service de buanderie. 459-6477.

BEAUCEVILLE 4-1/2 frais peint, très propre, personne sérieuse seulement. 774-3053.

A VENDRE OU À LOUER

BAR à vendre ou à louer avec 6 chambres et résidence, bon achalendage. Info 685-2987 ou 597-3240.

DUPLEX

à vendre ou à louer dans la 204e rue St-Georges. Info 226-7060.

JUMELÉ NEUF A VENDRE ou à louer garantie maisons neuves. Clé en main, insonorisation supérieure 5-1/2 vue superbe, tranquille, patio. Une réalisation de Pierre Veilleux Construction situé au 209, 128e rue, Beauceville. A 2 pas de nombreux services. RBQ:8002-3401-54. 774-2956.

MAISON à vendre ou louer rang Fraser Beauceville; aussi chambre à louer au centre-ville. Info 774-3311, 774-2411.

ACHÈTERAIS

ACHÈTERAIS
ordinateurs Pentium et plus seulement et articles électroniques récents.
Tél.: 225-0991
Contact Électronique
317574-3

ACHETERAIS ou ferais coupe de bois de toutes sortes d'essence fait par gens d'expérience. Info 594-6046.

ACHETERAIS retailles de haie de cèdre jusqu'à la fin octobre. Inf. 485-6572 ou 228-1555.

ACHETERAIS souffleur à neige, motoneige, tracteur a gazon, tondeuse, scie à chaine, coupe bordure et autres même défectueux. 228-4777.

ACHETERAIS terrain ou petite fermette au environ de St-Georges. Info 227-3288.

ACHETERAIS

800 cordes de bois de chauffage en 16" livré à Mont Hilaire, payons comptant. Info 514-464-3213.

RECHERCHE meuble en rotin blanc précisément bureau pour chambre d'enfant et coffre en rotin en bon état. 227-0452.

ON DEMANDE

A QUI LA CHANCE! Acheter du manufacturier, routes de distribution établies. Produits sans compétition. Bon profit garanti. Financement disponible. A votre compte aujourd'hui même. Information 1-450-445-1551.

DÉNEIGEMENT DE COURS
commercial ou résidentiel
secteur 90e Rue
avec tracteur
Référence - 227-3837
318305

BUFFET MARCOUX
Maître Traiteur
Sylvie Drouin
160, 1re Avenue
Saint-Martin, Beauce
Tél.: (418) 382-5818
Fax: 382-3838
302628-41

AFFAIRE: ATTENTION Travaillez de votre domicile, investissement 89$ à 186$, partiel 1000$ à 5000$/mois, plein 2000$ à 10,000$/mois. Pour rendez-vous aujourd'hui 1-800-336-5960.

AGISSEZ Besoin de 33 personnes pour un nouveau programme amaigrissant, formulé par des médecins. 1-800-336-5960.

CELA VOUS INTERESSE d'avoir des revenus important en travaillant à domicile? Contactez nous 1-866-285-7529 ou www.osezréussir.com/c1085

CHAUFFEUR CLASSE 1 USA/CAN 1 an expérience. Conduit 250,000 milles et *** deviens propriétiare *** *Plan de location GDC* Des restrictions s'applique 1-888-282-5560 ext. 2233, 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE Souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL $$$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possiblité levées de fonds 514-277-0083 ou 1-800-561-2395.

DES KILOS EN TROP et votre santé vous tient à coeur? Alors pensez y! Info gratuite 1-866-285-7520 ou www.dietsanté.com/c1085

GERBEX Produits de qualité, santé et beauté. Opportunité de vente partout au Québec, informations téléphone 450-796-5868, télécopieur 450-796-1705. Catalogue et liste de prix gratuits. 331 rue Principale St-Thomas D'aquin J0H 2A0 www.gerbex.qc.ca

JOCUS

Vous aimez les enfants? Pourquoi ne pas offrir notre collection de plus de 300 jouets éducatifs! Revenus très intéressants, temps partiel, selon vos disponibilités, formation. Francine 1-800-361-3161 ext.9312.

OFFRE D'EMPLOI Vous cherchez un bon emploi? Nous cherchons de bons(nes) candidats(es). Vente, service ou démo, pour produits alimentaires naturels, pharmaceutiques, personnel et nettoyage. Dans votre région. Salaire au dessus de la moyenne. Lise 819-369-8009.

ON DEMANDE une personne responsable avec facilité de communication pour opéré kiosque durant le période des Fêtes. Produits qui se vend très bien. Salaire à commission, très bon revenu. 774-3557 soir.

RECHERCHE BUCHERON pour travailler dans les environs, à l'année, salaire à la semaine à discuter. Inf. 228-6559.

Cuisine Express
Rollande Grondin, prop.
12780, 1re Avenue, St-Georges Est
Tél.: 227-7728
La différence est + dans l'assiette
(quantité à volonté)
La spécialiste des buffets froids et des services funéraires
+ SERVICE DE CANTINE
301651-44

TELEPHONISTE d'expérience en télémarketing, urgent, pour travail à domicile, environ 24 heures par semaine. Inf. M. Dollard 1-877-698-4044 sans frais.

TRAVAILLEZ de votre domicile, nouveau système au Québec 5, 10 ou 20h/sem. Revenu 500$, 1500$ ou 2500$ et plus par mois. Ligne d'information Tél. 1-801-323-9219.

ON RECHERCHE

COUPLE RETRAITE

recherche maison ou semi-détaché à louer, très propre, St-Georges et environs, occupation novembre. Laissez message 819-823-1638 ou 774-4169.

RECHERCHE 3-1/2 OU GRAND 2-1/2 à St-Georges aux alentours du centre-ville avec locker. Info Claire 226-4770.

RECHERCHE TRANSPORT Beauceville St-Georges le maison et de 4h30 à 10h30 école Poser. Info 774-9705

GARDE D'ENFANTS

BONJOUR garde en milieu familiale 5$ repas sain, activitées int. et ext., non-fumeuse, pas d'animaux, 12-mois et +, secteur Ouest. 227-6658.

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com. brochure@qualityofcourse.com. L'école de rédaction, 622 ave McArthur, Ottawa, Ont. K1L 6R2

GARDE A 5$ en milieu familiale lundi au vendredi, 1 -place disp. enfants de 5 mois à 4-ans, collations et repas équilibré, secteur Ouest, 69e rue entre St-Georges St-Jean-de-la-Lande à 5-min. de R.G.R. 228-4006.

GARDERAIS enfants 1 an et plus, lundi au vendredi, avec reçu, repas équilibrés, 4135 1e ave St-Georges Ouest. 227-4182.

GARDERAIS enfants de tous âges chez-moi demeure village St-René. Info 382-3888.

GARDERAIS vos enfants chez-vous du lundi vendredi de jour ou de soir avec expérience acquise. 774-3502.

GARDERIE DANIELLE ROY enfants de 0 à 5 ans, repas compris, située 127e rue hauteur 51e avenue. Bienvenue aux dîneurs. 228-8902.

GARDERIE en milieu familiale 1-place à temps plein, 1 temps partiel, lundi au vendredi, 1 à 5-ans, repas équilibrés, collations, activités et prenons l'air aussi souvent que la température le permet. 42e rue Nord Ouest. Bienvenue chez-moi. 228-3388.

JEUNE GRAND-MAMAN

garderait enfants, naissance à 5 ans, demi-journée, journée ou semaine, avec reçu, à partir de 7h00 am, non-fumeuse, RCR formation agence de garde, alimentation saine et équilibrée, près du Georgesville. 227-4208.

RENCONTRE

AVIS AUX HOMMES D'AFFAIRES Si vous voulez avoir du plaisir avec une jolie et gentille demoiselle. Info 225-5875.

CHALEUREUSE DENISE côté Rive-Sud, vous accueille ou se déplace. Solo 7/7jrs. Inf. 418-832-2603.

DEJEUNER RENCONTRE pour personne seule, à tous les dimanches à partir de 9h00, Restaurant Pasta Grill Ste-Marie de Beauce.

ÉBLOUISSANTE

blonde belle apparence recoit, déplace avec discrétion, de 10h00 am à 3h00 am. Bienvenue aux voyageurs. Spécial duo solo Québec 418-836-1410 Sandra.

FUIR LA SOLITUDE Pour seulement 20$ d'inscription pour 1 an, vous recevrez gratuitement notre liste de description. Envoyez vos goûts et coordonnés à Agence de Rencontre l'Espérance C.P.14 Lac-Mégantic G6B-2S5. Inscription gratuite pour les dames Infc.Patricia 819-583-5025.

PULSION EXXXTREME 1 (code) 976-3999, 15$ par appel+taxes, Bleu Nuit 1-900-830-9900 (2.45$/min.+taxes), 514-761-3999 (écoute gratuite) 0.99$/min. Visa/Master Card. www.3xxx.com

RENCONTRE dimanche après-midi 15h00 à 20h00, venez rencontrer l'âme soeur, orchestre 15h00 à 20h00. Auberge au Chat qui pêche 597-3240.

SOUPER-RENCONTRE avec danse, disco-mobile, samedi 27-octobre, 17h30, restaurant Pasta Grill Ste-Marie Beauce, réservations 387-6703.

ATTENTION

*******A LA MAISON JO SOLEIL VOYANCE** tarot, numéroloie et dés de la destiné, amour, santé, argent, interprétation des rêves, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 4.25$/min., 18+. 1-900-451-8883. Pour info. gratuite: 514-869-8435 http://pages.infinit.net/josoleil/

ASTROLOGUE voyante réputée, voyance naturelle, tarot 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé. Tél. 1-900-643-5779, 18 ans + 2.99/min.

8 MINUTES GRATUITES! Prédiction sur la durabilité du couple, possibilité d'un nouvel emploi, d'un nouvel amour, réponse sur un éventuel retour de l'être aimé etc..Voyantes: Justine, Mindy et Claudette. Spécialité: Voyance-pure, médiumnité, cartomancie, numérologie, tarot et analyse des rêves. Solution à tous vos problèmes d'amour, d'argent, de santé. Suite à votre consultation chez Futur immédiat vous constaterez notre courtoisie ainsi qu'un résultat positif, rapide et efficace. Exposants au salon de l'ésotérisme de Montréal. Consultation téléphonique 24h, 3.79$/min. 1-900-451-5276.

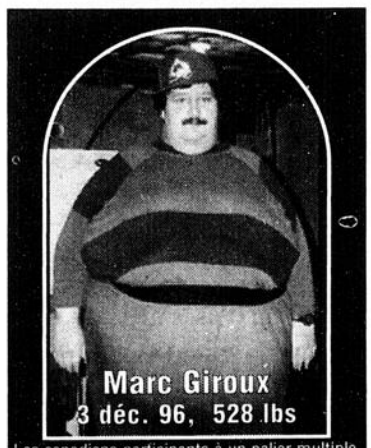
ASTRO-CLUB ligne de voyance en direct, 24-heures à seulement 2.85$/min.. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience 1-900-830-6767. Spécial: gratuit 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement, Clinique d'ésotérisme du Québec, Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, 4.89$/min. gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395, visa, master, 2.59$/min. (+ taxes) www.predictions 2000.com

ASTROLOGIE Nouvelle ligne de télé-voyance tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial d'ouvertue Visa/Master Card, seulement 2.99$ la minute au 1-966-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues et tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances...Réponse rapide et précise avec Céleste et John 4.49$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000.

TOUJOURS et ENCORE NO 1 au CANADA

URGENT **BESOIN DE REPRÉSENTANTS(ES)**

- Travail de votre domicile
- Revenu illimité
- Temps partiel de 1000$ à 5000$ par mois
- Temps plein de 2000$ à 10000$ par mois

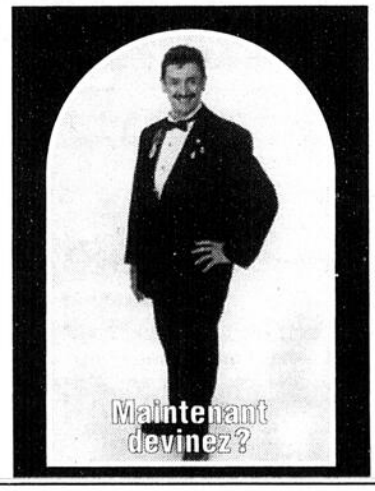


Les canadiens participants à un palier multiple à un revenu moyen de 2000$ par année.

C'est incroyable mais vrai !

#1

Contactez-nous:
228-5066 • 228-5344
Cell.: 222-1179



317572-3

Album de chasse
DANS L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

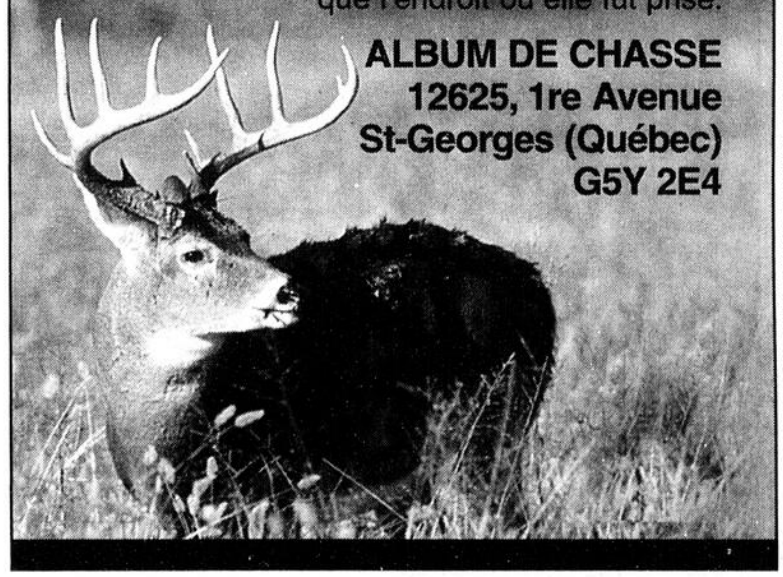
HÉ CHASSEURS!

Vous avez une belle photo de votre chasse. Faites nous la parvenir avec l'adresse de retour et nous vous la publierons gratuitement dans notre album de chasse qui paraîtra dans une édition spéciale.

Si la quantité de photos reçues est supérieures à l'espace rédactionnelle disponible, nous nous réservons le droit de choisir les photos à publier.

Faites nous parvenir votre photo AVANT LE 30 NOVEMBRE 2001 en prenant soin de bien identifier les personnes sur la photo ainsi que l'endroit où elle fut prise.

ALBUM DE CHASSE
12625, 1re Avenue
St-Georges (Québec)
G5Y 2E4



Avis divers

ATTENTION Vous bûchez du bois, vous cherchez quelqu'un pour le sortir, petit tracteur sur chenille. Appelez-moi 228-8705

ATTENTION

homme prendrait travaux tout genre en maintenance, résidentiel, commercial, prix très abordable, 25-ans d'expérience. Inf. 227-1611.

COURS Apprenez facilement à danser: rock, samba, tango, merengue, polka, twist, claquette etc...1er cours sur vidéo est gratuit, économisez 20$ aucune obligation d'achat, chaque danse est expliquée pas à pas et dansée sur musique, recevez gratuitement l'inventaitre de mes 500 danses: salsa, country, sociale, ligne, folklore, niveau bronze, argent et international, Gérard Contant 2021 Aylwin, Montréal H1W 3C4, 514-523-1010 www.canad-a-merica.com

DAME ferait ménage de bureau ou maison privée avec expérience, référence si désirez. Info Martine 227-3348.

J'OFFRE MES SERVICES pour faire ménage dans maison privée, avec expérience. Inf. 225-9482.

J'OFFRE MES SERVICES pour faire votre ménage à chaque semaine, je suis très soucieuse de mon travail, disp. vendredi après-midi, référence si désirez. Après 18h00 228-8705.

L'ASTRE DE LUMIERE

consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numérologie, interprétation des rêves, 4.50$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

POUR TOUS VOS BESOINS en imprimerie. Une image vaut mille mots. Prix modérés, travail soigné. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal, Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'impression ça nous connait.

RAMONAGE DE CHEMINÉE accréditer par ville St-Georges et certificat. Info 226-6841.

SERVICES FINANCIERS A convertir vos placements immobilités, fonds retraire ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux. 418-455-3128.

SERVICES FINANCIERS Empruntez jusqu'à 600$ sur votre prochaine paie. Mauvais crédit? Aucun crédit? Pas de problème. Approuvé dans une heure. 24 sur 24, 7 sur 7. 1-866-884-PRET. Disponible partout.

SUPER NETTOYAGE

tapis-divan, syst. industriel Stealmaction (le plus perfectionné à prix compétif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716.(JNO)

TRAVAUX SUR ORDINATEUR

Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc...scanner, photocopieur, fax. Hélène Drouin 227-1442 du lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.S.T.P.

REMERCIEMENT

au Sacré Coeur de Jésus pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

C.L.



Se prendre en main est le travail de toute une vie.

1 877 369-7845
(514) 369-7845
www.osteoporose.qc.ca

OSTÉOPOROSE QUÉBEC

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La seule chose prévisible avec la sclérose en plaques, c'est qu'elle rend la vie imprévisible.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Recherche COIFFEUSE
dynamique, avec de l'entregent et beaucoup de créativités.

Contactez Valérie:
227-7877

318417

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Visal Seam Bernier

Prenez avis que Vet Seam Bernier, en sa qualité de père, dont l'adresse du domicile est le 11625, 14e Avenue, Saint-Georges, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Visal Seam Bernier en celui de VIMEAN SEAM BERNIER.

Saint-Georges, le 6 juin 2001

318184

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie "TRANSPORTS MICHEL PAQUET Inc." ayant son siège social au 55, 10e Rue, Saint-Martin, Beauce-Sud, G0M 1B0, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

MICHEL PAQUET

318151

OFFRE D'EMPLOI

Temps plein
40 hres/sem.

Situé à Saint-Éphrem, **Vip-Air inc.,** fabriquant de déflecteurs pour v.t.t. depuis 1995, est présentement à la recherche d'un

DÉCOUPEUR D'EXPÉRIENCE

dans le domaine des matériaux composites.

Les exigences sont les suivantes:

–Connaissance dans le sablage, découpage de pièces en fibre de verre
–Être minutieux, habile de ses mains
–Être en bonne santé physique
–La personne devra opérer les outils suivants :
- roteur de coupe sur gabarit
- sableuse orbitale
- scie au diamant, die grinder et autres

Rémunération très intéressante selon l'expérience.

Si tu veux te joindre à l'équipe Vip-Air, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 10 novembre 2001 à l'attention de

Serge Rodrigue
10, route Pépin
Saint-Éphrem, Beauce, G0M 1R0
418-484-5800 – Fax: 418-484-5810

318370

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ÉPHREM-DE-BEAUCE

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

AVIS EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ:

QUE: Lors d'une session d'ajournement du Conseil municipal de la Municipalité de Saint-Éphrem-de-Beauce qui se tiendra le lundi 12 novembre 2001 à compter de 19h30, à la salle du Conseil municipal au 2, rue de la Clinique, Saint-Éphrem-de-Beauce, le Conseil municipal statuera sur les demandes de dérogation mineure suivantes:

➢ **NATURE ET EFFETS:**

Régulariser la marge de recul avant située à 7,43 mètres alors que le règlement d'urbanisme autorise une marge de recul avant minimale de 7,62 mètres

Régulariser l'empiètement de la dernière marche du perron située à 5,42 mètres de la ligne de la rue alors que le règlement d'urbanisme autorise un empiètement maximal de 2,00 mètres dans la marge de recul avant.

➢ **IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ:**

Lot 243-9
30, rue Roy, Saint-Éphrem-de-Beauce

QUE: Cette demande a été présentée au Comité Consultatif d'Urbanisme le lundi 22 octobre 2001 relativement aux dispositions du règlement 2001-33 régissant les dérogations mineures.

QUE: Toute personne intéressée relativement à cette demande peut se faire entendre dans le cadre de la séance ci-haut mentionnée.

Donné à Saint-Éphrem-de-Beauce,
ce 22e jour du mois d'octobre 2001

Par: CHARLOTTE POULIN, secrétaire-trésorière

318129

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

APPEL D'OFFRES

SP - 011010

PRENEZ avis que la Ville de Saint-Georges recevra des offres pour l'administration du règlement municipal concernant les animaux sur une partie de son territoire pour une période de neuf (9) mois et trois (3) jours.

Pour être considérée, toute soumission devra :

- être présentée sur la formule de soumission fournie par la Ville de Saint-Georges
- **être déposée avant 10h00, le vendredi 16 novembre 2001**
- être remise au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges sous enveloppe scellée, préadressée jointe au cahier des charges

Les documents de soumission sont disponibles à l'Hôtel de Ville, au bureau du chef de division des Approvisionnements au 11700, boulevard Lacroix, Ville Saint-Georges entre 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00, du lundi au vendredi.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu, immédiatement après l'heure de clôture de la réception des soumissions.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et se réserve le droit de les rejeter en entier ou en partie, si nécessaire, et ce sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec monsieur Lionel Mathieu, chef division - Approvisionnements au 418-228-5555.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 26e jour d'octobre 2001.

JEAN McCOLLOUGH, Greffier

3184

Avis divers

318405-1

Usinage C.B. inc.
Jeune entreprise spécialisée dans la fabrication de moules, usinage assisté par ordinateur, usinage conventionnel et maintenance industriel.

Est présentement à la recherche de personnel pour combler le poste suivant:

› ***TECHNICIEN(ne) EN MÉCANIQUE INDUSTRIELLE***

Relevant de la direction, la personne recherchée aura à concevoir, fabriquer, modifier et à installer de l'équipements industriels. Les travaux seront effectues soit en usine ou directement chez le client.

Parmi les exigences requises, on retrouve :

- DEP en Mécanique Industrielle ou
- DEC en Génie Mécanique ou
- Expérience pertinente
- Bonne connaissance de la mécanique industrielle
- Débrouillard(e)
- Esprit créatif
- Beaucoup d'entregents
- Autonome
- Connaissance en informatique serait un atout

Le poste est permanent, 40h00 semaine.
Le salaire est à discuter.
Bonne chance d'avancement.

Tél.: 418.459.6140 703, 8e Rue est
Fax: 418.459.6141 LaGuadeloupe
ucbinc@globetrotter.net G0M 1G0

FINANCEMENT AGRICOLE CANADA

ÉRABLIÈRE

Située dans le Rang VI à St-Théophile + ou - 20 km de St-Georges de Beauce

- P. 61 et P. 62-A totalisant 17.21 hectares
- Cabane à sucre de 7.3 m x 12.8 m (incluant partie chalet)
- 2800 entailles sur tubulure (env.)
- Tubulure âgée de 2 ans
- Électricité à la cabane
- Équipement de récolte complet et fonctionnel
- Incluant concentrateur de sève de 600 gal.

Les personnes intéressées pourront obtenir les formules d'offres d'achat et toutes autres informations en contactant les représentants de Financement agricole Canada à Sainte-Foy:

Charles-Henri Chabot
(418) 648-7702
Élisa Grenier au
(418) 648-5642

Les offres devront être reçues avant le **9 novembre 2001.**

La FAC n'est pas tenue d'accepter l'offre d'achat la plus élevée et aura toute discrétion à cet égard.

318294

Industrie Sinto Racing Inc., manufacturier de lubrifiants, recherche pour son usine de Saint-Georges:

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION

FONCTIONS:
–Comptabilité
–comptes-clients
–collection

EXIGENCES:
–DEC en administration
–Anglais avancé
–Connaissance de Fortune 1000
–2 ans d'expérience

318398

Vous désirez joindre une équipe dynamique et sérieuse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 2 novembre 2001

SINTO RACING®



LUBRIFIANTS / LUBRICANTS

3750, 14e Avenue
Ville Saint-Georges (Québec)
Fax: (418) 228-5592
E-mail: sinto@sinto.ca
Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement.
www.sintoracing.com

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE RÈGLEMENT N° 04-2001

LUNDI LE 10 DÉCEMBRE 2001 À 19H30

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT N° 04-2001 INTITULÉ RÈGLEMENT D'AMENDEMENT AU RÈGLEMENT DE ZONAGE DE L'ANCIEN TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ D'AUBERT-GALLION.

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné.

Que le Conseil municipal, suite à l'adoption par sa résolution n° 01-53 à sa séance du 22 octobre 2001, d'un règlement intitulé «Règlement d'amendement au règlement de zonage de l'ancien territoire de la Municipalité d'Aubert-Gallion», portant le ***n° 04-2001*** et visant à la modification du Règlement d'amendement au règlement de zonage n° 395-90-1, tiendra une assemblée publique de consultation le **10 décembre 2001 à compter de 19h30**, dans la salle du Conseil située au 11700, Boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges, en conformité des dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).*

Que l'objet de ce règlement est ***de modifier les usages permis en zone AG.***

Que le secteur concerné pour cet amendement est décrit comme suit :

– de la 30e Avenue (rang Saint-Guillaume) à la limite sud-ouest de la ville dans le secteur de l'aéroport de la Ville de Saint-Georges. Le plan du secteur peut être consulté au bureau du Greffier au 11700, Boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges, du lundi au vendredi de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00, et au bureau de l'ancienne Municipalité Aubert-Gallion du lundi au vendredi de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

Que ce premier projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire dans les zones.

Qu'au cours de cette assemblée publique, le Président d'assemblée expliquera ce règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,
CE 26e JOUR D'OCTOBRE 2001.

JEAN McCOLLOUGH, Greffier

318404

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS PUBLIC

AVIS est par les présentes donné par le soussigné GREFFIER de la Municipalité.

Que le service de la Sécurité publique de la Ville de Saint-Georges rappelle que **le stationnement des véhicules est interdit sur les chemins publics de la municipalité entre 23h00 et 07h00 du 1er novembre au 30 mars**. (article 5.55, règlement nO 104-92).

Quiconque contrevient à cette interdiction commet une infraction et est passible d'une amende de 30,00 $ et des frais, et peut voir son véhicule remorqué dans certains cas. (articles 3.9 et 6.4, règlement nO 104-92).

Que cette réglementation vise à faciliter l'entretien des chemins publics pendant la période hivernale et vaut quelque soit la température.

Que d'autre part, pendant la même période, une réglementation s'applique aux différents stationnements publics municipaux. La durée et les heures de stationnement permis peuvent varier d'un lieu de stationnement à l'autre. Les utilisateurs de ces espaces de stationnement doivent prendre soin de se conformer à la signalisation installée pour le déneigement (article 5.56, règlement nO 104-92).

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 26e jour d'octobre 2001.

JEAN McCOLLOUGH,
Greffier

318170

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE RÈGLEMENT N° 03-2001

LUNDI LE 10 DÉCEMBRE 2001 À 19H30

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT N° 03-2001 INTITULÉ RÈGLEMENT D'AMENDEMENT AU RÈGLEMENT DE ZONAGE DE L'ANCIEN TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ D'AUBERT-GALLION.

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné Greffier.

Que le Conseil municipal, suite à l'adoption par sa résolution n° 01-52 à sa séance du 22 octobre 2001, d'un règlement intitulé «Règlement d'amendement au règlement de zonage de l'ancien territoire de la Municipalité d'Aubert-Gallion», portant le ***n° 03-2001*** et visant à modifier le règlement de zonage n° 395-90-1, tiendra une assemblée publique de consultation le **10 décembre 2001 à compter de 19h30**, dans la salle du Conseil située au 11700, Boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges, en conformité des dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).*

Que l'objet de ce règlement est ***de modifier l'article 4.6 - Dispositions applicables dans les zones inondables en autorisant la construction d'un bâtiment de service pour l'opération d'un barrage gonflable.***

Que ce projet de règlement ne contient pas des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire dans les zones.

Qu'au cours de cette assemblée publique, le Président d'assemblée expliquera ce règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier et au bureau de l'ancienne Municipalité d'Aubert-Gallion, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,
CE 26e JOUR D'OCTOBRE 2001.

JEAN McCOLLOUGH, Greffier

318403

BARMAID DEMANDÉE
Resto Bar La Cabane
227-2138
318369

RECHERCHE
LIVREUR de MEUBLES
–Temps plein 40 hres/semaine
–Salaire à discuter
–Doit posséder permis classe 3
Demandez Guy,
228-2119
318286-1

Avis divers

CONSEILLÈRE DEMANDÉE
Boutique vêtements "dames" importation.
Avec ou sans expérience.
Être âgée entre 35 et 50 ans.
Si intéressée, communiquez au
228-1207
318380

Recherche
HYGIÉNISTE DENTAIRE
Pour information, demandez Sylvie au
CENTRE DENTAIRE BERNARD ST-HILAIRE
91, 1re Av., Saint-Martin
382-3368
317656-3

Offre d'emploi
CUISINIÈRE DEMANDÉE
30 heures par semaine, soit de 10h30 à 13h30, 18h30 à 23h00. Durée de l'emploi: début octobre à fin juin.
Salaire selon compétences.
S'adresser entre 9h00 et 13h00 à la cafétéria de chez Procycle
9095, 25e Avenue
Saint-Georges
G6A 1A1
318371

INFIRMIER LICENCIÉ
disponible pour 1 ou 2 quarts de travail par semaine, régulier.
774-4686
317891

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT N° 05-2001

LUNDI LE 10 DÉCEMBRE 2001 À 19H30

À TOUTES LES PERSONNES SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT *N^{O} 05-2001* INTITULÉ RÈGLEMENT D'AMENDEMENT AU PLAN D'URBANISME.

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné.

Que le Conseil municipal, suite à l'adoption par sa résolution n^{O} 2001-54 à sa séance du 22 octobre 2001, d'un projet de règlement intitulé **«Règlement d'amendement au plan d'urbanisme»,** et visant à la modification du règlement du plan d'urbanisme **n^{O} 64-91de l'ancien territoire de la Ville de Saint-Georges, et de ses amendements**, tiendra une assemblée publique de consultation le **26 juin 2001 à compter de 19h30**, dans la salle du Conseil située au 11700, Boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges, en conformité des dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).*

Que l'objet de ce projet de règlement est ***d'agrandir la profondeur de l'aire d'affectation commerciale de type local et régional en bordure du boulevard Lacroix sur un terrain entre la 169^{e} rue et la 171^{e} rue.***

Que le secteur concerné est désigné aux croquis ci-bas :

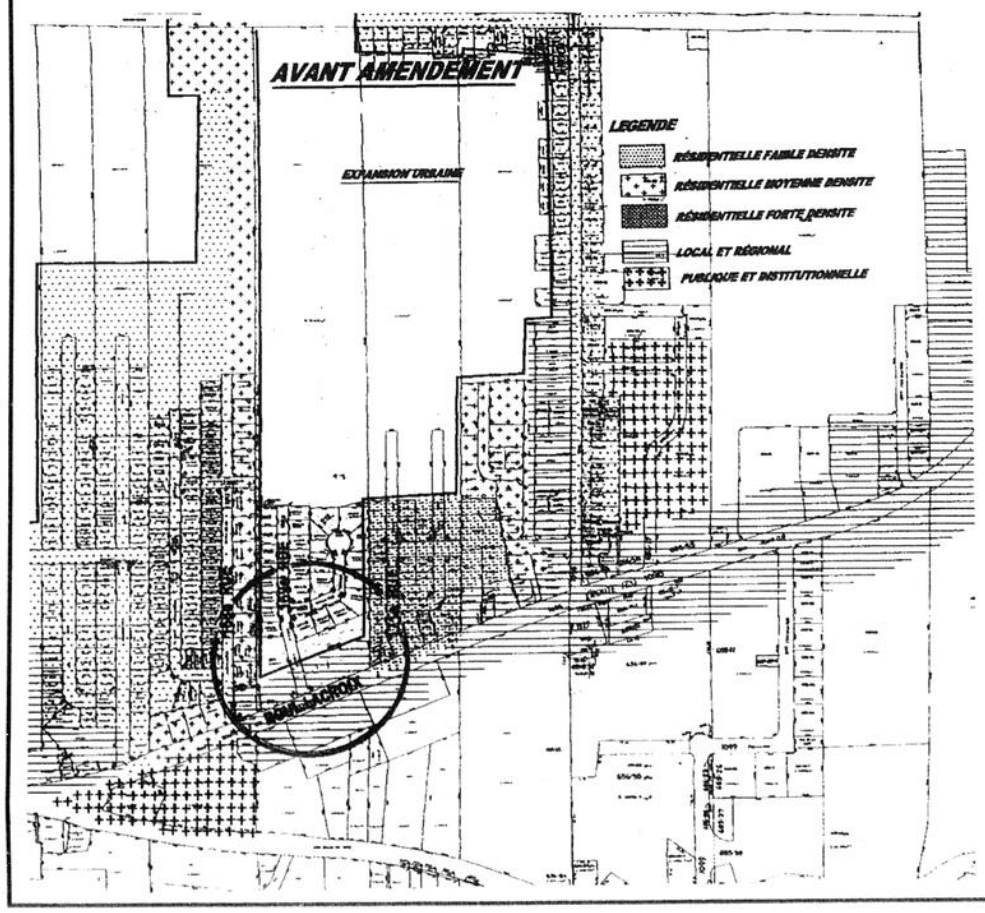
Qu'au cours de cette assemblée publique, le Président d'assemblée expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

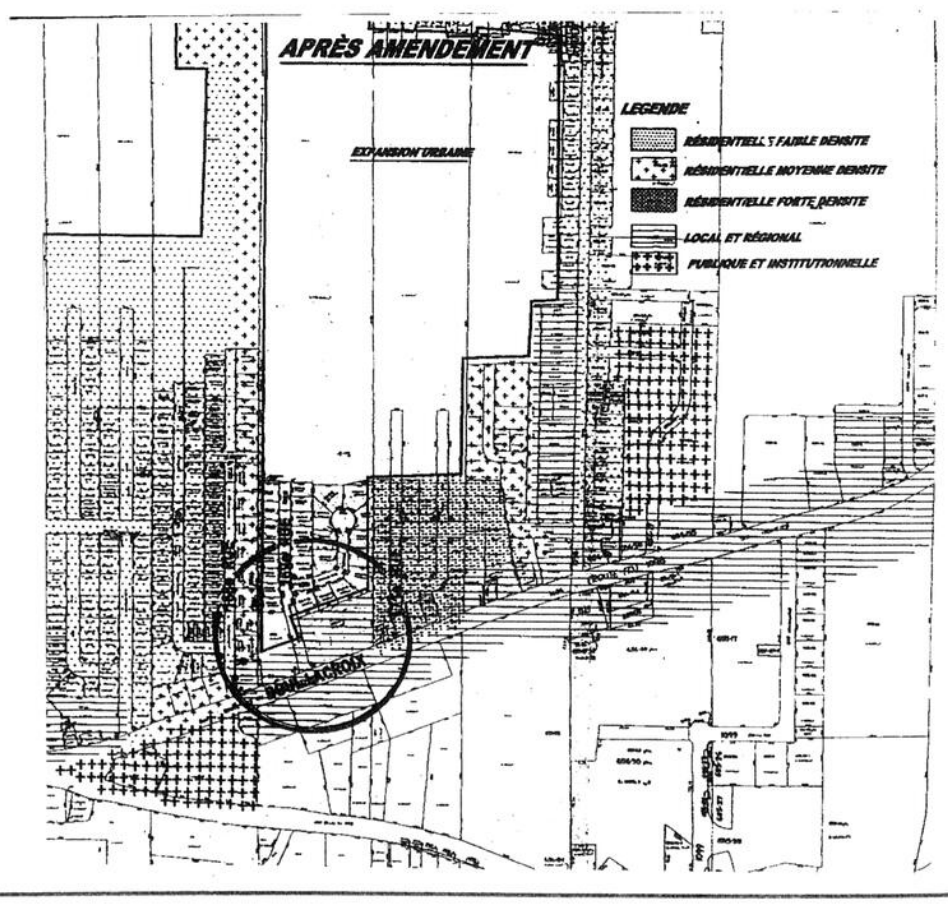
Que ce projet ne contient pas une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,
CE 26e JOUR D'OCTOBRE 2001.

JEAN McCOLLOUGH
Greffier





318411

OFFRE D'EMPLOI

Carouso Coiffure Unisexe
du Carrefour St-Georges
recherche

COIFFEUSE

Aimant travailler en équipe

Emploi permanent
Environ 25 hres/sem. et plus

Inf.: Nathalie Veilleux ou Véronique Lebel
228-7610
Ou venir porter votre c.v. au Salon Carouso du Carrefour St-Georges

318168

OFFRE D'EMPLOI

COORDONNATEUR DES VENTES et REPRÉSENTANT DES VENTES

pour concessionnaire de Saint-Georges

- Salaire et conditions avantageuses
- **Exigences:** –Expérience dans la vente automobile obligatoire
  –Être capable de travailler en équipe et atteindre des objectifs

Envoyez votre curriculum à:
Département "D"
12625, 1re Avenue, Saint-Georges, G5Y 2E4

318389

OPTION Kitchen

OFFRE D'EMPLOI

DÉBITEUR SUR SCIE À PANNEAU À CONTRÔLE NUMÉRIQUE

–Expérience requise
–Avoir travailler dans le domaine des armoires de cuisine
–Salaire à discuter

Appelez au 418-484-9999
ou envoyez C.V. par fax au 418-484-9998
Contacter Réjean Caron

318173

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE RÈGLEMENT N° 06-2001

LUNDI LE 10 DÉCEMBRE 2001 À 19H30

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT N^{O} 06-2001 INTITULÉ RÈGLEMENT D'AMENDEMENT AU RÈGLEMENT DE ZONAGE.

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné.

Que le Conseil municipal, suite à l'adoption par sa résolution n^{O} 01-55 à sa séance du 22 octobre 2001, d'un règlement intitulé «Règlement d'amendement au règlement de zonage», portant le ***n^{O} 06-2001*** et visant à la modification du règlement de zonage n^{O} 66-91 de l'ancien territoire de la Ville de Saint-Georges et de ses amendements, tiendra une assemblée publique de consultation le **10 décembre 2001 à compter de 19h30**, dans la salle du conseil située au 11700, Boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges, en conformité des dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1)*.

Que l'objet de ce règlement est ***de permettre les usages commerciaux sur une profondeur d'environ 75 mètres au lieu des 40 mètres actuels sur un terrain situé en bordure du boulevard Lacroix, à l'intersection de la 169^{e} Rue***.

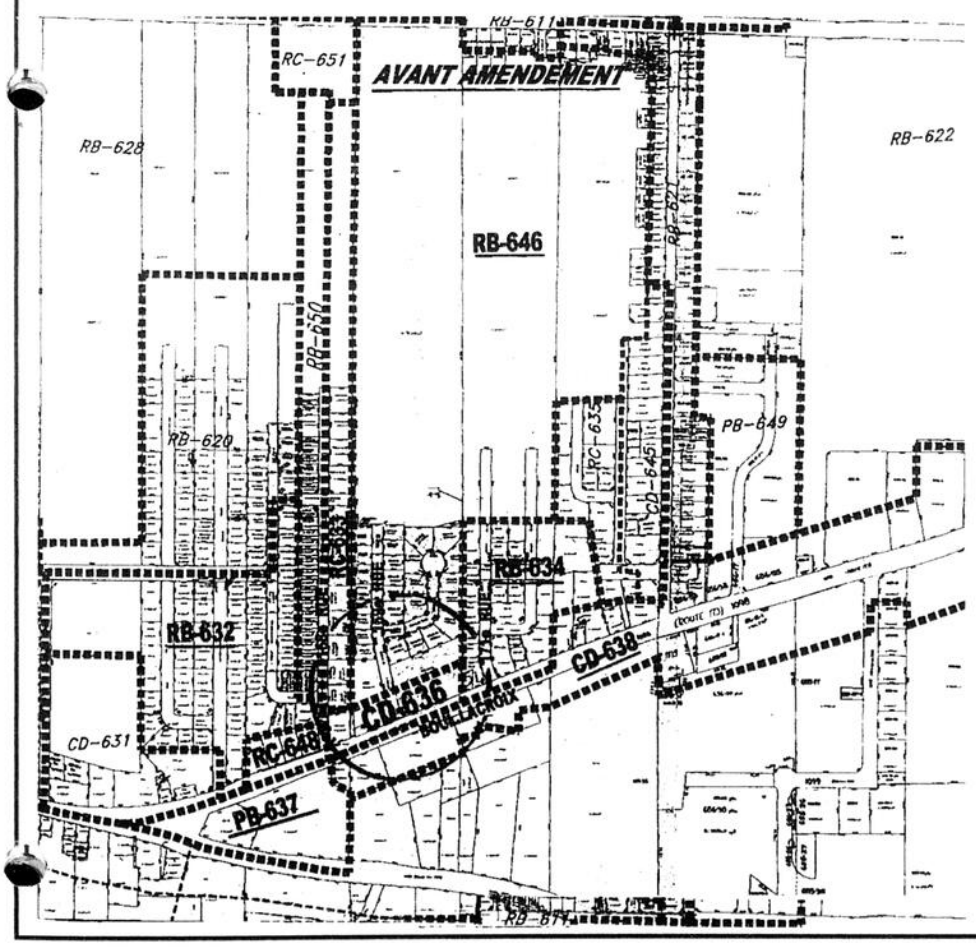
Que le secteur concerné pour cet amendement est montré aux croquis ci-bas :
Que ce premier projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

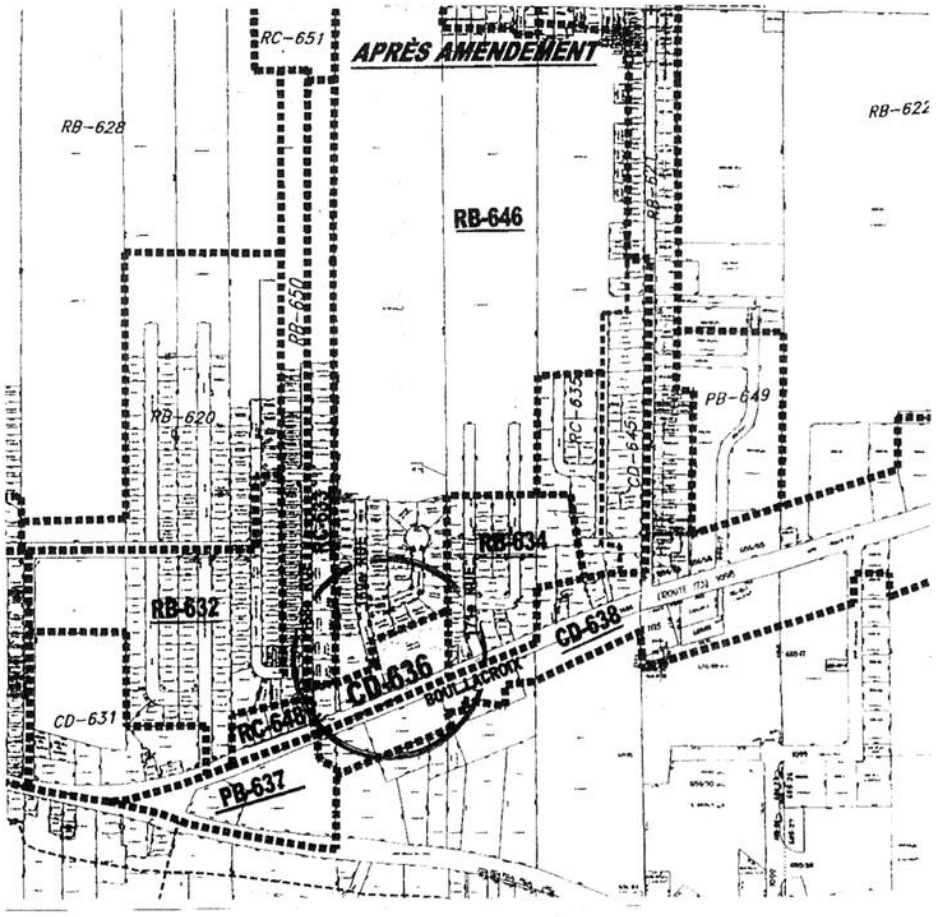
Qu'au cours de cette assemblée publique, le Président d'assemblée expliquera ce règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,
CE 26e JOUR D'OCTOBRE 2001.

JEAN McCOLLOUGH
Greffier





RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'EX-VILLE DE SAINT-GEORGES

Présenté par : M. Roger Carette, Maire
le 22 octobre 2001

Contribuables,
Citoyennes et citoyens,
Collègues du Conseil de Ville de Saint-Georges,

Comme le prescrit la législation québécoise, je vous présente mon rapport sur la situation financière de Ville de Saint-Georges ;

Je traite des sept (7) points dont il est requis par la Loi que je vous informe :

1) Rapport des vérificateurs externes 2000 ;
2) États financiers au 31 décembre 2000 ;
3) Programme triennal d'investissements 2001 - 2003 ;
4) Indicateurs financiers préliminaires 2001 ;
5) Orientations générales du budget 2002 ;
6) Orientations générales du plan triennal 2002 - 2004 ;
7) Rémunération des élu(e)s municipaux.

Le Maire, ROGER CARETTE

1) Rapport des vérificateurs externes 2000

Le rapport des vérificateurs externes pour l'année se terminant le 31 décembre 2000 présenté par la firme R.C.G.T., C.A., confirme que les états financiers représentent fidèlement la situation financière de la ville à tout égard, incluant les résultats de ses opérations ainsi que l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Cela selon les principes comptables généralement reconnus en comptabilité municipale au Québec.

2) États financiers au 31 décembre 2000

A) RÉSULTATS DE L'EXERCICE FINANCIER 2000 (pour les activités financières)

Le rapport indique que l'exercice terminé le 31 décembre 2000 s'est soldé par un excédent des recettes sur les dépenses de 1 736 017 $ par rapport aux prévisions initiales tel que démontré dans le présent tableau :

	RÉALISATIONS	BUDGET	ÉCART $
RECETTES	25 826 194 $	23 600 566 $	2 225 628 $
DÉPENSES	24 090 177 $	23 600 566 $	(489 611)
TOTAL	1 736 017 $	0 $	1 736 017 $

* Des immobilisations payées comptant pour un montant de 3 257 497 $ sont incluses dans les résultats ci-haut.

B) ÉTAT DU SURPLUS ACCUMULÉ AU 31 DÉCEMBRE 2000 (fonds d'administration)

Les états financiers indiquent à titre de surplus accumulé au 31 décembre 2000 les sommes suivantes :

	31 DÉC. 98	31 DÉC. 99	31 DÉC.2000
Surplus Secteur Est	348 560 $	347 060 $	347 102 $
Surplus Secteur Ouest	30 675 $	26 741 $	26 741 $
Surplus Nouvelle Ville	2 856 508 $	2 656 911 $	3 343 397 $
TOTAL	3 235 743 $	3 030 712 $	3 717 240 $

C) DETTE À LONG TERME AU 31 DÉCEMBRE 2000

DETTE BRUTE (OBLIGATAIRE) . . . . . *24 393 655 $
ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME . . . . . *22 479 670 $

* Nous devons emprunter la participation du Québec dans les programmes d'infrastructures Canada-Québec. Celui-ci nous rembourse sur une période de 10 ans. Cette participation représente 766 279 $ au 31 décembre 2000.

De plus, nous assumons une part de la dette de la M.R.C. et de la Régie Intermunicipale pour un montant total de 368 882 $. Notre endettement propre de la ville est donc de **22 110 788 $ au 31 décembre 2000.**

D) FONDS DE ROULEMENT

CAPITAL ENGAGÉ . . . . . 1 487 448 $
CAPITAL NON ENGAGÉ . . . . . 237 552 $
TOTAL . . . . . 1 725 000 $

E) FONDS RÉSERVÉ POUR PARCS ET TERRAINS DE JEUX

AVOIR DU FONDS . . . . . 25 343 $

F) SOLDE DISPONIBLE DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT . . . . . 415 136 $

3) Programme triennal d'investissements 2001 - 2003

Ce programme triennal d'immobilisations comprend des prévisions de dépenses totalisant 23 418 080 $:

ANNÉE	INVESTISSEMENTS PROJETÉS
2001	*6 580 580 $
2002	8 720 400 $
2003	8 117 100 $
TOTAL	23 418 080 $

* Des investissements projetés en 2001, des travaux correspondant à environ 5 738 660 $ [1] sont complétés ou presque à ce jour et 841 920 $ sont différés aux années futures ou annulés.
[1] (Sous toute réserve des décisions à venir.)

Note 1 : Aussi, le Conseil a accepté des projets supplémentaires pour un montant de 368 000 $ dont les principaux sont les suivants :

- Nouveaux prolongements de services municipaux avec participation des promoteurs . . . . . 211 500 $
- Travaux de réaménagement Parc des 7 Chutes . . . . . 156 500 $
TOTAL . . . . . 368 000 $

Note 2 : Par contre, certains projets ont dû être reportés aux années futures :

- Aménagement - terrain Centre sportif Lacroix-Dutil . . . . . 125 000 $
- Rénovations - Salle du Conseil et niveau II . . . . . 157 000 $
- Réparations - Poste de police . . . . . 32 500 $
- Achat - auto-patrouille . . . . . 80 000 $
- Prolongements municipaux 9e Avenue (113e Rue et 114e Rue) . . . . . 15 000 $
- Étude d'impact Route 173 entre la 139e Rue et la 158e Rue . . . . . 190 000 $
TOTAL . . . . . 599 500 $

4) Indicateurs financiers préliminaires 2001

A) RÉSULTATS D'EXERCICE (activités financières)

Nous espérons terminer l'exercice 2001 avec un excédent des recettes sur les dépenses totalisant environ 1 201 341 $, suivant le tableau ci-bas :

	BUDGET	RÉSULTATS PRÉVUS	ÉCART $ ANTICIPÉS
REVENUS	23 201 416 $	24 131 859 $	930 443 $
DÉPENSES	23 201 416 $	22 930 518 $	270 898 $
TOTAL (surplus après affectation)	Ø $	1 201 341 $	1 201 341 $

* Le résultat net de 1 201 341 $ inclut le financement d'immobilisations pour un montant de 2 703 449 $.

Note 1: Il faut tenir en considération les appropriations suivantes qui ont été faites à partir des résultats des surplus au 31 décembre 2000 :

Secteur Est . . . . . 0 $
Secteur Ouest . . . . . 3 087 $
Nouvelle Ville . . . . . 1 151 843 $
TOTAL . . . . . 1 154 930 $

Nous estimons que l'état des surplus et des résultats au 31 décembre 2001 s'établira comme suit:

Surplus Est . . . . . 347 060 $
Surplus Ouest . . . . . 23 654 $
Surplus Nouvelle Ville . . . . . *3 192 895 $
TOTAL . . . . . 3 563 609 $

* Incluant le surplus projeté de 2001.

B) DETTE A LONG TERME PRÉVISIBLE AU 31 DÉCEMBRE 2001

Nous évaluons que la dette à long terme au 31 décembre 2001 s'établirait comme suit :

ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME *21 725 292 $

* De ce montant, a été soustrait un montant de 646 279 $ représentant les subventions du Québec qui seront versées sur une période de 10 ans. (RE: Entente Canada-Québec) ainsi que l'ajout de la dette de ± 325 000 $ relative à la Régie des déchets et M.R.C. Notre endettement propre de la ville serait donc de 21 400 292 $.
Maintenant les travaux autorisés, exécutés ou presque totalement exécutés, sont financés à long terme dans le même exercice financier.

(suite à la page suivante)

318381

(suite de la page précédente)

5) ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET 2002

Les orientations budgétaires seront arrêtées par le Conseil de la nouvelle ville ; nous vous indiquons les recommandations du Conseil provisoire à ce sujet.

A) ÉVALUATION FONCIÈRE IMPOSABLE ET REVENUS (nouvelle ville)

Le nouveau rôle triennal d'évaluation déposé à Ville de Saint-Georges par les évaluateurs de la M.R.C. indique une évaluation totale de 1 193 679 130 $ dont 1 040 481 400 $ de valeurs imposables pour l'année 2002.

Les rôles des anciennes municipalités de Saint-Georges-Est (95%), Aubert-Gallion (92%) et Saint-Jean-de-la-Lande (98%) ont été ramenés à 100% tel que la Ville de Saint-Georges, suite au regroupement.

B) DÉPENSES

Malgré les engagements de 1997, le Gouvernement du Québec fera une ponction nette de 434 000 $ dans nos taxes perçues, non pas par l'émission d'une facture à notre endroit mais par l'interception des redevances sur les réseaux de télécommunication, de gaz et d'électricité qui sont dues. Cette interception correspond à ± 0.06$/100$ d'évaluation ; 60$ pour une résidence de 100 000 $. Nous estimons présenter un budget d'opération qui corresponde aux orientations suivantes :

1. Abaisser, dans toute la mesure du possible, les dettes de "secteurs" de la nouvelle ville.
2. Contraindre le taux général de taxation par :
   - la baisse, si possible, du taux de la taxe foncière générale ;
   - le gel du taux de la taxe d'affaires ;
   - le gel des tarifications que nous contrôlons ;
   - la reconduction des politiques salariales et des contrats aux coûts y prévus ;
   - la limitations des autres dépenses à l'indice des prix à la consommation ;
   - l'établissement d'une réserve "législation" de l'ordre de 1 % du budget au minimum.
3. En matière d'immobilisations :
   - payer au comptant le plus possible les investissements de l'an 2002 ;
   - prioriser les réhabilitations ;
   - restreindre les développements aux consolidations.

Nous nous affairerons à supporter des projets de développement qui nous permettront des émissions de permis de construction de l'ordre de 15 M$ ce qui nous maintiendrait dans le bloc des villes leaders au Québec.

6) ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU PLAN TRIENNAL 2002 - 2004

En décembre prochain, le Conseil municipal de Ville de Saint-Georges adoptera un premier plan triennal d'immobilisation pour notre nouvelle ville.

D'évidence, l'exercice ne sera pas simple parce que :

a) les niveaux de taxation pour le service de la dette sont fort variables* d'un secteur à l'autre en 2001 :

- Ville de Saint-Georges (secteur Est)	51,8¢ / 100$ d'évaluation
- Ville de Saint-Georges (secteur Ouest)	48,9¢ / 100$ d'évaluation
- Saint-Georges-Est (Paroisse)	0,0¢ / 100$ d'évaluation
- Aubert-Gallion	0,0¢ / 100$ d'évaluation
- Saint-Jean-de-la-Lande	65,7¢ / 100$ d'évaluation

* données présentées par le mandataire M. Luc Dumont.

b) les usages relatifs au paiement comptant d'investissements à même les taxes selon les secteurs en 2001 * :

- Ville de Saint-Georges (secteurs Est et Ouest)	26,5¢ / 100$ d'évaluation
- Saint-Georges-Est (Paroisse)	3,9¢ / 100$ d'évaluation
- Aubert-Gallion	31,8¢ / 100$ d'évaluation
- Saint-Jean-de-la-Lande	0,4¢ / 100$ d'évaluation

* données présentées par le mandataire M. Luc Dumont.

c) Par ailleurs, les taux de taxes foncières utilisés pour les services variaient comme suit en 2001 * après ajustement :

- Ville de Saint-Georges (secteurs Est et Ouest)	76,01¢ / 100$ d'évaluation
- Saint-Georges-Est (Paroisse)	77,81¢ / 100$ d'évaluation
- Aubert-Gallion	50,85¢ / 100$ d'évaluation
- Saint-Jean-de-la-Lande	53,81¢ / 100$ d'évaluation

* données présentées par le mandataire M. Luc Dumont.

Sans doute, ce sera sur la base de ces écarts et des précisions qui y seront apportées et sur celles des objectifs de la réorganisation municipale que le Conseil municipal de la nouvelle ville donnera corps aux orientations que lui soumettra le Conseil provisoire en cette matière ; la tâche ne sera pas mince d'initier la démarche vers l'équité fiscale.

7) RÉMUNÉRATION DES ÉLU(E)S MUNICIPAUX

La rémunération versée aux membres du Conseil en 2001 est la suivante :

ÉLU(E)S	RÉMUNÉRATION DE BASE	ALLOCATION DE FONCTION	TOTAL
MAIRE	29 828.81 $	12 868.00 $	42 696.81 $
CONSEILLER(E)S	9 482.84 $	4 741.42 $	14 224.26 $

Note 1) Ces mêmes sommes sont versées aux membres du Conseil provisoire actuellement.

2) Pour les années 2002, 2003 et 2004, cette même rémunération sera augmentée de 2.5% par année ; ces taux demeurent parmi les plus faibles des villes comparables au Québec.

3) Les allocations de base seront versées jusqu'en novembre 2002 aux élus qui quitteront leur poste.

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-GEORGES EST

Citoyens, citoyennes,
Chers Contribuables,

C'est avec plaisir que je me soumets aux exigences de l'article 955 du code municipal qui oblige le maire à faire rapport sur la situation financière de la Municipalité. Je traiterai notamment des derniers états financiers, du rapport du vérificateur, du budget en cours, les points importants de l'année en cours.

ÉTATS FINANCIERS 2000

Les états financiers pour l'exercice terminé au 31 décembre 2000 ont été dûment vérifiés et font état d'un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de 250 411 $.

ÉTATS FINANCIERS 2001

Les dépenses en immobilisation de 2001 font voir un montant de 157 910 $ affecté au recouvrement de chemins en asphalte aux endroits suivants : 201^{e} Rue, 50^{e} Avenue Sartigan, 10^{e} Rue Sartigan, 60^{e} Avenue, 61^{e} Avenue, 52^{e} Avenue, 208^{e} Rue, 32^{e} Avenue, 90^{e} Avenue, 194^{e} Rue, 77^{e} Rue, 22^{e} Avenue, 78^{e} Rue, 116^{e} Rue, 53^{e} Avenue, 55^{e} Avenue, 57^{e} Avenue, 137^{e} Rue et 59^{e} Avenue.

Le Conseil a aussi autorisé et exécuté des travaux dans la 204^{e} Rue.

L'effort du côté de la construction a rapporté vingt-huit (28) foyers de plus. Tenant compte des rénovations, celui-ci totalisera environ 4.7 millions.

Comme vous le savez, nous étions contre le regroupement et tous les efforts déployés furent inutiles. Donc la Paroisse de Saint-Georges Est a cessé d'exister le 26 septembre 2001 date du décret.

Nous espérons que le développement «Secteur Paroisse de Saint-Georges Est» continuera d'être aussi florissant que par les années passées et que lors de la préparation des prévisions budgétaires de l'exercice de 2001, le fardeau des taxes soit réduit le plus possible et d'une façon équitable.

Comme il reste deux mois à courir sur l'exercice financier de 2001, on ne peut prévoir le résultat exact de la fin d'année. L'expérience aidant, on peut avancer qu'il devrait y avoir un surplus de plus ou moins 250 000 $.

Je profite du présent rapport pour remercier les fonctionnaires et les membres du conseil pour leur excellente collaboration.

Étant conseiller de la Paroisse de Saint-Georges Est de 1970 à 1974 et maire de 1985 à 2001, je tiens à remercier les contribuables de la confiance qu'ils m'ont témoignée tout au long de ces années et la fierté que j'ai eu à travailler avec eux et pour eux.

RÉMUNÉRATION DES ÉLUS

La rémunération versée aux membres du Conseil en 2001 est la suivante :

ÉLUS	Rémunération de base	Allocation de dépenses	Total
Maire	4 905,24 $	2 452,68 $	7 357,92 $
Conseillers	1 635,00 $	817,56 $	2 452,56 $

Donné à Saint-Georges, ce quinzième jour d'octobre 2001

GÉRARD VEILLEUX, maire

318381

(suite à la page suivante)

Avis divers

OFFRE D'EMPLOI

UNIFORMES F.O.B. (1991) LTÉE, usine située au 645, 14e Avenue, La Guadeloupe, QC.

Besoin urgent de:

COUTURIÈRES
sur machines 1 et 2 aiguilles

TAQUEUSES
SURJETTEUSES
ÉTIQUETAGE
RÉPARTITEUR
TRAVAIL GÉNÉRAL

–De préférence avec expérience
–Temps plein
–Selon les tâches: 34 à 39 hres/ semaine
–Salaires: expérience considérée

Contactez: Denise Bilodeau
Tél.: (418) 459-3425
(418) 459-6664

318325

Boulangerie St-Méthode est une entreprise qui oeuvre dans le domaine de l'alimentation. Solidement implantée depuis plus de 53 ans, nous sommes présentement à la recherche d'un

LIVREUR REMPLAÇANT
pour la région de Beauce-Appalaches

Le titulaire du poste sera responsable de remplacer les livreurs-vendeurs de la région. Le camion est fourni en plus d'une gamme d'avantages sociaux et d'un revenu plus qu'intéressant.

Exigences:
- Permis de conduire classe 3 requis
- Diplôme d'études secondaires
- Connaissance du secteur Beauce-Appalaches
- Connaissance dans la distribution

Si ce défi correspond à vos besoins, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 3 novembre 2001** à l'adresse suivante:

BOULANGERIE ST-MÉTHODE · DEPUIS 1947 ·

A/S Christian Perreault
Boulangerie St-Méthode
14, rue Principale, C.P. 129
Saint-Méthode de Frontenac
(Québec) Canada G0N 1S0
Télécopieur: 418-422-2264

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s recevront un accusé réception.

318218

Bureautique Guy Drouin inc.
DES GENS DE BON SENS

OFFRE D'EMPLOI

PROGRAMMEUR-ANALYSTE

Nous sommes présentement à la recherche d'un programmeur-analyste pour assurer le développement de notre logiciel pour la gestion des ventes.

QUALIFICATIONS REQUISES:
- Posséder un DEC en informatique de gestion
- Expérience en programmation en langage "4D" serait un atout
- Bonnes aptitudes pour la documentation des programmes
- Aimant travailler en équipe et ayant un bon esprit d'analyse
- Bonne maîtrise de l'anglais

Nous offrons un salaire concurrentiel jumelé à des avantages sociaux et à un plan de formation qui vous permettra d'approfondir vos connaissances.

Faire parvenir votre c.v. avant le 15 novembre 2001 à:

– **Par la poste: 13875, boul. Lacroix, Saint-Georges, G5Y 1P6**
– **Par télécopieur: 418-228-5716**
– **Par courriel: christian.cote@bgd.qc.ca**

318368

(suite de la page précédente)

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'EX-MUNICIPALITE AUBERT-GALLION

Citoyens et citoyennes
Membres du Conseil municipal

Il me fait plaisir de présenter à la population, un rapport sur la situation financière de l'ex-municipalité Aubert-Gallion. Suite aux calculs qui ont été faits, je vous fais part de ce rapport.

ÉTATS FINANCIERS 2000
Le rapport des vérificateurs de la firme comptable Létourneau & Associés, démontre que l'année 2000 s'est terminée avec un déficit d'opération de **6 632 $.** Ce déficit s'explique comme suit : - Les revenus pour l'année étaient de **1 158 024 $**, alors que les dépenses étaient de **1 164 656 $**.

SITUATION FINANCIÈRE 2001
En ce qui a trait à l'année en cours, les dépenses seront de **1 220 300 $**, ce montant correspond aux chiffres inscrits aux livres et un montant pour les deux(2) derniers mois pour l'année 2001. D'autre part, les revenus anticipés pour l'année 2001 seront de **1 220 300 $**. Le budget de l'année financière 2001 sera un budget qui devrait s'équilibrer.

En dépit de ce budget équilibré, nous avons été en mesure de réaliser des dépenses en immobilisation au montant de **478 093 $**.

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION
Pour ce qui est du programme triennal des immobilisations pour les années 2001-2002-2003, nous étions convaincus que nous pourrions le réaliser, mais nous sommes d'autant plus fiers, car nous avons été capables de réaliser encors plus que prévus.

CONTRATS DE 10 000 $ ET PLUS

Excavation R. Beaudoin & Fils	103 470,12 $	gravier et roc
Gestion Martin Roy	87 969,79 $	gravier et roc
Pavages Abénakis Ltée	148 681,67 $	asphalte
MATREC-Veilleux	42 045,00 $	vidanges
SINTRA !nc.	109 117,15 $	traitement de surface

RÉMUNERATION ANNUELLE DES ÉLUS

Maire	5 169,00 $
Conseillers	1 722,72 $

En terminant, je tiens à remercier les membres du Conseil de l'ancienne Municipalité Aubert-Gallion pour leur travail assidu et leur collaboration de mener à bien les orientations que nous avions prévues au budget de l'année 2001.

Donné à Saint-Georges, ce 16 octobre 2001

OVILA POULIN

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ANCIENNE PAROISSE DE SAINT-JEAN-DE-LA-LANDE

Conformément à la Loi, il me fait plaisir de vous présenter mon rapport sur la situation financière de la municipalité.

ÉTATS FINANCIERS 2000

Revenus	565 393 $
Dépenses	603 428 $
Excédent des activités financières avant affectations	(38 035)
Affectations	
Surplus accumulé affecté	14 794 $
Réserves financières et fonds réservés	
Virement de	265 $
Virement à	2 474 $
	12 585 $
Excédent net	(25 450)

ANNÉE 2001
Pour l'année 2001, je prévois et anticipe un déficit qui sera comblé par nos surplus accumulés. Ce déficit sera principalement attribuable à des dépenses beaucoup plus élevées au niveau routier et au niveau des réparations et d'entretien de notre salle paroissiale. En ce qui concerne le réaménagement de notre service incendie, il ne pourra être complété pour l'année en cours. Il appartiendra à la nouvelle ville d'y pourvoir.
De plus, en vertu de l'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux, je vous mentionne les rémunérations et les allocations de dépenses que chaque membre du Conseil recevait avant le regroupement.

Maire — rémunération de 300,00 $ par mois
allocation de dépenses de 150,00 $ par mois

Conseiller — rémunération de 150,00 $ par mois
allocation de dépenses de 50,00 $ par mois

Salutations!

SERGE VEILLEUX
12 octobre 2001

318381

Avis divers

RCM MODULAIRE

Une entreprise de Saint-Benoît Labre, spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires, est à la recherche de personnes pour combler les postes suivants:

ÉLECTRICIEN MODULAIRE et APPRENTI-ÉLECTRICIEN
CHAUFFEURS DE CAMION et INSTALLATEUR
MENUISIERS et APPRENTIS-MENUISIERS
MAGASINIERS et PLOMBIERS

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au numéro:
418-227-3654 - Tél.: (418) 227-4044
ou par E-mail à: info@rcmmodulaire.com

318394-1

CARREFOUR jeunesse • emploi

CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI Beauce-Sud

16 à 35 ans
peu importe votre situation

SERVICES GRATUITS:

- **Centre de documentation complet** (offres d'emploi, journaux, répertoires d'employeurs, programmes d'études, etc)
- **Soutien pour le retour aux études** (de niveaux secondaire, collégial, universitaire, par correspondance et aide financière)
- **Aide individuelle à la recherche d'emploi** (curriculum vitae, entrevues d'emploi...)
- **Évaluation et orientation professionnelles**
- **Service de secrétariat et de photocopies**
- **Accès au guichet-emploi et internet**
- **Sensibilisation au développement de l'entrepreneurship**
- **Information et références** (aux différentes ressources du milieu)

4 POINTS DE SERVICES À VOTRE DISPOSITION:

Saint-Georges	La Guadeloupe	Saint-Prosper	Saint-Gédéon
11505, 1ère Avenue #205	763, 14e Avenue	2565, 30e Avenue	159, 7e Rue
St-Georges, G5Y 7X3	La Guadeloupe	St-Prosper	St-Gédéon, G0M 1T0
Tél.: (418) 228-9610	G0M 1G0	G0M 1Y0	G0M 1T0
Téléc.: (418) 227-9007			
(Édifice Canam Manac)	(C.L.S.C.)	(Centre culturel/Aréna)	(C.L.S.C.)

Nos heures d'affaires

Lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30

Possibilité de rendez-vous le soir, sur demande.

Service rapide - Accueil Personnalisé avec ou sans rendez-vous

318307

DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la Compagnie "MAISON DES JEUNES DE ST-VICTOR INC.", ayant son siège social au 123, rue Commerciale, C.P. 203, Saint-Victor, Beauce, G0M 2B0, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

MICHAEL LESSARD,
Président

318224

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

PRENEZ AVIS que, suite au décès de Dame YVONNE LAGUEUX, de son vivant domiciliée à la Résidence Rayon de Soleil Inc., du 2390, 20e Avenue, St-Prosper, Beauce-Sud, P. Qué., G0M 1Y0, survenu le 19 novembre 2000, l'inventaire des biens de la succession de la défunte a été fait le 19 octobre 2001, devant Me Denis Samson, notaire, et cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées à l'étude de Me Denis Samson, notaire, sise au 2825, 20e Avenue, Saint-Prosper, Beauce-Sud, P. Qué., G0M 1Y0

Donné ce 19 octobre 2001.
DENIS SAMSON, notaire

318146

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de DAME ALEXANDRINE POULIN, en son vivant, domiciliée au 11515, 8e Avenue, Ville de Saint-Georges, province de Québec, G5Y 1J5, survenu le 7 août 2001, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Richard Scuily, le 24 octobre 2001 devant Me Benoît Maheux, notaire, exerçant au 12260, 1re Avenue, Ville de Saint-Georges, province de Québec, G5Y 2E1, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Benoît Maheux, notaire, sise au 12260, 1re Avenue, Ville de Saint-Georges, province de Québec, G5Y 2E1.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 24e jour d'octobre 2001

RICHARD SCULLY, liquidateur

318375

MESSE 2e ANNIVERSAIRE



M. ROGERS PAQUET

Déjà deux ans que tu nous as quittés. Nous pensons souvent à toi. Nous nous consolons en pensant aux bons moments passés avec toi. De là-haut continue de veiller sur nous. Tu nous manques beaucoup.

De toute la famille!

En souvenir de ROGERS, une messe anniversaire sera célébrée samedi le 3 novembre 2001 à 19h00 en l'église de l'Assomption.
Merci aux parents et amie(e)s qui s'uniront à nous.

Nécrologie

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



Mme RAYMONDE LOIGNON

Samedi le 3 novembre 2001 à 19h00 en l'église de l'Assomption, sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Mme RAYMONDE LOIGNON
Parents et amie(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

MESSE 2ème ANNIVERSAIRE



M. LÉOPOLD HAMEL

Dimanche le 28 octobre 2001 à 9h30 en l'église de Saint-Éphrem, sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. LÉOPOLD HAMEL.
Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.
Ton épouse et les enfants

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



Mme MARIE LARIVIÈRE

Samedi le 3 novembre 2001 à 19h00 en l'église de Saint-Zacharie, sera chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Mme MARIE LARIVIÈRE.
Merci aux parents et amie(e)s qui s'uniront à la famille pour la célébration.
De tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants



Mme YVETTE DROUIN

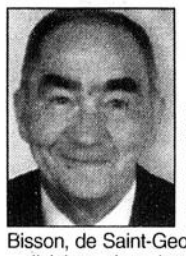
Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le samedi 20 octobre 2001 décédait subitement à l'âge de 75 ans, Dame Yvette Drouin, épouse de M. Léopold Turcotte, de Saint-Georges.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Léopold Turcotte, ses enfants: Yves (Diane Boutin), feu Roger (Pauline Veilleux), Lorraine (Clément Lessard), Henriette (Denis Tanguay); ses petits-enfants: Claudia, Denis, Geneviève, Mélanie et David et ses trois arrière-petites-filles; ses frères et soeurs: feu Denis (Aline Bolduc), Marcel (Claire Quirion), Patrick (Noëlla Pruneau), Jean-Paul (Carmelle Paquet), Yolande (Donald Poulin), Hervé (Henriette Poulin), Armand (Paulette Boucher), Oliva (Jacqueline Pomerleau), Lucille (Lionel Gilbert), Claude (Carmelle Champagne), Marie-Paule (Richard Cloutier), Raymonde (Hercule Giroux), Guy (Micheline Roy); ses beaux-frères et belles-soeurs: feue Georgette (Henri Lessard), feu Louis-Philippe (feue Claire Caron), feue Fernande (feu Edgar Rancourt), feu Victor (Julienne Bolduc), Thérèse (feu François Boucher), Marie-Berthe (Josaphat Carrier), Paul-André (Henriette Poulin), Angéline (Jean-Luc Boucher), feu Laurian (Fabienne Rodrigue), feu Émile (Béatrice Boucher), Julien (Rita Gilbert), Jean-Noël (Arlene Carlomastro); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le mercredi 24 octobre 2001 en l'église l'Assomption.

La maison Roy & Giguère inc
Depuis 1890
Parc commémoratif Chaudière Appalaches
13445, 10e Avenue Est, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263

Nécrologie



M. VICTOR POULIN

À sa résidence, le mercredi 17 octobre 2001, décédait subitement à l'âge de 78 ans et 6 mois, M. Victor Poulin, époux de feue Dame Jeanne D'Arc Bisson, de Saint-Georges.

Il laisse dans le deuil son amie Dame Marie-Berthe Paquet; ses enfants: Thérèse (Roger Lessard), Marcel, Michel (Guylaine Villeneuve); ses petits-enfants: Bianka et Rémi Champagne, Caroline, Dominic, Emilie et Vincent Poulin, Nathalie et Stéphanie Poulin; son frère et ses soeurs: Noëlla (feu John Turcotte), feu Oliva (Suzanne Turcotte), Hélène (Laval Loubier), Armand (Laure-Yvonne Bourque); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucien (feue Marie-Claire Veilleux), Lorette, Sr Marie-Marthe, Clément (Agathe Bolduc), Louis-Denis (Irène Drouin), Magella (feue Monique Roy), Émilien (Ida Fecteau), Rose-Hélène; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 20 octobre 2001 en l'église l'Assomption.

La maison Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif Chaudière-Appalaches
2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



M. PATRICK BRETON

À la douce mémoire de PATRICK BRETON, une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 4 novembre 2001 en l'église de Saint-Honoré.

Merci aux parents et amie(e)s qui s'uniront à nous par leur présence et leurs prières.

De son épouse Mme Claudette Bégin et de ses enfants: Martine, Lucie, Mario et Manon

REMERCIEMENTS



Ses frères, ses soeurs, sa belle-soeur ainsi que ses neveux et nièces remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc. ainsi que des dons versés à la Fondation du Coeur Louis-Georges Fortin lors du décès de M. GUY PÉPIN, de Saint-Georges, survenu le 12 octobre 2001 à l'âge de 53 ans et 10 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



Mme LUCIENNE PAQUET

Le 15 octobre 2001 décédait à l'âge de 76 ans et 3 mois, Dame Lucienne Paquet, fille de feu Adrien Paquet et de feue Dame Marie-Ange Poulin, de Saint-Georges.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pauline (Royal Poulin), Constance (André Côté), Jacques, André (Georges Tremblay), Lise, Nicole (Royal Nadeau), Serge (Sylvie Fortin); ses 5 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants; ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le mercredi 17 octobre 2001 en l'église St-Georges et delà au cimetière paroissial.

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force
125, 156e Rue, St-Georges - (418) 228-1214



M. LIONEL NADEAU

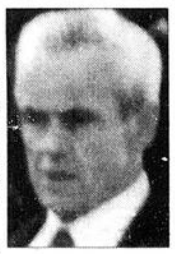
À sa résidense, le dimanche 14 octobre 2001, à l'âge de 85 ans et 5 mois, est décédé M. Lionel Nadeau, époux de Dame Rita Cloutier de St-Georges.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Rita Cloutier, ses enfants : feu Michel (Christiane Quirion, Gérald Veilleux), Pierre (Claudette Larivière), Louise (Michel Veilleux), feu France (Rock-Yves Caron), Claude, Gérald, Martine (Luc Poulin), Hélène, Marie-Josée (André Grenier), Jean-Robert (Guylaine Côté), Sonia. Ses petits-enfants : Jean-François, feu Jean-Sébastien, Bernard, Geneviève, Barbara et Jade, David, Véronique, Annie-Claude, Philippe, Anne-Marie, Maxime, Vincent, Alexandra, Marie-Helen, Valérie, Benoit, Stéphanie, Karine, Jean-Michel, Mélissa; ses arrière-petits-fils : Marc-Antoine et Alexandre. Ses frères et soeurs : feu Adélard (feu Cécile Boulet), Horace (feu Gemma Gagné), Wilfrid (feu Albertine Bolduc), feu Ovila (feu Adrienne Duclos), Jeanne (feu Léopold Langlois), Armand (Aurélienne Veilleux), feu Aurore (feu Roméo Drouin), feu Camille (Jacqueline Labonté), feu Adrien (Gisèle Jacques), feu Arsène (Marie-Laure Veilleux), Raymond (Suzanne Roy). Ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Henri (Blond) (feu Yvonne Roy), feu Jos (feu Germaine Lapointe), feu Lucien (Bill), Corrine (feu Gérard Caron), Cécile (feu Paul-Eugène Rodrigue), Gabrielle (feu Lionel Thibodeau), feu Georgette (feu Paul-Eugène Veilleux), Fernand (Louise Bédard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es)

Les funérailles eurent lieu le mercredi 17 octobre 2001 en l'église de St-Georges.

La maison Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif Chaudière-Appalaches
2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263

Messe 5e anniversaire
M. CLERMONT GILBERT



Cher époux! Il y a cinq ans tu nous quittais pour ce long voyage sans retour, et depuis plus rien n'est pareil. Nous avons beau nous dire que tu es bien, mais ta présence nous manque énormément. Ton amour, ta générosité et ta joie de vivre seront à jamais gravés dans nos coeurs. Continue de nous guider et de nous protéger comme tu l'as toujours si bien fait. Nous t'aimons beaucoup et ton souvenir restera toujours vivant dans nos coeurs.

Samedi le 27 octobre 2001 à 16h00, en l'église de l'Assomption sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. CLERMONT GILBERT. Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

Ton épouse Huguette, tes enfants et petits-enfants

Buffet NOTRE-DAME
Annie et Jean-Yves, prop.
TRAITEUR PROFESSIONNEL
Banquet chaud ou froid pour tout genre d'occasion, pour vous servir un goût nouveau!
314415
2507, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



Mme MARIELLE LAMBERT

C'est la nuit qu'il est beau de croire en la Lumière! Chère Mariel-le, déjà un an que tu nous as quittés et quand nous pensons à toi, le jour ou la nuit, nos coeurs s'illuminent et nos pensées s'émerveillent grâce au travail et à l'amour transmis à toute la famille. C'est à nous de répandre l'éclat de cette lumière si bien enseigné. Ton souvenir sera toujours présent.

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de Saint-Louis-de-Ravignan, le samedi le 3 novembre 2001 à 19 h00.

Merci aux parents et amie(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

La famille Thibodeau



Mme MARIE-LAURE NADEAU

À la Maison Catherine de Longpré, le 9 octobre 2001, décédait à l'âge de 80 ans, Dame Marie-Laure Nadeau, épouse de feu Antonio Poulin, de Saint-Georges et autrefois de Notre-Dame-des-Pins.

Elle laisse dans le deuil sa fille Michelle Poulin, son garçon feu Daniel Poulin; ses frères et soeurs: Aloysia (feu Philippe Poulin), Armandine (feu Hubert Gosselin), feue Alice (feu René Bernard), feu Noël (feue Desneige Veilleux), Marie-Paule (feu Paul-Hervé Paquet), Roland (Candide Fortin), feue Laurence (feu Raoul Létourneau); ses beaux-frères et belles-soeurs: Viviane (feu Paul-Henri Bourque), feu Berchmans (Madeleine Bourque), Marthe (feu Roger Roberge), Dorothée (feu John Miller), Évangéline (Jean-Luc Poulin), Huguette, feu Raymond (Lydia Veilleux), Gabrielle (Maurice Faucher), Jacqueline (Daniel Charest), Rita (Jean Béleau), Roger (Hélène Quirion); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le 13 octobre 2001 en l'église de Notre-Dame-des-Pins.

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force
125, 156e Rue, St-Georges - (418) 228-1214

REMERCIEMENTS



Sa mère Huguette Bisson (feu Gilles Poulin), son frère André Poulin (Pierrette Poulin) ainsi que les membres des familles Bisson et Poulin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc. ainsi que des dons versés pour la prévention du suicide lors du décès de M. MARC POULIN, de Saint-Georges et autrefois de Saint-Honoré, survenu le 10 octobre 2001 à l'âge de 38 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

La maison Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif Chaudière-Appalaches

Parc commémoratif Chaudière-Appalaches

LES ARRANGEMENTS PRÉALABLES
La Maison Roy et Giguère se distingue de bien des façon en offrant des services exvlusifs dans la région tels que :
Salle de récepion pour l'après-funéraille
Crématorium • Cryptes • Cimetière
• Columbarium • Lieu de recueillement
Funérailles conventionnelles

Tous ces services peuvent être détaillés lors de votre pré-arrangement funéraire

Une présence rassurante depuis 111 ans



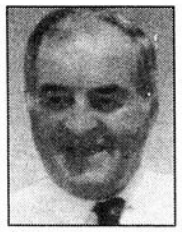
Ce qui est rassurant avec La Maison Roy et Giguère, c'est de savoir que nous étions la hier et que nous serons là demain. Des gens de chez nous

Pour rendez-vous

Maison Roy et Giguère
2550, 1re Avenue Ouest
Saint-Georges
(418) 228-2263

Parc Commémoratif
2455, 25e Rue Ouest
(coin de la 25e Rue et de la 30e Avenue sur le chemin de l'Aéroport) Saint-Georges
(418) 227-6444

3181165-1



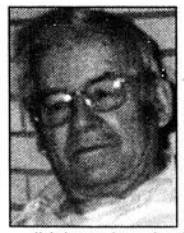
M. JEAN-LOUIS MARCOUX (ZOU)

Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le jeudi 18 octobre 2001 décédait à l'âge de 71 ans et 6 mois, M. Jean-Louis Marcoux (Zou), époux de feue Dame Edith Lauzier et conjoint de Dame Marilyn Sherry, de Saint-Martin.

Il laisse dans le deuil sa conjointe Dame Marilyn Sherry, son fils Jean-Nicholas (Julie Couture), son petit-fils Jean-Mikaël; ses frères et soeurs: feu Roland (Solange Fortin), Monique (Paul Bélanger), feue Rita (Jean Marion), feu Richard (Laurette Maheux), Benoît (Nicole Létourneau), Marie-Marthe (feu Jean Groux), Francine, Nicole (André Lauzon), André; ainsi que les membres des familles Lauzier et Sherry de même que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le lundi 22 octobre 2001 en l'église de Saint-Martin.

La maison Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif Chaudière-Appalaches
2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-2263



M. MARCEL POULIN

Le 16 octobre 2001 décédait à l'âge de 80 ans et 2 mois, M. Marcel Poulin, époux de Dame Marie-Jeanne Morin, de Morissette Station.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Marie-Jeanne Morin, ses enfants: Jacynthe (Adrien Huot), Hélène, Lucie (Alain Gilbert), Geneviève (Gordon Anderson); ses petits-enfants: Édouard, Claudia, Marie-Pier, Sean et Ewan; ses frères et soeurs: Simon (Monique Lessard), Frère Benoît, Lucette (Rosaire Ratté), Paul-Eugène (Huguette Boily), Hilaire (Gabrielle Poulin), Ruth (feu Michel-Ange Poulin), Jacqueline (feu Marc Lacombe), Gilles (Vivianne Poulin), Pierrette (Gaétan Côté), Brigitte (Gaétan Pruneau), Michel (Micheline Poulin), feue Clémence; ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins et cousines.

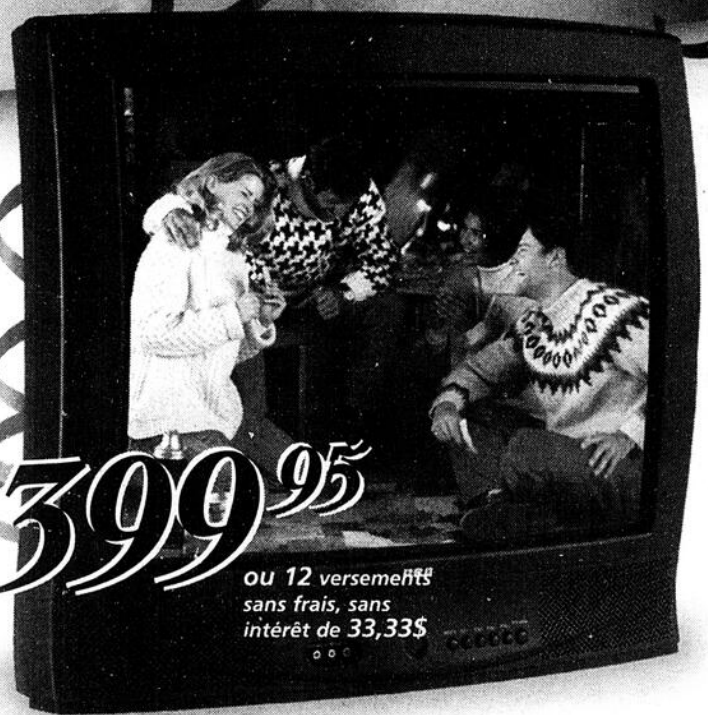
Les funérailles eurent lieu le samedi 20 octobre 2001 en l'église de St-Benjamin et delà au cimetière paroissial.

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE
La coopération, la clé de notre force
125, 156e Rue, St-Georges - (418) 228-1214

CONCOURS 52 000$ EN PRIX À GAGNER*

40 ans ça se fête!

VENTE 40e ANNIVERSAIRE



399,95

ou 12 versements sans frais, sans intérêt de 33,33$

RCA

Téléviseur stéréo 27 po (266357)

- Tube-image à contraste élevé
- Guide Plus+Gold • Entrée A/V à l'avant et à l'arrière • Affichage à l'écran trilingue • Capacité de 181 canaux
- Télécommande multimarque

JVC

Téléviseur stéréo 27 po (271486)

- Résolution de 600 lignes
- Balayage Hyper Scan • 3 entrées A/V
- Mode statut cinéma
- MTS stéréo avec SAP
- Télécommande multimarque



479,95

ou 12 versements sans frais, sans intérêt de 40,00$



RCA

Téléviseur stéréo 25 po (261836)

- Téléviseur avec tube-image à constraste élevé
- Guide d'émissions «Guide Plus+ Gold»
- Télécommande

349,95

ou 12 versements sans frais, sans intérêt de 29,16$

JVC

Téléviseur stéréo 32 po (271486)

- Filtre peigne numérique à 3 lignes
- Résolution de 700 lignes
- Balayage Hyper Scan • 3 entrées A/V
- Mode statut cinéma
- Entrée de composant DVD, HF et S
- MTS stéréo avec SAP
- Sortie audio variable commutable
- Télécommande multimarque



799,95

ou 12 versements sans frais, sans intérêt de 66,66$

318101-2

COMMENCEZ À PAYER EN AVRIL 2002**

OUVERT LE DIMANCHE

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

MAGASINEZ EN LIGNE : WWW.TANGUAY.CA

* Règlements disponibles en magasins.
**Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photo à titre indicatif. Jusqu'à épuisement de l'inventaire.

8955, boul. Lacroix, SAINT-GEORGES DE BEAUCE • (418) 226-4411 • 1 877 295-4411

QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

Pères Nature



PIMENT VERT
PRÉ-EMBALLÉ
E.U.
98¢ /lb

LAITUE POMMÉE
«ICEBERG»
1,29$ /ch

Du 27 oct.
au 2 nov. 2001

AS-TU TA CITROUILLE?

AVOCAT
59¢ /ch

ÉPINARD
SAC DE 170 GR.
97¢ /ch

SAMEDI
DIMANCHE - LUNDI
BROCOLI
QUÉBEC
3 pour 99¢

MARDI - MERCREDI
JEUDI - VENDREDI
BANANE
IMPORTÉE
25¢ /lb

PATATE BLANCHE LAVÉE
SAC 10 LBS
1,79$ /ch

POIRE ROCHA
99¢ /lb

DÉJEUNER dès **5h00** du matin
au **P'TIT GRAND CAFÉ**

MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI
de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
incluant la soupe
À VOLONTÉ
5,99$

SAMEDI ET DIMANCHE
de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
incluant soupe et café
6,99$

JAMBON FUMÉ LE ST-GEORGES
1,29$ /100 gr.

POMME CORTLAND
SAC 4 LBS
QUÉBEC
2,49$ /ch

PAMPLEMOUSSE ROSE
FLORIDE
3 pour 99¢

JARLSBERG
1,89$ /100 gr.

RAISIN RED GLOBE
E.U.
1,99$ /lb

FÈVE VERTE
E.U.
1,69$ /lb

FESTIVAL DU POULET NOURRIT AUX GRAINS
Qualité Pères Nature

• Poulet moins de 2 kg	1,99/lb
• Poitrine de poulet désossée	7,99/lb
• Poitrine de poulet	3,99/lb
• Cuisse de poulet sans dos	1,79/lb
• Pilon haut de cuisse	1,79/lb
• Ailes de poulet nature ou piquante	2,49/lb
• Bifteck ou rosbif d'Aloyau	7,25/lb
• Bifteck ou rosbif de contre-filet	9,99/lb
• Porc frais haché dans l'épaule	1,79/lb
• Rôti de picnic de porc frais	1,35/lb

PORTION DE FILET DE SAUMON 4,99$/lb
GROS PÉTONCLES 10/20 9,99$/lb

TARTE À LA CITROUILLE DES PÈRES NATURE
4,59$ /ch

ZUCCHINI
MEXIQUE
1,29$ /lb

CONCOMBRE ANGLAIS
1,39$ /ch

SOUS-MARIN DES PÈRES NATURE
- GARNI
-POULET
- CLUB
2,99$ /ch

318132-133-1

CHEZ Les Pères Nature LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.

Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444